

2012 | 北美南加州

文苑 FIELD

Southern California

北美南加州華人寫作協會25週年特刊

2012 | 北美南加州 | 文苑

Southern California FIELD

北美南加州華人寫作協會

出版



北美南加州華人寫作協會 出版

2012 | 北美南加州

文苑 FIELD

Southern California

北美南加州華人寫作協會25週年特刊



北美南加州華人寫作協會 出版

一本值得您長期訂閱的全球性商業雜誌

華商世界



縱觀全局 · 掌握世界



- 長期訂閱：一年四期 郵寄贊助費 US\$20美元 / 兩年八期 郵寄贊助費 US\$30美元
- 請開支票：U.S. Chinese Business Association
- 郵寄至：1188 S. Second Ave., Arcadia, CA 91006
美國華商聯合會 (註明：訂閱雜誌)



賓士之家
HOUSE OF IMPORTS



2012 C Class



不斷得獎 只因不斷為您著想!

2012 E Class



全美銷售第一華人經理 連續十年全美銷量冠軍

華語專線 1-888-884-1588 714-562-1136

6862 Auto Center Drive, Buena Park, CA 90621

數百輛新車及舊車供您挑選，所有舊車均有原廠檢驗合格保證

www.gombz.com (現可直接上網預訂您的新車)



黃育行
Sam Huang



黃育慧
Steve Huang

【二十五週年賀詞】

- 04 中華文化總會會長劉兆玄賀詞
 05 僑務委員會委員長吳英毅賀詞
 06 台北駐美代表袁健生大使賀詞
 26 台北駐洛杉磯辦事處龔中誠處長賀詞



【作協剪影】

- 08 世界華文作家協會創會經過與現況 符兆祥
 12 盛會正當時：世界華文文學研討會 馬俊峰
 14 參加世華研討會及作協年會過程 楊綺真
 16 共享文學時空的意外收穫 楊華沙
 17 且效「刑天舞干戚」 趙俊邁
 19 聯絡愛好寫作筆友促進道統文化滲入主流 顏文雄
 21 冀求不辜期望重振寫作協會風光 吳宗錦
 22 光輝歲月：十三屆會長、理監事就職典禮 梁柳英
 24 參加南加作協新春團拜之點點滴滴 王德倫

【文友園地】

【論著特稿】

- 28 美台關係之演變、現況與未來 袁健生
 32 漢字對東亞文化的影響 劉兆玄
 36 未來十年的文學空間 游芳憫

【遊踪行腳】

- 95 大風起兮 蓬丹
 97 災難與恩澤 羅思凱
 99 令人難忘的捷克河曲鎮 顧珏
 102 瑞士少女峰歷險記 吳宗錦
 108 夏威夷歐胡島盡興逍遙遊 符兆芬
 111 死亡谷的召喚 周愚
 114 日本關西風情七日遊 梁柳英

【生活雜記】

- 118 母女的珍貴蜜月 臧蓓
 121 照顧失智的「另一半」 吳宗錦

【健康養生】

- 124 請來找茶也來找碴 楊綺真
 126 驚聞賈伯斯辭世有感 曾吉林
 128 陽光是生命的要素 陳有為

【書畫天地】

- 130 水到渠成 田文蘭
 132 嶺南畫派簡介 李鶴崑

【詩詞欣賞】

- 134 愉園吟草 余國柱
 138 七言詩二首 顏文雄
 139 七言兩首：月當頭、郊遊 梁柳英
 139 龍年話「龍」 王倫德
 140 詩詞記遊 連榮吉
 141 詩兩首 陳美翎

【兩岸政治】

- 38 略論「五四運動」對音樂思潮之影響 顏文雄
 40 中華玉龍與泛紅山文化玉龍 楊天佑
 45 「易經」是什麼？ 楊泰鵬

【舊事憶往】

- 52 溫家寶的最後一場表演 公道言
 58 一場精彩絕倫的外交戰 公道言
 61 返台助選甘苦談 孫浩倫
 64 台北總統大選後的省思和展望 劉遐齡
 66 民主法治是中國大陸長治久安的唯一法門 蔣洪寬
 68 維護國家主權「保釣為先」國共有責 張玉池

【僑社留影】

- 70 黎家的點點滴滴 黎錦揚
 74 六十多年懷舊誼 劉遐齡
 77 陸鏗與蔣緯國關係的一段往事 陸鏘
 79 回顧我的大半生 李佩蘭
 82 白色恐怖中幸運之神救了我 陳有為

【散文隨筆】

- 84 《三十年史話》汗水點滴 陳十美
 87 王桂榮人格特質典範永垂 廖聰明
 89 作家二三事 吳玲瑤
 92 鄉居隨筆 姚嘉為

【小說精選】

- 142 一年的十二個月 李宗倫
 145 客居吟草 遠方
 146 我的世界 帥艾青
 147 一份厚重的聖誕禮物 劉俊民

【會史與會務】

【會史回顧】

- 156 認識南加州華人寫作協會 郝亦塵
 160 北美南加州華人寫作協會二十五大事記
 171 北美南加州華人寫作協會組織章程
 173 北美南加州華人寫作協會會歌

【會務規章】

- 174 歷屆會長與第十二屆會長、副會長、理監事、顧問名單
 175 會徽與徵稿啟事
 176 編後語

【廣告目錄】

- 00 寶士之家
 01 華商世界雜誌
 051 易經通俗化、生活化的突破
 057 《南加華人三十年史話》徵文啟事
 067 陽光教育中心
 177 媽媽樂



北美南加州華人寫作協會
二十五週年紀念特刊

書香澤人

中華文化總會

會長劉兆玄



敬賀

北美南加州華人寫作協會
成立廿五週年紀念特刊

文化先聲

僑務委員會
委員長

吳英毅



敬題

作協剪影

- ◆ 世界華文作家協會活動剪影 08-16
- ◆ 北美洲華文作家協會年會籌辦報告 17-18
- ◆ 北美南加州華人寫作協會活動剪影 19-25

駐美國台北經濟文化代表處
Taipei Economic and Cultural Representative Office
in the United States
4201 Wisconsin Avenue, N.W., Washington, D.C. 20016
Tel: (202) 895-1800

北美南加州華人寫作協會成立二十五週年誌慶

洛陽紙貴
傳世文章

中華民國駐美國代表

袁健生



敬賀

中華民國一〇一年五月五日

世界華文作家協會 創會經過與現況

符兆祥一文



符兆祥，作家，世界華文作家協會創辦人兼秘書長。海南文昌人，一九三九年出生，一九五一年赴台，台北復興崗政治作戰學校新聞系畢業，曾主編《法律世界》、《法論》月刊，擔任《亞洲華文作家》雜誌創辦人兼總編輯，中華語文著作權仲介協會常務董事兼秘書長。

「世界華文作家協會」是世界各地區熱愛華文寫作朋友有志一同成立的一個純民間組織，自一九九三年十一月在台北圓山大飯店舉行「世界華文作家協會」

地文友有「四海之內皆兄弟」的親切與溫暖的感覺，也希望他們在當地擔負起區域合作與文化融合的責任。

第一屆會員代表大會至今，已過了十九年，成立大會舉行時，從各地區趕來參加的朋友，共有三、四百人之多，除了亞洲的文友，遠自巴西、德國、加拿大、美國、日本、英國等地的作家朋友，在第一屆成立大會中，大家研議協會成立的宗旨，訂定在「以文會友」共同致力於中華文化的弘揚。

成立大會中，爲了顧慮各地區，國家主觀、客觀環境的不同，追加了一項但書，那就是協會不涉及各會員國政治，宗教種族紛爭並決定嚴守此一立場。

因此，「世界華文作家協會」是一個純文學的聯誼團體，它希望能使參加的各

「世界華文作家協會」組織龐大，共分七大洲：由「亞洲華文作家協會」、「歐洲華文作家協會」、「北美洲華文作家協會」（包括加拿大）、「大洋洲華文作家協會」（包括澳洲、紐西蘭、美屬薩摩亞、所羅門群島）、「非洲華文作家協會」、「中美洲華文作家協會」、「南美洲華文作家協會」共同組成。

「亞洲華文作家協會」成立於一九八一年在台北註冊，第一屆會員代表大會是在台北舉行，每兩年舉行洲際年會一次，分別在菲律賓、馬來西亞、泰國、香港、新加坡、台北、美國、日本、柬埔寨、土耳其、印尼等地舉行過十二屆年會。

言與文化，他們促進不同種族的了解，促進不同的歷史、風俗習慣與觀念得以融合，發展成多采多姿的多元文化，也豐富了當地文化的內涵。這種貢獻值得贊揚，「世界華文作家協會」爲了鼓勵各地華文作家投身於此一歷史洪流，於一九九五年與發行一〇七國的「中央日報」海外版合作，每周增闢「世界華文作家周刊」一版，刊登他們當地分會的藝文活動消息、作家現況、創作、交流的經驗，西班牙分會、南非約翰尼斯堡分會、世華總會都舉行過徵文比賽，對當地的華人學習華文是一個極大的鼓勵。

羅，報告工作的近況與展望，成果豐碩，並出專書以爲歷史的見證。

·「**中美洲華文作家協會**」於二〇〇〇年在哥斯大黎加成立，會長爲曾芙美，曾擔任台灣僑選立法委員及中南美華文教督導。

·「**非洲華文作家協會**」成立於二〇〇二年，在南非約翰尼斯堡註冊，二〇〇二年、二〇〇四年分別在約翰尼斯堡舉行年會。

「世界華文作家協會」暨各洲分會除舉行會員代表大會之外，同時也利用難得之機會在舉行會員代表大會同時，邀請著名學者專家舉行學術性的研討會，讓不同地區、國家的會員代表齊聚一堂，溝通理念，增進知識，參加的文友都認爲獲益良多。

另外這些年來由於科技發達經濟行爲蓬勃，世界已由遼闊不可及演變成咫尺天涯的地球村，而生活在不同地區的華人、華裔一方面融入新的環境，學習當地的語

「**北美洲華文作家協會**」成立於一九九一年，包括美國、加拿大，第一屆及第二屆年會在紐約舉行，接著在休士頓、洛杉磯、紐約分別舉行，「北美洲華文作家協會」在紐約州註冊。

·「**歐洲華文作家協會**」一九九五年成立，在巴黎註冊，第一屆年會在法國巴黎舉行，第二屆在瑞士（伯恩），接著在德國、奧地利、瑞士（蘇黎士）、匈牙利、捷克、希臘舉行年會。

·「**大洋洲華文作家協會**」一九九七年在墨爾本註冊成立，分別在墨爾本、紐西蘭舉行年會，「大洋洲華文作家協會」包括澳洲、紐西蘭、美屬薩摩亞，所羅門群島，會長兩年一換。

·「**南美洲華文作家協會**」一九九九年在巴西聖保羅舉行並註冊，大會曾邀請南美洲九國各行各業的華人代表齊聚聖保

上都集中在這一些地區，華文、華語通行無阻，有些地區與國家並訂定華文、華語爲國家語文，所以「亞洲華文作家協會」根據此一特性於一九八〇年創辦了一本

目前「世界華文作家協會」會員共約四千餘人，是華人世界最大的民間組織，由於作家們都崇尚自由，所以每一分會都有它們獨立的自主與特色，不受總會干擾，更沒有隸屬的問題，有的是弘揚中華文化而凝聚的精神盟約。

「世界華文作家協會」亞洲分會是「亞洲華文作家協會」，由於全世界的華人、華裔百分之九十以

世界華文作家協會第8屆會員代表大會



七大洲作協會長名單

亞洲華文作家協會會長	林忠民	菲律賓
歐洲華文作家協會會長	朱文輝	瑞士
北美洲華文作家協會會長	趙俊邁	美國
南美洲華文作家協會會長	廖世秉	巴西
中美洲華文作家協會會長	曾芙美	哥斯大黎加
大洋洲華文作家協會會長	冼錦燕	紐西蘭
非洲華文作家協會會長	趙秀英	南非

「世界華文作家協會」歷任會長分別為

第一任	陳紀澄	(立法委員、主任委員)
第二任	黃石城	(中華民國行政院政務委員、中央選舉委員會主委)
第三任	黃石城	
第四任	林澄枝	(文建會主任委員、中國國民黨副主席)
第五任	杜正勝	(國立故宮博物院院長、教育部長)
第六任	林南	(澳門澳亞衛視董事長)
第七任	韋伯韜	(中華民國行政院主計長、台灣菸酒公司董事長)

是鑒於利用漢字作為表情達意工具，不只在中國廣大區域流行，朝鮮、日本、琉球、越南等國在第二次世界大戰之前或稍早，同樣普遍使用漢字是不容懷疑的，到今天，上述國家仍保存了大量漢文典籍。

最近一次的第八屆會員代表大會是在高雄佛光山舉行，在大會中特頒發「終身榮譽會長」榮譽頭銜給一向支持世界華文作家協會的星雲大師。在佛光山召開會員大會前，全體代表先到廣州暨南大學，與中國大陸作家齊聚一堂，舉行「世界華文文學研討



↑佛光山新建的佛陀紀念館。

個洲際分會共一〇九個國家與地區會員。另外，各會員國的華人團體、公司行號、大學圖書館都是「亞洲華文雜誌」、「世界華文作家出版社」的合作對象，「世界華文作家出版社」經兩年的籌備已於一九九七年四月在「世華作協」秘書處所在地台北申請登記註冊。

「世界華文作家協會」曾在一九九七年十月二日與成立一百三十五年的西班牙

「文藝與藝術家協會」在西班牙馬德里締結姐妹會，百年以來這是中西兩大作家團體實質上的交流，華文華語與西文西語，都是世界上使用人口最多的兩種工具，歷史悠久，此一締結在中西文化歷史上留下積極意義。

另外第三屆「世界華文作家協會」會員代表大會，曾於一九九八年五月四日在台北舉行，當時會中並召開一場「中華文化與漢文學的研討會」，其目的

「會」，並到福建廈門、漳州、泉州考察、訪問。近年以來，海外華人移民日增，其中不乏文化界、教育界人士，作家、學者，中華文化在全球主流文化中之地位越來越重要，如何保有良好中華文化傳統，融入當地主流文化，匯為多元文化，是全世界華人應重視的課題，當然，作為全世界華文作家組織最大的組織，也是無可逃避的責任。

《亞洲華文雜誌》，組織了一個「亞洲華文作家文藝基金會」，《亞洲華文雜誌》創辦時主編為名詩人林煥彰先生，他有系統的介紹亞洲各國華文文學發展的歷史、特色以及各種文藝活動，當然也刊登了亞

個致敬團，前往致贈慰問金及終身成就獎牌，上海的施蟄存、柯靈、辛迪、艾青、北京的曹禺、蕭乾、卡之林、季羨林、王蒙，台北的林海音、張秀亞、鍾鼎文、琦君、余光中、司馬中原、羅蘭、蓉



↑世界華文作家協會第八屆會員代表大會，特頒發「終身榮譽會長」頭銜給星雲大師。(吳宗錦攝)

洲各地區、國家華文作家的作品，這本專業性的會刊，是亞洲包括世界各地研究亞洲華文文學、華文作家發展的寶貴數據，為亞洲暨全球所有大學圖書館收藏的極為重要與有價值的研究刊物。

而「亞洲華文作家文藝基金會」總部設在菲律賓的馬尼拉，採用董事會制，亞洲各重要國家地區：新加坡、汶萊、馬來西亞、日本、台北、泰國、香港分別推選一至二人擔任董事，第一階段的工作偏向活動方面，該會

曾舉辦多次向資深作家致敬的活動，資深作家分別為中國大陸的巴金、冰心（北京）、蘇雪林（台北），開

子，馬來西亞的姚拓、馬漢、方北方，印尼的黃東平，香港的饒宗頤，菲律賓的施穎洲，共二十六位，都親自送到這些前輩作家手裡，對他們窮一生的努力為我們這一代生活環境所做的貢獻表示敬意，這種尊重香火傳承的活動，獲得社會廣大的迴響。

除了上述工作與活動，一九九五年底，第二屆「世界華文作家協會」會員代表大會在新加坡舉行時，會員提議為幫助華文作家出版作品，建議成立「世界華文作家出版社」，服務華文作家，實現他們出書的願望，目前已陸續出版了五十多冊。

「世界華文作家協會」目前擁有「亞洲華文作家協會」二十二個地區、國家會員，「北美洲華文作家協會」包括加拿大共有二十六個地區分會，「歐洲華文作家協會」有二十一個國家代表與分會，「大洋洲華文作家協會」包括澳洲、紐西蘭、美屬薩摩亞、所羅門群島共有四個國家十三個地區分會，「南美洲華文作家協會」共十個國家分會與代表，「非洲華文作家協會」共十一個國家分會，「中美洲華文作家協會」共七個國家分會，以上七

盛會正當時

記一場世界華文文學盛會

馬俊峰一文



一一〇一一年十一月二十二日，首屆「共享文學時空——世界華文文學研討會」在廣州召開，本次大會由中國大陸的「中國世界華文文學學會」和總會設在臺北的「世界華文作家協會」共同主辦，來自海外的近二百位華文作家和大陸的二百多位研究海外華文文學的專家學者歡聚一堂，共襄盛舉。

此次大會具有非凡的歷史意義，是一個日趨強盛的中國與海外幾千萬心向中華文化的炎黃子孫的節日，為了歡迎海外華文文化精英的到來，大會方面也是竭盡所能，除在廣州開會和參觀外，海外代表又來到福建參觀，之後又飛越臺灣海峽，在高雄佛光山完美結束此次活動。

此次大會碩果累累。大陸學者首次有了全方位瞭解海外華文文學發展的機會，為加深雙方的合作奠定了堅實的基礎。二〇一一年適逢辛亥革命百年，在這樣的日子，此次大會也發出了「廣州宣

言」，初定了「華文發展聯盟」的雛形。雖然盛會彷彿就在昨天，但時間仍然飛逝如箭。回味組織此次大會的細節，有體會多多，與大家分享。

作為海外華文作家最大組織的「世界華文作家協會」，此前從未在大陸開展過活動，不能不說是遺憾。鑒於此，世華秘書長符兆祥一直努力促成此事。從二〇一〇年十月到二〇一一年十月，符先生先後六次到廣州與設在暨南大學的「中國世界華文文學學會」磋商，由於兩岸體制不同，思維方式差別很大，為了彌補這些不同點，雙方必須不斷妥協。雖然爭執不斷，但出發點和指向都沒有問題，只是立場不同而已。我相信經過這次合作，雙方以後的合作會順暢很多，更重要的是，經過這樣的交流，大陸對海外的透明度在增強，海外對大陸的信心也在增強。

我作為世界華文作家協會的大陸聯絡人，全程參與了此次活動，非常榮幸也受益匪淺。但我也看到世界華文作家協會的短處。「世界華文作家協會」脫胎與「亞洲華文作家協會」發展到今天，全球已有一百多分會、四千多位會員。時代背景已經大變，世界華文作家協會的組織過於鬆

散，在臺北總會層面，基本上僅靠秘書長符兆祥個人魅力支撐，所以導致每次開會經費捉襟見肘，符兆祥秘書長必須四處化緣才能解決經費問題，終非長久之計。現在的問題是，符秘書長如果退休之後，世界華文作家協會要如何維繫？所以，適當改變「世界華文作家協會」的組織結構，引入更多熱心公益愛好文學的人士，建立華文基金會，會員承擔一定會費或義務，都是可以考慮的方式。畢竟建立這麼一個世界華文作家的平臺並不容易。

不管怎樣，此次「世界華文文學研討會」只是一個符號，開創了一個新的局面，開啓了一個新事業。在此，我要特別對付出汗水和努力的中國世界華文文學學會的王列耀會長、楊匡漢、楊際嵐、白舒榮等幾位學會主要負責人，表示我個人對他們崇高的敬意。

（馬俊峰寫於廣州，二〇一二年三月）



馬俊峰先生，甘肅回族，生於河南，一九九五年北京大學社會學系畢業，中山大學企管研究生。現為中國品牌文化管理中心研究員，世界華文作家協會中國大陸聯絡處代表人。他有兩家公司，「沸點文化」從事影視節目製作發行，「藝峰園藝」從事景觀樹及盆栽培育。



參加世華研討會 及作協年會的經過

楊綺真一文

一〇一一年世界華文文學研討會在中國廣州召開，本會有吳宗錦會長、楊綺真副會長、游芳憫顧問、楊華沙理事出席參加。本次研討會計有海外代表一百九十七人，中國各省學者一百六十五人，特別邀請嘉賓二十六人，但有不少海外代表在大會開始時才趕到報名，參加人數達四百二十人之多，分別來至三十三個國家及地區。參與報導的媒體有十餘個。

研討會的主題是：「共享文學時空」，目的在提昇各地華文文學的影響力，推動世界各地華文作家的廣泛對話與交流，共謀世界華文之繁榮發展。各地代表於報名時即已要求提供作品一篇，編入《共享文學時空》文集，報到時每人拿到一冊，共有三百二十一篇文章，本會參加者之作品全部在文集中刊出。研討會亦要求與會代表提供自己之著作，在會議期間展出。我本人除提供已出版之著作《E世

紀最新抗老概念》與《終極抗老計劃》兩本書參展外，特請北京出版集團致贈《終極抗老計劃》一百本，在會場分贈與會代表，非常受到歡迎，不到一小時即被索取一空。

這次華文文學研討會是由中國世界華文文學學會與世界華文作家協會聯合主辦。

研討會和會員大會的議程安排如下：

十一月二十二日：各地代表報到後分配入住於兩家酒店

十一月二十三日：上午開幕式，地點在暨南大學大禮堂。開幕典禮由暨南大學副校長蔣述卓主持，並邀請北京師範大學教授于丹作專題演講：「聖人之道，為而不爭」，下午舉辦兩場研討會，每場邀約六位代表作專題報告。

十一月二十四日：上午分組討論，共分四組，每場每組各安排六個重點，由各



兩會會長共同主持，宣讀共同宣言，並宣布聯盟成立（名稱待訂），並由中國境內代表北京作家楊匡漢作學術總結報告。

十一月二十五日：今天是參觀行程，上午安排參觀黃花崗七十二烈士墓園、廣州黃埔軍校，下午參觀中山紀念堂、廣東華僑博物館。

十一月二十六日：中國大陸境內代表離會，海外代表上午搭機前往廈門考察。午餐後，搭車趕往漳州南靖參觀著名客家土樓的代表性建築「四菜一湯」，這座藏在深山中的建築，曾被美國衛星照片誤以為是核子設施。傍晚我們一行人趕到林語堂故居時，天色已昏暗，主辦單位特協調博物館延長開放時間，讓這些代表能夠不虛此行，參觀到林語堂大師的偉大作品。

十一月二十七日：上午先在廈門參觀訪問華僑大學廈門新校區，然後趕往泉州參觀泉州校區，中午賈益民校長在泉州酒店，準備豐富午餐款待我們。下午先參觀泉州千年古剎開元寺，接著參觀閩台緣博物館。晚上趕回廈門文化藝術中心觀賞大型歌舞劇《閩南神韻》。

十一月二十八日：海外代表由廈門經由小三通，搭船赴金門，轉搭飛機往高

雄，再到佛光山報到。一走出高雄小港機場，立刻看到永芸法師安排接待工作的佛光之友，列隊親切地歡迎我們這些來自海外的作家。晚宴由星雲大師親自陪伴我們，讓我們享用難得見識到的五星級素齋懷石料理。晚餐後，符兆祥秘書長召開工作會，討論一些各地作協的內部事務。

十一月二十九日：上午舉行世界華文作家協會「第八屆會員代表大會」，為答謝星雲大師對世界華文作家協會的協助與貢獻，特由名譽副會長、旅美名作家趙淑俠女士，代表世界作協頒發永久「榮譽會長」給星雲大師，並致贈匾牌。接著由旅美小說作家施叔青女士作專題演講，講述她寫《台灣三部曲》的心路歷程，獲得全場喝采。在佛光山，適逢全球出家人托鉢齋戒日，中午用餐時與兩千多位出家人同席，進餐時鴉雀無聲，讓我們體會到出家人修行的功力。下午參觀新建的佛陀紀念館，非常雄偉與壯觀、莊嚴。

十一月三十日：在符兆祥秘書長與永

芸法師協調和安排下，完成參加自費旅遊代表人數的確定，大會宣布圓滿結束。

這次有幸能參加這次的世界華文文學研討會與世界華文作家會員大會，首先感謝吳宗錦會長，他趕在截止日期前即時為我報名，拉我搭上「火車尾」，讓我參與了這次盛會。與會期間能與來自世界各地的代表交換心得，切磋筆耕經驗，取得聯繫交流管道，是我很大的收穫。欣見中華文化源遠流長，世界各地只要有華人的地方，就有中華文化的傳揚、發展，使生活在海外的僑胞繼續傳承中華文化。

這次親身參與，更能體會到主辦單位的辛苦。符兆祥秘書長日夜的接到來自世界各地投來的變化球，世間的無常考驗著領導人的睿智，我們在符秘書長身上看到他臨危不亂的處事精神。還有永芸法師的剛柔應對之道，表現出家人修持的禪風，令人欽佩不已。在此無限感謝主辦單位，以及各單位的招待，三言兩語實不足以道盡各位的用心，再次感恩、銘謝！



楊綺真，茶藝師與講師，中華茶文化學會美國分會會長，在美國推廣茶文化與茶藝教學，也是慈濟志工，業餘專長寫作，現任北美南加州華人寫作協會副會長。著作有：《E世紀最新抗老概念》（繁體字版，台灣水牛出版社）、《終極抗老計劃》（簡體字版，北京吉林出版）等。

共享文學時空的意外收穫

——參觀了福建漳州的林語堂紀念館

楊華沙一文

辛

亥革命百年，中華民國成立也已百歲，在今年這個可慶可賀的日子裡，海峽兩岸文學團體首次攜手合作，二〇一一年十一月二十二日在廣州舉辦了隆重的「共享文學時空：世界華文文學研討會」。此次研討會，不僅是海內外華文、華人作家的盛會，也為全世界關心中華文

化的有心人士，提供了一次跨越文化、地域及歷史割裂的文化交流平臺。我有幸被邀參加盛會，在四百多位來自海內外的文學專家、作家中，我是少數中的少數，因為我是編寫劇本的。

大會開幕儀式在廣州暨南大學禮堂展開，專題演講為北京師範大學的于丹教授，二〇一〇年我曾在北京人民代表大會堂聽過她的演講，很受歡迎。但此次面對完全不同的觀眾對象，她會講什麼題材呢？沒想到，她以林語堂大師為例，「兩腳踏東西文化，一心平宇宙文章！」多麼美好、恰當的比喻！對我而言，更是感慨萬千，因我在台灣電視台主持「藝文夜談」節目時，訪問過林語堂大師，對大師的談吐、博學、幽默及他的煙斗，印象十分深刻，可惜我二年後即離開台灣移民美國，未能繼續有所請益。

十一月二十四日大會閉幕，次日招待我們參觀考察黃埔軍校、黃花崗七十二烈

士紀念墓園、中山紀念堂、廣東華僑博物館等景點。沒想到，第三天到漳州時，在車上接待人員突然宣佈要去參觀林語堂紀念館，原本會議手冊沒有列入這行程，且天色已黑，肚子又餓，但大家熱情不減，我更是欣喜有加。參觀了林語堂紀念館，又一次緬懷這位大師在文學、哲學上的貢獻，成為我這次文學之旅的意外收穫。



↑楊華沙在台視主持「藝文夜談」時訪問林語堂



楊華沙女士，國立台灣藝術大學戲劇系畢業，美國普林頓大學文學碩士，歷任台灣及美國電視公司及廣播電台節目製作及主持人，在美編寫製作公益宣導片及電視劇。一九九四年擔任本會會長時，兩度應中國作家協會邀請率團訪問中國，啓動中美文學交流工作。舉辦兩屆中國電影節，創作中英文劇本《比爾的咒語》等，獲美國總統柯林頓及副總統高爾共同頒授「加州榮譽公民」，中國人民代表報社及中國公益事業促進會，共同頒贈「二〇一〇和諧中國傑出華人」，中國文藝協會頒贈第四十二屆「海外文藝工作獎」。

且效「刑天舞干戚」

——北美洲華文作家協會舉辦北美年會所遇到的窘境

趙俊邁一文

九八〇年，白樺的小說《苦戀》曾

轟動一時，並被改編成電影；裡面有句經典對白「你愛國家，國家愛你嗎？」，傳頌海峽兩岸；但據說這句台詞傳到鄧小平那裡，已經變成了「我愛祖國，祖國愛我嗎？」，因此，讓作者背負了難以言喻的壓力。

這是時代造成的無奈和不幸。每個時代都有這樣的荒謬和不堪。

時代不停的進步，連寫文章的人角色也與實具進；許多商人也寫文章、寫文章的也去當官，更多的是退而不休的人以寫作充實生命。

生命的品質，其意義，與生活的品質略有差異，生活品質的追求與滿足，不少是建立在金錢、物質的打造。而生命品質的核心，奠定在精神與文化的程度上。

海外的文化性社團，雖然擁有品質上的優良傳統，可惜，仍擺脫不了自古而然

的「阮囊羞澀」之尷尬。

日前，北美華文作家協會籌辦二〇一二年大會的過程中，遇到另類尷尬。

北美華文作家協會有十多年沒有召開大會了，今年九月底要在紐約盛大舉行，對全美和加拿大熱愛文學的華文作家而言，心情是愉悅的，大家都以期待的心情樂觀其成。

以主辦單位而言，更是抱著滿心的期待和熱誠，希望在「父母官」——台北駐紐約經文處給予的鼓勵、指導、協助下，讓這次大會能辦得光光彩彩、圓圓滿滿。

去年十二月底，開完世華作協大會，自台返紐後，立刻與經文處僑務組組長連絡，他希望主辦單位提書面計畫，於是遵指示呈上；獲答覆是：找機會，會同文建會、僑教中心一同和該處高振群處長見面，討論協商如何協助本會辦好大會。這是相當正面的回應。



↑在廣州華文文學研討會的午宴上，大夥兒同桌探討作協未來發展。

但，此後又有兩次電話及E-mail和周組長聯繫，都是答錄語音信箱，留了話，無回音，第三次留話，周組長回話了，他表示，經文處最近很忙，忙著協助北美台灣同鄉會的召開，又要開始忙十月慶典活動。其潛台詞是，你們作家沒啥政治功用，還排不上隊。

我向他說明，大會是屬全美加的各會會長、副會長為主要對象，陣容也很堅強，意義也很特殊。循一般僑社往例，本會只需經文處支援一次歡迎午宴（自助餐）即可。

周組長回說，他不敢保證有這些經費補助；我告知，我們是把經文處當娘家，才會要求支援，（因為「世界華文作家協會」是在中華民國註冊立案的），如果無法全額補助，也沒關係（我感覺自己似乎在乞討了）。

他說，你們是到廣州開的世華大會？我說，就因為如此，星雲大師特別幫忙招待我們回高雄佛光山再開一次大會，因為台灣政府沒補助，這是很丟臉的事呀！周組長說他聽說了，我還說（或許不該說的），現在我們在海外，中國大陸倒是非常熱情跟我們聯繫。我強調，這個協會根

是台灣的，我們感情上還是親厚於原鄉。

周組長則說：現在兩岸三地交往很密切，海外僑團覺得怎麼comfortable，就怎麼活動，如果中領館給你們錢，你可以找他們辦呀！沒關係，只要你們comfortable—

聽聞此言，恍然大悟！答：「我知道了！」

當時，心情極複雜，很是沮喪和敗興（並不comfortable）。

此刻，您會否有回味咀嚼白樺小說《苦戀》中，「你愛國家，國家愛你嗎？」那句對白的衝動？

二〇〇八年，馬英九就任中華民國總統後即實行他的競選時政見：「外交休兵」。外交休兵用意是希望促進外交時，不要與中華人民共和國摩擦，也不要與中共進行金援外交的競爭。

因此，有人解讀，「外交休兵」的延伸，在海外也「僑務休兵」，這意味一切

的主控權交給中國，外交、僑務都繳械才符合兩岸和平的期待。

緣此，周組長的回答，應是完全符合台灣當局政策的。

的確，海外僑社該認清時局，應保持獨立、超然的立場，我們當以「刑天舞干戚，猛志固常在」的氣魄，莊敬自強。爾後，辦起活動來，當會有更瀟灑自在的寬廣空間。

「刑天舞干戚」的典故是很悲壯的；話說，中國遠古時代，炎、黃兩帝逐鹿天下，炎帝大將名刑天者，威猛異常，一手持干（盾）一手執戚（巨斧），與黃帝大戰，刑天一個閃失，被黃帝用昆吾神劍斬去頭顱，黃帝怕刑天復活，將其首葬之常羊之山。然而，沒了頭的刑天並沒有因此倒下，乃以乳為目，以臍為口，仍操干戚以舞；也就是手中揮動盾斧仍向天地勇猛砍劈，絕不矢志氣餒。

特以此體悟，與大家互相惕厲之！



趙俊邁先生，歷任記者、採訪主任、總編輯，現任紐約世界日報撰述委員，北美洲華文作家協會會長。曾任北美紐約華文作家協會三屆會長，服務長達六年。作品已記實文學為主，曾訪談夏志清、白先勇、余光中、司馬中原、余秋雨等名作家，著作有：《媒介實務》、《被刺了鱗的蒼龍》、《天涯心思》等。

聯絡愛好寫作筆友 促進道統文化融入主流

本會第十二屆會長顏文雄在交接典禮時致詞內容

顏文雄一文

余 自一九八七年成立起，就為北美南加州華人寫作協會創會之基本會員，一九八九年，蒙第一任曹旭東會長邀請擔任「五四座談會」主講人之一。一九九二年起被選為第四、五、六屆理事，第八、九、十屆副會長，二〇〇八年以召集人身份主持本會會務到二〇〇九年六月，這期間共舉辦十三次雅敘會。也是本會會歌之作曲者，歌詞者是前會長郝亦塵。一九九四年楊華沙會長任內舉辦大型話劇「美夢成真」，由顏文雄創作《大地之歌：春夏秋冬》為話劇中之音樂。

我自二〇〇八年二月十二日起，正逢美國林肯總統的生日，舉辦戊子年新春團拜，首次主持本會之雅敘會，五月二十八日舉辦慶祝馬英九、蕭萬長就任中華民國總統、副總統大典，以詩辭吟誦表達歡欣鼓舞、普天同慶。八月九月間配合北京奧

運會舉辦「同一個世界，同一個夢」及「迎奧運詩詞書法吟唱會」，舉辦一個月一次之活動多達二十五次，包括：雅敘餐會、演講會、新書發表會、櫻花觀賞、聖誕雅敘會及展覽會等等。

二〇一〇年九月十八、十九日兩天在洛杉磯華僑文教服務中心，舉辦由美國南加州華人寫作協會、美國南加州音樂學會、北美洛杉磯華文作家協會和美國羅省中華文化學院等四個藝文團體聯合舉辦之「藝文交響聯展」，共有四十一位作家參加，及四十六樣中國傳統樂器之展覽，在南加州是第一次如此盛大之藝文活動，得到僑學界之好評。

本會及美國南加州音樂學會於二〇一〇年十一月二十三日中午，在蒙市舉行聯合得獎經過說明會，分享榮獲第十六屆全球中華文化藝術新傳獎的榮譽，感謝南加



↑第十二屆會長顏文雄(中站立者)在交接典禮時致詞。

州地區先進賢達之鼓勵和支持，十多場僑委會資助之海華文藝季的大型音樂會，由駐洛杉磯經濟文化辦事處指導，北美南加州寫作協會為協辦單位，在此誠摯向龔中誠處長、簡許邦主任致銘心感激。

二〇一一年九月二十三日 AARP大洛杉磯華人分會參加二〇一一年全國年會，



↑頒發感謝狀給第十二屆理事及幹部。

我帶領羅省中華文化學院國樂合唱團，在LA Convention Center 演出中華文化特色的音樂，在大會開幕儀式主辦單位播放國樂名曲「春江花月夜」，把中華傳統音樂、樂器，介紹給美國主流社會。

二〇一一年九月二十八日孔子誕辰，祭孔委員會、美國孔子孟學會、羅省中華文化學院等，在加州州立大學洛杉磯分校向孔子銅像獻花時，東森電視特訪問我，我說：「儒家思想、中華文化要融入美國高等教育，加強弘揚倫理道德，才能和諧社會，造福人群，世界大同。」

我也把加州州立大學中華文化中心，每年五月舉辦的詩歌朗誦比賽的情形作介紹。中華文化中心每年舉辦中國詩歌朗誦比賽，先由武慶雲教授主辦，目前由許凱莉博士主持，每年我都被邀請擔任評審之工作，今年為第二十屆。

寫作協會以發揚中華文化，以文會友，鼓勵華文寫作爲宗旨，是南加州地區最悠久之寫作社團，由歷任會長、理監事努力經營。我接任三年多來，盡力以赴，每次雅敘會都充分準備，包括雅敘餐會、名家演講、詩歌朗誦、國樂表演、茶道文化、新書發表、協辦音樂會等等。文

雄以最感恩之心感謝文友之愛護，理監事的合作，兩位副會長楊綺真、范培林之襄助，社會賢達、機關長官之支持勉勵，才能平穩穩、和和氣氣地服務寫作協會，在此謹祝文友身體健康、萬事如意。擔任會長期間，開會通知、文書打字、邀請函，都由羅省中華文化學院提供。

二〇一一年八月二十三日舉行會員大會，選出第十三屆理事——顏文雄、楊綺真、范培林、楊華沙、吳宗錦、余國柱、梁柳英、李佩蘭、田文蘭，候補理事爲曾吉林、李鶴崑。三位監事爲郝亦塵、陳有爲、羅思凱。同日由理監事互選，由吳宗錦爲會長，兩位副會長爲：楊綺真、范培林。



↑吳宗錦會長接受媒體採訪。

冀求不辜期望重振寫作協會風光

第十三屆會長吳宗錦在就職典禮致詞內容

吳宗錦一文

從前有一句名言說：「要害一個人，就勸他去辦雜誌！」，現在我要修正這句話爲：「要害一個人，就勸他去當會長！」的確，要當會長既需要出錢又出力，尤其是當沒經費、又沒財力的寫作協會會長。我想，我這樣講顏文雄會長一定會完全同意，這兩年多來，他的感受一定最深刻。

其實，雜誌我辦過，從前在台北辦過的《房屋市場月刊》、《家庭裝潢雜誌》，這兩本雜誌都得過新聞局的最佳雜誌金鼎獎，更辦過《華商年鑑》，這是全美各主要華人聚居城市不可或缺的生活工具書，也辦過世界知名的美國《國家地理雜誌》中文版，現在還在辦《華商世界雜誌》，發行全球的華商社團。我就是對辦雜誌情有獨鍾，還好我並沒有因辦雜誌而辦到破產！

至於當「會長」嘛，我也當過好幾個會長！我當過聖瑪利諾獅子會會長、南加州台灣大學校友會會長，也當過南加州中

國大專聯合校友會理事長，但是這些會都經費充足，當會長、理事長只需出力，不需要出錢。唯獨這一次出任寫作協會會長，既要出力，又得出錢。因爲寫作協會真的很窮！

這一次出任北美南加州華人寫作協會會長，有兩位貴人是讓我決定「重出江湖」的關鍵人士。一位就是經文處的龔中誠處長，有一次我到經文處辦文件公證，遇到龔處長，處長對我說：「你好久未在社團出現了，應該再出來多多爲僑社服務！」由於龔處長的一句話，讓我重新思考是否該再出來參加社團，爲僑社服務？

另外一位就是寫作協會的常務監事郝亦塵兄，郝前會長，他一再鼓勵我應該出來爲寫作協會服務，他說我擔任過寫作協會副會長，也很努力地出書，應該回到會裡來服務。由於這兩位「貴人」的出現，才讓我決定出來擔任寫作協會的會長，爲我最喜歡的寫作、以及寫作協會的文友們服務。當然，寫作協會裡很多不嫌棄我的

文友們投票支持我，我才有機會當這個會長。希望大家不是爲了害我？！

在未來的兩年任期裡，我希望能不辜負大家的期望，能重振寫作協會二十幾年來的風光，讓會員人數能過恢復超過一百人，同時恢復出版已停刊四年的寫作協會會刊《文苑》，另外舉辦大型的文藝活動、文友的新書發表會等，以及擴大與台灣、大陸、港澳、和其他地區文友的聯絡與交流。初接會長，百廢待舉，我不想多開支票，只想一步一腳印地做事，今天就簡短地報告到這裡。

再一次地謝謝劉克裕副處長在百忙之中，代表龔處長前來監交；也謝謝各位來賓盛情地前來參與盛會；更要謝謝各位親自出席的理事、監事、文友、會員，沒有你們的參與，今天的會長交接暨就職典禮，不可能這麼隆重成功。最後要感謝媒體的朋友們，希望大家的報導，能幫助寫作協會找回文友歸隊，讓北美南加州華人寫作協會更茁壯、更有影響力。謝謝。

重現光輝歲月

記南加作協會長交接暨第十二屆理監事就職典禮

梁柳英一文

一〇一一年十月四日清晨，微雨紛飛，連日酷熱轉變清爽，使人感到身心舒暢，滿懷喜悅迎接這個充滿歡樂慶賀的日子。楊綺真副會長、陳有為（財務長兼監事）開車接我和江志遠，一起到艾爾蒙提市的洛杉磯華僑文教中心出席盛會。當天場面非常熱鬧，貴賓、文友等共約五十餘人聚集在會議室，參加交接典禮，由敖冰欣（名節目主持人：冰冰）擔任司儀，程序儀式莊嚴隆重。

首先由主席顏文雄會長報告：寫作協會以發揚中華文化「以文會友」，鼓勵華文寫作爲南加州地區悠久之社團，歷任會長、理監事之努力經營下，他接任三年多以來，都盡力以赴，每次雅敘餐會，有名家演講，詩歌朗誦，國樂表演，茶道文化，新書發表，協辦音樂會等等……，使人對他的勞心勞力非常感動，而更佩服於他的精神毅力呢！

他更提及任會長期間，開會通知、文

書打字、邀請函，都由羅省中華文化學院提供，最後以感恩之心，多謝文友愛護，理監事的合作，兩位副會長襄助，社會賢達、機關長官友情勉勵，才能平穩和諧服務寫作協會，祝大家康樂。

更很榮幸的是邀請到駐洛杉磯臺北經濟文化辦事處劉克裕副處長親臨主理監交儀式。劉副處長致詞讚揚寫作協會，會友都屬一時之選，而且過去幾年來，在顏會長領導下，舉辦的活動爲南加州寫作協會建立良好基礎，現由顏會長將會務交吳宗錦會長，相信這火炬當會更加耀目，更加花團錦簇，使文壇創作大有作爲，並寄語祝福眾人，語重心長，令人動容。

貴賓致詞中，有僑教中心簡許邦主任，屬年青才俊，頗具風趣，言詞中肯得體，學識淵博，是越籍海外華人之光。

僑教中心前主任許引經先生，帶來兩幅他親筆揮毫嵌名詞聯，贈送顏、吳兩位會長：

助，完成大業。

賀楊綺真女士及范培林先生「榮任北美南加州華人寫作協會副會長」：

綺年玉貌傳漢學 培育英才君子器重

真摯人生振文風 林泉豹隱陶潛蔚風

美國東亞文教基金會、洛杉磯華文作家協會會長陳十美女士與幾位會友亦到場致詞祝賀，並告及正爲著大型文史叢書《南加華人三十年史話》撰稿，希望大家

支持，所能早日完成鉅著等語，她的義舉實在「愛所無限，仁風可欽」。

在新舊會長共同主持下發獎牌獎狀給第十二屆理監事、幹部、顧問。接著頒發第十三屆會長、副會長、理監事當選證書。由於顏文雄會長在任期間，建樹良多，更爲本會會歌作曲「白雲爲紙」。

而楊華沙理事擔任會長時，舉辦大型話劇，顏文雄博士創作大地之歌《春夏秋冬》爲話劇中之音樂，故理監事會此特別頒發最佳獎牌「貢獻殊偉」給他，以作獎勵存念。

吳宗錦會長宣稱：「在未來的兩年任期，希望能不辜負大家期望，重振寫作協會二十幾年來的風光，引進更多喜歡寫作的友人」，讓會員人數能恢復超過一百人，同時恢復出版已停刊四年的寫作協會會刊《文苑》，讓會員有地方發表作品。

郝亦塵常務監事致詞中，對眾人鼓勵有加，並當場宣佈贊助一千元做爲本會會務經費，獲得熱烈掌聲，實在感謝他的善舉。

當交接典禮完成後，在會友書展上，吳宗錦會長備有新著《神州大地如此多嬌》贈送給來賓。我與陳十美女士認識

文化沙漠變綠州 宗旨明確倡文風
雄才壯志建樹多 錦囊妙計創新猷
很有意思，鼓勵有加。

我亦有寫下藏頭詩給吳宗錦會長，及題了對聯贈楊綺真女士，范培林先生兩位副會長作祝賀，聊表寸心。

賀「吳宗錦先生榮任會長」：

宗師禮教寫春秋

錦集華章傲世遊

先進文壇知識博

生花妙筆撰神州①

榮登重職扛新責

任務繁忙待展謀

會眾同仁齊協力

長年三老②同商籌

註：①吳宗錦最近著作——《神州大地如此

多嬌》

②峽人從船頭把篙相道者曰「長年」，

正梢者曰「三老」

意謂：大家同心，矢志不移，堅決輔

後，交談甚歡，得悉我是越南華僑，居住於橙縣近小西貢區，邀請我到她辦公室錄影，及請提供一些有關海外華人資料。我們在溫馨氣氛下共聚一起聯誼進餐時，見到曾任本會前會長楊遠方文友，大家久違，合攝留念。更遇到李冠白主任，他是我先生江志遠在越南的老友，闊別多年，重逢話舊，當翻閱我相贈的《藝文薈萃》著作中的親友慶賀作品，曾詢及已失去聯絡的友人：陳賢佐、林合儀夫婦（新創油彩中國畫家，現居麻州盧爾市），他們七年前曾到洛杉磯在華僑文教中心開畫展。實在人生際遇無常，變幻莫測，時光消逝下，更需珍惜一切，願我們值此光輝歲月，能把握現在，創造美好未來燦爛前景，具有追尋目標不移的原則，期待著藝海揚帆，文苑增輝，務求達到碩果豐收的日子。

十月四日下午南加州華語電視18頻道即播放當天現場情形，美國世界新聞網經視屏報導，世界日報等報章上亦刊登出訊息，國際日報、人民日報海外版亦有匯報新聞，使我們得到很大的鼓舞。

（二〇一一年十月七日寫於美國南加州橙縣安納罕市）



↑ 華僑文教中心主任簡許邦在典禮中致詞。

參加南加州作協新春團拜之點點滴滴

王倫德一文

大年初六，應梁柳英女士之邀，參加了在阿罕布拉市合和海鮮酒家舉辦的北美南加州華人寫作協會「新春團拜」，由名女主持人趙廣瑜擔當司儀，出席者都是南加州極具名聲的學者、政要、儒商、名流，以及退休的文豪。位位都精神

矍鑠，鬢領艷麗，笑口迎春，互相道賀。名雖是文人詩友「新春團拜」，其實重頭戲是來歡慶馬英九總統連任成功大會，因為出席人多，會中都沒有逐一介紹，我是第一次參加，只認識其中到台上演講的幾位人士。

首先是由新任會長吳宗錦先生作了簡短的會務報告，展望今後會務推展，放眼未來，歡迎成員，立下目標，爭取會員人數翻一翻，幫助作者新書印製，發表與推薦，栽培年青的作者等等事項。

副會長楊綺真作了去年活動報告，她報告到了廣州、廈門以及高雄，參加世界華文作家協會活動的經過與心得。

顧問蔣洪寬教授做了專題報告，分析馬英九當選連任後之美、中、台的新關係。文友孫浩倫先生講述了去年率領一團有識之人、愛國民黨之鄉親，返回台灣為此次總統助選的苦與甘，覺得孫君心中有三大愛：愛黨、愛國、愛鄉，就連老命都不要，硬從醫院跑出來爭取最後一夜出來

助選，他的一句：「在馬總統順利連任後，一切都是值得的」。使人激動，熱愛台灣精神可嘉。

洛杉磯華僑文教中心新來的主任梁崇禮先生，也匆匆忙忙趕來，發表了簡短談

話，勉勵海外僑胞多創作，提昇僑民精神糧食，感謝南加州親回台助選，心繫台灣，放眼世界，胸懷中華。

理事余國柱先生、楊華沙女士等都是南加州赫赫有名之人士，也在講台上講述一些感言，一些建議，祝賀大家新春進步。今天能在此見到他們，也算是壬辰年開春一個好運頭，希望他們身壯力強，乘過去，社區服務精神，繼往開來，多為社區出點力，多爭取僑民權利。

最高興的是在這裡也見到新舊詩都一級棒的遠方笛友，復健後的遠方笛兄精神甚好，特地與他照了一張合照。

新春團拜的重頭戲是抽獎，很多文友帶來自己的得意作品，供給會場抽籤。江志遠和梁柳英伉儷真是最幸運的人，三個大獎他倆抽中了兩個，一個是馬總統龍年紅包一個，裡面有吳宗錦會長提供一百美元；另一個是李鶴崑送出來墨畫一幅，都給他倆收入囊中，怪不得他倆口邊老是笑



↑華僑文教中心新任梁崇禮(右三)特地趕來參加。



↑吳宗錦會長在新春團拜時首先致詞，恭賀大家新春快樂，也作會務報告。

↑新春團拜席間六桌，都是會員文友參加，氣氛融洽歡愉。



↑梁柳英抽中馬總統大紅包。



↑全體理監事向大家拜年。



王倫德先生，筆名：滄桑客、王雅劍，祖籍中國廣西，四代旅居越南華裔，現移居美國南加州柔似蜜市(Rosemead)，曾從事教育工作多年，現以民俗禮道為業，自幼愛好詩詞歌賦，近年來更喜新詩、古韻，常以詩遣懷，以文會友，是美國風笛詩社成員。現為本會永久會員。

文友園地

- ◆ 論著特稿 28—51
- ◆ 兩岸政治 52—69
- ◆ 舊事憶往 70—83
- ◆ 僑社留影 84—88
- ◆ 散文隨筆 89—98
- ◆ 遊踪行腳 99—117
- ◆ 生活雜記 118—123
- ◆ 健康養生 124—129
- ◆ 書畫天地 130—133
- ◆ 詩詞欣賞 134—146
- ◆ 小說精選 147—154



Taipei Economic and Cultural Office in Los Angeles

3731 Wilshire Blvd., Suite 700, Los Angeles, CA 90010

Tel. (913) 332-2212 • Fax: (913) 333-5242

北美南加州華人寫作協會廿五週年特刊誌念

文采洋溢

筆掃千軍

駐洛杉磯台北經濟文化辦事處
處長 **龔中誠** 敬賀

中華民國一〇一年三月廿九日

美台關係之演變、現況與未來

袁健生一文

承蒙北美南加州華人寫作協會吳會長宗錦先生函告，該會將於本（二〇一二年）五月慶祝二十五週年，並擬發行「二十五週年紀念特刊」，爰囑本人就美台關係之演變、現況與展望淺抒拙見，本人對吳會長之盛情邀稿至為銘感，並藉此機會對南加州華人寫作協會慶祝成立二十五週年，表達誠摯祝賀之意。

一、美台關係之演變

中華民國與美國之關係源遠流長，國父孫中山先生之建國思想「三民主義」，即參考美國林肯總統之蓋茲堡演說，而民國三十六年公布實施之中華民國憲法，也將林肯總統之「民有、民治、民享」主張，列入第一條條文。

中華民國成立以來，曾於第二次世界大戰期間與美國并肩對抗侵略主義，並共同創建聯合國。一九四九年中華民國政府播遷台灣後，成為美國對抗共產主義擴張之堅定盟友，而美國亦長期支持中華民國之生存與發展，政治上協助我國捍衛聯合國會籍，經濟上提供重要發展援助，軍事上亦與中華民國簽署共同防禦條約。

自一九七九年元月以來中華民國與美國雖無正式外交關係，但是兩國基於民主自由之共享價值、互利共榮之經貿利益以及區域和平之戰略考量，雙邊實質關係之深度與廣度不斷強化，各層面之交流也日益頻繁密切。

在美國國會兩黨議員之共同支持下，一九七九年四月十日「台灣關係法」生效，成為台美交往之法律基礎。該法明確指出，「任何以和平以外方式決定台灣前途之作法，均將被視為對西太平洋和平與安全之威脅，也是美國嚴重關切事項。」美國因此承諾繼續對台提供防衛武器，並在一九八二年向我提出「六項保證」，承諾美國不會停止對台軍售，也不會就對台軍售與中共事前諮商。在「台灣關係法」

之保障下，台美得以繼續推動各項實質關係。

「台灣關係法」亦明確指出：「維繫與提升台灣所有人民之人權是美國之目標」，在這項原則下，美國不斷支持與鼓勵我國民主、自由、人權之發展。中華民國於一九八〇年代中期推動世界譽為「寧靜革命」之民主政治轉型，使我國得以繼續創造經濟奇蹟後，再度創下政治奇蹟。

中華民國之民主成就促成台美關係之進一步提升，美國於一九九四年通過對台政策檢討，不但放寬雙方官方交往之限制，並明確表示美國支持台灣參與不限以國家為會員資格之國際組織，並使台灣之聲音在那些以國家為會員資格之國際組織中被聽聞。

美國於一九九二年派遣美國貿易代表 Carla Hills 訪華，此為中華民國與美國中止外交關係以來，首位閣員級官員訪華，迄二〇〇六年為止，美國先後派遣運輸部長（兩次）、能源部長及中小企業署署長訪華。

美國政府亦於一九九二年同意售我 F-16A/B 戰機，助我維持台海空優。一九九六年台海危機爆發時，美國更派出兩個航空母艦戰鬥群赴台海周邊地區，以具體行動展現美國維持台海和平的決心。

美國在一九九一年支持我國加入「亞太經濟合作」組織（APEC），並且於一九九二年支持我國成為世界貿易組織（WTO）前身「關稅暨貿易總協定」（GATT）之觀察員，隨後支持台灣在二〇〇三年加入有「經貿聯合國」之稱的 WTO，使台灣得以透過參與國際經貿組織及融入國際經貿體制，以強化經濟之發展。

一九九四年九月間台美在華府簽署「貿易暨投資架構協定」（TIFA），開啓台美經貿諮商機制與架構。自一九九五年首度舉行 TIFA 會議到二〇〇七年五月第五屆 TIFA 會議在台北召開為止，台美

之間不斷在 TIFA 架構下解決各項雙邊經貿議題，使得雙邊經貿關係得以繼續深化與鞏固。

然而，台美關係於二〇〇〇年五月以後之八年間遭遇嚴重倒退，良以二〇〇一年九月十一日發生「911事件」後，美國積極加強國際反恐戰，又要面對北韓及伊朗之核武危機，爰亟需中共之合作與支持。在此情勢下，美國高度關切台海緊張情勢之升高，明言反對任何一方片面改變台海現狀之行為。

在上述背景及我國政府當時所採行政策交互作用下，台美互信幾乎跌至谷底，雙邊高層對話為之中斷，不但軍售案毫無進展，我國國際參與空間亦無突破。台美雙方之經貿關係更因我前政府違反制訂農藥最大殘留量之國際承諾，亦未能解決美國牛肉進口議題，致台美「貿易暨投資架構協定」諮商亦為之中斷。

二、美台關係之現況

馬總統於二〇〇八年五月二十日就任中華民國總統後，以「不統、不獨、不武」之三不政策，緩和台海緊張關係，並

以「九二共識」為基礎，積極改善兩岸關係。近三年多來，兩岸已七度進行制度性協商，並簽署十六項協議，其中包括歷史性之「經濟合作架構協議」。

馬總統之大陸政策與努力，獲得美國小布希政府及歐巴馬政府之肯定，從而為改善台美關係創造新動力。加上馬總統採取「零意外」及「低調、務實」之原則推動台美關係，獲得美方高度讚揚，雙方實質關係開始大幅提升。

總計馬總統上任迄今共十度過境美國，第一夫人周美青女士亦四度訪美，期間均受到美方之高度禮遇與歡迎。而過去一年中「美國國際開發總署」（USAID）署長沙赫（Rajiv Shah）、能源部副部長 Daniel Poneman、國務院 APEC 資深官員唐偉康（Kurt Tong）大使及商務部助理部長 Suresh Kumar 等資深官員亦先後訪華，加強台美各領域之合作關係。

為慶祝中華民國建國一百年，美方向意駐美國代表處於上年十月五日在雙橡園舉行國慶酒會，此為三十二年來之第一次，意義至為重大。

我國在擴大國際參與上，亦獲得美





↑去年十月，在華府雙橡園舉辦中華民國100年國慶酒會情形。

方高度支持。美國常駐聯合國代表團二〇〇八年九月於網站發布聲明，公開支持我國有意義參與聯合國專門機構，此

袖會議期間除與美國總統歐巴馬密切互動外，並曾與美國務卿柯林頓進行雙邊會晤。

台美在國土安全、防制洗錢、防制人口販運及反擴散等方面之合作亦均有長足進展。例如，我國與美方於二〇〇八年十二月就「改善旅行安全合作原則」完成換文，美方於上年十二月二十二日宣佈提名我為免簽證計畫（VWP）候選國，並已於本年三月間派團前往台灣進行實地考察。美國國務院亦兩度於二〇一〇年及二〇一一年全球人口販運報告中，將我國列為防制成效最佳之「第一級名單」，美國國務卿柯林頓及主管防制人口販運無任所大使Luis CdeBaca均曾公開肯定台灣防制人口販運之努力，CdeBaca大使並於上年十一月訪華，並再度公開肯定台灣之成就。

台美之間之情誼，亦深刻展現於人道援助領域。二〇〇九年八月莫拉克風災後，美方多次派遣美軍C-130運輸機運送救援物資來台，另並派遣美軍兩棲運輸艦丹佛號搭載軍用重型直昇機來台運載重型機具進入災區。二〇一〇年初美方同意我協助海地救災之軍機借道美國海外及本土

係我國一九七一年退出聯合國以來，美國首度公開作此聲明。我國自二零零九年起已連續三年以觀察員身分出席「世界衛生大會」（WHA），與世界各國共同為促進人類健康作出貢獻。美國行政部門資深官員亦公開支持我國有意義參與國際民航組織（ICAO）、聯合國氣候變化綱要公約（UNFCCC）及國際原子能總署。美國衛生部長 Kathleen Sebelius 亦曾針對世界衛生組織內部文件矮化我國地位事，公開表示聯合國任何機構均無權片面決定台灣之地位。

誠如美國務卿喜萊莉·柯林頓上年十一月十二日在夏威夷東西中心之演講中公開表示：「台灣是美國重要之安全與經濟夥伴」。美國小布希政府及歐巴馬政府先後於二〇〇八年十月、二〇一

〇年一月及二〇一一年九月同意對台軍售，總值超過一百八十三億美元，超越以往任何時期。美國政府首長亦公開承諾繼續依據「台灣關係法」提供台灣防衛武器，而且不會就對台軍售案先期與中共諮商之堅定立場。

中華民國是美國第十大商品貿易夥伴，第十五大出口市場，第六大農產品出口市場，每人平均購買美國農產品金額位居全球第二位。美國則是我國第三大貿易夥伴，第三大出口市場。雙方經貿關係十分密切。

美國貿易代表署於二〇〇九年一月十七日公布特別301「不定期檢討結果」，將我國自特別301一般觀察國家名單中正式除名，此為自一九八六年以來我國首度自「特別301名單」除名，除顯示國內保護智財權努力獲得肯定外，亦係我對美工作之重要成果。

雖然近年來，台美經貿關係受到美國牛肉進口議題之影響，但雙方在「亞太經濟合作」（APEC），仍維持密切的合作。上年美國為APEC會議主辦國，我國出席各項會議之代表團均受到美方高度禮遇，我國連領袖代表於出席APEC經濟領

基地停降，並對我軍機提供加油、維修及整補等各項協助。美行政部門高層更感謝我政府在日本上年三月災難後，給予百餘名自日本撤往台灣之美僑妥善照料。

三、美台關係之未來

中華民國與美國之間不但具有共同利益，更有共享價值。我國之民主人權成就，亦係維繫台美關係之重要支柱。誠如美國前國務卿鮑爾所言，台灣不是一個問題，而是一個成功故事。美國前總統小布希更於二〇〇八年三月祝賀馬總統當選函中，盛讚台灣是亞洲及世界民主之燈塔。

近年來台美高層之交流與對話與日俱進，亦在許多領域展開密切之合作關係。馬總統已經在本年一月十四日之勝選演說中強調未來四年將以提升台美關係為重點，因此未來台美關係將可在既有之基礎上繼續向前邁進。



袁健生大使，出生於貴州，海軍軍官學校畢業。自一九七四年起，先後擔任中華民國駐美國大使館海軍武官，駐美國代表處國會議組組長、外交部北美司司長、駐加拿大代表、駐巴拿馬大使、駐洛杉磯辦事處處長等職。二〇〇八年起擔任中華民國駐美國代表。

美國對台灣之安全承諾是中華民國生存與發展之最大保障，美方不僅一再重申繼續對台軍售承諾，亦同意協助我國發展不對稱戰力。展望未來，美國各項對台軍售案之執行，以及隨之而來之雙邊密切軍事交流，台美雙邊安全合作關係，必可進一步提升。

在經貿領域方面，國與國之間難免有經貿議題要解決，我國政府已經宣示解決美國牛肉進口議題之決心與立場，也希望台美「貿易暨投資架構協定」諮商將可儘速恢復，以便為台美洽簽自由貿易協定或我國加入「跨太平洋夥伴協定」（TPP）奠定基礎。

台美關係之維護與增進，除有賴政府的政策與領導外，更需要台美各界人士之共同支持與努力，本人謹盼各界社會賢達，在中華民國推動對美關係上，給予我政府、駐外人員及本人指教、支持與鼓勵。

漢字有六種創造方法，叫六書。講到江河溪都是水，除了「水」邊旁，另外一邊是不一樣發音。還有舟船艦都是船，都有舟字旁，另外一邊給不一樣的發音。睡覺的「睡」，音是垂，眼睛是形，眼睛垂下來就是「睡」，不止是形聲，又有會意的意思。還有「娶」，以及忠孝的「忠」，既是形聲也是會意。所以這六種方法靈活運用，有的是「形表」，有的是「意表」，有的是用「聲表」。全世界只有漢字用三種方式表達形狀、表達聲音、表達意涵。當碰到不認得的字，就唸它的邊旁，有八、九成的機會是對的。

漢字衍生出「書法」及藝術創作

漢字透過書法衍生出的藝術是獨一無二的。世界上沒有第二種文字能夠寫出書法這樣的藝術。從甲骨文、鐘鼎文、篆刻、隸、行、楷、草書各種字體的變化都是藝術的極品。

故宮第一次到國際展示時，三個法國國家美術館的館長到故宮選件，看中很多的書法作品。他們表示法國人不僅欣賞這樣的創作，許多藝術家如畢卡索、馬蒂斯

等人還從書法中體會出用線條表達全新創作意念，藝術是可以跨越國界的藩籬。

漢字也發展出篆刻之美，這也是全世界其他文字沒有辦法做的。篆刻可說是在方寸之間表大千世界的藝術。曾看過抗戰時期兩位藝術家，梁又銘先生將正氣歌的十四典故畫成系列畫作；另一位金石專家王王孫將正氣歌每一句用不同形狀不同材料的石頭，表現不同的書體及刀法。在抗戰時民族意識氣氛的鼓動下，這兩組作品大概是他們二位登峰造極之作。

最近在臺灣林懷民把書法與肢體語言相結合，創作出知名的雲門舞系，更是另類的「書法藝術」。

日本學者推廣漢字文化圈

漢字從秦始皇書同文以後，載孕出五千年連綿不絕、兼容並蓄的中華文化。它也是一個把中華文化向外傳播的重要載體，像日本、韓國與越南今日所使用的詞語中，60%~70%源自於漢語，或來自華語，或來自漢詞。最近韓國朝鮮日報有一篇社論，提到韓語70%是來自於漢字或是漢字的延伸。過去漢字非常國際化，日

本、韓國與越南等地的使節交流用到的就是手寫文言文。這些國家文人間溝通的工具就是寫漢字，甚至寫漢詩。二次大戰結束以後，日本朝日新聞的記者採訪越南的獨立運動，要採訪民間的地下反抗之士時，全部採用漢字的筆談。日本東京大學歷史學教授「西嶋定生」(Nishijima Sadao)，提出一個「東亞世紀論」，與「漢字世紀圈」相符，他認為形成「漢字文化圈」的前提是幾個特色：冊封、漢字、儒學、大乘佛教、科技及律令等。在八世紀的日本京都，它的造紙、織布、科技、花道、茶道、圍棋都是來自於中國，甚至是法令教育都是模仿唐朝。這個文化圈包括現在的中國大陸、台灣、香港、澳門、新加坡、越南、韓國及日本。

大中華經濟圈加上東亞經濟圈的地圖與這個漢字文化圈幾乎是可以一對一的吻合。廣義的中華經濟圈與東亞經濟圈加在一起，人口占世界四分之一，外匯存儲量占全世界70%，全球有三千萬非華人在學華語及漢字，所以漢字的國際重要性也被重新評估，不僅是在華人地區，在其他地區的學者之間也在談這個問題。

漢字是一個載體，其所展現的中華文

藝若能重新復興，將會在廿一世紀當中產生新的普世價值。使用熟悉漢字思考的人所占全世界的四分之一，是不容忽視的族群和市場，漢字啟發現代的科技，像在蘋果電腦裡獨特的美學，如HTC在中文輸入的高準確的辨識，這些系統都是從獨特的視覺辨識朝著全新的藝術文創面向，可能會在廿一世紀變成一個新的思維潮流。

建立中華語文知識庫，達到再次書同文

漢字還需面對兩岸隔絕了六十年後不同的寫法、讀音與意涵。舉例說幹/干、麵/面、親/亲、發/发、塵/尘。更有相反的含義比如說窩心與揪心。中華文化總會跟中國的教育單位正在合作，希望建立一個中華語文知識庫。這個知識庫的理念是希望做到文化的傳承，文化交流，文化普及。運用雲端科技，知識庫可以無限制的成長。這個知識庫除了可以查字、詞的意思以外，凡臺灣與大陸文字相異者將並列出現。從大陸登入先是簡體字然後是傳統漢字，先中文拼音，後注音。臺灣這邊正好相反，但是是完全並列的，可以讓

大家很快的兩者都熟悉了。當全球的華人都認得簡化與傳統漢字時，選擇使用就由市場機制來決定。假以時日，大家就會共同寫出一套新的漢字，可能有九成相同、少許的不一樣，這是可以容忍的。到時就做到了再次的書同文；第一次是秦始皇方式用霸道做成的，這次是大家用民主方式共同寫出來的，這是王道的方式。這世界上最偉大的文字及其所載的文化將會在雲端永垂不朽。

文化的傳承需要文字

文化的傳承是西方人對中華文化最欽佩的事情。我曾在馬王堆的長沙博物館裡面讀帛書時，有位老先生很驚訝說，這是兩千多以前的東西，你能了解嗎？我說真的可以呀。然後那個老先生跟他太太說，我們現在親眼見證了一個活的古文明。這

就是文化的傳承需要文字。

說漢字是唯一的用視覺去辨認的文字時有些誇大，因為還有一些少數民族仍然保留了一些較簡單的象形文字。例如中國雲南地區納西族的傳統文字——東巴文字。

東巴文字



我們、去、飲酒 (由左至右)

(本文摘錄自劉兆玄會長於二〇一一年十月在第八屆世界華商高峰會之主題演講稿，原在《華商世界》雜誌第十二期刊出，由劉會長做更新修正後，交由本刊刊出。| 編者謹識)



劉兆玄先生，祖籍湖南省衡陽市，出生在四川成都，戰後隨雙親赴台，台灣大學化學系畢業，留學加拿大，取得多倫多大學化學學士後，返台在清華大學任教，後擔任校長，也曾擔任私立東吳大學校長。進入政府工作後，先後擔任過交通部長、行政院副院長、行政院長等職，離開行政院後，被馬英九總統委任為中華文化總會會長。年輕時曾以「上官鼎」筆名寫過《七步千戈》、《沉沙谷》等多部武俠小說，亦幫古龍代筆續完《劍毒梅香》，算是文友。

未來十年的文學空間

游芳憫一文

一、二十一世紀的時代進行曲

時間進入二十一世紀的第二個十年，由於時代的步伐越來越緊湊，在二〇一二年的今天，人們在今年十二月二十一日瑪雅預言「世界末日」的無形恐懼底心理壓

力下，有人準備製作類似「挪亞方舟」式的器材。又如巴西一位市長，呼籲市民務必做好避難的安排。

有二十世紀第二個愛因斯坦之稱的英國史蒂芬·霍金，他以理論物理學家的睿智，憂慮第三次世界大戰核彈毀滅的可能，人類即宜設法遷往另一星球居住。而有的科學家眼中的世界末日，由於地球暖化，可能第二次挪亞洪水來臨，同時全球淹沒于洪水之中，全球僅有耶路撒冷地區露出水面，因為耶城是地球的中心點。而希伯來大學播出的牛頓手稿中，預言二〇六〇年世界末日，他是根據聖經但以理書與約翰啓示錄研究而得的結論。而自二十世紀六十年代，進入電腦、資訊自動化的時期，電腦分析世界未來的前瞻，已為許多當代未來學家所重視。

今年三月五日在法國漢諾威舉行的CeBIT展出中，Google董事長施密特與法

國總理梅克爾及巴西總統羅塞夫共同主持下，一致提出在「雲端運算」下，網絡將改變世界。可知二十一世紀的時代進行曲，正在面臨一個新的階段了！

二、文藝在歷史上的「掌旗」地位

依據現代文化學的觀點，文化具有七大要素，亦即政治、經濟、宗教、道德、法律，其總結則為文學與藝術。因為文學乃時代的反映。它把人生過程、社會變遷、歷史演變，一連串事實的發展，作為各個角度的描述。一般史家，均以公元前與後，作為分水嶺。公元前後，東方以中



國為中心，西方則以西亞巴比倫為中心。公元前三千五百年，在底格裡斯與幼發拉底兩河流域，蘇美人城市國家已經形成了。此際，印度羅毗茶人也已形成城市國家。公元前二千七百年，黃帝建國於有熊（今河南省新鄭縣），許多發明中，嫫祖竟能養蠶取絲。但其時埃及第三王朝則已開始建造金字塔了。

在歷史長河裡，人類的創造可能留下的，諸如早期的蘇美人的楔形文字，亞述帝國首都尼尼微城的圖書館的泥板文獻。我國商朝之際，摩西率領以色列人出埃及，寫下摩西五經，較之印度教的黎俱吠陀（聖歌集），早了七百年。雖然中國在商朝才有甲骨文的出現，實則遠在黃帝時期已有倉頡造字。春秋戰國時期，百家爭鳴，老子一部道德經，以至孔子整理五經，孔門弟子們編寫的《論語》。中外歷史中，無論中國多部圖書集成（諸如：《永樂大典》、《古今圖書集成》、《四庫全書》等），以至遲至一七二八年（清乾隆三十三年）始行出版的《大不列顛百科全書》，均足證明中華文化至後來居上了。至於秦始皇陵的「秦俑」發掘，全球更不能不視之為「世界第八奇跡」！

中西文化，無論中國《詩經》、《楚辭》，司馬遷《史記》，以至紀元前希臘荷馬《史詩》編成，歷代中外文藝作品，無不提示文學藝術在歷史上「掌旗」的地位，亦即時代的號角！

三、「人類靈魂工程師」的新使命

由於二十世紀六十年代，世界邁向資訊電腦自動化的新領域，世界文化正面臨從現代主義轉入後現代主義的視野。所謂現代主義，原由牛頓力學、達爾文進化論、馬克思主義的階級鬥爭，以至弗洛伊德《唯性史觀》的激蕩，人們未能深切確認馬克·韋伯名著《新教倫理與資本主義精神》的勸告，唯利是圖的資本主義錯覺，引發過兩次世界大戰，造成歷史上空前浩劫，終於後現代主義思潮站起來了。其立場便是要求人文與科技相結合，要求實現孔子的人生哲學，道家的養生之

道，佛家的慈悲為懷，基督的博愛奉獻，當今的科學方法，從而帶領人類走向地球村的新境界。文學本來是苦悶的象徵，它必然暴露社會的黑暗面，內心實在期待光明的來臨，這就需要倫理道德的培養了。

倫理道德則又確係中華文化精華之所在。誠如黑格爾在其《歷史哲學》的中國方面指出：「中國是純粹建立在道德的結合上」，孫中山先生更明言：「有道德始成國家，有道德始成世界」。瑞典中國文字學家高本漢博士推崇中國文字的優越性，而世界各地的華文作家亦有「世界華文作家協會」的成立。二〇一一年十一月舉行過另一次盛大的代表大會，大會的默契是暗示華文作家們積極一點，負起「人類靈魂工程師」的新使命，邁向地球村的新覺悟，從而發揮文字新作品的生命力，更提供了會後十年的文學空間，則二十一世紀的三十年代，必有一番新氣象！帶給世界新希望！



游芳憫教授，福建寧德縣人，一九二一年出生於醫生世家，畢業於福建永安師範學校，重慶中央政治學校，美國普林頓大學哲學博士。曾任台灣新生報主筆及教育部文化講座主講人，任教於靜宜大學，東海大學，美國普林頓大學哲學教授。美國亞洲哲研院特頒二〇〇九年傑出學術獎。著有《中西文化與哲學述要》及《東西倫理學史研究》二本文化論文集。現為本會顧問及永久會員。

略論五四運動對音樂思潮之影響

顏文雄一文

一九一九年前後在中國受歐美、日本文化之入侵，政治體系，經濟狀況，社會結構，文化內涵都整體地受影響，表演藝術亦不例外，音樂、舞蹈、戲曲亦隨著潮流改變，本文之作將就世界、亞洲、中國、台灣略述其概要。

十九世紀末，二十世紀初歐美音樂思潮醞釀民族樂派或稱國民樂派(Nationalism)，其主旨是強調民族風格，國家特質，與區域性。從事音樂工作者覺醒，重視民間音樂的搜集，包括歌謠小調，傳統樂器，戲曲說唱，舞曲短歌，這些資源與民間文學、民俗學、神話、傳說與宗教息息相關，與人民日常生活，祭典節日無法脫離。

歐美音樂家如挪威的葛利格(Grieg, Edward 1843~1907)，捷克的史麥塔納(Smetana, Bedrich 1824~1884)、芬蘭的西貝流士(Sibelius, Jean 1865~1957)、匈牙利的巴爾陶克(Bartok, Bela

1881~1945)、高大宜(Kodaly, Zoltan)、英國的艾爾嘉(Elgar, Edward 1857~1934)、美國的蓋希文(Gershwin, George 1898~1937)、柯普蘭(Copland, Aaron 1900~1990)以及蘇俄的葛令卡(Glinka, Mikhail Ivanovich 1804~1857)都是民族樂派的代表。他們的作品多以其音樂文化，民間歌曲，舞蹈節奏為素材，充分反映鄉土純樸的風格。

亞洲於十九世末受現代音樂的新潮流，有所謂「絲綢之路」的東西音樂文化之交流而引發其改變，導致各國音樂制度的改革與內容的創新，產生了多采多姿的新音樂，在音樂教育上亦有所突破，建立了新教育制度，譬如音樂學院式的教育，歐洲傳統樂器的輸入，新式舞蹈，尤其社交舞都是新鮮的外來物。

單就一九一九年前後在北京、上海、杭州相繼成立了新的音樂教育機關，今僅列幾個為例：

一、北京女子高等師範學校設有音樂體育專修科。(1920)

二、北京大學附設音樂傳習所，設有鋼琴、提琴、古琴、絲竹、崑曲、唱歌、樂隊各組，中西樂兼顧。(1919)

三、中華美育會在上海成立，聘請專家音樂菁英，傑出人才擔任教職。一九二〇年由該會創刊「美育」雜誌。

四、大同樂會在上海成立，以演奏民族樂器為主。(1920)

五、崑曲傳習所在江蘇蘇州成立。(1921)

六、最早的音樂雜誌於一九二〇年出版。

此外有許之衡的「中國音樂史」(一九二二年)，陳彥衡的「說譚」一九一八年出版，是研究京劇老生譚鑫培唱腔藝術的著作，葉伯和編有「中國音樂史」(一九二二年)，「六么曲譜」及「泉南指譜重編」都是崑劇與南管音樂重

要的資料，均於一九二二年出版。

一九二二年第一位留學日本學習西洋音樂的張福興亦應台灣總督府之聘，前往日月潭調查搜集山胞音樂，重視鄉土民謠，出版「水社化番杵及歌謠」編審國民小學音樂課本，他也是第一位在台灣成立民間交響樂團的人。

在中國大陸幾位代表性的音樂家均對中國早期的音樂教育有所貢獻。如：

一、劉天華，作曲家，於一九二二年受聘在北京大學音樂傳習所任教。

二、吳夢非，音樂教育家，創辦上海專科師範學校，著有「和聲學」，還寫過一篇「論五四運動前後音樂美術方面的回憶錄」。

三、李叔同，留學日本，學習音樂與美術，其填詞的歌曲在社會與學校中流行一時，表現愛國情操。

四、黎錦暉，為中小學生創作許多歌曲與小歌劇，創辦「明月歌舞團」。

五、蕭友梅，是留學德國的音樂博士，他於一九一〇年歸國後任教於北京女子高等師範學校及北京大學音樂傳習所。

以筆者近年致力發揚中華傳統音樂與舞蹈的經驗及前往台灣調查民間音樂及歌

仔戲的排練與演出為例。尤其創作新曲及排演新劇目時，以民主的方式，科學的精神才能把大型的表演藝術達到「真善美」的境界。作曲家、指揮家要在排練試唱中要先了解樂曲的結構與內容。一九九九年元月我有機會造訪台北市河洛精緻歌仔戲「新鳳凰誕」的排練情況，親自了解由劇本到演出，由文字到舞台；導演、演員、文武場的樂手，均要多次實驗，修潤唱腔，研究口白，確定演員在舞台的站位，如何進場退場，怎樣配合鑼鼓……，感覺到一部成功的戲是多麼不容易，「民主」的精神充分在排戲中存在著。該團演過「曲判記」、「天鵝宴」、「黃帝秀才」等精緻的歌仔戲。

國人王光祈(1892~1936)音樂家於一九二〇年赴歐洲，經巴黎到德國，改修音樂，一九二二年以中國古典戲劇論文獲得波昂大學音樂學博士，他的十七種著作包括西洋音樂與詩歌，西洋音樂進化論，東西樂制之研究，中國詩詞的輕重律，中

國音樂史等等，他是最早採用「科學比較音樂學的方法」。對民族音樂歷史材料，樂律理論，進行整理與歸納。民族音樂學(Ethnomusicology)係用科學的方法研究世界各文化及音樂之新學科。今後要發展中國表演藝術應加強發揚「五四」精神、「自由」、「民主」科學來提升創新發展傳統表演藝術。使它在世界上佔有一席之地。

結論：(一)五·四運動以後受到歐美，日本的新音樂教育與音樂理論的影響，創作了不少愛國歌曲。(二)提倡本國的音樂文化，如京劇、崑曲、南管民謠逐漸受到重視。(三)搜集、出版、研究民間音樂，如張福興的台灣邵族音樂與杵音，影響了後來的「民歌採集隊」。

(四)有才華的音樂家都到歐美、日本留學，學習新音樂與技巧，回國振興新式音樂教育學院。(五)作曲家採用本地的民謠、戲曲、舞蹈音樂作為大型樂曲的元素，逐漸發展民族音樂。



顏文雄先生，台灣台南市人國立台灣師範大學文學士，中國文化大學首屆音樂碩士，加州大學(UCLA)碩士，美國世界大學音樂文化哲學博士。曾任教於中國文化大學音樂學系，加州州立大學洛杉磯分校、北嶺分校。北美南加州華人寫作協會第十二屆會長。出版有：《台灣民謠》、《中國音樂文化與民謠》等八本，全球中華文化藝術薪傳獎得主。

中華玉龍與泛紅山文化玉龍

楊天佑一文

龍是中國傳統文化中最具有象徵性的代表，自原始社會延續至今歷久不衰，以致現代的中華兒女常以龍的傳人自稱，這表明龍已成爲中華傳統文化的代號和標誌。除中國外，龍也是美洲印第安人的氏族的重要圖騰。在東南亞廣大地區，自古至今龍也是受到普遍尊崇的圖騰和神靈，很多有關龍的習俗與中國相似。《山海經》中涉及上述地區的「大荒東經」、「海外東經」和「海外南經」等均有龍的記載，如「大荒東經」中有形似恐龍的夔龍，和有翼的龍的記載；「海外東經」中有形似彩虹的龍的記載；「海外南經」中有神人乘龍的記載等等。這證明在遠古時期，環太平洋很多地區均有龍文化。中國自新石器時期至今，有連續不斷的文明史，故使龍文化得以繼承和發揚。特別是在封建社會時期，統治者強化了龍的神性，將龍尊爲象徵神權與王權的神靈，因

此在中國的傳統文化中，龍文化的地位尤爲突出。

追溯龍的最早的源頭，當是末次冰期晚期東北亞地區的泛紅山文化玉龍。泛紅山文化時期，龍是最普遍的圖騰和神靈，且龍的造型和品類之多也是其他古文化所無可比擬的。作爲一種特殊的文化現象的「龍文化」在當時已經形成。泛紅山文化玉龍的造型以球形、環形和「C」形龍居多，也有「S」形、「W」形龍，以及形似恐龍的雙足夔龍和形似虎的四足龍等，其中以所謂的「豬龍」和「C形龍」最多，它們是當時最普遍的神靈。此外還出現了很多龍與龍、龍與人和龍與其他動物的組合與融合的造型，其中以龍和鳥的組合與融合造型最多，由此可知，泛紅山文化是中國傳統的龍鳳文化的源頭。最早，龍和鳳或其它鳥類的組合與融合的造型是氏族聯盟或聯姻的標誌，商、周以後，逐

漸發展成爲工藝、美術的主要題材，其含義也轉變爲吉祥的象徵，所謂的「龍鳳呈祥」，以它表示國家興旺，人民平安幸福，婚姻家庭美滿和諧等。

泛紅山文化時期的龍文化，對整個環太平洋地區都有深遠的影響。在中國，很多與龍有關的古史傳說都源自泛紅山文化時期，如傳說中的中華始祖伏羲就是人首龍身。另外，自商、周至明、清很多龍的造型也可由泛紅山文化玉龍中找到他們的原形。在中、南美洲的許多考古文化中也

有龍的造型，如「S」形龍、帶翼龍等。在中、南美洲受到普遍尊敬的羽蛇神即人首或鳥首帶翼的龍，另外，還有龍舞、龍舟等藝術造型。所有這些強烈的顯示了中、南美洲的原住民也是泛紅山文化的繼承者，也是龍的傳人。

泛紅山文化以玉文化爲其最顯著的文

化特徵，因爲當時人們將玉作爲人神之間

主要分佈在紅山文化區。從新石器時期玉

溝通的媒介，將對神的尊崇的全部思想、感情傾注於玉器的製作，所以當時的玉器不僅數量多，而且藝術水準和工藝水準都

由於社會性質的轉變，如母系社會轉化爲父系社會，氏族聯盟轉化爲中央集權，玉器的類型、造型和作用也有相應的改變。但中華龍文化始終未消弱，且進入封建社會後得以不斷的強化和發展。延續萬年以上、千姿百態的中華龍造型，已成爲人類文明史上的一大奇觀。

勵著我們爲人類的文明做出更多的貢獻。

泛紅山文化玉龍

在這裡要向讀者介紹一部分泛紅山文化玉龍，它們是最早的中華玉龍，是中華龍文化的開端，其中很多是與中國的古史傳說相關的造型，它們是中華文明和人類文明的重要文化遺存。雖然泛紅山文化早已消失了，但是其大量的玉器遺存，再現了中華萬年前的文明的光輝，是很值得珍視的。要瞭解更多中華龍文化和泛紅山文化可參看《萬古奇珍：泛紅山文化玉群》一書（二〇〇六年八月，浙江大學出版社出版，楊天佑著）。

一、C形玉龍。高：28.5釐米，青玉，有棕紅沁色。

此玉龍的輪廓呈C形，故稱「C形玉龍」。它是泛紅山文化時期重要的圖騰

傳承，泛紅山文化時期的玉文化也隨之傳承和發展，在新石器時期的晚期，玉文化已遍及各個主要的文化區，做爲玉文化主要題材之一的龍文化也隨之傳承，由於黃帝族、太昊族等都有龍圖騰氏族分支，所以考古發現新石器時期的玉龍分佈很廣，

土的一批泛紅山文化時期的玉器檢測證明，它們已有一萬四千年以上的歷史，並且這批玉器製作精良，其中很多還刻有文字，這表明當時已是文明時期，它比埃及的金字塔時期還要早一萬年。這是中華民族的驕傲，令我們每個龍的傳人自豪，激

↓C形龍、羽人組合佩。
長：26釐米，黑皮玉。



和神靈。內蒙古三星他拉遺址曾出土一玉龍，與此件同形，屬於紅山文化玉器，被稱為中華第一玉龍。新石器時期中國東北的紅山文化是泛紅山文化最直接的繼承和延續。

一、帶有男性生殖器支架的C形龍。高：20.5釐米，青玉，有棕紅沁色。

此玉飾的造

型為一「C形龍」，立於一支架上，支架為一對剖的男性生殖器，左右各一半，形象生動，



藝術水準高。這是一件生殖崇拜的造型。其寓意為C形龍屬男性，是男性的圖騰。在泛紅山文化時期人口很少，增殖人口是當時人類生存與發展的頭等大事，也是當時原始宗教的重要課題。

三、舉龍男子。高：12釐米，青玉，

灰黑沁色。這是一件與圖騰崇拜和生殖崇拜相關的造型，其形為一



男子高舉一大型的「C形玉龍」，可謂壯男。

四、豬龍。高：12.4釐米，青玉，玉質瑩潤，有棕色沁色。

這是一件製作精良的環形玉龍。由於其頭形似豬頭，故稱豬龍。其形

為環形大目，睛珠高凸，鼻樑凹陷，口



微張，左右各有一對利齒，身體捲曲呈環狀，口尾相接。它與C形龍一樣都是泛紅山文化時期最重要的圖騰和神靈。它也是男性的圖騰。豬龍的造型有環形和球形（球為開口的玉環）兩種，類似於豬龍的泛紅山文化的玉龍造型還很多，並且延續時間很久時間。

五、馱豬龍男子。高：10釐米，青玉，棕紅沁色。

造型為一爬行狀男子背上馱一巨大的豬龍。它與上圖的舉龍男



子，有相同的寓意，即豬龍是男性的圖騰，該男子也是壯男。

六、鳥首翼龍馱女子。高：1釐米，墨玉。

此玉飾的造

型為一女子跪於一鳥首翼龍的頭頂。此龍的輪廓呈球形，其形狀與豬龍相似，不



同在於龍頭似鳥頭，且背後有翅膀，故稱鳥首翼龍。商、周以後稱有翅膀的龍為「應龍」，筆者認為很可能原本是「鷹龍」，即龍和鷹的融合體，因為龍和鷹都是東夷族的主圖騰。這種鳥首翼龍也是泛紅山文化時期很普遍的一種玉龍，它象徵女性，是女性的圖騰。

七、鳥首翼龍馱蛙人。高：0.6釐米，墨玉。

此玉飾的造型為一蛙人立於一鳥首翼龍的頭、頸部。蛙人即蛙頭、人身神



人。古代「蛙」與「媧」字相通，蛙人即是女媧氏的圖騰造型，女媧氏的圖騰造型並不單一，如青蛙和這種鳥首翼龍也是女媧氏族的圖騰造像。在這裡需要說明一點，中華始祖伏羲和女媧氏族自末次冰期的晚期，已經是強大的東夷氏族，新石器時期他們的族裔有廣泛的分佈。

八、恐龍形變龍。長：4.8釐米，黃綠玉，玉質瑩潤，有棕色沁色。此龍頭似豬頭，屈蹲狀，後肢強健，無前足，尾上翹。商周以後，稱有一足或二足的龍為夔龍。這種龍的造型可能是源自恐龍化石，六千萬年前中國是恐龍的故鄉，中國的東北和西南是恐龍密集區，在內蒙古地區曾發現距今七千萬年前的巨型暴王龍的化石，身長達十三公尺，它的後肢強健，前肢細小，頭形很大，從頭到尾端頗似一條大蛇。當時的人們很可能發現了暴王龍的化石，



忽略了其前足，塑造了夔龍的形象。所謂一足的夔龍實際上是一足，當時的繪畫常常是側視圖，因二足重疊，

變為一足。夔龍的造型一直流行到漢代。圖七的鳥首翼龍也是二足的夔龍。

九、盤龍形變龍。長：7.2釐米，黃玉，棕紅沁色。

這是一件身體向內捲曲的夔龍，張口，翹鼻，雙目高凸，雙腿健壯，背部有脊棱。形象生動。有些商代玉龍繼承了這一造型，如著名商代



十、有角，有鬚的「S」形龍。高：6釐米，青玉，棕紅沁色。

此龍呈「S」形，龍頭的形狀與現代龍相似，雙目高凸，大口，翹鼻，領下



有須，頭頂有雙角，雙耳貼於頭部兩側，無足，腹部有弦紋，尾端外鉤。它是現代龍的祖形。可

見泛紅山文化對中華文明影響之深遠。

十一、蘑菇形角，蝸首龍。高：6.6釐米，青玉，棕紅沁色。

此龍呈「S」形，蝸頭，龍身，領下有須。商代青銅或玉制的龍，龍角常為蘑菇形或稱「祖」形，即男性生殖器之形。他們源于泛紅山文化玉龍。由此可見，自泛紅山文化期至商代人們都將龍視為人丁興旺的神靈。



十二、魚尾龍。高：4釐米，青玉，棕紅沁色。此龍的頭形與圖一的「C」形龍相似，頭尾相接，尾端分叉，呈魚尾形。這種龍頭魚尾的龍流行於唐代以後，除玉龍外，還見於宮殿和廟宇屋脊的兩端，表示祥瑞。



十二、天龍、豬龍佩。高：5.6釐米，青玉，玉質溫潤。

這是一件龜圖

騰與豬龍的組合造型。龜圖

騰形為龜頭、

龜背、人身的神靈，

它是軒轅氏的圖騰，軒轅氏原是海洋民族

以龜或海龜為圖騰，故也稱天龍氏，他們

和有熊氏是黃帝族的前身。這件玉飾表明

軒轅氏也將豬龍視為崇拜的神靈。

十四、人首龍。高：5.2釐米，青

玉，白色沁色。

此龍的形狀

與圖七的鳥首翼

龍形似，只是將

鳥頭換作人頭，

它是伏羲的圖騰

造像。傳說伏羲

之母華胥在雷澤踏雷神足跡而生伏羲，故

伏羲的形象是人首龍身，且龍的形象與女

媧氏所崇拜的龍相同。這正是因為伏羲氏

與女媧氏有聯姻的關係，故有相同的圖騰

崇拜。並且我們可以知道鳥首翼龍有雷神

的寓意。

十五、羽蛇神。高6.5釐米，青玉，棕紅沁色。

這也是一件

鳥首翼龍，其

頭似鷹，大目高

凸，彎鉤狀尖

喙，雙翅上揚，

龍尾內卷，形象很生動。它是伏羲、女媧

的圖騰。它也是南美洲受到印地安人普遍

尊敬的羽蛇神。

十六、龍、鳥珮。高：5.7釐米，優

質青玉。

此珮的

造型為一豬

龍背狀一

鳥。豬龍的

形狀比較典

型；鳥呈靜

態，立于龍的背後，雙目高凸，尖喙，胸

前有乳房，表示它是雌性。此造型是龍、

鳥氏族聯姻的圖騰標誌。商周以後的龍鳳

珮源於此。

十七、豬龍。高：3釐米，黑皮玉。

此豬龍與圖四的豬龍形似，不同在於

它身上有兩個浮雕文字，圖中顯示的一個

字似金文的「兀」字。這種黑皮玉是泛紅

山文化時期的玉器，分佈於內蒙古地區，

距今有一萬四千年以上的歷史。將玉器在

隨葬之前塗以黑色礦物顏料是當時的一種

宗教習俗，由於長期埋於地下，形成了表

面的腐蝕層，加上黑色的底色，看上去形

似外表面有一層黑皮，俗稱黑皮玉。黑皮

玉向我們顯示了泛紅山文化時期我們人類

已有很高的工藝水準和文化水準。

十八、C形龍、羽人組合珮。長：2釐米，黑皮玉。

此珮的造型為一玉刀，其手柄部分為

一「C」形龍，刀體部分為一羽人。羽人

的前身和翅膀為刀刃和刀背，其頭位於結

合部。刀體部分有四個浮雕文字，左右各

有兩個。這些文字多是與天文、曆法相關

的文字。

《易經》是什麼？

楊泰鵬一文

我在哈佛大學演講時，對企業管理碩士研究生說：「你們將來被聘請去

解救一家瀕臨倒閉的企業的時候，除了財

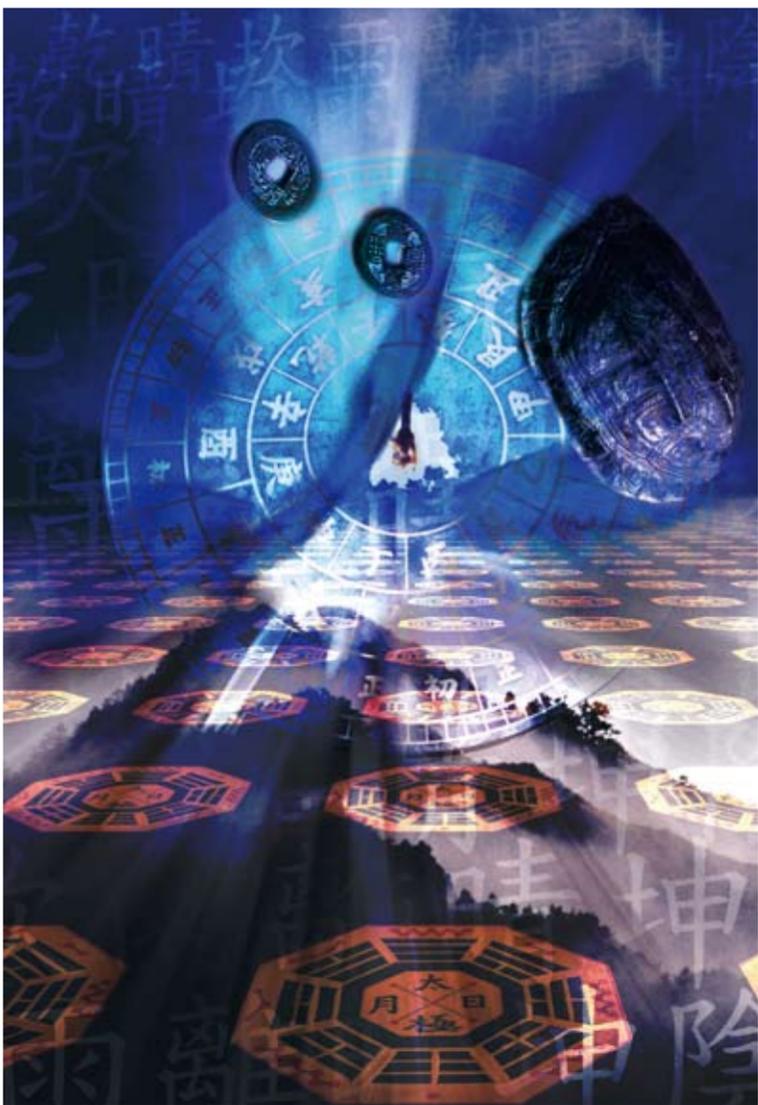
務報表，不要忘記看一下它的風水，有沒有煞氣？有的話，不要忘記幫它改掉；比較一下執事者彼此的生肖，有沒有相生或

者是相剋？一定要和諧安排！」懂得《易經》，除了可以了解自然界變化的力量，透過天人合一的哲理，我們還可以領悟做人的道理。

日本是倭寇之國，明治天皇明白人類文明時代轉換的道理，知道西方工業革命之後，人類將進入白陽期（就是秋天），於是積極向西方學習（秋五行屬金，金在西方）；同時進行國內改革，國家得以一時稱霸東南亞。

如果第二次世界大戰時，德國的希特勒或日本的野心戰爭愛好者，懂得物極必反的道理，他們就不會犯下【大過】之錯；如果前紐約州長思皮策讀過易經，它就知道：不正當的【姤】之後，接踵而來的是：【困】與【井】啊！事先能夠預知後果的話，當然，後來就不敢犯了。

一個人在最成功、最有權力的時候讀過【大有卦】六五爻：「厥孚交如，威如





↑楊泰鳴教授在哈佛教MBA學生易經的情形

吉。」知道誠信的重要而保持之，就不會輕易失去朋友或人民的支持。精通易理的曾國藩在平定太平天國之後，擁有數十萬英勇湘軍面對孤兒（同治皇帝）、寡婦（慈禧太后）的微弱朝廷，知道自己此時乃易經講的【大有】之第四爻：臣位面對著微弱君主（【大有】卦第五位為陰爻），此時必須「匪其彭」（大有卦第四爻爻辭）以免功高震主，故而避開朝廷的陰險猜忌鬭爭，免受陷害。

一個失敗甚至近乎亡命的人，讀了易經【否】卦九五爻的「其亡！其亡！繫於苞桑」知道只要守住正道，命不會絕的。舜幼時喪母，繼母與弟再三圖置舜於死地，處境非常危險，隨時都有喪命的可能；然而舜不改其孝心，結果舜不但沒死，還蒙堯帝恩賜二女，當了駙馬爺，最後還繼承了帝位！

成功的人讀了易經，知道人在悠閒的時候（【頤】卦）容易犯上【大過】，所以就會保持謙虛【謙】卦，戰戰兢兢，不會一下子就鏡花水月一場空。

華裔溜冰冠軍關穎珊在箭頭湖訓練的時候，每到週末假日，同學們就要給自己休息，包車上購物中心；只有關穎珊一個

人留下來，繼續練習而不被騷擾。這就是【豫】卦六二爻所言：「介於石，不終日，貞吉」。

如果全世界的人都讀過易經，知道在【大過】卦之後將有【坎】、【離】，而且【坎】代表水，【離】代表火，中國字如果把水寫在火上，那就是災啊！

易經指導我們人生的正確方向，希臘哲學家蘇格拉底曾經說：「人生最重要就是方向要正確，因為方向錯了向前跑等於是向後跑！」

全世界的人如果都明白易經，就不敢再浪費、奢侈，隨便就破壞和平，引起戰爭，那世界的和平、人類生存的永續將是有可能的了！

那到底什麼是「易經」呢？

易經是道，凡是道，都是不斷反覆循環的，老子曰「反者道之動」。易經是預言，易經將人類的文明分為春、夏、秋三個階段：

一、人類文明的春天——懵懵懂懂的時期

也，屯者，物之始也。」天地之始，世界混沌（屯），混沌中有生機：是雲霧下之初陽動盪也，草木萌動，萬物始生，充滿機動之象也。

「物生必蒙，故受之以『蒙』。蒙者，蒙也，物之至樞也。」世界之始，天地二氣網孕育之後，萬物雖生但仍蒙昧幼小猶如山之巒氣，人遇此卦應不動如山，以不變應萬變。

「物樞不可不養，故受之以『需』。需者，飲食之道也。」萬物始生，急需充足的滋養以成長。雲上于天，須待時而得雨。需卦水上天下，意味著君子遇窮不可亂，必須以乾陽之志氣以得之，故曰：「君子固窮，小人窮斯濫矣！」

「飲食必有訟，故受之以『訟』。」萬物生存各取所需，然物競天擇、優勝劣敗，互為爭訟，競爭之象外剛內險。

「訟必有眾起，故受之以『師』。師者，眾也。」動眾人以行險事，為興師征伐。御眾必須公正，內險而外順，地水之象也。

「眾必有所比，故受之以『比』。」比者，比也；北者，背也。人心同向，水土交融，水地之象，水順地流，物相親比



上經「乾」「坤」開天闢地到「泰」極而「否」十二卦之吉凶悔吝。

天地「乾坤」、經過世界初成的「屯」混沌、萬事起頭難，接著大地是一片朦朧之「蒙」，以致萬物為生存之「需」而爭「訟」、競爭，甚至為此而出「師」作戰，但也在軍訓學會了團隊生活而有團隊合作之「比」……。

當我們發現我們存在時，這世界已有了天地，莊子說：「六合之外存而不論」，中國聖哲不討論誰創造天地，只是討論如何學習天地之道。於是開門見山地說：「有天地，然後萬物生焉，盈天地之者唯萬物，故受之以『屯』。屯者，盈

而無間，比民，比天下之象也。

人類合群生產就是從事經濟的第一步，自然接下來就有「小畜」，「『比』必有所畜，故受之以『小畜』。」風行天上，朝廷有德，民間同心，必定社會富裕，人民累積富裕，故曰「小畜」。

有了錢，人們就不肯老老實實的呆著，社會就必有對他們有所約束。於是一個由窮變富的社會，如今日的中國，國家就必須增定許多新的法律、制度以應變社會的進步，是為「履」，「物畜而後有禮，故受之以『履』。履者，禮也。」社會富庶物質文明之後要有秩序，有禮也。所謂「倉廩實則知禮節，衣食足則知榮辱」。履者，好聽曰禮，實則乃約束、法律、懲罰也。

一個社會有生產、有儲蓄、又有制度這就是天下太平，國泰平安之「泰」象。「履而泰，然後安，故受之以泰。泰者，通也。」天地交而萬物通也，上下定而其志同也。天地交合，萬物生生不息，上下尊卑互相交融，則國泰民安矣！

但依據天地宇宙陰陽反動之道，「泰」平總不會持久，太陽終會下山，黑暗總在夕陽之後，於是泰後有「否」。

自古悟道聖人深知宇宙陰陽之道：陰消則陽長，陽極則生陰，否極則泰來，剝盡則復始。老子曰：「反者道之動」，自然界的道理莫不以陰陽，正反兩面反復的循環重複，故聖人處順境而有憂患之心，遇逆境而不變節。「物不可以終通，故受之以否。」天地不交，上下不通，泰極否來，「人無千日好，花無百日紅」天之理也，人類達到文明高峰就會衰退。人類的歷史莫不依此理因循：羅馬帝國、漢朝、唐朝那一個朝代不是興極而衰敗的？

人類的歷史莫不依此陰陽原理因循重複！

二、人類文明的夏天——智慧奔放的時期

「同人」到「剝」、「復」的十二卦相當於人類文明的夏天，夏天是陽光燦爛的時期，也代表人類智慧光芒最明亮的時期，在這個時期人類作出了許多文藝上不朽的作品。

「物不可以終否，故受之以『同人』」，「同人」卦象：「天」上「火」下象徵我之小火，追求天之大火：經濟在蕭條時，如台灣的今日，就必須走出

去，認識新的大陸、新的同胞，是為『同人』。兩千兩百年前中國戰國時代秦國之一統六國；歐洲羅馬帝國統一歐洲，就是『同人』之象。『同人』，則四海之內皆兄弟，自然利涉大川，利君子貞。

「與人同者，物必歸焉，故受之以『大有』」，能夠沒有種族、省籍、膚色歧視，有一視同仁的廣大胸襟者，就「物必歸焉」，天下萬物都向「同人」集中了。同人者必有廣大人緣、客戶、朋友、擁護者，這就是『大有』之象。正如孟子曰：「有德斯有人，有人斯有土，有土斯有財。」『大有』為活耀的經濟活動，卦象：「火」「天」有君子在太陽下努力工作之象，為大入大出之象，不如以後的『大畜』吉。九四爻特別警告：「匪其彭，無咎。」意思是說：不要太膨脹自己，不要太擴張你的事業，這樣才能平安無事。

地球資源有限，它不能任你無止境地挖掘，「鷦鷯巢於深林，不過一枝；偃鼠飲河，不過滿腹。」（莊子逍遙遊）為什麼我們人類對地球自然資源恨不得一次取盡，換成自己銀行帳戶裡的存款！一百年前，阿拉斯加到處都是魚蝦、蟹，自從美

國將阿拉斯加買去以後，以高科技海底測魚群技術，將自然界魚群盡乎打撈一空。如今，魚業資源已是日益枯竭，難怪乎阿拉斯加會長要痛心疾首的嘆道：「讓『文明人』管理阿拉斯加是人類的一大悲劇！」這就是由『賁』（文明）而『剝』之現象。因此，每年世界先進國家之高峰會議都會有人積極反對世界『全球一村化』（Globalization），為了不讓世界之資源快速地被富有國家消耗掉。

「致飾，然後亨則盡矣！故受之以『剝』。」『剝』就是被挖取盡，沒有了，又是窮途末路之時！卦象山地『剝』陽爻之盡也！五百年前，法國名天文學家兼預言家諾史特達姆斯（Nostradamus），曾預言世界將在一九九九年七月滅亡。在那天並沒有大災難發生，世人以為預言不靈驗，殊不知那一天人類的文明已走至極點，開始剝落。

不過，放心，不要忘記宇宙自然界「反者，道之動者」。『剝』過了，又會恢復的。「物不可以終盡，『剝』窮上反下，故『復』」，卦象：地雷『復』，否極泰來，「剝」盡「復」始。在告訴我們人生起伏起伏，充滿了東山再起的第二

次機會。這是真理，這就是『道』。

三、人類文明的秋天——物質豐收的時期

「夕陽無限好，只是近黃昏」，人類

此時終於開始物質上的收穫，但精神上卻是空虛的，再加上「秋」代表肅殺之氣，因此將會發生許多校園、公司內的屠殺事件。

預言家講世界末日之後會有新世界

再產生，人的事業垮掉也會有重新來過的機會，這就是易經講的

『復』卦。有了第二個機會，會不會真的再站起來而成功，就要看你經過這次的失敗，有沒有徹底反省而能革除

心中的一切妄想，克己復禮，只問耕耘，不問收穫，「不耕穫，不菑畲」，做到佛經講的八正道——『無妄』。

倘真能因失

敗而修身養性，則成功之程度將比過去更大——『大畜』。人處「大畜」之時應該「內心謙下是功，外行於禮是德」，而且必須持之以恆，故卦象山天大畜」。上山代表外不動，下卦乾天代表內心光明正大，這正是運籌帷幄以智慧處理事業之象，勞心者制人，大畜之象。

「物畜而後可養，養者頤也」，再下來就是『頤』卦，頤養天年。『頤』卦卦象上卦為山代表穩重不妄動之心壓住下卦『震』卦代表蠢蠢欲動之妄念，能做到如此，則可安頤矣，有道是：「忍一口氣，風平浪靜；退一步，海闊天空。」此卦卦象為象形卦象徵一個人的口腔，人咀嚼食物時，上顎不動（艮）下顎上下擺動（震）。

易經六十四卦的道理：福禍相倚、否極泰來、人在極安樂『頤』之時，將犯上『大過』，『大過』就是「太過份的浪費福報」、「用掉了超過自己所修得的福報」。

人一悠閒就會犯毛病，「飽暖思淫慾」於是將有「大過」，其卦象上、下（上爻及下爻）皆為陰爻，中間四爻則為陽爻，是陰陽不平衡之象：陽盛陰衰、



易經生活化、通俗化的突破

由東方文化事業基金會旗下的美西易經學會多年來秉承易學大師汪忠長遺願，將《易經》學理國際化、年輕化、通俗化、生活化的努力，近期有了突破性進展。

美西易經學會會長黃瑞瑤女士設計並投資興建的「易經八卦九宮迷宮」建築，已經在中國北京上苑藝術館落成。今年（2012年）五月份將在北京上苑藝術館舉行落成典禮。黃瑞瑤會長設計的九宮迷宮，將《易經》後天八卦方位準確地體現在迷宮的整體建築之中，既直觀又能引起人們對古老的易學進行探究的興趣。這種將易學與藝術的完美結合，直接把易學推進到人們的現實生活中。

美西易經學會提供支援，同時結合對外經貿大學南加州校友會提供支持交流。由美國亞太藝能製作公司（APAP Co., Inc.）和Dream Plug Production, LLC.合作，從故事原創到設計「東易西行 The Wisdom Key」系列卡通漫畫。「東易西行」系列卡通漫畫講的是一位當代英國紳士子弟，在其祖輩的指定遺願下，開始瞭解東方古老文化根基的《易經》，並由對易學的瞭解到深感興趣，乃至到易學研究深層探究的經歷和故事。該系列卡通漫畫已經製作完成，目前正在配備29種語言，準備放到網路上供全球網友觀賞。

美國亞太藝能製作公司同時獨立設計並製作出，帶有六十四卦每卦爻辭的現代語言注解的撲克牌式卡片。全面運用易經的「易簡」功能，讓玩的人同時能夠瞭解易經和解卦的意境。（見孔子《易經·繫辭上傳》第二章：君子居則觀其象，而玩其辭；動則觀其變，而玩其占。）六十四卦學習卡片內容豐富，涵蓋了每個卦的大象、爻辭、象、以及用現代人熟知的語言表達方式，對各個爻辭的注解便於攜帶、查閱。該卡片系列不僅適用於初學者，也適用於以易學為原理而進行的預測及堪輿實踐，同時也適用於學術研究者參閱。

由美西易經學會、對外經貿大學南加州校友會支持的「易學三分鐘」趣味知識講座系列視頻，已經在制作之中，由洛杉磯易經學者崔國建先生，以及洛城易學專家主講。「易學三分鐘」趣味知識講座亦將放在網絡上，供網友免費學習。

《易經》是中華文化的起源與根基。《易經》始於遠古時代，由中華民族的祖先——伏羲氏發現和總結，成為認識世界、研究宇宙的系統知識，再經後世的周文王演繹、孔夫子註解、歷代先賢不斷補充、現代學者深入研究，是一部歷經幾千年的經典巨作！

就像我們並非人人都是化學家，但人人都離不開化學一樣，我們並非人人都熟知《易經》，但人人都生活在《易經》揭示的科學原理之中。華人的世界觀、人生觀、價值觀，無處不有《易經》的影子。在當今東西方文化交流的大潮流中，作為中華文化、中華文明底蘊和基礎的《易經》，再次閃爍著耀眼的光芒。

對以上信息有興趣的朋友可以跟Mr. Tom Wong聯繫，
電話：626-677-0302或626-285-0786，Email: icking3min@gmail.com。



↑ Mr. Tom Wong (右四) 的「易經智慧牌」年輕製作團隊和漫畫主編 Kelvin Cheung (右五)。

『陽』剛強過盛使兩端支撐的『陰』有招架不住而欲倒塌之勢。象徵一個人不適當、過度地享用福報，以致於超過了他所積之德，或一個人處於極崇高之地位，而他自己卻沒什麼德行，這時候常常會有災禍來臨！「德薄而位尊，知小而謀大，力小而任重，鮮不及矣！」（孔子於易繫辭傳）。

古代聖經裡的大衛王自己後宮裡有美女成群，不滿足，又去指染其忠臣大將烏利亞之妻拔示巴，最後甚至於設計讓烏利亞去戰死前線以奪取其妻。這種行為就是『大過』，結果是大衛王與拔示巴所生子孫受到上帝的詛咒：世世代代彼此爭戰不休！

大約十年前，台灣人民還沉醉在錢淹腳目的好日子時，開始流行一種一頓美金兩千元的鮑魚翅大餐，還有牛排上灑黃金粉、馬桶鑲黃金、24K金的名片等等，如此現象就是『大過』。『大過』的下一卦就是坎的『坎』卦。

今日美國面臨即將枯竭的石油資源（不到二十年之儲存量），而每天必須進口六十萬桶原油（花費大約美金一千六百萬美元）供國內消耗之用。美國國民卻一點



楊泰鵬先生，台灣高雄人，河洛人後裔，自幼熱愛大自然，相信人法地、地法天、天法道、道法自然的道理。十六歲隨家人移民巴西，沉迷於亞馬遜森林的物物相生相剋的現象。畢業於聖保羅大學土木工程系，三十二歲再遷移北美定居洛杉磯至今。因熱愛大自然以四十歲年紀重新上學修得環保工程碩士及哲學博士。得到博士後開始在各地弘揚易經的道理，希望藉著易經改善這個世界。本會「永久會員」。

都沒有節省能源的觀念：即使是冬天，學生宿舍房間裡暖烘烘的、穿短袖、T恤、品管冰淇淋，不管陽光有多大，洗滌物一定用烘衣機來烘乾，即使幾件碗盤一樣用洗碗機，再近的距離也懶得走路而一定要開車。這種生活寫照就是『大過』。更糟糕的是：政府不但不倡導教育民眾節約，任國民每年消耗掉世界總能源用量的四分之一！

美國與伊拉克的戰爭，打擊並消滅掉世界恐怖份子之來源國本是一大痛快之事，以今日美伊軍備科技實力的差距，美國輕而易舉地拿下了伊拉克。拿下伊拉克這個世界第二大石油庫，為的是美國「舒服而不受拘束」的生活方式可以得到無憂的延續。只是，如果是為了這「舒服延續」的保障而陷百萬生靈於戰火之中，上帝難道不會生氣而降下處罰嗎？

犯了『大過』將又陷入『坎』境。所

謂人生坎坎坷坷，人遇困境不要害怕，易經的道理在告訴我們，『盈極生虧、否極泰來』正如太極圖之陰陽相生的道理。於是將有柳暗花明又一村的『離』（光明）。

以上介紹易經是講世界、人類歷史哲學。人生的道理其實不過是：「福兮禍之所伏，禍兮福之所倚」。『福、禍、悲、樂、窮、富』有如輪盤一樣去而返、返而去，無可喜亦無可憂，故老子云：「自然無為」，讀了易經才能知道『無為』的真正意義。

上經由天地【乾】【坤】的感應屯蒙開始，而終結於【坎】【離】。已代表人世間的不美滿，要回原來無極理天必須抽坎填離，表示在人世間裡我們都要修行，要除去我們在人世間裡染到的惡習稟性，追回原來的本性。孟子曰：「學問之道無他，求其放心而已矣！」

溫家寶的最後一場表演

公道言一文

二〇一二年三月十四日上午十時五十分，北京兩會（人民代表大會和全國政治協商會議）閉幕後，溫家寶總理舉行他任內最後一次中外記者會，他很有條理地花了三個小時回答了十四個中外記者的發問，包括：港、澳、台問題，西藏問題、重慶王立軍事件、中美貿易戰、貧富分配不均問題、國內打房價問題、政治體制改革問題等等，溫總理都知無不言、言無不盡，充分展現了他特有的溫氏風格。這是一場很精彩的記者會，有外國媒體居然用「天鵝的歌聲（Swan Song）」來形容溫家寶總理在這場中外記者會的表現。

這場中外記者會中，溫總理有很多精彩的對答，特別摘錄如下：

溫家寶首先回答新華社記者的問題，要他自己評價九年多來的表現。溫總理說：「我擔任總理已經九年了，這些年過得不易，也不平凡。但我總覺得還有許多工作沒有做完，許多事情沒有辦好，有不少遺憾。」

負軛的老馬不到最後一刻絕不鬆套

他接著說：「我懂得政府的一切權力都是人民賦予的，我所做的工作都是應盡的責任。我為能做人民的公僕而為人民辦些實事而感到欣慰。我真誠希望，我，連同我這一生，給人民做的有益的事情，人民都把他忘記，並隨著我日後長眠地下而湮沒無聞。由於能力所限，再加上體制等各方面的原因，我的工作還有許多不足。雖然沒有因為不負責任而造成任何一件事情上的失誤，但是作為國家最高行政機關的負責人，對於我在任職期間中國經濟和社會所發生的問題，我都負有責任。為此，我感到歉疚。」

「在最後一年，我將像一匹負軛的老馬，不到最後一刻絕不鬆套。努力以新的成績彌補我工作上的缺憾，以得到人民的諒解和寬恕。入則懇懇以盡忠，出則謙謙以自悔。我將堅守這個做人的原則，並把希望留給後人。我相信，他們一定會比我做得更好。我秉承『苟利國家生死以，豈因禍福避趨之』

的信念，為國家服務整整四十五年，我為國家、人民傾注了我全部的熱情、心血和精力，沒有謀過私利。我

什麼是兩會？

【小小辭典】

兩會是指「全國人民代表大會」與「全國政治協商會議」。人大提出審議討論的稱為「議案」，表決通過後就成為「法案」，是有效力的法律。政協提出討論的稱為「提案」，是對國家大政方針、重大社會問題提出的意見和建議的形式，只供行政機關參考，沒有約束力。

人大和政協都是五年一屆，每年召開一次全國代表性會議。今年三月召開的是「第十七屆第五次會議」。今（二〇一二）年年底將舉行下一屆的人大代表與政協委員的改選，也就是「換屆」。

敢於面對人民、面對歷史。知我罪我，其惟春秋。」溫家寶引用清朝名將林則徐的名言，給自己對國家的服務做了個總結。

主張自由貿易、反對保護主義

接著，溫家寶回答美國全國廣播公司記者，對於如何平衡中美經貿關係，以及是否會考慮改革中國的貿易體系的問題時，他說：「記者先生提到，如果我做一件事能夠緩解中美貿易的



↑溫家寶總理在兩會閉幕後記者會上回答問題。

不平衡，那麼我選擇哪一件事情。其實這個問題我已經深思熟慮很久了，並且在二〇〇九年和二〇一一年兩次同奧巴馬總統（編註：台灣稱為歐巴馬總統President Obama）做了深談。我以為解決中美貿易的不平衡，以及由此引起的各種困難和摩擦，還是要通過合作的辦法。因此，我比較完整地提出了關於促進中美經貿、金融與投資合作的一攬子計劃的建議。它包括：進一步發展中美之間的雙向貿易。中國擴大美國產品的進口，美國要開放美國產品的出口，取消限制。其次，加強雙向投資。兩國應該為投資創造有利條件，並實行投資保護。第三，加強兩國在新能源、新材料、節能環保、航天航空等高科技領域的合作，開闢新的合作領域。第四，加強基礎設施建設的合作，並使這種合作與金融合作相聯繫。就是說中國將投資美國的基礎設施建設，而擴大美國工人的就業。這是一舉雙得的事情。奧巴馬總統非常重視我的建議，雙方已經就此進行研究。我相信合作比對抗好，只要循著這條正確的路子走下去，中美經貿關係會走上一條健康、持久發展的道路。」

溫家寶繼續說：「至於你說到美國關心中國貿易體系改革的問題，如果講得明確一點，主要指三個問題：第一，就是進出口的基本平衡。我可以明確地告訴你，在二〇一一年中國經常性賬戶占GDP的比重已經達到2.8%，小於3%的國際公認標準。也就是說在國際收支和貨物貿易上，中國已經實現了基本平衡。第二，匯率，這是美國關注的。從二〇〇五年匯改以來，中國實際有效匯率已經提高30%。請記者先生注意一種現象：從去年九月份開始，在香港市場無本金遠期交割，也就是所謂NDF，開始雙向波動。這就告訴我們，中國的人民幣匯率

有可能已經接近均衡水平。我們將繼續加大匯改的力度，特別是較大幅度地實行雙向的波動。第三，我們將堅持多哈回合的原則，主張自由貿易、反對保護主義。」

擴大內需市場協助台商轉型升級

來自台北的記者問到：「總理，您好，我是台灣《中國時報》記者。我想今天請教的問題是在過去四年兩岸實現了三通直航，有關人民往來和經貿交流合作取得了歷史性的高峰。過去台灣媒體評價認為，過去四年大概是兩岸關係六十年來最穩定、最和平發展的四年。未來四年可能要延續這樣發展機遇。在今年政府最後任期一年裡面，您所期待兩岸文化交流前景是什麼樣的狀況？」

溫家寶總理回答說：「我已經連續十年在這個場合談台灣問題了，每一次心情都很平靜。我很高興地看到，去年兩岸同胞交往更頻繁，感情更融洽，關係更緊密。九二共識的政治、經濟、文化和民意基礎更牢固。如果說在本屆政府最後一年，在促進兩岸關係和平發展，特別是在加強經貿關係方面再做一點什麼實事。我首先考慮的是，要加快ECFA的後續談判。在加強兩岸經貿交往當中特別要照顧台灣中小企業、特色產業和基層群眾的利益，尤其是中南部群眾的利益。兩岸的金融合作會有進一步的發展，包括推進銀行結算體系的合作，鼓勵雙邊銀行相互參股，為支持經貿合作發揮金融的作用。對於台資在大陸的企業，我們要給予特別的關心，創造條件幫助他們轉型升級、擴大內銷市場。」

度又在什麼地方？」

溫總理回答說：「是的，這些年我多次談到政治體制改革，應該說已經比較全面和具體了。如果問我為什麼關注這件事情，我出於責任感。粉碎『四人幫』後，我們黨雖然作出了若干歷史問題的決議，實行了改革開放。但是『文革』的錯誤和封建的影響，並沒有完全清除。隨著經濟的發展，又產生了分配不公、誠信缺失、貪污腐敗等問題。我深知解決這些問題，不僅要進行經濟體制改革，而且要進行政治體制改革，特別是黨和國家領導制度的改革。現在改革到了攻堅階段，沒有政治體制改革的成功，經濟體制改革不可能進行到底，已經取得的成果還有可能得而復失，社會上新產生的問題，也不能從根本上得到解決，文化大革命這樣的歷史悲劇還有可能再發生。」

「每個有責任的黨員和領導幹部都應該有緊迫感。當然，我深知改革的難度，主要是任何一項改革必須有人民的覺醒、人民的支持、人民的積極性和創造精神。在中國這樣有十三億人口的大國，又必須從國情出發，循序漸進地建立社會主義民主政治。這不是一件輕而易舉的事情，但是改革只能前進，不能停滯，更不能倒退，停滯和倒退都沒有出路。我知道，人們不僅看我說什麼、我的理想和信念，更看我通過自己的努力能夠實現怎樣的目標。我可以對大家講，為了中國的改革開放事業，只要還有一口氣，我就奮鬥一天。」溫家寶有點無奈地說。

「我二〇一〇年在這裡講了《富春山居圖》的故事，精誠所致，金石為開。我高興地得知，這幅分離很久的《富春山居圖》終於在台北合璧展出，這反映出中華文化具有強大的向心力和震撼力。我雖不能至，但心嚮往之。我常想，難道幾千年的文化恩澤就不能消弭幾十年的政治恩怨？我真誠希望兩岸進一步加強文化交流和人員往來。」溫家寶誠摯地說。

如果條件許可願意訪問台灣

中國時報記者還問到：「今天大家很關心在明年三月你退休以後有沒有可能到台灣自由行？」

溫家寶感性地說：「坦誠地講，我願意去，但是還得看條件。不過請你轉達對台灣人民的問候。我想起了台灣割讓以後，台中有一位詩人叫林朝崧，他曾經寫過一句詩，叫『情天再補雖無術，缺月重圓會有時』。我相信，只要全體中華兒女共同努力，祖國統一和民族振興的大業一定能夠實現，這是整個中國人的驕傲。」，林朝崧是清朝時的台中詩人，他的詩是表達清朝將台灣割讓給日本帝國後，台灣人思念回到祖國懷抱的渴望。

循序漸進地建立社會主義民主政治

新加坡《聯合早報》記者問到：「最近幾年您多次在不同場合提到了政治體制改革，引起了很大的關注。請問您多次反覆提到政治體制改革的原因在哪裡？中國推進政治體制改革的難

落實加快西藏發展的新規劃

法新社記者問到：「自去年以來，我們看到在中國藏區出現了一系列藏人自焚的現象。我想問您本人是否對這一現象深感關切？您認為您領導的政府將採用什麼樣的方式才能最好地應對這個局面？」



↑布達拉宮是西藏的標誌，也是藏傳佛教的精神中心。

溫家寶總理回答說：「最近一段時間，在藏區發生了一些僧人自焚的現象。我們不贊成用這種極端的行動來干擾、破壞社會的和諧。年輕的僧人是無辜的，我們對他們這種行為感到十分沉痛。」

溫總理繼續回答說：「應該明確的是，西藏和四省藏區都是中國領土不可分割的部分。在印度達蘭薩拉設立的所謂的『西藏流亡政府』，不管是達賴喇嘛直接操控還是間接影響，都是政教合一的，其目的就是要把西藏和藏區從祖國分離出去。在這個問題上，我們的立場和原則是堅定的。在西藏，我們實行民族區域自治制度。雖然西藏這些年經濟社會有了很大的發展，但是毋庸諱言，西藏同內地相比較還是落後的。」

因此，中央已經採取了積極的措施，包括制定和落實加快西藏發展的新規劃。這些政策的主要目的，在於提高農牧民的生活。西藏經濟要發展，但同時要注意保護西藏的生態環境和文化傳統。我們尊重西藏同胞的宗教信仰自由，他們的信仰是受到法律保護的。我們對藏族同胞要採取平等和尊重的態度，並且不斷改善我們的工作。」

重慶市委和市政府必須反思

路透社記者問到：「關於大家很關心的重慶市發生的所謂『王立軍事件』。王立軍進入美國領事館以後，中央的有關部門已經進行調查。您本人是怎麼看待這個事件的？您覺得這一事件會不會影響中央政府對重慶市政府和市委領導的信任？」

溫家寶總理回答說：「王立軍事件發生以後，引起社會的高

了？」記者會主持人李肇星說：「好，今天會議到此結束。感謝溫總理，謝謝各位記者朋友。」溫家寶總理站起來，並向台下的所有中外媒體記者招招手說：「謝謝大家，再見。」這時，時鐘已經是下午一時五十三分，整個記者會長達三小時零三分。

有人說溫家寶是「影帝」，擅長表演，但也有人認為溫是感情豐富的人，他毫無掩飾地表達自己內心的感受、想法。做為政治人物，被批評的看法總是兩極化，端看批評的人是站在什麼角度。但我個人認為，溫家寶做為中國國務院總理九年多來，表現平穩、稱職，算是一位好總理。美國已故的雷根（大陸稱：里根）總統是一位演員出身，在任時就以「最佳溝通者」自居，而且廣受好評，他是卸任後最受到美國民眾愛戴的前總統。溫總理的表現如何，就留待後代人給予公正的評價吧！正如溫家寶自己引用《孟子·滕文公下》所言：「知我罪我，其惟春秋」，讓春秋之筆來做結論吧！



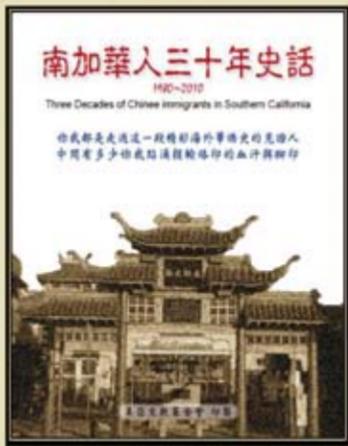
↑作者與喜萊莉柯林頓合影。

公道言，是吳宗錦寫政治評論時的筆名，台灣台南人，曾任北美洲阿港伯之友會發起人兼總召集人、美國華裔喜萊莉之友會發起人兼會長。在台灣大學讀書時，擔任校刊《大學新聞》週報社長，當時吳敦義是週刊總編輯，謝長廷、杜正勝、顏慶章、陳適庸是主筆，曾參與保釣及抗議中美斷交。在擔任南加州台高校友會會長、理事長期間，曾邀請馬英九、陳水扁來洛城演講，轟動僑社。著有與兩岸前途有關的《台灣關鍵時刻》一書。

- 美國東亞文教基金會 -

《南加華人三十年史話》徵文啟事

加州自 1850 年成立以來，一直是華人落腳的首站，華人在加州的發展中，扮演了極其重要的角色，而 1980 - 2010 這三十年來，又可謂南加華人從萌芽到蓬勃的一段精彩歷史，將華人在這一段時間的創業精神，豐功偉績，艱苦歷程……著書成冊，傳給後人，供社會享用，是一件定會名留青史的大事。特邀請各位前輩，僑學各界社會賢達等有識之士們，共同來編寫這部史書。近年來經過多次會議討論，編寫「史話」一書工作委員會特致函各界人士徵尋史料，或務請諸位不吝筆墨，將所知和實際經歷的種種紀錄下來，惠寄至編輯部，或接受本會專欄主編的採訪。我們會儘量掌握大方向，以客觀超然的筆調來寫我們自己這一段時代的歷史。資料包括愈廣愈好，旨在提供事實記錄，不加褒貶，由讀者自己評論也可。



擬定編寫欄目與內容：

- (一) 文化承傳 100,000 字
- (二) 社團組織 30,000 字
- (三) 教育發展 50,000 字
- (四) 僑區與僑社的結構 80,000 字
- (五) 都市建設與社區發展 30,000 字
- (六) 華裔參政與維權 40,000 字
- (七) 民間外交與融入主流 20,000 字
- (八) 科技發展 50,000 字
- (九) 華裔大企業 30,000 字
- (十) 工商百業的消長 100,000 字
- (十一) 婚姻與家庭 20,000 字
- (十二) 宗教信仰 20,000 字
- (十三) 社會事件 10,000 字
- (十四) 華人省思 10,000 字
- (十五) 移民心聲 10,000 字
- (全書共計 15 大篇 60 餘萬字)

「南加華人三十年史話」發行計畫

- 將以中英文版及電子書發行，英文版名稱：**After the Paradise: The Chinese Experiences in Southern California - 1980-2010**
- 中文版發行時間：預計 2012 年 12 月出版
- 英文版及電子書發行時間：2013 年 12 月出版
- 發行方向：
 1. 中美政府單位
 2. 圖書館
 3. 研究移民史機構
 4. 大學圖書館
 5. 兩岸三地、海內外
 6. 向世界各博物館介紹本書
 7. 其他

編委會地址：3102 SAN GABRIEL BLVD., ROSEMEAD, CA 91770 陽光教育中心 網站：WWW.HISTORYOFCHINESE30.COM
 編輯部電話：(626) 573-8485 傳真：(626) 316-7349 電郵：HISTORYOFCHINESE30@GMAIL.COM

度關注，國際社會也十分關注。我可以告訴大家，中央高度重視，立即責成有關部門進行專門調查。目前調查已經取得進展，我們將以事實為依據，以法律為準則，嚴格依法辦理。調查和處理的結果一定會給人民以回答，並且經受住法律和歷史的檢驗。多年來，重慶市歷屆政府和廣大人民群眾，為

改革建設事業付出了很大的努力，也取得了明顯的成績。」

溫總理加強語氣說：「但是，現任重慶市委和市政府必須反思，並認真從王立軍事件中吸取教訓。」

「我在這裡想講一段話。建國以來，在黨和政府的領導下，我國的現代化建設事業取得了巨大的成就，但是我們也走過彎路，有過教訓。黨的十一屆三中全會，特別是中央作出關於正確處理若干歷史問題的決議以來，確立了解放思想、實事求是的思想路線和黨的基本路線，並且做出了改革開放這一決定中國命運和前途的重大抉擇。歷史告訴我們，一切符合人民利益的實踐，都要認真吸取歷史的經驗教訓，並且經受住歷史和實踐的考驗。這個道理全國人民懂得。因此，我們對未來抱有信心。」溫家寶總結地說。

溫家寶總理看了看手錶後說：「我認真沒有敷衍地回答了記者朋友的每一個問題，整整三個小時了。是不是可以結束



↑重慶人民大會堂。

一場精彩絕倫的外交戰

——溫家寶對日本首相參拜靖國神社的發言 公道言一文

一〇二二年二月二十日，名古屋市長河村隆之與來訪的中共南京市委常委劉志偉舉行會談時，提到「南京大屠殺」時說：「的確發生常規的戰鬥行為，但我認為南京（大屠殺）事件並未發生過。」他的這番話引起中方很大的反彈，南京市立即中止與名古屋市的官方交流。沒過幾天，東京都知事石原慎太郎果然在記者會上公開呼應說，他也認為沒有「南京大屠殺」這回事。

日本右翼份子拒絕承認日本在二次世界大戰所犯下的罪行已不是新鮮事兒，東京都知事石原慎太郎就常常發表右派好戰言論，但這位名古屋市長對著來訪客人的面，講出這麼無禮的話，倒是很新鮮。但這件事卻使我想起來二〇〇五年，溫家寶總理在馬來西亞與日本首相小泉純一郎的過招一事，非常精彩，值得重新回味一下。

小泉純一郎堅決不認錯

小泉純一郎在擔任日本首相期間，每年都要參拜靖國神社，其一意孤行的態度令中韓等亞洲鄰國非常不滿。二〇〇五年十二月十四日小泉純一郎在馬來西亞吉隆坡出席第一屆東亞峰

會後召開了記者招待會，不顧各國的擔憂與反對，再次為參拜靖國神社一事進行辯解。據日本NHK電視台報導，小泉就中、韓兩國對其參拜靖國神社做出譴責的問題表示：「有些人對我參拜靖國神社抱有誤解和偏見。」

小泉純一郎說：「我雖然身為日本首相，但我卻是以一位普通國民的身份前往參拜的。我完全沒有美化戰爭或者把它正當化的想法，只是想表達我對和平的祈求以及對陣亡者的哀悼。所以我至今都不明白為什麼有些國家會對此做出譴責。」小泉在當天的記者會上還說：「我原本是日中友好的支持者。任何國家之間都會有一、兩個意見上的分歧，超越這些分歧創造合作關係才是應有的姿態。」

「這是個精神問題！」小泉在東亞峰會結束後的新聞發佈會上說：「我不理解為什麼有人要因祈禱而受到批評，也不理解為什麼連一些日本人也批評我。我認為，在參拜靖國神社一事上存在誤會，參拜絕對不是旨在美化戰爭或是為戰爭辯解。」

在這次馬來西亞首都吉隆坡舉行的第一屆東亞峰會上，中韓兩國領導人拒絕與小泉純一郎單獨會面。但小泉對此「不以為意」，他在新聞發佈會上再次提出與中韓領導人會面的事，他說：「我可以隨時會見，我不記仇！」。

溫家寶總理立即還以顏色

當天晚上，中國總理溫家寶在馬來西亞出席東亞峰會等一系列會議後也召開了記者招待會，就日本首相小泉純一郎在當天下午再次為參拜靖國神社進行辯解之事對記者發表評論，溫家寶說：「日本人對中國人的反日情緒抱有誤解和偏見，我雖然身為中國總理，但如果我是一位普通國民的身份來看待中日的過去和現在，我就會不計後果的立即下令用原子彈炸平日本列島，以報三千萬中國同胞死難之恨。」

溫家寶總理說：「南京大屠殺的死難者、七三一部隊的受害者、慰安婦的受害者、勞工的受害者，至今仍得不到日本政府精神上和物質的公正對待，這是中國民眾心中永遠的痛，這種痛如果得不到合理的化解，一百年乃至一千年以後都會存在，這不是因為中國人好記仇，這是全人類的本性，絕不是中國人所獨有的。」

溫家寶繼續說：「中國人民其實是一個善良和寬厚的民族，他們很容易滿足，他們善良地對待別人也希望別人善良地對待他們。戰爭已經過去了五十多年，日本政府對當年遺留在中國的二百多萬件化學武器一直予以隱瞞和否認，直到一九九一年才在眾多中國百姓受到傷害的事實面前承認，可是直到今天日本政府還遲遲不對當年遺留在中國並仍在不斷傷害中國百姓的化學武器進行合理的處置，這在世界上也是沒有的。前幾天，日方又說，遺留在中國的化學武器僅為四十多萬件，而不是先前的七十多萬件，並有意推遲對其處理的時間，可見日方關心的並不是中國百姓的生命時刻受到遺留在中國的化學武器的傷

害，而是莫名其妙的數字，遺留在中國的化學武器數的多少只會影響對其處理所需資金的多少，如果日方今天說遺留在中國的化學武器只有一件半，中國政府也只好說：就算是一件半，你們趕快處理了吧！只要不再傷害中國百姓就行了。」

溫總理問道：「我不知小泉純一郎首相以一位普通日本國民的身份，且從普通中國國民的角度上來如何看待這事？」

難道要中國人紀念那扔原子彈的人嗎？

溫家寶說：「在我來此開會之前，接到了一個北京民間團體的申請，說要在天安門廣場為在廣島和長崎扔下原子彈的美國人查理斯文建一個紀念碑，以感謝他對廣島和長崎的核轟炸使戰爭得以提早結束，從而使中國百姓避免了戰爭延長而再死幾十萬、幾百萬甚至上千萬。我如果是民選總理，為了順從民意，大筆一揮同意，於是就會出現這樣的景象：每年八月六日和九日，當日本民眾在廣島和長崎為在核轟炸中死去的十幾萬人祈禱時，中國民眾卻在天安門廣場上的『查理斯文紀念碑』前為核轟炸而歡呼，紀念和感謝查理斯文先生拯救了幾十萬、幾百萬甚至上千萬中國人的生命。十幾萬與幾十萬、幾百萬甚至上千萬相比當然可以忽略不記，你能說中國民眾的行為有什麼不對嗎？我不知那時，小泉純一郎首相和日本民眾的心情會是什麼樣？」

溫家寶接著說：「我承認我不是民選總理，但日本人應該感謝我。如果我是民選總理的話，我早就會下令對日本進行核打擊了，因為任何一個民選總理，決不會容忍日本政府這樣無視

中國人民的感情，否則人民也不會選他。以一位中國普通國民的身份，我理解中國普通民眾心中的反日情緒，理解他們為洗刷民族百年來的恥辱而寧願玉石俱焚的心情，他們不怕美日聯防條約，也不在乎日本大力提升軍力甚至發展核武器，他們只想出這口怨氣。」

溫總理又說：「當然，以一位中國總理的身份，我也理解世界上那些天天鼓噪『中國威脅論』的人，因為這些人的國家在過去的一百多年來對中國人民做出的虧心事太多，對中國人民的傷害太大，他們心虛，他們害怕中國將來強大起來後，一不小心出了個希特勒式的民選總理，就會對他們進行復仇。這確實給某些國家出了道難題，因為這是誰也難料的事。但我認為有關國家如果能公正的對待中國人民，這種不正常事情出現的可能性很小，因為中國人民一直是一個愛好和平的民族。」

溫家寶加強語氣地說：「作為一個負責任的國家領導人，我可以在此做出保證：在我任內會盡一切努力用和平的方式去處理日中關係，仍然保持現有的五百九十九枚州際核導彈，決不增加一枚，雖然我可以下令將核導彈數增至五千九百九十九枚。在這裡我可以透露點國家機密：中國現有的五百九十九枚州際核導彈中的二百九十九枚核導彈是對準日本的，所以日本要麼發展核武器與中國對抗，要麼就別惹中國。」

溫家寶總結地說：「一個人的一生不過幾十年，既管不到過去，也管不到將來，當國家總理更是只有幾年，作為負責任的國家領導人，我希望我能和小泉純一郎首相一起，相互抱著真誠和友善的態度共同來減少和化解中日兩國之間存在的怨恨，增進兩國人民之間的感情，為中日兩國人民及子孫們的友好相

處創造出一個廣闊的天地，而萬萬不能相互仇恨和傷害以至斷絕中日兩國人民及子孫們的友好之路！」

超越分歧創造合作才是應有態度

溫家寶說：「有些人對我堅決反對小泉純一郎首相參拜靖國神社抱有誤解和偏見。我雖然身為中國總理，但我卻是以一位普通國民感情來看待這件事的。我完全沒有反日或者把它作為復仇的想法，只是想表達我對和平的祈求以及對三千萬中國死難同胞的哀悼。所以我至今都不明白日本人為什麼不能體諒中國民眾的感情。」他繼續說：「我原本和現在都是中日友好的支持者。任何國家之間都會有一、兩個意見上的分歧，超越這些分歧，創造合作關係才是應有的姿態。」

溫家寶最後說：「我知道為什麼有人要因祈禱而受到批評，也知道為什麼連一些日本人也批評小泉純一郎首相。我認為，在參拜靖國神社一事上存在著嚴重的道德取向錯誤。」，溫家寶口氣堅定地說：「參拜行為絕對不能成為對中國三千萬死難者和其他亞洲各國數百萬死難者的褻瀆。」

對於記者們問到的中日韓三國領導人會面的問題，溫家寶說他不以為意，但是他強調：「我是記仇的，在日方改變在參拜靖國神社問題上的態度之前，我是不會與小泉純一郎首相見面的。」

不論是作為中國總理，或是作為一個普通中國老百姓，溫家寶總理講得真得體，說出了每一個中國人心中都想講的話，也打到了對方的要害，很棒！

返台助選甘苦談

中華民國總統、副總統大選，返台助選感想

孫浩倫一文

我是孫浩倫，是貴會的會員，也是中國國民黨美國西南學人分部的常務委員、美國西南支部的秘書。是大洛杉磯地區國民黨部與中央黨部海外部行政公文往來或對話的窗口，屬洛杉磯地區黨務方面的義工。承蒙吳宗錦會長電話指示及要求，要我今天向各位文友口頭報告有關中華民國第十三任總統、副總統選舉返台助選之心得。是小弟的榮幸，非常樂意借此機會與大家分享，報告這次返台助選的心路歷程。

自 從馬英九先生第一次擔任國民黨主席任內，已將黨產歸零，總統府前的原中央黨部大樓變賣所得作為遣散許多黨工的退休金，尚不敷用。原中央黨部負責海外黨部運作的單位稱為：中國國民黨中央黨部海外工作會（簡稱：海工會），編

制約一百多人。現在該單位稱為：中國國民黨中央組織發展委員會海外部。工作人員編制是一個半人，設有主任一人（兼馬主席辦公室主任），副主任一人（回聘已請領退休俸黨工，回鍋兼職）月領二萬多台幣薪俸（好似車馬補助費），為海外全球五

分南、北兩海外助選團南下輔選

中央海外部規劃是二〇一二年一月四日在台北報到，分北團二輛大巴士，約八十人，南團二輛大巴士，約八十人，共只招收一百六十人。洛杉磯登記返台助選團約八十人，我們知道台灣南部是國民黨的艱困選區，因此我們在作返台助選登記時就將主力放在南團，當然主要還是我們選民登記服務處的義工幹



↑海外返台助選團與台中市長胡志強夫人鄧曉玲(前中)合影。



↑助選團在台中市太平區掃街，沿路步行拜票。

部，為這次返台助選團之骨幹，鼓勵大家參加南團，少數參與北團（約二十位，以鳳凰城華僑居多）。我本人是於二〇一一年十二月二十六日，飛往台灣後就直奔中央黨部報到，參與海外部輔選計劃、工作安排會議、經費籌措等等……事宜。每天起早爬晚，沒有聖誕、元旦假期（其實在洛杉磯忙黨務已經三年沒有假期），元月三日晚，特別包了一台巴士赴桃園國際機場接洛杉磯返台參加助選團的義工，第二天南北兩助選團均須報到，向團員作助選團九天八夜之出發前之工作、行程、教戰教條等報告後正式上路，開始我們的輔選工作（當然罵不還口，打不還手，保持微笑盡量用閩南語拜票，不要落單行動是必然的教戰信條中的重要事項）。

依舊一路找廁所，直到傍晚車到東港用餐時，東港警察局分局長立刻派車將我送醫急診，急診室醫師告訴我嚴重脫水，要我住院兩天觀察，驗菌，以便對診下藥。但被我所拒，僅掛一瓶點滴加止瀉劑，打一針治胃痙攣，簽署自付責任單，領取些止瀉藥出院走人。再煩請將我送醫警員，驅車將我直送高雄飯店，跟上隊伍，繼續完成我此趟回台應允之任務。

當然還有其他原因，因為南團的八十人中，約有六十多人是我們從洛杉磯帶隊回台的，無論何因，如我帶隊者中途脫隊，請問大家會作何感想？就算大家知道我是就醫，但會使全體人員一路為我擔心，我良心何安？我年輕時從軍校畢業，是服役於民眾之保，軍伍之師，領袖的鐵衛隊，擔任外事憲兵役，當時是有司法警察與軍事檢察官，雙重身份。國家、領袖、服從、責任、榮譽，是我的天職，至今牢記在心，終身受用。何況與隊伍同在，是會讓大夥兒安心，並感安慰的，人同此心，心同此理。

樂見台灣的民主素養提昇

再則，最值得與大家分享的是：此趟回台助選，讓我感受最深刻的是，台灣人民民主素養的提昇，真是可喜可賀。先前提到我們助選的地區，全是台灣南部綠營票倉與地盤，是藍營最艱困的選區。

記得四年、八年前返台助選時尚有聽到許多泛綠人士，如同潑婦罵街般對待自己同胞；搭計程車不會說閩南話請下車；理念不同請下車；強制乘客聽地下電台播送批評辱罵國民黨或泛

深入綠營早出晚歸掃街拜票

台灣冬天的氣候非常濕冷，又碰到下雨天，我們的行程是驅車南下，從原台中縣黨部開始，郭昫光副主委，是去年才由海外部榮調台中縣黨部，與老長官見面，自然非常親切，因輔選工作在即，又是團體進出，不便噓寒問暖或長篇大論的相談，因此只有輕聲問候，彼此的關懷是盡在不言中帶過。台中縣兩天、彰化一天、雲林一天、台南兩天高雄縣兩天、屏東縣一天，最南端跑到恆春，都是勤走綠營地盤。其實我們九天行程全是在綠營票倉拜票，越是艱困選區，那就是我們海外華僑最該去爭取的地方。

天雨路滑，因大家均統一穿著單薄夾克，上印有海外助選團字樣及台灣加油讚鴨舌帽，以便識別，並等同告之受訪者我們是來自海外僑胞，向民眾拜票。所以雖穿著透明塑膠雨衣，但頭臉、下膝部份全已淋濕，自然穿在腳上的球鞋也如泡在水中一般。但是大夥兒還是精神抖擻，遊街拜票，依即定行程，不辭辛勞。

每天早上五點Morning Call，上公園、傳統菜市場向晨操者或買菜主婦們，拜票。中、下午遊街、掃街，發傳單、面紙。傍晚上黃昏市場拉票、發文宣。晚上在夜市贈送宣傳小禮品。見到孩童或長者發平安符、旗幟。每天直到完成任務收工，約在晚間十時或十一時，驅車回到飯店約在十二時左右。洗澡後休息應該都是在子夜一、兩點鐘才能就寢。

我在到達高雄住進飯店當晚，因吃壞肚子，夜間起床數次，上吐下瀉，第二天一早依然照行程上車出發，駛往屏東，但我藍人士；甚至全武行毆打乘客的也有。八八風災實屬天災，受災戶怒罵馬政府，泛綠政治人士也借機鼓動。社會有如病人膏肓。但經過去年日本三一一地震、海嘯、核災等事件發生後，日本人民當時沒有漫罵，一切以救災為先；百姓互助合作；排隊領取食物或用水，沒有看到爭先恐後，社會秩序井然有條；災戶主動先行協助老弱婦孺；人與人之間，相互義通情理。經全球媒體傳播報導，讓全世界人民刮目相看，等同上了一堂最佳公民教育課程。我相信台灣人民也應有所影響，因此這趟返台助選，最大收穫及難能可貴的是百姓的和諧、友善、以禮、笑顏回敬，接納我們的文宣傳單，民主的素養大大提昇，政治的開明，人民當家，民有、民治、民享，總統是由人民一票一票，投票表決產生的。是海峽對岸無法比擬，是國民政府遷台後，實施三民主義建設台灣的最佳寫照。

最後，恭祝：寶島煥新氣象；馬吳領航昌國運。謝謝大家！
（本文是孫浩倫文友在本會新春團拜時的演講內容，特刊出以饗當天未出席之文友。——編者謹識）



孫浩倫先生，中華民國憲兵學校畢業，美國Westwood College, Grand Canyon University 進修。曾任：中華民國外事憲兵、司法警察、軍事檢察官。移民美國後，曾任美國加州溫州同鄉會理事長、天主教蒙市華人教友聯誼會會長、洛杉磯地區三民主義統一中國大同盟常務委員、美國西南支黨部秘書、華僑救國聯合總會海外理事，美國聖敏印刷公司總裁。本會會員。

台北總統大選後的省思和展望

劉遐齡一文

台北密鑼緊鼓的中華民國第十三屆總統和第八屆立委改選，早已揭曉，現任總統馬英九及其副總統候選人吳敦義業已當選，雖然民進黨蔡英文前主席公開的檢討，仍是避重就輕，不得要領。但各方對於馬吳當選的原因，民進黨失敗的因素，分析入微，不必多述。

大選結果各方都能安心

或曰，此次蔡英文失敗原因甚多，但以九二共識的處置失宜，而蔡本人及蘇嘉全各以宇昌及農舍豪宅違建等案，幾與阿扁「共比多爛」，而坐失機宜為其主要因素。我們不擬再重揭瘡痛，但是此次大選結果，各方咸感尚能安心，大體言之，我們可以說馬的勝選，在大的方面，穩定了台海安全和台美大陸的三角關係，也可以說，暫時免除了兩岸人民一夕數驚的擔心害怕，救了台灣；在小的方面，也救了宋楚瑜個人的「歷史地位」。否則假如

「萬一」蔡此次因為宋的「攪局」而當選，東亞局勢必會改觀，台峽動亂頻繁，「台獨」氣焰高張，反而可能加速大陸和平或暴力「解放台灣」的藉口與機率。是則阿宋何以可能洗刷其「興票案」律師林憲同公開信中所謂「貳臣」云者的說法？

再就馬政府的兩岸政策而言，其現行不統、不獨、不武的「三不政策」，自是穩定台海兩岸關係最為安全並維持現狀的「唯穩」基石。但是馬政府若真要為往聖繼絕學、為天地立心、為生民立命、為萬世開太平、為歷史做典範，則在繼續發政施仁，劃平障礙並提高民主自由、人權法治的普世水準。初則能使台灣現今逐漸演化成具有真正民主雛型的政經體制，潛移默化，由小而大，由近而遠，依約按期與異黨、異議人士諮商，消弭轉化異黨人士「唯鬥」的種族歧視和衝突，培養良性的「本土意識」及風氣和精英，建立台灣安和樂利的平和社會，既而使能在兩岸三地、四地開花結果，廣及華夏，繼而能及

於所有東南亞與南海友邦，甚而及於北韓，以至現已解體的蘇聯中亞，昔日彎弓射大鵬的成吉思汗所及的大域，豈不漪歟盛哉！

兩岸政策民進黨頗思改變更張

此一近乎理想的政策，在台灣島內當然仍須民進黨、台聯和他黨人士的配合，但是「風俗之厚薄奚自乎」？民主進步黨人慘遭此次大選失敗的教訓後，馬政府成功不必在我，民進黨內部除梁文傑等少數極端人士以外，或亦可有一再三思而行，逐漸擴大至其他少數或多數的個別智者的影響力。但是民進黨內部，迄今意見紛紜，雖有少數人士，對於兩岸關係，頗有改革更張之議，而其黨內若干中級幹部，雖有如其黨內發言人及「扁辦」前發言人等三人，改以「教授」、「增進了解」的名義，應邀出席大陸雲南騰衝的兩岸關係學術會，其黨內人士固多默認，但亦多煩

言，呂秀蓮且有深恐將來群起效尤，不無「吃相難看」的譏評。

而且在大選後的數日，蔡英文競選操盤主角吳乃仁等數人，又因貪詐，初審判罪科刑，其他甚多要員，仍待偵審定案，足徵民進黨之仍難與貪腐脫鈞。而日前陳水扁涉案累累，但他既不認罪，也不認贓，既要轉監，又藉病檢查，發出「生命垂危悲情」的呼籲，要求「特赦」，阿扁個人以及其他同黨人士，並無一點肅貪去腐的反思自責，足見民進黨人「轉型正義」水準的沉淪，在可見的將來，縱對中共增加「了解交流」，亦恐難執政。

至於大陸政府，在最近幾年來，在太空航天、航海及高速鐵路的興建中，已有特別突出的表現，舉世咸欽，爭相讚歎，甚至嫉忌。但是我們對中共當局所謂和平崛起的過程和標的，也不免有些隱憂。而中共既已放棄了過去共產國際世界革命的企圖，我們現仍希望中共的和平崛起，是為了和平，而不是為了爭霸。我們誠心希望，中共減少其與他國，尤其是與美國直接衝突或磨擦的一大可能。

大陸經濟有成，民主法治待努力

現在台北選舉結束，對中共而言，至少也應是差強人意。所以我們也希望今後的兩岸政策，也應注重和平，大陸應對台灣不是「統戰」，而是應以「以大事小」的真誠對待台灣。在經貿文化方面，擴大「讓利」的地域與群體。但我們誠心希望在未來十八大後的新任中南海領導人中，也能仿照過去鄧小平時代「經濟學台

灣」、「政治學台北」的故例中，繼續努力。在經濟方面，現在大陸已經遠遠超過台灣，既有如此顯著的成就，而在「四化運動」發動後的三十年中，超英趕美已有如此宏偉的成就，成為了僅次於美國的世界第二大經濟大國。在民主自由法治、人權運動的推進中，何不更加努力，急起直追，不讓或可取代「一中各表」的另一個「現在台灣的中華民國」獨領風騷，成為世界民主政治的示範！

如果從今以後，兩岸專心於在其管轄的地區內，努力從事人民生活的改善，民主自由、法治人權體制的建立，兩岸競進，爭為民主自由體制和實踐示範的龍頭，由微而著，由小而大，由近而遠，由地方(如目前烏坎事件後村長的能由村民票選)而普及於全省，以致全國，進而形成中華政經文化的共榮圈，奠立由小康社會而致大同世界的初基。放翁遺夢，雖尚遙不可期，但是成功不必在我，時機恰合，水到自然渠成，或亦可拭目可待！



↑投票前夕，台北總統府前凱達格蘭大道，最後一晚的造勢大會人潮洶湧。



劉遐齡，湖南寧鄉人，中央政校學士，美國辛大碩士，北德州大博士。曾任職重慶及南京行政院秘書處，紐約美洲日報編輯，台北教育部國際合委會及行政院留輔會委員兼秘書，圓山國際研究所兼任研究委員，台北中華及中央日報特約專欄撰述。台北政大副教授，美國北卡州大分校政治學教授兼系主任，有中英文譯著十餘種。現為本會顧問及「永久會員」。

民主法治是中國大陸長治久安的唯一法門

蔣洪寬一文

中共黨媒《人民日報》在今年二月二十三日發表「寧要微辭，不要危機」社論，呼籲一個長期執政大黨面臨全新的改革歷史潮流，當以無私無畏的責任擔當推進政治、經濟、文化和社會體制改革創新。三月十四日全國人大結束後，國務院總理溫家寶在中外記者會上表示，隨著國家經濟發展產生分配不公，誠信缺乏，政治腐敗等問題，要解決這些問題，不僅要進行經濟體制改革，並要進行政治體制改革，特別是黨和國家領導體制的改革。溫總理的談話和人民日報的社論顯示，中共領導階層了解到目前一黨專政體制已無法因應處理面臨的困境。薄熙來及王立軍事件只是暴風雨前的預兆，國家走向民主法治是唯一的選擇，誠如鄧小平在一九八〇年代所言：「不走改革開放路線，便是死路一條！」。

中國大陸自上个世紀八〇年代開始改革開放，經濟發展及硬體建設快速成長，從一個完全封閉、落後的社會轉變成今天僅次於美國第二大經濟體，擁有外匯存底逾三兆美元，世界銀行預測在二〇二五年前大陸GDP將逾十六兆美元，將超過美國成爲世界最大經濟體。中國大陸目前擁有時速二百五十公里以上高速鐵路長達八千公里，高居世界第一。此外，太空科技、國防實力也突飛猛進，直追歐美。

工賺取學費，出門搭公車，出國搭經濟艙飛機。相較於中共高幹子女的海外留學生活，兩岸官員之操守和人格，形成強烈對比。大陸社會學家孫立平認爲中國出現了全面潰散，原因是政府權力缺乏制衡，潛規則盛行，社會底線失守，當今必須全力推行民主，厲行法治，才能避免文化大革命浩劫重現。

期待民主種子在大陸發芽茁壯

國民政府於一九四九年因內戰失利退守台灣，兵荒馬亂中仍毅然依據憲法實施地方自治，一九五〇年起地方民代及縣市長由人民直選，一九八七年開放報禁、黨禁，一九九六年起總統由人民直接投票選出。二〇一二年一月十四日總統、立委選舉雖然競爭激烈，但秩序井然，國際社會譽爲民主選舉典範，大陸媒體和網路也首次獲准全程報導。今年二月，廣東烏坎村民受到台灣選舉鼓舞和啓示，以抗爭方式爭取到村長、村代直接由村民投票選出，所有參加抗爭而被捕村民，全部當選爲村代和正副村長。海外華人期待民主種子從此在大陸發芽茁壯。中國大陸唯有真正實施民主、法治，結束一黨專政，才能建立一個長治久安的偉大國家，獲得海內外所友華人的一致擁護，以及國際社會之尊敬。



蔣洪寬先生，美國密蘇里大學碩士、博士，曾任教於台灣東吳大學，明新科技大學，及任職於經濟部外貿人員訓練所。退休後定居美國洛杉磯，擔任三民主義大同盟常務理事，中國國民黨南加州人分部顧問。現爲本會顧問。

距現代國家民主法治標準甚遠

但在這些亮眼的成就背後，其政治體制、人文素質仍處於改革開放前落後型態，距現代國家民主法治標準甚遠。中共至今仍實施一黨專政，以黨領軍，領政，領教育，國家行政首長聽命於黨委書記。立法、司法機關均爲黨之利益服務，置國家和人民利益在政黨利益之下，不同於現代化國家三權分立的民主體制，中共官員只要政治路線正確，後台強硬，便可爲所欲爲，肆無忌憚，在絕對權力下，產生了絕對腐敗的文化，政府整肅貪腐只是派系鬥爭的藉口，事實上整肅他人者及被整肅者都是貪腐共犯。

二〇一一年中國「胡潤百富榜」數據顯示，七十名最富有的「人民代表」，其財富淨值超過美國國會五百三十五名參眾議員，加上美國總統及其全部閣員成員，及九名最高法院大法官財富的總值。前山東省副省長黃勝在整肅中被查獲貪污上億美金，將家屬全部送往海外，在國內擁有四十六名情婦，五百四十六筆不動產。「我爸是李剛」是全國人民嘲諷官二代作威作福、無法無天的經典名句。今年三月二十二日華爾街日報報導，台灣馬英九總統女兒馬唯中在美求學，完全靠自己打

陽光暑期班開始報名!



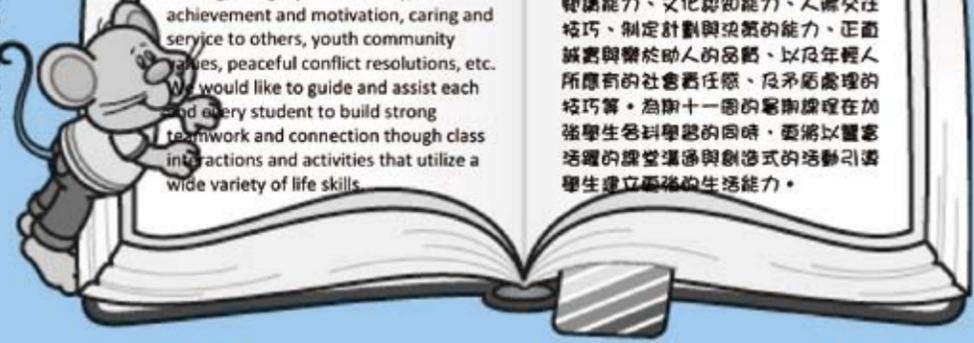
上課時間 Date:
June 18, 2012 - August 31, 2012
(11週任選)
上課地點 Location:
Sunshine Educational Center
3102 San Gabriel Blvd,
Rosemead, CA 91770
(626.573.8485)

Theme: We Are Family (Teamwork)

This summer we will build confidence, leadership, and teamwork skills among all our program participants, while exploring a variety of assets, consisting of reading, cultural competence, interpersonal competence, planning and decision making, integrity and honesty, achievement and motivation, caring and service to others, youth community issues, peaceful conflict resolutions, etc. We would like to guide and assist each and every student to build strong teamwork and connection through class interactions and activities that utilize a wide variety of life skills.

主題教學: 團隊精神

陽光教育中心禮堂推出以「團隊精神」爲主題的暑期夏令營報名啦! 這個暑假, 我們將著重幫助所有學生建立強烈的自信心、領導能力與團隊精神。與此同時培養每一位學生的多元智能, 透過活躍的課堂學習與團隊競賽活動, 引導學生提高語言聽講能力、文化認知能力、人際交往技巧、制定計劃與決策的能力、正直誠實與樂於助人的品質、以及年輕人所應有的社會責任感、及矛盾處理的技巧等。爲期十一週的暑期課程在加強學生各科學習的同時, 更將以豐富活躍的課堂溝通與創造式的活動引導學生建立強健的生活能力。



維護國家主權 「保釣為先」 國共有責

張玉池一文

南海諸島主權爭議不今日始，在南中國海三百五十萬平方公里，二百多個島嶼與島礁，宣告擁有主權及控制島嶼的國家有：中國大陸、菲律賓、馬來西亞、越南、台灣。中國大陸為了建立「擱延爭議，共同開發」，於二〇〇二年與東

盟各國簽

訂一項「南海各方行為宣言」，強調友好協商解決，不採取令爭議複雜化、擴大化的行動，只可惜由於東盟各個國家意見十分分歧，因此至今仍未制定「行為守則」。

期間有越南、菲律賓與美國石油公司合作，在爭議的南沙海域開發、捕魚，或彼此驅攔作業漁船及漁民。而美國此時藉在中東阿富汗、巴基斯坦、伊拉克分期撤軍減輕軍事行動，得以回師注意太平洋事務。而中共外交部昧於國際情勢變化，閉門造車，仍以「擱延爭議，共同開發」政策，謹用於聲明、抗議，不承認來解決維護主權問題，終於有今日釣魚台列嶼被日本爭取美日安保條約支持，視為領海，文部省將釣魚島列入為「日本固有領土」教科書內的惡果。

又因美日及美韓軍事同盟雖以對朝鮮為敵，但都在黃海、渤海演習，與越南、印度更形成對中國大陸海防大包围。由於中共外交政策錯誤，甚至無能的影响，以致被東南亞國家視為侵佔南海諸島的可乘之機。更因去年美國國務卿希萊莉到在越南舉行的東亞高峰會上，宣示：「美國利益所在，不承認任何有違反國際自由航行的國家主權」，等於是間接表示對越南、菲律賓等國的支持。尤以越南最近舉行海軍實彈演習，並下令徵兵。菲律賓表示拒絕「共同開發」，並派船赴有爭端的南沙海域，還將之改名為「西菲律賓海」。日本自衛隊派艦追蹤監視中國船隊經琉球公海作例行周年訓練，似乎有意挑戰中共，



↑香港保釣人士抗議日本文部省將釣魚島列入為「日本固有領土」教科書。

被中共政府視為「危險舉動」

保衛南沙兩岸都有責任

國台辦最近正式呼籲「保衛南沙，兩岸有責」言論。若認為衝突一戰不可避免，個人認為「保釣為先」才是上策，其理由為：

一、國計民生兩岸有共同利益：釣魚台列島原屬台灣宜蘭縣行政區及郵區，相隔不到一百里，歷代為漁民捕魚避風港位，在台灣海峽北面，是大陸、台灣海防屏障，海底漁蝦量豐、石油資源富，故保釣對大陸、台灣有共同利益，共同出兵易獲人民支持。

二、地理、歷史有證有據：明朝洪武年間，釣魚台列嶼已被中國人發現，嘉興十三年（公元一五三四年），陳侃出使琉球經停釣魚台，比日本發現釣魚台的一八五八年，早了三百六十一年。地緣上，釣魚台屬大陸棚架延伸，二次大戰日本無條件投降，依一九四三年開羅會議，規定台灣、澎湖及其附屬島嶼歸還中國（當時是指中華民國，一九五五年國軍自大陳島撤退時，曾停船駐紮釣魚台，顯示主權歸屬中國），並無其他國家（包括日本）表示異議。是故，美國於一九七二年五月將琉球（日稱沖繩島）主權還給日本時，竟把釣魚台列島一并移交日本，經兩岸政府抗議，兩岸人民及海外僑胞、留學生發起「保釣運動」，並到白宮遊行示威抗議，終使當時美國國務院發表聲明表示：移交日本僅是行政權，有關釣魚台主權，應由中日雙方談判解決。後因國共內鬥不休，致令日本逐步侵

佔。兩岸政府可據以上文件向國際法庭及美日兩國抗議，要求改正。故若為保釣對日開戰，國共政府合作有據，易取得國際同情及支持，個人了解以現時美國國情，未必會出面為日本參戰，國會議員也會反對，但必受在美僑胞支持。

三、政略、戰略保釣為先：若為南沙群島開戰，將與越南、菲律賓等多國為敵，美國易以「保護利益」、「維護自由航權」為由，派海空軍支持，讓日本隔山觀虎鬥。而戰略上，即使在海南島三亞市基地出發，至南沙航程長達四千哩以上，而越南則在三百哩內，對我極為不利。若調動東海艦隊，則補給、燃料供應戰線過長，有很大困難，屬勞師遠征，智者不取，要國政府在太平洋島支援也不易，要戰勝較無把握，且付出代價重大。

若需一戰「保釣」應當優先

結論：近年來中共外交不善運用韓美關係，而國府有心無力，被日本得寸進尺，強佔釣魚台，被東南亞國家以小欺大，若國共政府為維護國家主權，不惜一戰，當已收復釣魚台為先。保釣若成功，則對維護南海主權會起到阻嚇作用，這才是上策，願兩岸國共政府負責當局深思！



張玉池先生，廣東省開平縣人，澳門嶺南中學畢業，台灣國立中央大學法商學院學士，美國新澤西州西東大學 (Seton Hall University) 歷史系碩士，曾在台、港擔任教職，星島日報編譯，後任職證券公司副總裁二十餘年，現已退休，從事寫作。曾任本會理事、監事，現為候補監事。

黎家的點點滴滴

黎錦揚一文

近年來，黎家後代寫黎家故事的人很多，從他們的作品中，我收集了一些材料，寫成這篇短文。

黎家四代單傳，我祖父和父親都是獨生子，天命不許黎家絕種，我母親一「老來子」，為父親所寵，長大變「頑童」。

我們兄弟姐妹都隨大哥黎錦熙北上，父親是Gentleman farmer，是個小地主，收租吃飯。他天天寫字讀書，齊白石是我家木匠，成名後搬北京賣畫。我幼年在北京時，每週要同父親到他家大吃一頓，他年輕太太做一手好菜，臨別時，齊老先生總是塞一個大紅包給我，裡面是兩個「袁大頭」。

大哥錦熙當過毛澤東老師

我大哥在長沙教過毛澤東的書，文化革命時，紅衛兵來了，大嫂馬上把毛澤東的書信擱在桌上，紅衛兵頭子一看，領隊

鞠躬而退。文化革命時，只有大哥家沒有受過苦。

大哥錦熙做過北京師範大學的文學院長，與錢玄同、趙元任發明注音字母，提倡白話。當時毛澤東在北大圖書館做事，常來錦熙家。毛有菸癮，總望著大菸盒子吞口水，錦熙借故出室，讓毛拿幾支，成為黎家笑話。毛給錦熙的書信，都已捐給政府做紀念。

二哥錦暉提倡平民音樂

我二哥黎錦暉，寫兒童歌劇與流行曲，名曲《桃花江》當時人人會唱。他寫了《妹妹我愛妳》一曲，被人指為靡靡之音、文化的敗子。攻擊最兇的是左擁右抱的官僚與軍閥。

為提倡白話，錦暉組織了明月歌舞團，娶了「標準美人」徐來做太太，被湖

南省長唐生志弟弟唐生明搶走。我初時在湖南，聽說有一位大少爺，在長沙開車亂跑，一次撞傷一個行人，勤務兵跳下車給被撞傷的人踢了一腳，大罵他媽的，連大少爺的汽車都沒看見。據說那個大少爺就是唐生明。

黎錦暉的「明月社」提倡平民音樂，歌星有王人美、黎莉莉、白虹、周璇、歐陽紅櫻、徐來、黎明健、姚敏、姚莉、龔秋霞等。錦暉的七弟錦光寫了膾炙人口的《夜來香》、《香格里拉》，被人譽為「流行歌王」。李香蘭唱《夜來香》成了名，後來當了日本國會議員，請錦光遊歷日本，以國賓相待。回國後到處挨罵，他回到一間斗室，中間掛一塊被單，一邊夫妻住，一邊女兒住。

黎錦暉被冠上「靡靡之音的祖師爺」，黎錦光是「黃色音樂」的推動者，但也有人說公道話，說黎氏愛國有見證，

武漢政府請明月社慰軍演出，孫夫人宋慶齡女士提倡黎錦暉的《總理紀念歌》，一時人人會唱「革命尚未成功，同志仍需努力」。

二十年初，黎錦暉去上海任上海國專的校長時，女兒黎明暉就讀上海萬竹小學，她的同班同學有一位是蔣介石的大公子蔣經國。那時，錦暉拉小提琴，明暉

唱「琴語」，有觀眾寫一句

白話，交黎拉一曲，明暉就在黑板上用拼音譯成白話，與觀眾所寫的一字不差，蔣經國記住了。黎錦暉解散明月社之後，兩袖清風，到江西「平民教育促進會」去工作，有人來訪，自我介紹說：「聽說錦暉先生在這裏，我特來拜訪，我是蔣經國。」

黎錦暉在上海招考「中華歌舞社」新學員時，接見了一位錢姓客人，他帶來一個十二歲小孩，客人說他是錢壯飛，特帶女兒來試考，女兒名錢葵葵。後來錢葵葵在南洋演出時，黎收她為義女，改名黎莉莉。黎莉莉成名後，被稱「四大天王」之一，步入電影界，到美國進

修，五十年代曾被聘為北京電影學院導演系主任。

黎莉莉父親救了周恩來一命

莉莉父親錢壯飛在一九二五年加入了共產黨，參加地下工作，後來又打進國民黨的情報局，當上了蔣介石「機要室」的秘書。不久有地下工作人員被捕，供出周恩來為首的一批中共人員的活動，錢在機要室看到情報，當機立斷，通知了周恩來。後來錢逃離了上海去蘇區，在長征途上遇難。錢壯飛的事蹟，被拍成電影《暗算》轟動一時，黎莉莉被稱為革命之女，周恩來設宴請她吃飯。酒後向她叩了一頭，說：「沒有妳父親救命之恩，我那會有今天！」

郭沫若的夫人于立群，原名思泳，原籍廣西，她喜歡文藝，瞞著家人去參加明月社。到演出時，黎錦暉收她為義女，改名黎明健。她和白虹和王人美成了明月社的台柱。黎名健的姐姐于立枕，好寫作，當了《大公報》駐東京記者。郭沫若在東京，已有日本太太，但才子愛美人，見到于立枕就拜倒在她的石榴裙下。郭的婚



↑黎家八兄弟合照，左邊最小的就是老么黎錦揚。

外情使于立枕懷孕，但無法與郭結婚。一九三七年回國，深感失望，自盡身亡，留下遺囑，請妹妹黎明健繼承遺願，去找郭，愛郭，嫁郭。抗日戰爭爆發，郭回國，認識了黎明健，兩人一見如故，比翼雙飛，一九三八年她嫁了郭，又改名爲于立群。成了有傳奇性的「才子佳人」。

收留周璇培養成爲天后巨星

周璇是一代巨星，生於常熟縣一個尼姑庵，被上海信徒周家收養，取名周小紅。十三歲時，父親食毒上癮，要將她賣到四馬路一妓院。鄰居章錦文，是黎錦暉的琴手，暗中將小紅帶到了明月社，請黎收留。小紅在兒童歌劇中演小鴨、小麻雀。「九一八」事變後，她主演了《野玫瑰》，一舉成名。她唱《民族之光》的歌詞「與敵人周旋在沙場上」，高歌激昂，引起觀眾的共鳴，掌聲如雷。黎錦暉後將周小紅改名爲周璇。她一生灌了上百張唱片，演過四十部電影，成了歌壇銀幕上的「天后」。一九五〇年周璇病故，黎是治喪會的主委，扶棺送葬。巨星殞落，永遠留在歌迷的記憶裏。

耶魯大學去學寫作，回國可以替他寫劇本。耶魯的寫作課天下聞名，因爲文豪Eugene O'Neill在那裏畢業。

我在耶魯向教授Dr. Richard Eaton說，我的英文不夠好，恐怕不能與美國學生競爭。他說我不是學英文，是學寫舞台劇，我如果能寫出一本能演出的劇本就能畢業。三年後能畢業了，我的劇本演出後，有位美國太太給了我一張名片，她是紐約的文化經紀人，要我暑假到紐約去見她。我興奮不能睡覺，不到週末就去見她，還沒有落座她就撥冷水地說：「以後不要寫舞台劇！舞台劇沒有市場，美國從來有演過中國的舞台劇，你可以寫小說。」我接受了她的忠告，好運之二。

畢業後，按移民局規定，三個月內就要回國，有朋友說：「恭喜，讓移民局送你回國可省一筆旅費。」我到三藩市中國城一家報紙做記者，待移民局來趕，不到半年一位美國人來電話了，我說：「Officer, I am packed, depart me anytime.」對方說他不是移民局，他是「寫作雜誌社」(Writer's Digest)的主編。他說我參加了他們的短篇小說比賽，得了第一獎。我將獎金支票和獎狀到移民

一九三四年上海舉行首屆歌星比賽，明月社的白虹參賽。白虹原名麗珠，蒙古族，生於北京，能自彈自唱，大賽中有萬人投票，白虹得9103票，獲得冠軍。後來她嫁了黎錦光，演過電影《人間仙子》，轟動東南亞。一九五〇年春天，她來黎錦暉家哭訴，要與黎錦光離婚，因他與保姆有染。黎錦暉從不罵人，那天他大罵黎錦光不是東西。離婚後錦光要了那位保姆，生三男一女，都有藝術天才。我擔保了第三男黎玉到美國，他成家後移民到加拿大，當了設計師，替人設計藝術品，閒時以拉小提琴爲樂，他的女兒成了鋼琴家。

四哥錦紓與鄧小平留學歐洲

我的四哥錦紓也參加過明月社，替錦暉管錢。後來他與鄧小平同其他兩位黨員到歐洲留學，在德國時費用未到，欠交房租，房東老太太宣稱三天不交就要請他們搬走。晚餐後鄧小平請大家把口袋中零用錢拿出，鄧一數說夠了，讓黎錦紓請房東老太太看電影。房東太太看完電影回來後笑嘻嘻的說，房租可以欠，明晚她請大家來吃她做的德國酸豬腳。有人說黎錦紓雖

長得不錯，但有頭腦的還是鄧小平。年邁九十五老子談談自己

現在來說說我自己，我是老子，年邁九十五，努力寫英文自傳，暫名爲《From black market to Broadway》(從黑市到白老匯)。我曾經說過，對於寫作，三成是基因，三成是努力，其餘都是運氣，但是我的運氣多過四成。

先談黑市，一九四一年日本攻緬甸，當時我在雲南邊疆土司衙門當英文秘書，土司說，你是漢人，趕快逃。我坐西南運輸公司車，一直逃到重慶。我大哥問我帶回來了什麼東西，我說Park Pen (派克鋼筆)、打字機、吉打琴、西裝三套、錢元三百，都是土司所贈。他說夠了，命他的私人洋車拖我到重慶的黑市去賣。因政府鼓勵學生出國，特別優待，二十元國幣可以換美金一元，我在黑市得來的錢一大堆，換來的美金將近三千，可到美國再讀三年書，這是好運之一。

到了美國，在哥倫比亞大學讀比較文學。因語言關係我常在課室打瞌睡。中國電影公司總經理羅靜予來訪，他說不如到日清晨，我被電話鈴驚醒了，經紀人說我選得好，她已經替我接受了三千元的現洋。我大概是喝得大醉，未選五萬卻選了三千。好運之五。

《花鼓歌》由Rodgers and Hammerstein改編成歌劇，一九五八年十月在波士頓首演，隨之去百老匯連演六百場，又到了倫敦出演了四百六十四場，後又由環球公司改編成電影，獲得奧斯卡五項提名，得了三個金像獎。二〇〇五年，由得「托尼獎」的劇作家黃哲倫再次改編，重上百老匯。好運之六。

當然，我寫自傳忘不了在重慶的好運，沒有重慶的黑市，我做夢也來不了美國。

【本文原刊登在《香港文綜》，因刊出時將作者大哥「錦照」，誤刊成錦照，將作者四哥「錦紓」，誤刊成錦行，由黎錦揚本人訂正後，交給本刊刊出。文中小標題是本刊編者所加——編者謹識】



黎錦揚，湖南省湘潭人，一九一七年生，旅美著名作家，耶魯大學戲劇碩士，其第一部英文小說《花鼓歌》榮登紐約時報暢銷書排行榜，被改編成百老匯音樂劇和電影。後應邀在台灣聯合報發表中文小說《旗袍姑娘》，著有小說及散文集多種。現爲北美南加州華人寫作協會、北美洛杉磯華文作家協會等寫作團體顧問，是旅美國華裔文壇的前輩。

六十多年懷舊誼

悼念「我的朋友」的「朋友」唐德剛

劉遐齡一文

我們戲稱爲「我的朋友」的「朋友」唐德剛兄，早已悄悄地走了。他是一位著作等身，爲人正直俠義，談吐談諧，寫作幽默的旅美學學者。他在紐約哥大學「勤工儉學」，即與當時人皆自詡以胡適之先生爲「我的朋友」之時，他即與胡先生亦師亦友，且因與胡夫人能以安徽家鄉口語交談，得以經常啖嘗胡師母的家鄉美味。

當時他因兼在哥大圖書館服務，即曾以「夫子自道」的口氣，寫了一篇梯突風趣《我的女上司》短文，刊在紐約華文周刊，後來又曾上窮碧落下黃泉，搜羅了些難得的資料，以流水行雲生動的筆法，寫了一篇《梅蘭芳傳稿》，以其筆名在香港出版，吳菊人說，大家都在猜想，誰是這位「天下妙文，萬人爭誦」和「天下有一無雙」的作者，使人看了真有如「貴妃醉酒」一樣，「如醉如癡，爲這位大手筆大

作家旁徵博引的文學史學涵養所沉醉！但在紐約，友好早知德剛有文名，久以「我的朋友」的「朋友」稱之而不名了。

我們當時這一批寓居紐約哥大附近的真假「孤家寡人」的少年學生，埋頭伏案之餘，而在聯合國服務的宋寶尊，及在哥大的陳志文、德剛等十數人發起，組織了一個漫無組織號爲「誼社（Friends Club）」的團體，以陳志文爲首任爲「會長」，每逢週末，或是郊遊，或去耶魯大學參觀；或去普林斯頓圖書館參看古代學子寫得密密麻麻經書舞榭的綢緞繡衣；或特約愛因斯坦教授的研究助理楊振寧博士給我們講課；或觀賞經典西樂晚會演奏，或在「華美協進社」、「中美聯誼會」等地集會座談，友情洋溢，誼貫長空。

所以我們小小的「誼社」，雖也是德剛《五十年代底塵埃》書中的一點灰粒，但我們後來八仙過海各自東西，但當時張先先生；也曾爲德剛和李和在紐約出版的《新時代》月刊，寫過短稿；我也曾應德剛之邀，接待過應教育部邀請赴台講學的他的恩師，華盛頓州大和哥大東亞史學權威。

一九五九年我再到紐約時，「誼社」諸人大舉歡宴，德剛且又特別家宴接待，在座者有陶百川先生的女公子等人。其後我去德州基督教大學任及在北卡州大分校任教，他則已在哥大完成博士學位，同時從事其他中國名人「口述歷史」的研究與

淵揚老師，卻公開指名道姓，說我們是紐約「臥虎藏龍」的後起之秀。

德剛曾爲我個人「口述歷史」，講解他在國防部協編《公報》，如何離職，以及後經顧頡剛老師介紹，任教安徽大學的經過詳情，使我對於德剛的學養機智和膽識，益增了解！而他也說我與「湖南人火爆脾氣」相反的容忍氣質，連聲「乖乖朗的當，佩服！佩服！」的高聲稱道。

後來陳志文前往伊利諾後作博士後研究，我被推出任「第二任會長」直至我在一九五六年回返台灣服務之時，推選宋寶尊出任「第三任會長」，我們曾在于斌總主教河邊大道創設的「中美聯誼會」，舉行盛大交接和紀念餐會，邀請我國留美法學家吳經熊教授出席演講。之前我們也曾邀請德剛爲我們講解「十八、十九世紀中美之間的外交關係」，欣賞了德剛的學富五車和「講課」的幽默談諧！

當時在我離美返台前夕，德剛顯露了他的傳統詩才，他與張老師等曾經綴有七言律詩送行，德剛原詩云：

執手屏營百感加，故人瞬見隔煙霞，
客中送客難爲別，樓外高樓何處家？
我泣新亭思漢土，君揮祖楫上張槎！
神州自有漁陽戍，台北金陵路不賒！

其時我也曾步韻奉和：
誼社磋磨道義加，臥薪焉敢臥煙霞！
中原鼎沸何時已？寶島磐安到處家！
學究天人君伏案，氣吞河嶽我揚槎！
相期無負平生願，痛飲黃龍意興賒！

當時德剛仍在哥大焚膏繼晷，撰寫有關中美外交關係歷史的博士論文，我之所謂「學究天人」，倒是恰合他伏案治學的實情，其他所謂氣吞河嶽、漁陽戍、和痛飲黃龍等等也者，借著德剛永不離嘴的口頭禪來說，「乖乖朗的當」，那都是彼此吹牛，不免有些「言過其實」誇大的氣味了！

昔別各未婚，當我一九五九年三年後再來美的時候，大多皆已有兒女。而我在台灣時，也曾應邀拜訪過德剛的先岳吳開



↑作者(後排左二)與唐德剛(後排右二，高個兒)在紐約華美協進社與孟主任暨夫人，以及部分會員合影。

著述，其中尤以先後出版中英文的《李宗仁回憶錄》、《胡適雜憶》等最著盛名。後來他則先後在布魯克大學及紐約市大任教。我們雖然不再時時相會，但亦因同時在美國各個學會，如「亞洲研究會」、「美國漢學會」等學會活動，德剛幽默言談，宛如往昔。

後來我曾應他們「二十世紀歷史學會」之邀，在紐約市大宣讀英文「兩岸外交政策的比較」長文。尤其是當時天安門事件發生之後，兩人同時在聽眾席上，坐山觀虎鬥，欣賞當時某些學人對於天安門「目睹當時實況」不同和矛盾的描繪和敘述，不免「會心」微笑，而事實上，德剛卻是「美籍華人」中，早先回返大陸的「先驅」或「前輩」。

德剛遠在一九七一年至七二年間，即已第一次回返大陸，而他也都有其新鮮獨特的經驗與感歎。當時季辛吉博士雖爲尼克遜打開了北京的大門，中美僅曾互設聯絡處，德剛即從加拿大中領館取得簽證，單槍匹馬，經由上海再去安徽，因無糧票，在上海公社用餐鬧出過無法付賬的麻煩。後到安徽，卻受到了世界上僅有「三個博士」的特別招待。三個博士即美國季

辛吉博士，取得了諾貝爾物理獎的楊振寧博士，此外即為哥大史學博士唐德剛。其時與楊振寧同時獲得諾貝爾物理獎的李政道博士，未曾回返大陸，所以不算在內。而他們也把安徽同鄉前輩的「胡適博士」，完全忽視了！此是我們在紐約世界日報與聖約翰大學合辦的學術會議後，他驅車送我回返紐約，在哥大喝咖啡時的口頭報告。當時他也將他在大陸探視老母與弟妹團敘的詳情，以及他在大陸耳聞目擊當時全國官民膽顫心怯，宛如一群「灰色老鼠」的實況，據實道來，聞之使人觸目驚心，但他也有「江青死無葬身之地」的預言，後來果然應驗。

此外德剛因為樂於助人，紐約有兩位友人，因借他的名義就醫，而在哥大醫院去世，所以時人會有「德剛死了兩次」的傳言。其中一位且在紐約大學，剛剛取得了博士學位。另有一事，說來也是巧合，在事實上，德剛不但可算是我的一位「朋友」，而且也算得是我們彼此有些瓜葛之親的同輩親戚。原來他的親姨姪女，是我家二媳婦施養吟的大嫂。所以我和德剛，也算得是間接的「兒女親家」。

後來我在華府參加某一個國際學社的

年會，好幾位海外學人，互道誰是最先前往大陸訪問，誰被當時某一級大陸某些頭號政要，如鄧小平或楊尚昆等最先接見，或是招待住在某一高級旅店等的爭論，互詡「榮耀」和「重要」，至為精彩，也很聳聽，但比起德剛在大陸被譽為「三個博士」之一的榮譽，最多也不過是可畏的「後生」或「後生可畏」而已了！

事實上，我並不是故意攀龍附鳳而為他吹牛，德剛不僅讀書破萬卷，下筆如有神，而且滑稽梯突有風趣，談笑風生盡文章，可謂多才多產多學問。他在我返台時，他也成為大陸香港譽為頂頂有名的「紅學專家」。他在八十年代，也曾寫了一部《戰爭與愛情》（大概他有與俄國托爾斯泰名著《戰爭與和平》一爭短長的意願？）的小說，已在台北出版，但也已絕版，後來我在德剛香港住宅附近的公共圖書館中，看到了他的兩冊大著，焚膏繼晷，幾乎一口氣把他的長篇大著讀完。其

後我從香港和大陸回來時，德剛從台北寄來的郵件書包，卻不是他說要送我的《戰爭與愛情》小說巨著，打開來一看，連聲道歉，說是小說絕版，代之以他的近作《晚清七十年》的五冊巨著。

後來我退休後，遷來南加，但每年仍與德剛在聖誕假期，交換賀卡，唯最近幾年有去無回，後來探知他的健康欠佳，並且由於我們彼此の間接親戚關係，知他耳已不太聰，但仍能戴著老花眼鏡看書，平日起居多由昭文照料，據說最近曾有兩次驚險，他們曾召回遠在加州的光儀，但幸而安然無事。後來德剛已搬來北加，與親人朝夕相處，安享晚年。兩年多前，不意驚聞噩耗，德剛已在北加州安靜仙遊，一代學人，同輩至友，驟然仙去，風雨淒淒，至今縈念，猶是哀慟無已。但以人生自古誰無死？文史汗青留盛名，享壽九十高齡，可謂福壽全歸，而且明哲有後，無負此生矣！



劉鏗，湖南寧鄉人，中央政校學士，美國華大碩士，北德州大博士。曾任職重慶及南京行政院秘書處，紐約美洲日報編輯，台北教育部國際委會及行政院留輔會委員兼秘書，圓山國際研究所兼任研究委員，台北中華及中央日報特約專欄撰述。台北政大副教授，美國北卡州大分校政治學教授兼系主任，有中英文譯著十餘種。現為本會顧問及「永久會員」。

陸鏗與蔣緯國關係的一段軼事

陸鏗一文

家兄陸鏗於二〇〇八年六月二十一日，病逝於舊金山聖法蘭西斯醫院，我感到無比的悲痛。家兄對於我的關

愛將永記不忘。二次大戰後，家兄從歐洲回到南京，出任中央日報副總編輯兼採訪主任，工作非常繁重，就此期間支持我去德國留學，接著是追隨丁中江大哥（已故）從昆明飛香港，停留三天，搭乘戰後第一艘貨輪前往西貢，逗留五天，改乘法航直飛巴黎。當時和駐西柏林的毛樹清大哥（已故）取得聯絡，要我乘火車前往德國的法蘭克福和毛樹清大哥會齊後，當晚改乘美軍軍用火車通過東德前往西柏林，從此開始超過三十一年求學與工作的旅德生活，改變了我的一生，而這一切都得感謝我的家兄陸鏗。

話說回來，下面所選出曾在香港披露過的一篇短文，一方面是緬懷家兄和我共同的好友蔣緯國將軍（已故），同時是證明家兄陸鏗在新聞撰稿時無所畏懼，想當

年在島內竟沒有一個人敢寫勸經國先生不要競選連任的文章。

短文中所說的德國聯邦總理施密特先生，去年德國國會曾為他舉行八十大壽慶祝大會。我又想到經國先生當年如能採納家兄的建言，也許不會那麼快離開我們。

走筆至此，但願均已作古的老大哥們在天國安息。

陸鏗和蔣緯國有五十年交情

多時以來，就想寫一篇悼念蔣緯國將軍的文字，緯國將軍是留德前輩，他在一九三六年留學德國，習軍事，同時也在柏林大學進修，與他同一時期在德國的，還有丘清泉、胡偉克、朱家驊、戴安國、陶聲洋、張繼正、吳兆棠、余拯、江良規諸位前輩，以及目前在舊金山的陶鵬飛教授（已故），在洛城的黃佑老，可以說是濟濟多士，人才備出。緯國將軍在德國時

加入德國陸軍，一九三八年參與德奧合併之役，旋因希特勒入侵波蘭，歐戰爆發，尊父命離德赴美，入美國陸軍航空隊及空軍參大正科受訓，又進美國裝甲兵訓練中心。一九四〇年結訓後返國，經國先生往迎於香港，兄弟會面，緯國將軍首次拜見蔣夫人宋美齡女士。

家兄陸鏗和緯國將軍有五十年交情，一九八二年經國先生準備連任總統，當時家兄在香港辦新聞刊物，他只因寫一篇建議（蔣經國先生不要連任總統），被人向經國先生告了一狀，引起震怒，把緯國將軍喊到士林，責問：「你交陸鏗這種朋友，竟寫文章要我下台？」緯國說：「他是好意，希望您從健康考慮，總統由孫運璿作，您專任黨主席，決定大政方針，可以減少一些禮儀活動。」那知經國先生聽後更加生氣，責備說：「你還狡辯！」緯國將軍曾把這一情況告知了家兄陸鏗，還幽默了自己一句「交友不慎」，

從這裡可以看出緯國將軍的豁達與肚量。

施密特總理急流勇退至今健在

當這件事發生時，我尚在德國的波昂，擔任台北聯合報駐德特派員。一九八二年正是德國社會民主黨執政，由該黨施密特擔任聯邦總理，施密特也面臨是否競選連任的問題。這裡得說明的是，聯邦總理施密特曾患過心臟病，並裝有心臟助震器，所以在競選連任前，先到軍醫院做健康檢查，這位軍醫也是施密特總理的好友，當他檢查過施密特的身體以後，就慎重地向施密特說：「總理先生，你如果再多活幾年，就勸你不要再競選連任聯邦總理。」施密特回到家中和他的夫人思考了一個晚上，第二天上午就宣布，他決定不再競選連任，退出政治舞台。現在他還健康地活著，並擔任德國時代週報的發行人，因為他是名國際政論家，所以經常受邀到世界各地做專題演講，報酬很高，他也曾受邀請到過台北。所以我舉這個例子，是聯想到我所尊敬的教育長蔣經國先生，當年他老人家如能夠採納家兄陸鏗的建言，放棄連任，就不用以重病之身，繼

續憂勞國事，也許就不會那麼快的離開我們。

緯國將軍逝世前一年多，也就是

一九九六年二月六日，他在台北市至善路三段的住宅，僅兩天的時間，就被怪手把三百多建坪的別墅變成一堆廢墟。這次拆毀行動是在台北市長及大批記者目睹下進行的，在拆除的前一天，原來負責保護別墅的憲兵班也忽然撤離了，誰有權指揮憲兵，大家心裡有數。緯國將軍於一九九三年六月，將別墅贈予兒子孝剛，並依規定向稅捐機關交付贈與稅，蔣孝剛則繳付增值稅。緯國將軍的獨子蔣孝剛非常優秀，留學英國獲得法律學位，並在紐約執業，他從不顯示他的特殊家庭背景，他的房子被拆除，他的很多律師同業都認為有欠公允，而願捐助，市政當局自知理虧，乃願庭外和解，除賠償外，原住宅土地也一併發還。儘管如此，這件事對緯國將軍生前，無疑的是一次很嚴重的打擊。

蕭萬長明智決定令人欽佩尊敬

前面所說德國前聯邦總理施密特先生，在事業頂峰時，能作出退出政壇的決定，他現在已年過九十而健在。從施密特先生讓我聯想到政大學長，現任中華民國副總統蕭萬長先生，他在這次馬英九總統競選連任之前，就公開宣佈不參加競選，雖然馬總統極力挽留，但蕭副總統辭意甚堅，不為所動，因此才由原任行政院長吳敦義先生擔任副總統搭擋出馬競選。現在馬、吳兩位勝選，馬總統成功連任，中外人士都鬆了一口氣，真是天佑中華民國。蕭萬長先生能放棄副總統高位，退休林下，的確是明智、果斷的決定，令人欽佩與尊敬。

（本文原載《星島日報》，由作者修改增添內容後，交由本刊刊出。文內小標題由編者所加——編註）



陸鏗先生，號仲麟，湖北襄陽人，三代以前祖籍雲南保山。戰後留學德國，入柏林自由大學深造，取得柏林自由大學學位後留校任中文講師數年，後擔任台北聯合報駐德特派員。退休後，由德國移居美國洛杉磯至今。曾任本會第七屆副會長及第八屆會長。

回顧我的大半生

風雨陽光八十載的點點滴滴

李佩蘭一文

我的祖籍是雲南，可是生在上海，而啓蒙初學在南京。記憶中我上小學前，「家」是住在一個叫「北極閣」的地區。居處是二層的樓房，庭院寬敞，有草有樹，花色繽紛。我和父母與大我兩歲的兄長，就住在這大樓旁的一個小院裡。長大後才知道那大樓是我父親的辦公所在。

沒上完小學一年級盧溝橋事變發生了，父親因此調職。我們一家四口由上海坐船經香港到安南（今天的越南），從那裡走陸路乘滇越鐵路回到雲南昆明。

抗戰時期在昆明

剛回雲南我在教會辦的恩光小學唸書，後來轉到廣東人仕辦的粵秀小學，讀完高小。就在此時昆明也受到了日本鬼子的轟炸，大小學校都必須疏散鄉間，沒有教室，沒有桌椅，學生都得拿著小板凳，背著書包在野外上課。遇到日機要來空襲「警報」響起，必得慌奔躲進防空洞或是山洞，噓噓……我恨那尖銳的噓噓聲……炸彈快落下著地的聲音，我更恨看見群眾奔跑闖逃……，可恨的日本飛機，可恨的日本鬼子！

實在說，在昆明我們算是幸運多了，

沒有像重慶那樣被炸得很慘重！而且慶幸的是不久美國的飛虎隊來到昆明，我們感謝上天，大家喘了口氣，因為日本飛機不敢在昆明上空出現了！日機來了，多半都是被志願來中國的飛虎隊員追逐逃走，或是被擊傷落地！

日機轟炸少了，跑「警報」少了，學校一般也穩定多了。我就在這個時候進入「西南聯大附中」（*註一），附中有良好的導師，讓學生在多方面奠定好扎實的基礎，方向目標一定，就可以自由發揮，繼而光大之！我在「附中」初、高中所學所得，豐富了我的人生，也供給我一輩子用不完的寶藏！

（*註一：西南聯合大學是對日抗戰時期，在西南大後方由北大、清華、南開三所著名大學聯合組成的學府。「附中」係西南聯大附中的簡稱，正式名稱為：西南聯合大學師範學院附屬中學。）



↑在康乃狄克州一家五口住在一起，是我最幸福的一段日子。

出國、交友和結婚

抗戰勝利終於到來，我父母也實現了要送我和我兄長李保均，到歐美留學的願望。我們兄妹二人在一九四七年初，搭乘了「戈登將軍號」輪船，從上海直駛舊金山，為時一共十四天才到達目的地。我們的堂兄來接我們，幫我們順利地辦好入學手續住進學校，我兄長進入柏克萊加大（UC Berkeley），我進入了米爾氏女子學院（Mills College Oakland）。

也許是平生第一次離家，飲食生活的太大差異，我病倒了，得暫時休學，但過不久身體就好了，我又返校再讀，一直到



↑1974年與英文班學員合影。

畢業。接著一九五〇年韓戰爆發，美國政府覺得有招訓中國語文人員的需要，就各處招考，於是我辭去了在舊金山中國商會的打字員兼秘書一職，先後進入「自由亞洲」和「陸軍語文學校」工作。在語言學校時，與同事孫以萱交往，由同事而結為夫妻。我先生是安徽人，英文名叫 Winston Hubert Sun，他是孫家篤下四代第一輩，生在北京，長在北京，早年來美，我們結婚後不久，他被徵召入伍，他在韓國板門店三十八度線處服務過一年。後來完成OCS（Offices Candidate School），取得陸軍軍官的少尉軍階，並加入「備役」，一九六二年奉召由「備役」調回「現役」，我們舉家搬至喬治亞州的哥登堡（Fort Gordon），我取得義工護理的資格，立即從事繁忙的護理工作。

先生調派沖繩、越南服役

兩年半後，我先生被調至沖繩島（Okinawa）服務，我們全家也隨之搬到沖繩島，我們在沖繩島（其實就是我們所說的「琉球」）住了兩年多才打道回美。這次我們又回到喬治亞州，只是我們去的

出國、交友和結婚

抗戰勝利終於到來，我父母也實現了要送我和我兄長李保均，到歐美留學的願望。我們兄妹二人在一九四七年初，搭乘了「戈登將軍號」輪船，從上海直駛舊金山，為時一共十四天才到達目的地。我們的堂兄來接我們，幫我們順利地辦好入學手續住進學校，我兄長進入柏克萊加大（UC Berkeley），我進入了米爾氏女子學院（Mills College Oakland）。

也許是平生第一次離家，飲食生活的太大差異，我病倒了，得暫時休學，但過不久身體就好了，我又返校再讀，一直到



↑1974年與英文班學員合影。

畢業。接著一九五〇年韓戰爆發，美國政府覺得有招訓中國語文人員的需要，就各處招考，於是我辭去了在舊金山中國商會的打字員兼秘書一職，先後進入「自由亞洲」和「陸軍語文學校」工作。在語言學校時，與同事孫以萱交往，由同事而結為夫妻。我先生是安徽人，英文名叫 Winston Hubert Sun，他是孫家篤下四代第一輩，生在北京，長在北京，早年來美，我們結婚後不久，他被徵召入伍，他在韓國板門店三十八度線處服務過一年。後來完成OCS（Offices Candidate School），取得陸軍軍官的少尉軍階，並加入「備役」，一九六二年奉召由「備役」調回「現役」，我們舉家搬至喬治亞州的哥登堡（Fort Gordon），我取得義工護理的資格，立即從事繁忙的護理工作。

先生調派沖繩、越南服役

兩年半後，我先生被調至沖繩島（Okinawa）服務，我們全家也隨之搬到沖繩島，我們在沖繩島（其實就是我們所說的「琉球」）住了兩年多才打道回美。這次我們又回到喬治亞州，只是我們去的

樂乎！終於盼到我先生平安從越南回來，而且知道這次回來要兩年後才會再調動，全家人都很高興！

我先生這次調回美國的命令要他去服務的地方是紐澤西州的迪克斯堡（Fort Dix, New Jersey），他在那裡的任務是訓練剛入伍的新兵，在那兩年裡，孩子們（一男兩女）和我都安居無恙，就是我先生很辛苦，每天清晨五點前出門，傍晚七、八點才回家，吃完晚飯，就得洗澡、上床睡覺，因為一早又得出門。我跟他幾乎都說不上幾句話，可是全家都很知足。到底我們一家五口都住在一起，不必擔心憂慮他在戰區危險拼命！

駐防台灣的歡悅記憶

一九七〇年初，正如我所預期的，我先生接到調回越南服務的命令，要他先到美西的語言學校上三個月的課，學越南話，然後再到西貢報到。但絕對想不到的是，一個巧合的機緣從天而降，他去越南的命令改了，要改調他去台灣台北的美軍顧問團服務。這真是個天大的喜訊，我幾乎不敢相信會有這樣的好運，我們全家居

然有到台灣居住的機會，我歡欣雀躍不已！

我先生在台北服務兩年後，又收到調去越南的命令，但是新到任的美軍顧問團團長想留下我先生幫他忙，就想方設法讓我先生再多留駐台灣兩年。

我先生駐防台灣的這幾年裡，美軍顧問團與中方接觸的長官和朋友，無論是官方的或是私人的，都給予我們親切的照顧和愛護，我由衷的感謝他們。

在台北美軍顧問團服務期間，因我先生職務的關係，使我有機會參加不少台灣方面的活動，但最讓我念念不忘的有二：
一、主持有四百多人參加的國際婦女會，場面盛大，熱鬧非凡。

二、贊助與安排顧問團軍官婦女會，由顧問團團長夫人當領隊，前往金門勞軍，那是一趟令人難忘的訪問旅行。

我先生結束在台北美軍顧問團的工作



↑陪外子（右一）駐防台灣時，雙十節接待美國特使雷根夫婦（左一、左二）。右二是作者。

後，被調回美國，我就跟著他返回美國。我先生在服務滿二十年後，從軍中退休。我再做了五年的電腦程式設計工作後，我也退休，真正是不工作了。

退休以後日子怎麼過？

有很多人常問到這個問題，我的回答是：「活到老，學到老！」人生就像個時鐘一樣轉動，一直轉個不停，一直到轉不動為止。從嬰兒呱呱墜地開始，就開始「識」，然後學習、成長、長大，一個人的生活行動、行為舉止、人際關係……，都不外乎是綜合「識」的反應，人活著一天，就要繼續「識」新的東西，一定要從新的「識」裡取其精華來帶動反應，才能趕上時代的進步。因此，雖然退休了，還是要活到老，學到老！簡而言之，要真正的，健康的，快樂的活下去。



李佩蘭女士，祖籍雲南省賓川縣，一九二九年在上海法租界出生，對日抗戰期間回到雲南長大，抗戰勝利後赴美留學，在美國結婚、成家到退休。生性愛學喜讀，對歷史、文藝、音樂與中英翻譯極有興趣，退休後尤喜跳交際舞與唱 Karaoke。現為本會理事及「永久會員」。

白色恐怖中幸運之神救了我

陳有為 一文

白色恐怖已經過了半個多世紀，當年受難海軍同袍的幸存者最近才正式得到申冤、平反的機會，想起來實在令人心寒！生在我們這個時代，能夠平平安安逃過各種無妄之災，實在是幸運！

白色恐怖開始時我是海軍官校的學生，我是高中畢業就考入官校的學生，頭腦非常單純，也沒有接受過共產黨的宣傳？連匪諜這個名詞我也沒有聽過？就這樣我也只差一點就成了白色恐怖的受難者，而且很可能早就沒命了！所以我相信是幸運之神救了我，我相信是冥冥之中有一位神救了我！所以我總是懷著一顆感恩的心，感謝神的恩賜！

事情是這樣的，民國三十八年年底，我們官校從廈門撤退後，裝載我們的坦克登陸艦並沒有直接到左營，而是先到了汕頭。那時汕頭已人心惶惶，胡璉兵團的部隊已節節後撤。就在那時，艦長宣佈如果學生有親戚想到台灣，准許登輪隨船

赴台。我有幾位叔輩在汕頭，其中有一位原想到台灣，可惜第二天，我要出去帶他時，碼頭外已被胡璉的軍隊戒嚴，不准進出。我自己也差一點回不了軍艦！

有一位同班同學比我動作快，把他的女朋友接上了船。他的女朋友原在汕頭新聞檢查單位工作。那時新聞單位權力很大，只要認為不妥的書刊，都可以查扣沒收。她便把一批被查扣的書刊隨行李帶上船，其中有很有名的俄國小說《靜靜的頓河》，還有一本書名《獄中二十年》，是一名蘇聯共產黨革命黨員在沙皇時代被抓去坐牢，在獄中過了二十年，蘇聯共產黨革命成功後才被釋放，寫了這本書，詳細內容我已記不清楚了，只記得作者說到在獄中如何用各種辦法與同在獄中的共產黨員保持聯繫等等，應該是共產黨員最革命的先烈榜樣。在船上閒來無事，我便天天在看這些小說，一點也沒有意識到有什麼危險，真是無知到了極點！

革命成功後才被釋放，寫了這本書，詳細內容我已記不清楚了，只記得作者說到在獄中如何用各種辦法與同在獄中的共產黨員保持聯繫等等，應該是共產黨員最革命的先烈榜樣。在船上閒來無事，我便天天在看這些小說，一點也沒有意識到有什麼危險，真是無知到了極點！

有回來。這就是白色恐怖在海軍官校展開的一角，死神與我擦肩而過，幸運之神卻及時救了我。我每次回想起這件事，就有點毛骨悚然。我非常幸運地逃過了一劫，不但如此，如果我被抓，這位同學與他的女朋友恐怕也不能倖免。

到底什麼是「白色恐怖」？很多人也許只知道死了很多人，但不知道怎麼回事。白色恐怖（white terror）一詞起源於法國大革命時期，當時進行大規模鎮壓、槍殺革命黨與革命份子，那一段恐怖統治時期稱之為「白色恐怖」！

在台灣，白色恐怖一詞是用來稱呼中華民國政府在五〇年代、六〇年代的台灣，對共產黨嫌疑者的迫害。這也難怪大陸淪陷前，真所謂兵敗如山倒，而原因是部隊裡到處都藏有共產黨的諜報員，甚至蔣總統身邊就有匪諜！國民政府軍被迫撤退到台灣，再退就只有跳入太平洋了！那時真所謂「草木皆兵」，而阻止共產黨（我們稱其為「共匪」）顛覆台灣，最急切的辦法就是清除匪諜，只要有嫌疑的就先抓起來再說，很多人就這樣成了犧牲品。到底抓到了多少真正的匪諜，因從未公佈數字，所以沒有人知道，處決了多少人同

船終於到了左營，官校政治部人員已

如臨大敵，而我們同學卻還懵然不知！一批卡車及水路兩用的「水鴨子」將我們從船上接回官校。那時天色已黑，在大操場上，政工人員擺出檢查站，要學生排隊檢查！我那本《獄中二十年》並沒有還給她，就放在棉襖口袋中，一點也沒有想到什麼危險，就這樣排隊一步一步往前走。就在我走近檢查台時，才覺得情況好像有點不對？我看到政工人員連我們的口袋也在搜查，連一小紙片也要看，我才突然想到自己口袋中的這本書恐怕會有問題，怎麼辦？就快輪到我了。

奇怪！就在這一瞬間，我突然心生一計，便大聲說：「我忘了一件東西還在車上！」也不等誰准許，便回頭往那水鴨子跑。爬上車，我趕快把那本書丟到座椅下，再回去若無其事地排隊受檢，結果真的沒事！第二天，我才知道很多人已失蹤，大家也不敢問。其中有些人從此再沒

樣沒有公佈，甚至也沒有紀錄。兩岸開放三通後，大陸有家屬來台找人，卻連一個墳地也沒找到。一個人當年一股熱誠投效軍隊，就這樣人間蒸發，不見了！

保密防諜這一招是見效了，卻也產生了不少後遺症！使負責保防工作的政工人員權力凌架在主管之上，有些人拿著雞毛當令箭，專門打小報告邀功，其實共匪不能攻台的最大障礙是台灣海峽。

白色恐怖抓人荒謬到什麼程度，我舉三個實例就知道了。

有一位前同期的同學被抓去關，關了將近一年才放出來，還被降級至與我同一期，回來時有簽切結書，不能談論到被關期間的事。我們也不敢問，生怕受牽連。過了將近半世紀後，大家都退休了，有一次我終於忍不住問他，到底為什麼被關？他說，因為他是毛澤東的同鄉，所以被認為一定是參加過共產黨，要他招供出來，常常半夜被傳訊，先趴下，打一頓屁股再說。因為實在沒有任何證據，但若放了，

表示他們抓錯人了，只好說他的思想有問題，需要輔導，繼續關。

有一位同學被抓放回來後，嚇壞了，變得非常神經質，講話都有點結結巴巴，口吃得很厲害。他說是因為他喜歡研究電器，不知那裡檢了一部破收音機，就在研究修理，便被指為想搞情報與匪通訊？

另一位是船上的通訊兵，運氣更差被關在綠島，關了十年。前幾年我碰到他，我問他為什麼被關？他被關的理由更荒唐，他說是因為有一位離開海軍到香港的同事，寫信給他的一位同事，信裡有問候他的一句話，結果就被判有期徒刑十年！經過白色恐怖，能保住命都還算幸運的，有的人被裝入麻布袋丟入大海，我也曾聽說過。所以，以我的情形，身藏共產黨的書又不招供，下場一定比他們更慘，說不定早被丟入大海了！

感謝神，在最緊急關頭讓我突然領悟，丟了那本要命的書，才得以逃過一次生死劫！



陳有為，軍官外語學校英文班畢業，一九七〇年聯合國獎學金赴希臘進修，1987年任外交官派駐紐約。退休後專心投入抗老保健之研究，著作有：《e世紀自然健康長壽》、《健康一把罩好運跟著來》、《e世紀最新抗老概念》、《e世紀健康性教育》、北京吉林出版《終極抗老計劃》等。本會監事兼財務長。

《三十年史話》汗水點滴

陳十美一文

應 該是二〇〇九年八月中旬吧，前《南華時報》專欄主筆——越華社團耆老，也是老報人何健行先生，爲了僑界祭孔特刊的封面所需，專程前來陽光學校找我，要我從《南華時報》中找出當年僑界爲紀念孔子誕辰，特別自台灣運來矗立於州大洛杉磯分校，出自名雕刻家楊英鳳作品的銅雕孔子像活動照片。

第二天，我自封塵已久的《南華時報》合訂本中翻閱，那是一九八七年的六月六日，居然還真找到幾張甚至是放置著未開封和已開封的銅像照，的確是彌足珍貴。心中不禁一股澎湃，屈指數來，《南華時報》自一九八〇年發行以來正是三十年。翻翻那一頁頁發黃的報紙及一段段陳年往事的報導記錄。

這三十年，我和一大部份南加華人一樣，走過艱辛和努力，成功和失敗，對南加華人來講，這三十年歲月，還真洗刷出一張不錯的成績單來，值得我們追憶、讚歎，或許是緬懷唏噓也罷。爲什麼我們不在即將退休之前，攜手協力地把這些寶貴資料拼湊起來形之於文字，留給子孫或中外人士一個榜樣或參考的依據。不都一直在憂心下一代的文化傳承嗎？如果讓他們到學校去翻閱移民歷史資料來，總是停留在衣衫襤褸的鋪路或洗衣工人，如何能贏得同學的呼應與認同，更別說具不具「中國

心」或「中國情」了。

在那一霎那的衝動中，讓我立刻拿起電話來徵求幾位作協文友的意見，想不到得到一致贊同，於是不假思索的

提筆寫下以下的一段感想，就算是「出師宣言」吧！

我都是走過這一段精彩海外華僑史的見證人

中間有多少你我點滴捐輸烙印的血汗與腳印

何妨在我等有生之年留下它的點滴脈絡

讓後代子孫得以追憶與依循

相信這也是大家的肺腑之言，就在那之後的一周吧，大家有志一同的就分別召開了三四次的發起籌備會議，決定了中英文書名，同時爲了驅使自己立於義無反顧之地，趕在二〇〇九年九月二十八日召開了第一次記者會，到有本地各主要電視及平面媒體記者，由全體幾十位出席人員分別發表出書的宗旨與意義，並呼籲媒體全力支持，發動各界人士踴躍供稿或諮詢。而本人任職的陽光學校的最大教室——活動中心也就理所當然被佔用爲編輯工作室了。

在僑界各社團領袖、各領域新、老輩份專家學者的同聲氣和一致贊同下，我們立即有了以下空前的決心、創舉與行動：

一、一致決議中文書名為《南加華人三十年史話》，英文名爲“After the Paradise: The Chinese Experiences in Southern California - 1980-2010”，以文化傳承、社團組織、教育發展、僑區僑社、都市建設、參政維權、民間外交、工商百業、婚姻家庭、宗教信仰、社會事件、華人省思、移民心聲、大中型企業等十餘項爲撰寫大綱、內容約60萬字，除印行兩千本紀念性的中文印刷版外，將再發行電子書的英文版。

二、決定了發行方向到各中美政府單位、圖書館、研究移民機構、大學圖書館及世界各大圖書館。

三、在文字稿的收集過程中，同時製作中文網站 www.historyofchinese30.com，內容概括南加華人總體彙編本書的點滴記錄，以供全世界各地華人參考，爲共譜「世界華人移民史」催生。

四、陸續製作《說史之夜》及《我們這一代》以錄製能邀請搜集到的片斷史績事故，編存於網上，永遠留存。並永久保留空間，接受各方推薦，持續搜集錄製明細羅列於網上。

五、文體以第三人稱來撰述，以大局面「寫史」的客觀立場來論事，不就個人問題深入探討。以正面表現爲主，講述兩岸三地的華裔移民如何在南加州艱苦創業、謀求發展的史實記錄，文筆力求生動有趣。

六、重申不登廣告及強迫訂書的宗旨，我們立志出錢出力奉獻自己。但是的確沒有龐大資金可以派記者一一採訪，全部都是採用大家的主動供稿、邀稿及撰寫，最後再由各執行主編整

理，經編委會討論審議後再由總編統稿理順而已。

七、由各界推薦設有一個榮譽職的編審顧問委員會，舉薦資格希望是在南加工作或居住三十年以上、走過歷史、熟悉僑務、德高望重者，目的在給我們定稿後再一次多角度的審核把關。

八、以專書專戶的組織暫時DBA在非牟利機構，創立於一九八九年，具有501C3稅務優惠條件的【美亞文教基金會】之下運行。

說來就這樣一頭栽進去這個項目裡，轉眼間已兩年餘了。朋友們看我忙得團團轉，不免在鼓勵有加之後，會問我後不後悔？老實說，是非常非常的辛苦，但苦中也有無窮的樂趣，首先爲這個工程所需，必須到處去找回多年失散的老朋友，每每見一面，都忙不迭的要道盡心中多少的心聲與陳年往事。曾經有一位不肯答應我過兩日才見面的要求，激動又執意的一定要馬上在電話中說盡心頭話，他說：「不然要是我今晚過世了怎麼辦？」那種熱切令人聽來不禁感覺十分悵然又感動。

洛杉磯也的確是個地靈人傑的地方，以這麼個繁複浩輪的資料搜尋方案，竟總是有不斷的人力、物力來支撐。一批又一批的人來人往，堆砌著材料的厚實與廣泛深入。不論撰寫、編輯、網站設計、籌款、活動、文宣，總是一個介紹一個，或領導引進一組組一串串的人來鼎力支持，無怨無悔，需要做什麼就做什麼，非常非常的令人感動。因爲都認爲這是我們大家也是自己的事，在乎的是能否參與，與能否貢獻一己之力。

不過說來說去兩年多來，還只有我是純粹的校長兼打鐘，也是到目前，工作體系裡唯一一個半全職，爲什麼說一個半全



↑「南加華人三十年史話」獲得僑學界的一致支持。

職？因為除了每天到編輯部做到被員工提醒要關門才出去以外，回家簡單做個晚飯給先生後就要繼續開工，外子最不忍心就是半夜起來上廁所，還總是發現我還在燈下運籌帷幄，一再提醒「不注意休息會倒下！會倒下！」四週的人也說我比兩年前老了十幾歲了。有時候外子看看今非昔比的桌上飯菜，與長久荒蕪無人問的家室庭院，忍不住要抗議嘮叨幾聲，我也只好好言相勸、耐心分析，請他唯有支持下去的一個選擇，否則將會拖延出版期更久甚至功敗垂成。

常念許引經先生書寫給我掛在案頭上的墨寶，是引據經國先生的名言：「計利當計天下利」，回想一下，人生還有多少時間、能做多少有意義的事，也就得繼續埋頭苦幹了。何況現今還不止是要和年紀競賽、還得也要和健康賽跑。二年多了，發現身邊又不知少了多少人了，不是嗎！

值得欣慰的是，大家的努力成果，終於得到加州大學洛杉磯分校圖書館體系的認同支持，要支援我們一些總體技術性，包括口述歷史錄製與未來典藏搜集來的資料。另外此間也得到陳勇、周敏、李三寶等資深學界歷史、移民專業教授學者的應允全面指導，更在去年十一月十四日的記者會上，與僑界代表、新聞界專業人士等有多方面懇切的洽談研討等等，對未來本書的製作工程，厚植條件，也令各編輯同仁得到最大的鼓勵。

今年的元月下旬兩次應邀至 UCLA 參觀訪問，在總圖書館長與典藏組主任和口述歷史部門的主管引導下，參觀了他們非常專業以及壯觀先進的設備器材與典藏規模，並熱切的聽取了各方編撰《南加華人三十年史話》的簡報及網站製作的過程，雙方議定了未來合作的重要項目與技術指導或轉移的可能性。

小組成員也應邀至周敏教授的社會學系教室去招兵買馬，均得到非常熱烈的反響。咸認我全體南加華人努力不懈，共譜《史話》是一個非常重要的文獻與創舉。

編務小組並於二月底邀約各專欄編撰主要成員與會商討，劃分個別承擔欄目的最後編整工作，將於未來的三個月完稿，預定六月到十月總體整理，十一月交印，十二月底可望先行發行中文版。

對於如此廣幅又長時間的搜尋資料與撰寫報導，花三年時間，實際上是非常倉促草率的，但是為響廣大僑胞的殷殷寄望，姑且先求有再求好，也期望此一帳戶未來能成爲一個常設機構，有常設專職專員維持之後持續持續修史的工作，以達精益求精并兼具協助南加人，文物保存的概念與理想。

陰錯陽差，十美竟然於半年前接任了「洛杉磯華文作家協會」會長，在工作上真有雪上加霜的壓力，但是想到《史話》的多位主筆盡是作協的朋友，也就責無旁貸了。



陳十美女士，台灣台北人，受教於中國文化大學創辦人張其昀門下，終身以傳揚中華文化爲己任，旅居南加三十餘年，一直在文教界深耕奉獻，協助創辦參與文藝社團或教育機構無數，曾任兩所大學董事與副校長，加州州立大學洛杉磯分校中華文化研究中心理事，陳立夫先生創辦的中華文化復興協會南加州分會會長。曾於1980年在洛杉磯成功發行第一份溝通國、粵語僑情的《南華時報》十年，被譽爲當時報業的「火星塞」。現爲美國洛杉磯美亞文教基金會會長，北美洛杉磯華文作家協會會長、陽光教育中心校長。

王桂榮人格特質典範永垂

廖聰明 一文

洛

杉磯僑界耆耄王桂榮先生駕雲西歸，噩耗傳來，令各界不勝惋惜，痛失這位令人敬仰的僑胞資深大老，並對他爲僑社公益慈善出錢出力所做出的貢獻，及爲人處事的典範惦念不已。

王桂榮先生早在台灣事業有成之餘，旋即攜家帶眷前往國外拓荒，頂著熱愛台灣的無畏精神在美國打拼，先後在僑居地美國擔任台灣人公事務會、台灣旅館公會、台美基金會、台美商會等領導人，爲台僑爭取權益而不遺餘力。同時在國民黨執政時期，對冠上「台灣」名稱之社團，即視同爲台獨社團之荒謬，向有關當局據理力爭，爲正義而奮鬥不懈。

筆者曾受王桂榮先生之重託，協助籌建台灣會館，他原計劃籌組成立台灣會館，於洛杉磯前後雖經十多年的努力，但夙願未達，而耿耿於懷。筆者以受人之託忠人之事，於是邀請各社團領袖及熱心人士，遵行王桂榮熱愛鄉親之赤誠，共同發

起籌備會議（筆者被選爲執行秘書長），在短短三個月內以摩頂放踵之精神，號召五十多個社團及招募會員一千六百多個人名義參加，並踴躍捐款贊助。遂於一九九八年宣佈成立洛杉磯台灣會館，使台灣社團有個固定共同的家，而拋棄無殼蝸牛之譏。後來王桂榮榮譽董事長堅持購買會館旁邊兩戶住宅房地產，以便未來規劃成停車場，他的高瞻遠矚令人欽佩不已。

該會館當時之價值約有美金數百萬元，爲了鼓勵成立台灣會館，全部交給筆者以無負債房產二萬多平方呎及地產四萬多平方呎之會館營運至今。同時他又宣佈他的家族不以任何頭銜參與營運，隨後他被推崇擔任永久榮譽董事長迄今。他淡泊名利，無私奉獻，感人至深，至今令晚輩等仍念念不忘他愛鄉愛國的胸襟與情操。

回顧王桂榮先生早期成立台灣旅館公會，是台灣人最早在美國成立的社團，爲



↑王桂榮(右三)生前與台美人社團人士聚餐時攝，左一爲廖聰明。(照片由廖聰明提供)

台灣新移民集思廣益開創事業奠下基礎。台灣人公共事務會則為台灣人向美國國會爭取權益的機構，為爭取台灣移民配額每年二萬名著有實績，造福台僑有目共睹。後來他又仿效世界諾貝爾獎而捐獻美金壹佰萬元，成立台美基金會，做為獎勵在科技工程、人文科學、社會服務等領域有傑出成就的人才，得獎人計有李遠哲先生、何大一先生、翁啓惠院長、蕭泰然先生、陳錦芳先生、蘭大弼先生、劉俠女士等人，貢獻卓著。台美商會亦為他首創之一，是為今日世界各地遍佈創設台商會之濫觴。他的獨具慧眼與膽識及智慧，與捐贈金額從事公益慈善事業之踴躍在僑界至今無人能出其右。至於對美國主流社會及台美人各社團之資助與捐款，其慷慨解囊之個案則不勝枚舉。

俗言一個成功的人物，幕後必有一位賢內助，而王桂榮夫人王賽美女士之參與造福僑胞、犧牲奉獻之功勞厥偉。他協助夫婿運籌帷幄，和藹可親的笑容，更令僑胞們印象深刻。王夫人相夫教子有方，三位公子各有所長，長子王政仁除接管台灣進出口貿易事業外，也經營咖啡產業，在該領域堪稱翹首；次子王政中掌管美國投

資金融業務；么子王政煊新火相傳，從事經營高級旅館業務，各人發揮所長，不但事業有成，而且對父母孝順有加，是令人羨慕的模範家族。

依筆者與王桂榮先生相處共事二十多年的體驗，特就印象所及分析他的人格特質如下：

一、敢說：他在參加各社團演講及擔任僑務委員期間，以勇敢地說出別人不敢說的話，不但中氣十足，出口鏗鏘有聲，切中時弊，為正義而發言語驚四座，不但令聽眾洗耳恭聽而掌聲如雷，而在世界僑務會議中提出國是建言，例如建議僑務委員會的終身職，修改任期每任三年的限制，以培植後進，促進新陳代謝，而列入有力記錄，提供有關機構採摘。

二、敢做：為了熱愛台灣，在美國不怕得罪台灣執政當局，依不同社團屬性與職業團體紛紛成立冠以台灣名稱的：台灣人公共事務會、台美商會、台美基金會、台灣旅館公會、台灣會館等社團，為台



廖聰明先生，台灣台北人，現任中華民國僑務委員會僑務委員。淡江大學國貿系畢業，一九七三年移民來美，經營旅館，曾任南加州台灣旅館同業公會第十九屆、第二十屆會長，南加州傑人會會長，南加州達萊長青會會長，美國華商聯合會副會長，是南加州台灣社團活躍人士，出錢出力，不遺餘力。現為本會「永久會員」。

美人爭取權益不遺餘力，令人欽佩不已。

三、擔當：經常鼓勵僑界為有益活動，拍胸脯彌補經費不足部份，如創辦台灣會館時，清償銀行貸款之尾款，筆者舉辦一千六百多人活動時，經費不足求助於他，沒有讓我失望，終於完成眾所矚目的大型活動項目，而感謝他的恩典等等，有擔當非常人所及，其他則不勝枚舉。

四、慷慨：眾所周知不論個人或社團，有所求助時，均能慷慨解囊鼎力相助，受惠者感恩不盡。

五、愛心：他是一位虔誠的宗教徒，具有豐盛的愛心，愛他自己、家庭、與事業外，推己及人，愛屋及鳥將大愛散佈僑胞與僑社，而更熱愛美麗的寶島台灣，而仿諾貝爾獎之台美基金會，頒發獎金與獎狀給對科技工程、人文科學、社會服務等領域有傑出成就貢獻的人才。

王桂榮先生在僑界之行事作風與處世哲學，不僅給後輩樹立楷模，其功績與奉獻犧牲的精神，將永垂青史而不朽。

作家二三事

一、部落格寫作

「駭客不駭了，閃客不閃了，因為Blog來了」Blog台灣叫做部落格，大陸翻譯成博客，就是在網上寫些感想分享，而這是看好Blog的人寫的順口溜，說讓人有宣洩情緒的地方，就可以不去做駭客或閃客，事實是否如此有待商榷？

以前寫文章的人算是「賣豆腐的萬元戶，寫文章的穿破褲。」許多人不願為之，因為這種職業沒有經濟效應，也不知為什麼，現在有許多人想要做所謂的作家。尤其是網路文學顛覆了精英文學，讓「人人都能當作家」的觀念大行其道，其實愛寫作的人不少，但有才華的畢竟少數，有人是在寫字不是在寫文章，如今可以不必通過編輯的嚴厲把關，就可上網把寫的成果讓大家看，對某些人是快意人生之事。當然寫部落格最大的好處，是有立即的回應，好像和讀者面對面聊天一樣。但台灣作家李家同不認為部落格是一種寫

吳玲瑤一文

文章的發表形式，因此受到某些網友的不滿，說網上就是一種Share的空間，這種分享，不為炫耀，不比金錢，只為展示生活，分享快樂。何必那麼嚴肅？不涉及文章是經國之大業等大帽子。

也有討論為誰而寫的問題，寫了給誰看，有一陣子純文藝的東西已經被評是：「誰寫誰看，寫誰誰看。」一直在寫自己事情的囁語無法在書市上賣，有人專寫攀名人關係，也沒有市場，如今沒有了出書的業績壓力，卻冒出了點擊率的競爭？有點擊率的人會不會因此氣餒？

有所謂寫部落格的人，其文章高下還是有分等的，「一等博客是作家，舞筆弄鍵頂呱呱。二等博客搞科研，實事求是縱橫談。三等博客有私企，篩選資訊宣傳已。四等博客愛文學，認真創作苦探索。五等博客為學生，瀟灑浪漫又多情。六等博客無聊者，口無遮攔好發火。七等博客是大款，只圖揚名立個萬。八等博客當法人，總把自己扮成神。九等博客是文賊，

得著誰的就抄誰。十等博客眾明星，利用名氣而捧金榜登。」有人再加個十一等博客是「吃飽了覺得撐就寫」。

有人喜歡網上寫文章，是因為身分可以隱藏，可以亂說不必負責，因此有人更愛所謂的「曬黑」，專說些忌諱的話題，這就要看的人自己有智慧篩選。

二、寫作靈感

李賀的「騎著瘦驢，覓錦囊佳句」，被認為是極為詩意的找靈感方式，但靈感一詞聽來像是鬼魅，來無蹤去無影，又突然造訪，叫人驚喜，真是「眾裡尋他千百度，驀然回首，那人卻在燈火闌珊處」，所以前輩作家琦君說：「我去尋詩定是痴，詩來尋我卻難辭。」

寫作的人難免要和謬思捉迷藏，有「得知在俄傾，積之在平日」，如果能遇上「好句天生，妙手偶得，踏破鐵鞋無覓處」的興奮，「日是萬言，倚馬可待。

午夜一燈，曉窗萬字」就足以雀躍不已。尋之不可得時，有人要靠一點小酒助興，有人要聽音樂抽煙，有人要小睡一下，靠夢境來打通文思。當靈感併發時文思泉湧匯於彼端，神來之筆就能承接千載事通萬里，如脫韁野馬風雲變換，一揮而就。

靈感到底是什麼？根據心理學的說法，它是一種創造性思維的飛躍，突然產生豐富的才華能力，所謂的「眼處新生句自神」，靈感以各種不同的形式來訪，不是像漫畫裡那樣，靈光一閃燈泡就亮了？也許一點小小的啓發，就看觀察者能不能用得上，嚴歌苓看到一件掛著的性感睡衣，能編出一位華裔老頭想像的故事，寫出得獎的百萬小說。相信天底下沒有新鮮事的人不必寫作了，作家可以一沙一世界一花一天堂，大地假我以文章，體裁取之不盡用之不竭，這世界真有看不完寫不完的東西，「目所見，耳所聞，心所思，情所動」都可以是文章，打開心眼，平淡無奇的東西，賦予不同的想像，新的味道就出來了。有一作家還強調要養成「骨子裡漸漸類似狗仔隊」的挖掘精神。有的作家不相信靈感，梁實秋說寫作是一種紀律discipline，不只是靠靈感，還

要有規範戒律，有點苦行僧的修行，規定自己的寫作時間，建立起資料庫，吳淡如說靈感是人工製造的，對專業作家而言，靈感是兼差，靠兼差是活不下去的。李敖語不驚人死不休，說作家如果要靠靈感，就像妓女要有性欲的時候才賣淫，比喻得不倫不類，但就是要說作家有身不由己的時候，如果只靠靈感，太不務實太不專業。文學創作不是四兩撥千金，而是千金運四兩，創作的背後只有靈感不成，要儲蓄知識經驗和磨練筆力，東西才出得來。

三、作家的長相

這次去遠東旅行時，隨手帶了一本大陸八十後作者韓寒的《青春》，一路上我讀得很開心，常常爆出笑聲，忍不住和同行的朋友分享，朋友竟然問我這麼一句話：「是不是因為他長得好看你才喜歡他的書？」這樣的問題出乎我意料之外，因此引起了作家長相的討論。

有人看書想把書裡的感覺跟作者對應，想知道寫書的人長得如何，對作家充滿了想像，不識廬山真面目時，給了讀者無限想像的空間，平添了幾分美好思緒。

偏偏作家自戀傾向的不少，寫美美的散文詩詞，小說裡用第一人稱敘述，文筆太好把自己寫得非常漂亮，戀愛時每個男人都愛她，但一見到本人卻不是那麼一回事，所以就有作家都不好看的說法，還有人因此下評語說：「上帝基於公平的原則，很少把外表跟文字能力放在同一個人身上」，所以作家長相相似路人甲乙的款式居多，更一竿子打翻船說：「長的好的出來演，長的差的躲著寫。」但也有作家對自己很有信心，要和藝人一較高下，打出的招牌是美女作家或美男作家。

其實讀者閱讀作家的作品，基本上是智慧的溝通與心靈的感動，作家靠作品說話，作品是作家的另一張臉，而且是比長相還重要的臉，他們已經用作品給自己塑造了形象的門面，或者嚴肅或者慈祥或者有深度。

用自己的照片當封面的作家，大概是覺得自己長得不錯，如果長相與文筆一樣優美，兩者相得益彰，但如果不是，只是自我感覺良好，別人看了總有哪兒不夠美，看起來還是很唐突奇怪，那就適得其反了。甚至有作家被批評：從他臉上看不出一點靈氣，別人再醜也不這樣，和書

中的反差這樣大？嚇了一跳，怎麼也和作品聯繫不起來。又說某作家像純樸老農，另一人像邪教教主，也有像俗氣的生意人，也有被說長的夠無厘頭，長得很猥瑣，有的說：「請不要關注我的長相」。一位女作家被說：「她不漂亮，但是很溫暖，一如她的散文。」她自己不以為然。

有人因為讀過錢鍾書的書而想見他，他說過的名言是：「吃了好吃的雞蛋，姑且享受就好了，何必一定要看看那下蛋的雞。」作家長相不重要，一般認為作家不是演藝明星，靠的是以文字贏得讀者的尊重，評論家或讀者都不應對作家的長相、年齡品頭論足。

四、作家的外務

許多人都說寫作不算是一個職業，通常還要有一個能養家活口像正常上下班的工作，如報社編輯、記者，或者當老師教授等等，如果不是特別有才華，卻想要當專業作家，沒有幾個人可以過日子，比擺地攤還不容易賺錢。

作家賺不到錢，很多人覺得是常態，在賺不到錢的同時還會被要求做很多不賺

錢的事，也就是所謂的雜物外務不少。美國作家安迪魯尼說因為作家不像一個行業，他常常被要求做免費服務，三不五時會收到許多奇奇怪怪的要求，例如：「送我一本書。」他想說：「書是用來賣的，不是用來送人的！」有位小學老師說是他的粉絲要求說：「我們班上學生對寫作有興趣，您可不可以替我改一改學生作文，每個人給一點評論，來激起他們的寫作興趣。」另一位說：「可不可以來我們社團的晚餐演講，老人們吃飯時你講話。」也有中學生來信：「我的老師要我做一個報告，我想寫你，請寄給我一些資料。」有作家夢想的人寫信來說：「寄上我的長篇小說，請讀後告訴我哪兒需要改才會暢銷？」也有人突發奇想想說：「你可不可以幫我媽媽寫本傳記，她雖然不是偉大有成就的人，但真的是一個好媽媽。」那應該由感受最深的孩子自己來寫啊？如果斷然拒絕顯得很無情沒有禮貌，但如果都答應，作家就更忙得沒飯吃了，他懷疑是不

是有很多人要求過木匠做個櫥櫃不要錢，水管工人修漏水免費。

一般人覺得作家是一個高貴的稱呼，好的作家應該很窮，人家叫你做些事是看得起你，是不可以談報酬的，否則太俗氣了，況且作家代表一種對社會的責任，對社會教化有用的事能不答應？能不熱衷慈善事業當社會榜樣嗎？如此這般作家雜務就更多，越成名情況越尷尬。太成名的作家簡直像經營一個公司般的繁忙，名詩人余光中曾寫過一篇文章，說他身為作家，最喜歡寫文、寫詩、翻譯和寫文評，卻不能避免相關的雜務，例如為著作提供照片、填寄版權回條、做評審、約定演講日程等等，「這許多分心又勞神的雜務，此起彼落，永無寧時。他人代勞，畢竟有限，所以自己不能不來兼差，因而正業經常受阻，甚至必須攔在一邊。這麼一再敗興，詩意文心便難以為繼了。」

眼睛一睜，忙到熄燈，創作靈感卻像青春小鳥般，一去不復返。



吳玲瑤女士，西洋文學碩士，是美國華文暢銷幽默作家，為北美華文作家協會創會者之一，海外華文女作家協會第十屆會長。著有《美國孩子中國娘》、《女人的幽默》、《比佛利傳奇》、《幽默小子》、《不幽默也難》、《非常幽默男女》、《生活麻辣燙》等五十二本書。

鄉居隨筆

姚嘉為一文

從馬來西亞回北美後，我們搬進了城西的住處，景觀與城南不同，一時竟有置身另一座城市的錯覺。客廳和餐廳相連，兩扇落地窗把窗外大片的樹林變成了天然的壁畫，隨著日出日落，季節更迭，換上各種層次的綠、黃、灰、褐。樹林茂密，遮蔽了對面人家，不聞其聲，不見其面。這道自然的屏障讓我彷彿隱居鄉間，每日享受無邊的寧靜。

我把書桌移到窗前，客廳變成了書房。臨窗而坐，樹林間的動靜盡收眼底。松鼠在樹幹間飛奔跳躍，身手矯健，如同俠客飛簷走壁。時而看見三兩隻松鼠在樹上追逐嬉戲，淘氣又可愛。有一天，窗外一對黑豆般的眼睛盯著我看，我向這隻小松鼠招招手，牠並沒落荒而逃，反而對我搖搖尾巴，很大方地回禮，屢試不爽。

社區行車少，松鼠常一溜煙地穿過馬路，各家前院的草坪上，也常見到松鼠捧著堅果津津有味地吃著。去沙勞越玩時，我曾目睹一隻可憐的小松鼠，被小孩們逮住了，活生生地被剝皮，燒烤，慘不忍睹。相形之下，此間的松鼠如同活在天堂。

【小徑】

住處附近有座公園，沿著蜿蜒的溪流而建，彷彿一條綠色的絲帶，穿越十多個住宅區和辦公大樓，鬧中取靜，是散步騎車的好去處。

我們常在清晨或傍晚到公園散步，小徑上有牽手同行的老夫婦，談天說笑的女士們，推著嬰兒車慢跑的年輕母親，拿著手機說話，戴著隨身聽的年輕人，同時做幾件事，已是全球的現象了。行人照面，和善地打聲招呼。小徑上也有人騎自行車，全套裝備，身穿青色或橘色的背心，頭戴鋼盔，我猜他們是附近大樓的上班族，擠出時間來運動。他們騎車經過行人身旁時，都會放慢速度，喊一聲，「小心右邊」或「小心左邊」。這種對人的尊重與體貼，讓我感到真正回到美國了。

樹林間除了風聲外，還有其他聲響，松鼠在樹枝間跳躍，鳥雀在枝頭鳴嚀。有時一抹絳紅一閃，那是美麗的cardinal。樹叢裡的聲響，不是松鼠，就是野兔。每逢有人走近，他們便露出警覺的神色，隨時準備溜走。

野兔躲在樹叢中，難得見到，偶而在清晨與黃昏，我會看到一兩隻，在半黃半綠的草地上吃草，我停下腳步，在遠處看著，深怕驚走了牠們。野兔 (hare) 和小白兔不一樣，棕灰色的毛，顏色和樹幹與草色相近，形成保護色，當牠轉身逃跑時，尾巴像一團毛茸茸的白色棉花球，可愛極了。西方童書裡的兔子，穿得人模人樣的 Peter Rabbit，手中拿著懷錶，擔心會遲到的兔子，都是這種褐色的野兔。

【長凳】

小徑往右彎，有一片空曠地帶，前方有座小橋，橋左方有兩張長凳，上面刻了字，一張是 Barbara，另一張是 "Hello, Barbara"，後者在跟前者打招呼呢！轉彎處一片小樹林，赫然又見一張長凳座落其間，長凳何其多也！

這些長凳和一般的公園長凳不同，是爲了紀念逝去的親人特製的。它較講究，有扶手，在椅背上，或一旁的銅匾上，刻有逝者的名字，生年與卒年。墓碑予人森冷之感，帶來天人永隔的哀傷，長凳是親切的，那對扶手像伸開的臂膀，歡迎行人坐下來休息。多年前在加拿大的深山瀑布旁，我第一次看到這種長凳，紀念一位早夭的年輕人，上刻一首小詩，表達了面對死亡的達觀：

坐下來歇會兒吧，享受這環繞你的美景：

高聳如塔的山巒，衝向雲天的鳥兒，
低聲細語的松樹，引人深思的瀑布，
我爲大自然而來，在我們重逢以前，
盡情活在當下，人生只須臾停留。

【苦旱】

德州持續乾旱了數月，燥熱似乎永無止境。六月初，溫度飆升到華式一百多度，中午外出，皮膚如同被火



灼燒，天地成了大烤箱，我暫時停止了散步。直到八月的一個清晨，空氣中終於有了一絲涼意，我再度走向公園，探一探秋天的消息。

小徑兩旁的樹林顏色深紅，遠望疑似楓紅，莫非秋天已經來臨？記憶中的休城，我從未見過楓紅，何況八月還是盛夏啊！我走過去細看，發現其實是深褐色，葉子邊緣微微捲起，好像被燒烤過一樣。再看地上焦黃的野草，無力低垂的樹葉，都說明了炎熱和極度缺水造成的異常現象。

空氣中忽然飄來一陣嗆人的煙味，讓我聯想起大馬的燒芭。那是每年夏天人為的焚燒樹林，當堆肥之用。爬上小坡眺望，天色淡藍，晴空如洗，不見煙影，煙味莫非從東邊飄來？前晚城東野火燎原，天邊一片粉紅，一千多戶房子被燒毀，德州苦旱數月，情況越來越嚴重了！

八月間，德州州長裴瑞率領兩萬多人向上帝祈雨，然後到外地敲鑼打鼓，為問鼎白宮鋪路奔波於途。雨遲遲不來，德州乾熱依舊。

市政府開始限制用水了，市民得根據門牌是雙號或單號，在不同的日子替庭院澆水，違者罰款。但我的鄰居們沒有嚴守規定的意思，雙號和單號同一天澆水的，大有人在，看來這苦旱帶來的挑戰，美國人還正在適應中。後來我另有發現，有一天和對街的鄰居談到限水，這位退休的小學老師說：「我家是雙號」，令我納悶，她家是八〇三號，不是單號嗎？她振振有詞地回答：「八不是雙號嗎？」這樣的數學程度，我並不陌生，只能無言以對。

九月的清晨，我在前院看到房東老先生，他正給心愛的植物澆水。老先生不要我們整理前院，要親自管理才放心。只見他揮汗如雨，一再對我說：「住在這裡二十多年，從來沒這麼熱過！」這時我聽見樹林裡傳來了一片蟬鳴聲，看來秋天還遠得很呢！

十二月初，住宅區忽然一片橘紅，鵝黃，深紅，遠望好像十月間新英格蘭的層層楓紅。樹下一地繽紛，近看並非楓葉，後來才知那是觀賞用的梨樹。以前住在城南，從沒見過紅葉，莫非是城西的植物不同？抑或是數月苦旱引起了植物的反常？我有點恍惚，全亂了套啦！我就這樣度過了重回北美的第一年。



姚嘉為女士，國立台灣大學文學院外文系畢業，留美新聞與電腦碩士。曾任美南華文作家協會會長，現任北美洲華文作家協會副會長。曾獲梁實秋文學獎散文、譯文與譯詩獎，北美華文協散文首獎，中央日報海外散文獎。著有《在寫作中還鄉》、《湖畔秋深了》、《深情不留白》、《放風箏的手》、《震撼舞台的人：戲說莎士比亞》、《愛冒險的酷文豪：海明威》等書。

大風起兮

蓬丹一文

【歸途】

那日胸懷滿腔雲水淨意，揮別禪宿二晚的「雲居樓」，穿過「不二門」，再望一眼「回頭是岸」的牌匾，坐上永芸法師貼心安排的車子，由佛光山直奔高雄小港機場。

十一月下旬的南台灣猶然風和日麗，一件短袖襯衫恰好。此行為參加「世界華文文學研討會」，我們在廣州開會、往廈門參訪，而後乘船赴金門，再搭機抵高雄，在佛光山圓滿閉幕。一路順風順水，如每次遠遊，唯覺時間不夠景物未能暢看，舊雨新知不及暢敘，然而另一方面又因體力透支，對島嶼鄉梓固然眷戀不止，也著實想要返回僑居地盡洗十餘日風塵，畢竟那兒有著自己安置身心的「家」了。

十多個鐘頭的飛行，機長報告飛機已開始下降，大家豎直椅背，收好耳機，正襟危坐等著機身落地轟然一響，那應當可說是人們的歸心大力啄向陸地的深情一吻罷。

突然機長又報告了，說是洛杉磯國際機場有狀況無法著陸，而飛機機油不夠盤旋空中待命，須往臨近的安大略機場加油。約一小時降落後與接機的妹妹聯絡，她說已等一個多鐘頭了。向空服員查詢，她答說國際機場停電，許多斑機被迫改降來此，所以加油得排隊，他們也不知何時才輪得上。

機上乘客紛紛以手機通知親友，但無人抱怨或坐立不安，相信都明白這樣是於事無補的。眼睛早已十分酸澀但難以入眠，只好挑個不太傷腦筋的電影「哈利波特」，看完又轉到造就好萊塢最著名三角關係的「史密斯夫婦」……等足五個小時，飛機終於返航。

【焚風】

過了海關走出機場，寒風撲面，趕忙打開箱子穿上整個旅程都沒用到、還一直被嫌佔位子的外套。

未料國際機場會如此冷清，不見車陣蹤影，計程車也消聲匿跡。少數幾輛機場接送車都是別人預訂的，與我們路線又恰好相反，請司機幫忙安排，他們說要等到清晨四點半，公司才會再開始調動車子。只好再向已返家的妹妹求救，她愛莫能助說因停電連車庫門也打不開了，還是破鈔叫價格不菲的計程車吧。在颶風冷風中又等了近一個鐘頭終於坐上計程車。

抵家已五點，因停電只能用手電筒，匆匆梳洗倒頭睡去，以為天亮後就會天下太平。次日醒來見報導說洛杉磯區遭遇近十年來最大強風，風速高達每小時八十哩，此即本地惡名昭彰、經常引起森林大火，故又稱之為焚風的「聖塔安娜風」(Santa

Ana Wind)。這是由於加州東部內華達山脈和洛磯山脈間的大盆地有氣團聚積，約在秋冬時節氣團外溢，形成強勁而乾旱的大風，滋生山火、斷電、停水等事端。

以往強風多為北風，波及洛縣以東聖費南度谷地區，故而依據那地帶一座主要城市聖塔安娜為其命名。旅居洛城近三十年，知道焚風年年必到，我們只覺風大些、乾燥些，不料此番竟然改弦易轍轉變為東風，將矛頭指向我所居住的聖蓋博谷區。

更詳盡的報導則說，今年「聖塔安娜風」在十一月三十日晚間七時進襲洛杉磯國際機場，而我所搭乘的華航預定在七時十五分抵達，簡直就像「前世之約」。

【暗夜】

時序入冬，下午四、五時天已黑卻仍無來電跡象。電腦失靈，手機沒電，熱水也告罄。走到門前馬路觀察形勢，見大堆被吹落的樹幹枝葉仍未清除，想必無法修復被壓垮的電線，看來我們這區今晚又將是個盲夜。

我不安地在室內踱方步，手電筒用了一陣電力開始減弱，突然想到蠟燭可派上用場了，一時找不到存放收納櫃中備用的傳統蠟燭，卻一眼望見架上擺設的蠟燭蓮花。

西方人一向喜用蠟燭作室內裝飾，近幾年造型更是精美多樣。當時我愛不忍釋買下這幾朵手工十分細緻的蠟燭蓮花，此際只好一狠心就近將之點燃。當一星柔亮從花心竄起，整朵素蓮竟彷彿有了躍動的生命，淺粉色蓮瓣晶瑩通透似吹彈得破，

在墨暗中拓出一束微光，在幽冷中注入一絲溫旭，我噪動的心漸次舒緩，開始就著幾朵燃燒的蓮光，翻閱由大洋彼岸帶回的書帙。

【蓮華】

再一抬頭，驚見多片蓮瓣已然軟溶為蠟油。失去它完美娟秀的外型，卻造就了一份靈光，我憶起在佛光山曾攝下一幅星雲大師墨寶「花開見佛」。並非佛門中人，我卻特愛佛家視為心花的蓮，收集了各式各樣以蓮為主題的藝品。從曾經讀過的少許佛書中，得知「佛」的象徵意義原是一份善念、一項開悟，更是一種慈悲，也代表不沾俗塵之人之本性。當出淤泥而不染的蓮花開放，也就是我們明心見性之時，此即「花開見佛」的基本要義。

此時，此刻，蓮燭釋放的光華，使得身在暗夜焚風中的我，胸壑裡卻彷彿吹拂著靈明朗潤的清風。 



蓬丹，本名游蓬丹，畢業於台灣師範大學社教系，七十年代留學加拿大，後移居美國，歷任採購經理，出版公司總編輯，英語教學主任等職，在洛杉磯曾主編文藝刊物，並規劃服務社區之藝文活動。北美洛杉磯華文作協創會會長，世界華文女作協永久會員。著獎、海外華文佳作獎、台灣省優良作品獎等多項文學獎的肯定。

災難與恩澤

羅思凱一文

一 年了，足足一年過頭。回顧這段已逝去的時日，不止頭皮發麻，且雙手發抖。迄今依然心有餘悸，驚悚恐懼，忐忑不安。

秋風掃落葉，我比落葉更脆弱，更飄零，更無助！一瞬間旋轉乾坤，眼睛睜不開，視線茫然……，思路像斷了線，鮮血奪腔滲出，溼溼黏黏地流進我的脖子、頸項。止不住，也擦不乾，生命如游絲，似乎身體所有的能量都消失殆盡。僅僅剩下一具軟趴趴的軀殼，癱瘓在擔架上，任由救護人員擺佈。當下我唯一能抓住的就是祈求神保守我的心懷、意念，不要離開我，不要讓我沉睡不醒……。

隨即是口罩、頸護、膝護、氧氣筒等，一齊上陣，並且全數各就各位。循序漸進地把我纏綁得妥妥貼貼，四平八穩，方呼嘯而去。

沿途急救員不勝其煩一遍又一遍詢問我的名字和地址，我不住地重覆回答。原來他們是藉此測驗我的腦功能和記憶力。因為醫院通常把腦部掃描安排在第一時間

做，看是否有腦震盪之虞；然後才從胸腔到四肢，照了十幾張X光片。發現膝蓋骨受創破裂，必須住院觀察。

黃昏時分，我被安頓在一間掛著帷幕四人合住的病房裡，護士掛上點滴，把一只呼喚器放在枕頭下面，說：「有事，按紅鈕！」便揚長離開。其實我根本看不見紅鈕，面對一片漆黑，視而無睹。其他全憑聽覺的探索感應來分辨。

疼痛越來越厲害，止痛劑彷彿完全失靈。我忍不住大呼大叫，還猛按呼喚器。頃刻，輪值的醫生、護士都應聲而至。除了立刻添加止痛劑，骨科醫生馬上為我裝上膝蓋固定器，並說：「妳真的算很幸運，如果骨折，那就必須再動手術……」，嚇得我捏把冷汗，咬緊牙齦，再不敢出聲了。

可是，左右鄰側的病患，一個呻吟不停，一個啜泣不休，嚎啕、悲噉之聲，此起彼落。好像比我更痛苦，更無奈……。這滿屋子的悲噉聒噪，把我們都吵鬧得一夜無眠。

翌晨，微曦初透，迴廊上的步履聲又重新響起。寂靜須臾的病房，亦漸漸甦醒，病患開始盥洗。我極盼望能聆聽到回家的訊息；但要求落空，我很失望。

哪是因為我吃下的流汁早餐及止痛藥，竟在入肚之前，全部嘔吐噴出，骯髒的穢物弄得滿室惡臭，狼狽尷尬不堪。好在服務員隨即清洗消毒，很快又恢復了原狀，故醫生仍簽「留院觀察」。





↑捷克的契斯基-克魯姆洛夫 (Cesky Krumlov)，我將其譯為河曲小鎮。伏爾塔瓦河繞著老城，遠處還可見到古塔及教堂的尖頂。

留院固然比較安全，可我再也忍受不了病房裡的慘叫呻吟，深感情緒的緊繃壓力，遠遠超過病痛之苦，因此我仍然希望快點回家。「惻隱之心，人人有之」，醫務員終於被我的央求所鬆動，答應：「只要妳不再嘔吐，即准許出院。」我聞言不勝竊喜，悄悄噤聲不語，既不呻吟，也不敢呼痛，強迫自己忍飢挨餓不多進食，來換取歸心似箭的目的。夕陽西下，黃昏已近樹梢頭，女兒趕緊把我接回家，兩天一夜的折騰磨難，至此暫告終結。

去年(二〇一一年)二月二十三日的晨運時間，我漫步在住家附近的行人道上，作運動前的暖身活動，卻突然無緣無故地被一輛冒冒失失的高級轎車給撞倒。這場突兀的「飛來橫禍」，差點把我送進了鬼門關。幸虧路人見義勇為，把仁道精神發揮得「淋漓盡致」，他們一面驅散圍觀的閒人，一面迅速地緊急招喚救護車。張羅了好一陣子，忙亂中仍維持良好秩序，這便是可愛的「美國精神」；他們認為「袖手旁觀，獨善其身」為不齒，而標榜「樂以助人」為榮、為傲。

這起無緣無故的「無妄之災」，突然降落在我身上，的確令我髮指。憂患、折

磨、損毀，耗殆了我晚年最珍貴的心力、體力、生命的潛在力，目前健康頻頻出狀況，牙齒脫落和血「吐」，時至今日，齙牙咧嘴的醜陋相仍揮之不去。如果說不懊惱、不抱怨，哪是假話謊言，倘若實話實說，我真的很生氣、很憤怒！

不過，福兮、禍兮天註定，是福不是禍，是禍躲不過。人生的過程，原本就是起起伏伏，生老病死為常態，災難、幸福也不例外吧！春花怒放既有時，秋風瑟瑟也不會缺！否則就不成氣候了。所以天災人禍，實屬自然平常的律例。人生該惜福時當惜福，該承擔時就要勇於承擔。能容乃大，一味地怨天尤人於事無補，甚至後果堪虞。想通了就「豁然開朗」！因此我決定選擇「忠恕之道」，來面對這次災難。一路走來，在在讓我感到恩澤的滿溢澆灌，豐厚深邃的恩典，恩惠扶持的喜樂與慰藉，恬靜地伴我度過難關。不殘不廢地再度擁抱重生；放棄輪椅，丟



羅思凱女士，湖南衡山人，一九二八年生，國立浙江大學肄業，因學運轉入上海東亞體育畢業。歷任台灣省立中學文史教職和婦工組長。移民巴西，行商，台灣退出聯合國後，移民來美。常在海內外刊物撰稿，著作《巴西無處不飛花》獲華僑聯合總會一九九一年散文著述首獎，其他著作有：《七彩陽光》、《永遠有新鮮》、《更在斜陽外》、《海隅有雲起》等。現為本會監事及「永久會員」。

掉拐杖，從不良於行邁向自然行；從沮喪落寞中恢復信心與盼望。這再造之恩，豈不都是拜教友的祈禱，文友、益友的鼓勵和加油打氣之所賜嘛？

現在災難、苦難俱往矣！但恩澤與感恩之心，我絕對不敢片刻稍忘，將永銘於心坎。寫到此處，特別值得一提的是文友兼律師鄧洪博士，他是個知名的大忙人，卻在他最繁忙之際聽聞我遭受到車禍之災，竟義不容辭地插手這件微不足道的瑣事，還鼓勵我專心養傷復健，其情誼之深重，確實令我非常感動和感恩。

人生短暫：
災難時學習感恩，
幸福時不忘感恩。
感恩能消滅痛苦，
感恩能恩上加恩。
天天感恩，時時感恩，
恩澤長流，幸福無邊。

(完稿於二〇一二年三月二十一日)

令人難忘的捷克河曲鎮

顧珏一文

久聞捷克西南近奧地利邊界有座小鎮，她仍保留著歐洲中世紀的面貌，境內有山有水，環境幽靜，鎮內民風淳厚，待客有禮。

二〇一一年五月全家趁訪奧都維也納

之便，一游捷克南波希米亞州的小鎮契斯基克魯姆洛夫 (Cesky Krumlov，又譯為捷克克魯姆洛夫)，名字較長不易記，契斯基是捷克的意思，聯合小鎮的風貌，我稱她為捷克河曲鎮。由維也納經高速先到林茨 (Linz)，再走雙線山路過山林、跨河泉，到達被伏爾塔瓦河 (Vltava) 環抱的河曲小鎮，雖然路途不近，約百公里，但自然環境優美，二個多小時的車程也不覺煩長。此地河水清澈，偶見登山泛舟之人，小鎮約有一萬五千居民，雖然五月並無大批遊客，但一年的遊客就高達一百五十萬。伏河呈「S」形在河曲鎮繞出了一座小半島，古鎮中心就在半島河畔，中世紀的古堡居高臨下，像似護衛著整座古鎮。

汽車可直接開到古城中心廣場——石砌的斯沃諾斯蒂廣場 (Naměstí Svornosti)，廣場四周都是中世紀的古屋，有十二世紀的哥德式建築，也有十八世紀文藝復興及巴羅克風格建築，外表五

彩繽紛。房屋不高，頂多三層，彩屋粉牆還有繪塑，有幾棟還有華麗的洛可可 (Rococo) 彩塑。廣場中央有十八世紀的黑死病紀念柱，柱頂神像在陽光的照耀下特別醒目，市政廳也在廣場的一角，遊客中心提供諮詢，接待人員親切有禮，知識豐富。廣場另一角落，居然見到一家中菜館，樹有「上海餐廳」的招牌，異鄉還可以吃到家鄉菜，讓我更感親切。

我們就住在小鎮古巷內，離廣場僅隔一條街，可謂鬧中取靜。店主雅娜 (Jana Charvatova) 與她兒子大衛已在中心等待。安排的住宿地是一棟十八世紀古屋的二樓，我稱其為「懷舊雅舍」，當地名字為 Pension Nostalgie，整個二樓都供我們使用，客廳、起居室、廚房俱全，室內裝飾古色古香，部分牆壁故意不漆，露出古磚。從二樓窗口就可見到古堡的圓塔及教堂的尖頂。在我們下榻期間，老闆一早就來準備早餐，她擁有數棟房產，其中三棟租給遊客，兒子還在前街做古董生意，房



↑登古塔，由塔洞看古鎮，小橋流水、石路、古屋，詩意濃濃。

內有些古董及傢俱，就是古董店的部分存貨。明年室內的裝飾會有更替，雅娜希望我們能夠再來，再次領略舊鎮古屋之風韻。

河曲鎮在八世紀就有歷史記載，中世紀時數個難波希米亞大公家族先後控制此區，包括十四世紀的羅森貝克

餐室、臥房的裝飾豪華且精緻，巴羅克式劇場中的設備仍保留著十八世紀的原汁原味，城堡後的大型園林、噴泉及花樹佈置氣勢恢宏，可與歐洲其他的皇家園林媲美。古堡群落中高聳宏偉的圓柱塔(Round Tower)令人注目，塔身以粉紅為底色，修飾得色彩繽紛，成為小鎮的地標。購票登塔，可俯視河曲鎮之全貌，小河環繞著的古鎮錯落有致，一覽無餘。週一堡內不對遊客開放，附近顯得格外寧



↑古堡中的彩塔是小鎮的標誌，山下古鎮白天遊客不少。

(Rožmberk)，十八世紀的施瓦森貝爾克(Schwarzenberg)等家族，他們在此擴建城堡，鋪路架橋，雖然上世紀德國納粹、蘇聯紅軍曾先後來此，但古鎮並未因戰爭遭到毀滅性的打擊。一九九二年河曲鎮被列為聯合國教科文組織(UNESCO)世界文化遺產之一。

靜，昔時護城河乾涸的一角成了一對黑熊的住宅，它倆耳鬢廝磨，恩愛無比。堡牆上的玫瑰標誌正是羅森貝克家族的盾徽，我在捷克布拉格亦曾見過。羅詩姆家族曾經統治過整個波希米亞，但對小鎮情有獨鍾，不時來訪，不停地修繕、維護，經過了幾個世紀，仍能見證其昔時的輝煌。

古鎮可遊可觀，其河畔四周亦是彩屋處處，教堂尖塔，河水倒影，城鎮的優雅顯露無遺，難怪每年吸引上百萬位遊客來訪。小鎮街上、河邊到處都是餐館酒吧，

遊客可盡情享受小鎮的餐飲。啤酒是捷克的代表飲品，鎮之東北岸還有座頗具規模的啤酒廠。古鎮上具有歷史文化價值的建築都有列號、注釋，清晨踏足在少有人跡的石板路上，是我們夫婦的享受，昨夜用餐地魯哲旅館(Hotel Ruz)曾是一所修道院，現今闢為五星級旅館，館內佈置數尊半身雕塑，都是昔日為自由獻身的英雄及小鎮領袖。旁側就是大教堂，對面小廣場面對古堡，太陽初升，四周更是色彩迷



↑伏爾塔瓦河從小鎮流過，在河邊的咖啡座喝茶聊天，悠閒自得。

人。廣場旁的當地歷史博物館(Museum of Regional History)的二層樓房展示此區的歷史文化、傳統服裝、繪畫雕塑以及手工藝術等。小鎮亦有不少其他展示館，喜愛新藝術繪畫的可訪希拉藝術館(Egon Schiele Art Centrum)，攝影愛好者可參觀西但館(Fotoatelier Seidel)，孩子們有興趣的木偶博物館(Puppet Museum)亦十分可愛，酷刑博物館(Torture Museum)則展出小鎮史上黑暗殘酷的一面。

小鎮的商鋪各有特色，當地精緻的琥珀飾品、樸實的手工雕刻均十分著名。還有幾家小麵包店，餓了可嘗嘗當地麵食，處處是可以坐下的露天啤酒吧，三周的歐洲遊，肚子都喝大了。遊客們除了登山，還能划舟遊河，伏河水流不算急，但一趟下來亦是全身沾濕，換得身心的舒展。契斯基·克魯姆洛夫被譽為「童話裡才有的世界」，望在有生之年再訪可愛的捷克河曲鎮。



顧珏，顧衍時博士寫遊記、散文時的筆名，南加州著名會計師，克勤會計事務所總裁，是經濟學家、作家，北京大學、復旦大學、浙江大學名譽教授、顧問。著作有：《美國稅務》、《龍的故鄉》、《鬥牛的國度》、《蘇聯這個國家》、《陌生的近鄰》等書。本會永久會員。

瑞士少女峰歷險記

吳宗錦一文



吳宗錦，台灣台南人，一九八三年移居美國，現任《華商世界》雜誌發行人兼總編輯、美國華商聯合會會長、北美南加州華人寫作協會會長及終身榮譽會員。著有：《青澀的歲月》、《飛越太平洋》、《加州·故鄉·夢》、《雲遊神州萬里行》、《台灣關鍵時刻》、《神州大地如此多嬌》等書。

瑞士少女峰（Jungfrau）海拔四千一百五十八公尺，是歐洲阿爾卑斯山中最高的峰，位在瑞士中部的伯恩高地南邊，是阿爾卑斯山的心臟位置。少女峰的德文原意是「處女峰」的意思，因伯恩地區的居民長期觀察發現，每年阿爾卑斯山最早下雪的地方都是同一個山頭，每當冬月初雪降臨，都宛如處女一般潔淨，故名之處女峰。但中國人比較含蓄，將之翻譯成「少女峰」。

瑞士有一個古老的神話傳說，在遠古時候，有一群天使下凡來到人間，她們要選一座高山，並把這座高山精心裝扮鑲嵌美麗的花朵、成片的森林、和銀鍊似的瀑布，妝點完後還許下祝福：「從現在起，人們都會來親近妳、讚美妳，並愛上妳！」這座傳說中被天使選上妝點並被祝福的高山，就是少女峰。

自古以來少女峰就是瑞士人甚至是歐

洲人心目中的處女山，詩人歌德、拜倫、雪萊都曾在山腳下仰望少女峰，寫詩讚嘆她的美麗，但都因為無法親近而感到遺憾。少女峰一直到一八一二年，才被登山專家梅爾（Meyer）兄弟所征服。

一八九六年，鐵道專家阿道夫·古耶塞勒（Adolf Guyer-Zeller）首度提出建造齒軌登山火車的構想，打算從海拔二千零六十一公尺的克萊雪德（Kleine Scheidegg），沿著山腰弧線向上興建齒輪軌道，依次穿過艾格峰、僧侶峰腹部，直達離少女峰僅數百公尺的海拔三千四百五十四公尺處，並在那裡建一座少女峰車站和觀景台，既可避免登山客遭遇雪崩的威脅，又可把大批遊客送上山頭欣賞少女峰的美麗英姿。短短十二公里的鐵道工程，從一八九八年動工興建，原計畫六年完工，結果卻花了十四年，直到一九一二年八月一日瑞士國慶日才落成通

車。鐵路的創建人古耶塞勒等不及看到通車就過世了，但是他高瞻遠矚的計畫卻讓來自世界各地的遊客，都能輕易地來親近少女峰。

我們這一次的造訪少女峰也是拜這位鐵道專家之賜，雖然是在少女峰登山火車通車九十五年之後，但還是得感謝這位先驅者的創見與推動，否則也是無緣欣賞少女峰那玉潔冰清、婷婷玉立的美麗面貌。

我們一行是從法國巴黎東站搭乘 TGV 高速火車，到法國東北部的迪戎（Dion），在迪戎一家浙江人開的中餐館安舒酒家午餐後，換搭遊覽車前往瑞士。於下午四時三十分左右到達法國和瑞士邊界的杜安（Douane）關卡，因為瑞士沒有加入歐盟，通關時還要檢查護照，還好只是由領隊收集大家的護照送去檢查，沒有一個一個通關，只耽擱了一點點時間，隨後我們就搭車直驅瑞士的茵特拉肯



↑瑞士國旗飄揚在少女峰山腰上，歡迎搭乘登山火車來到少女峰的遊客。



↑茵特拉肯夜裡下了一場大雪，一夜之間就變成一片白茫茫的銀色世界。

（Interlaken）。茵特拉肯的意思是兩湖間，就位在布里恩茨湖（Brienzersee）和圖恩湖（Thunersee）中間，是瑞士著名的度假小鎮，鎮上有度假飯店和小型賭場。

我們從勞特布魯能火車站，搭上第一段登山火車，一路上看到伯恩高地山谷山坡間的度假小屋，都被皚皚白雪給覆蓋，一片白茫茫的銀色世界。途中在溫根



↑克萊雪德是少女峰的滑雪勝地，也是換乘JB齒軌登山火車的地方。



↑從勞特布魯能遠眺阿爾卑斯山，景色美得就像是風景明信片。

覺到肚子的不舒服加遽，趕快關上車窗，還向同行的團友要了治腹痛的「鐵胃」服用。吃了藥以後，腹痛的症狀稍為減輕一些，當登山火車停在海拔三千一百六十公尺的中途站休息五分鐘時，我還勉強走到觀景窗前去欣賞阿爾卑斯山的風景。但是在最後一段火車車程，攀爬將近三百公尺

的高度時，就非常不舒服，還有想嘔吐的感覺，果然火車才一抵達少女峰車站，我就再也忍不住，立刻飛奔洗手間。

這時我心想，一定是昨天晚上的起司火鍋讓我吃壞了肚子，才會害我今天這麼慘。我一向不覺得自己會有高山症，因為我到過平均海拔三千五百公尺的雲南香格里拉，感覺如履平地；也登過三千九百多公尺的台灣第一高峰玉山，完全沒事；而少女峰車站海拔也不過是三千四百五十四公尺而已，當然不可能會是高山症。心裡這麼想，雖然還是很不舒服，但還是勉強自己跟著大夥兒搭乘電梯，登上少女峰觀景台，去觀賞阿爾卑斯冰川、少女峰和僧侶峰的奇景。走出觀景台前所見全部是一片白皚皚的雪白世界，陽光在白色的雪地反射下，比平常更加耀眼，要是沒有戴上太陽眼鏡，眼睛很容易受傷。

觀景台海拔高度是三千五百多公尺，雖然陽光普照，但氣溫依然很低，大約攝氏零下二、三度，戴上手套、圍巾仍然感覺很冷，我勉強在觀景台待了兩、三分

(Wengen) 小停，上來了一批帶著雪橇的滑雪客，大約四十分鐘後，到達位在山谷間的克萊雪德，除了有幾棟四層樓旅館未被白雪給完全罩住外，四周也是一片雪白。

在海拔二千零六十一公尺的克萊雪德，那些雪橇客下車去滑雪，我們則換乘帶有齒軌的登山火車，開始最後十二公里的攀爬少女峰車程，這一段高山鐵路是穿越艾格峰和僧侶峰腹部弧形向上，大部分路段都是穿過山洞的上坡路程，既是齒軌登山火車也是得氣喘呼呼地慢慢爬行。中途在海拔三千一百六十公尺的Eismeer中途站休息五分鐘，讓大眾下車透過景觀窗觀賞阿爾卑斯山雪景。大約半個小時左右，登山火車就到達海拔三千四百五十四公尺的歐洲最高 (Top of Europe) 火車站——少女峰車站 (Jungfraujoch)。

就在第二段登山火車開始出發後不久，我就開始感覺肚子不太舒服，但還強忍著腹痛開窗拍照，尤其是當登山火車做了個弧形轉彎後，少女峰和僧侶峰突然呈現在車窗前，居然暫時忘記肚子痛，把相機伸出車窗外，猛拍這突如其來的美景。再一陣車窗外冷冽寒風的猛吹之後，才感覺，就感覺已經有一點受不了，又有想吐的感覺，同伴發現我臉色慘白，就催我趕緊進入室內。我才一步入室內，要嘔吐的感覺已經控制不住，又立即跑進廁所。嘔吐後總是感覺舒服一些，但整個人卻感到越來越虛弱、無力，眼看中午大家約定的午餐時間已到，就跟著大夥兒到山上唯一的觀景餐廳，等著吃一頓少女峰的西式午餐。午餐是奶油濃湯和德國香腸麵，同伴們都吃得津津有味，我卻一點胃口都沒有，連一口都吃不下，等最後送上來甜點冰淇淋時，我才勉強吃了一口。

午餐後，中午十二時大夥兒要去參觀萬年冰洞，但我已經毫無體力無法參加團體行動了，導遊小賴就讓我留在電梯間休息室的板凳上休息，等大家參觀完冰洞後，才一起搭登山火車下山。太太不放心我單獨一個人，就放棄參觀冰洞，特地留下來陪我。我坐在長板凳上，休息了一會兒，還是感到頭昏、胸悶、想吐，就在長板凳上躺了下來，在不知不覺中我就昏昏過去，我只感覺我好像掉入一個無底的深淵，一直掉、一直掉……。

不知道過了多久，等我恢復意識醒過來時，雙眼矇矓的看到一堆人圍著我，好



↑JB登山火車除了剛開始一段路程外，大部分是進入山洞向上慢慢爬行登山。

動，知道我恢復意識，他們才鬆了一口氣，問我感覺怎樣，我卻完全無法形容，因為在我失去知覺後，我的記憶是空白的。當圍著我的團朋友都在鼓掌，慶幸我沒事，這時我才意識到我已經到鬼門關走了一趟。

原來是在我在不知不覺中睡著之後，太太在旁邊看到我臉色越來越蒼白，一摸我手腳、額頭都開始冰冷，覺得情況不對，趕緊跑到急救處求救，她一再催促下，急救處派出兩位急救人員前來查看我的情況，一看我已經失溫，立即進行搶救。等我恢復意識甦醒過來後，急救人員說我的情況很危險，如果再晚超過五分鐘，可能就救不回来了，幸好太太很機警，反應也夠快，立刻找專

業人員來急救，否則後果不堪設想。急救人員把我扶起來，倒了一杯熱熱的藥茶讓我喝下，並推來輪椅讓一點體力

像有兩個穿著救難制服的老外急救人員，一個扶著我的腳，一個在按壓我的胸部，正在給我做急救。他們看到我眼皮在眨

腳，設法讓我保持體溫。

下山的第二段火車大約行走了半小時，才來到克來雪德換乘車站，我完全沒有體力，由兩位年輕力壯的同行團員，一左一右的攙扶著我下車，我的雙腳才一下到地面，竟然又控制不住嘔吐嘔吐地嘔吐出來，把火車軌道旁的地上吐了一地，也把兩位同團的朋友的褲管給吐髒了，讓我非常不好意思。

下山的第二段火車行走的路線，跟早上我們上山時不同，不再經過勞

特布魯能，而是行走經過格林德沃(Grindelward)的另一條路線。當火車下行到海拔兩千公尺以下的高度時，我仿佛變成另外一個人，所有胸悶、想吐的感覺都消失了，這時才想起來要謝謝大家的幫忙，也開始跟大家有說有笑，我跟大家說，大家都是我的救命恩人，下山後我一

定要請大家吃冰淇淋，還拿出數位照相機幫大家拍照呢！

事後諸葛亮，我自己回想起來，這次會突發高山症，當然還是因為起司惹的禍，起司先弄壞了我的肚子，體力差併發了高山症，加上我因為要控制過高的血糖，每天早晚都服用降血糖的藥物，所以我因為高山症發作不舒服時，又碰上血糖過低，腦部缺氧就慢慢地昏睡過去，如果急救太晚，可能就一覺不起了。

說起昏睡後的記憶，我唯一記得的事是，仿佛看到一個半月前因溺水剛過世的小弟宗營，站在一扇門邊望著我，門後卻是一片漆黑，讓我嚇了一大跳，然後就被嚇醒了。後來我才想起來，今天是他過世後的第一個冥誕。不知道是巧合，還是他回來阻擋我通過那扇門，但無論如何清明節時一定要到他墳上去上個香。

第二段的下山火車大約開了一個多小時，才來到山下的車站，搭載我們的那輛賓士遊覽車已經等在停車場多時，就等著載我們前往此行的下一站——瑞士最美麗的湖畔小城盧森。

(本文為吳宗錦即將出版的新著《歐遊行腳》一書之第四篇)



↑從少女峰火車站觀景台可以觀賞到歐洲最長的阿雷奇冰川，非常壯觀。



↑少女峰(中)和僧侶峰(右)就出現在登山火車的車窗外，趕緊按下快門猛拍。



↑這群年輕朋友非常可愛，他們都是來度蜜月的新婚夫婦，也都是我的救命恩人。

夏威夷歐胡島盡興逍遙遊

符兆芬一文

今年一月底和外子來到夏威夷歐胡島，我們租車由機場沿著H2公路往東行駛，來到距離Diamond Head不遠的旅館。各地來的遊客排長龍等候辦理入房的手續，旅館大廳洋溢著波里尼西亞的曼妙舞曲，Aloha的問候聲隨處響起，歡樂的氣氛讓每個人的笑顏燦爛地綻放著。有一半的遊客來自日本，其中以女性居多數，老年人和年輕人參半。日本年輕男、女的個子矮小，比起華人都小很多，外子笑說他們吃太多的生魚，增長了腦筋卻短小了骨架。讓我很意外的是櫃台的接待員皮膚白淨，本以為島上的居民該會被大太陽烤成古銅或漆黑！西方人特地來海邊度假，要將皮膚曬成深色來凸顯健康。

沿著Waikiki海灘旁的幾條街道盡是大、小不等的旅館，有的像古堡雄偉浩大，有的像博物館莊嚴矗立，也有許多現代化的建築散發出金碧輝煌的藝術感，還有很多公寓式的旅館璞實而典雅。

第二天大清早已有不少的遊客穿梭在品比洛城至少貴5%到12%不等。我們順著海岸繼續往東開車十餘分鐘經過了Ko Ko Kai，這是另一個新興住宅區，分佈在東南海岸和山谷地帶。公路到此開始沿著東海岸轉往北方，沿途有很長的路段看不到住屋也沒有人潮，卻是欣賞浩瀚無垠的碧海藍天的好時光。偶而看到巨大的巖石突出海面，伴著綠野、青山共織出壯麗的風情畫。一路上有許多自行車隊員正賣力的在公路上行進，他們努力不懈的運動精神讓人佩服。車子來到Waimanalo Bay小鎮，到處都是農地，難得有幾棟較新穎的樓房傲氣地坐鎮田間，遠處則散佈幾排原住民老舊而狹小的房舍，他們在農場靠打零工維生。附近沒有大型的購物商場，僅有一小間雜貨舖和二、三間窄小的速食店。這裡不是觀光區，路旁小店進出的工人或顧客都是當地居民，他們的皮膚深褐色、體型壯碩、兩隻手臂刻滿了長條的刺青。大約四公里的路途上有二處加油站，因為停電無法營運，路邊的原住民很友善的告知過往的遊客，需要繼續往北開十五分鐘，在Keolu Hills鎮的加油站不會有斷電的問題。

Keolu Hills是個幽靜的內陸城，環湖

早餐店和海灘上，艷綠的海水、透藍的天空、加上清新的空氣和徐徐的海風、讓人體認到歐胡島的迷人魅力。我們迫不及待的沿著海岸線由H2公路向東接72號公路開車，公路旁邊多是狹小陳舊的民房，靠近海邊和山丘地帶則座落許多豪宅。因為寸土寸金，房子幾乎沒有前、後院可供栽種果菜，因此隨處可見社區園圃，讓附近的居民分享到一小塊耕地。

車行約二十五分鐘來到Hawaii Kai，這裡有得天獨厚的優美海岸，蜿蜒的河流及湖泊環繞在高高低低的山谷和平原間，當地建商已將此地開發成一個欣欣向榮的新社區。無數新蓋的獨立屋，由靠近海邊的公路旁，向西北內路延伸到山區和原有的老舊房舍相互輝映。兩三處購物中心和Costco及Food Mart林立在公路邊，Kaiser醫院也在不遠處，讓居民採購和看病都相當的方便。我們在麥當勞用午餐，看到的幾乎全是日本人和華人，他們購買的套餐除了有炒蛋、火腿片，還有兩糰白飯，外

四周有住宅區、大學分校、也有醫院和大的購物商店。72號和62號公路的交接處離這裡不遠，交通很方便，有許多的白人在此地居住或工作或上學。這裡的油價勝製牛奶都比洛城貴了許多，我們在Safeway超市買了一袋富士小蘋果，其皮薄、肉嫩、汁甜，如今仍然對它回味不已！

我們來到歐胡島享富盛名的落日海灘（Sunset Beach）和北方海岸（North Shore）的Turtle Bay，親身體驗到電影Forgetting Sarah Marshall片中度假旅館的景緻，欣賞到落日金光遍灑海面的絢麗。我們傍著迎風舞動的椰林，陶醉在如詩如畫的海岸邊。

在西海岸觀光時，往Waikiki市區上班的交通最為擁擠，我們反方向行駛卻一路順暢。HI公路東西橫跨歐胡島的南部地帶，由HI往西駛過機場、珍珠港，連結76號公路往南，我們來到Kapolei城市稍作停留。K市靠海，位居珍珠港的南邊，靠近伊哇海灘（Ewa Beach）。高高低低的山頭上矗立許多新社區，山腳下有多處購物中心、商店和餐館，還有Home Depot、Big K及Costco等大賣場，不遠處也有醫院。我們站立在山丘上，可以遠眺



↑從Waikiki海灘遠眺Diamond Head

珍珠港，依山傍海的景色非常的優美。

我們沿海邊往北行駛不到數公里路，看到令人瞠目結舌的景象。美麗的海灘上聚集了許多由破布或厚紙板搭建的矮帳棚，大量的無業遊民在此棲身。凌亂的垃圾、晾曬在樹枝上的破舊衣物遍佈二、三公里長的海灘，我們很同情遊民們的處境，但也為周圍的環境遭到破壞而感到遺憾。當遊民的形影遠離了我們的視線，很長一段路途中伴隨我們的是遠近的群山和高低起伏的綠野，還有在海灘衝浪的勇士。公路的盡頭就在歐胡島突出太平洋的西北頂尖處，遊客下車在岸邊觀賞風景，穩健的浪花撲打岸邊的礁岩所發出的澎湃聲響，讓優美曲折的海岸增添迷人的樂章，兩、三架直昇飛機載著遊客在海空上迴旋，有一小型遊輪從遠方的島嶼駛向我們，讓此無人居住的角落生趣漾然。

在Waikiki附近大清早就有不少人在海灘的步道慢跑，海灘上的人潮隨著太陽的升起熱絡起來。我們在沙灘上漫步，看出這裡都是年紀比較大的遊客或是孩童在游泳或戲水，亞洲年輕人多只在海灘拍照或到處流覽，一般年輕有活力的西方泳客或衝浪族則喜歡到其他偏遠的海灘。我們

來到 Diamond Head，這裡是出名的風景區，也是高房價的黃金地段，但山腳下大、小的公園裡，同樣有零零落落的遊民紮棚而居。外子在人行道盯著地圖，考慮要往哪裡參觀的時候，有一位正在慢跑的路人特別停下來，他熱心的問我們是否需要幫忙？讓我們很感動，也更體會到這幾天所接觸到的人，不論是原住民、店員或是服務生，待人親切而有禮貌的態度，留給我們很好的印象。

在熱鬧的街道溜達，專賣歐美高級品的專櫃前都是亞洲觀光客，他們穿戴時尚挑選名牌商品，難怪攤在陽光下的海邊和公園沒有幾個東方面孔。一般的平價商場和 International Market Place 也是人潮擁擠，但大部分的顧客都是白人，他們衣著休閒輕便，尤其是銀髮族的遊客很喜歡在國際商場 (International Market Place) 內的食物區點餐，其價格比一般的餐廳便宜很多，而且每晚八時以後還有當地的舞蹈和歌唱表演，免費讓遊客觀賞。

我們特地到夏威夷大學參觀，該校建校已超過百年歷史，經常提供獎學金邀請各國優秀的大學畢業生到此進修，不遺餘力地促進東西文化的交流有很長遠的貢

獻。位在 Manoa 的校園擁有三百二十公頃的面積，離 Waikiki 海灘不遠，早期以農業的課程為重點，現在以足球、籃球和排球等體育課程和風景優美而享譽國際，校園周圍的山林小道和鄰近的公園 Manoa Valley District Park 最讓人流連忘返。

我們搭接駁車來到 Hilo Hattie 商店，許多設計獨特又精巧的紀念品讓人愛不釋手。隨後我們步行約七、八分鐘來到中國城，參加慶祝中國新年的園遊會活動。舞龍舞獅的鑼鼓聲響遍四、五條街，來自不同地域的華人和外籍遊客擠在各個攤位前購買食品或禮物，讓整座中國城洋溢出一片歡欣鼓舞的氣份，我們很高興有此機會和檀香山的鄉親們共度愉快的新年。

我們改搭 2 號的公車回到 Waikiki 地區，來到 Kuhio 街道參加 2011 年 Pro Bowl 的足球嘉年華會，為明天在當地舉辦的足球賽作暖身的慶祝，也為下一個星期在德州舉行的 Super Bowl 造勢。有許多的足球

迷專程由美國各地飛來參觀球賽，使得這

兩天的旅館大廳和海灘上明顯的熱鬧許多。沿著 Kuhio 街兩旁道路上搭建了幾十台的攤位，販賣商使出不同的花招來吸引顧客，新當選的夏威夷妙齡皇后和公主們幫忙出售巨無霸香腸得到多數遊客的捧場和拍照。每隔六、七個攤位的距離就搭建有一座高大的舞台和大型的視訊銀幕，多彩的燈光強烈的照亮四周，知名主持人和表演者的搞笑和勁歌熱舞炒熱了現場。舞台上邀請足球明星義賣足球，觀眾競相標價的結果，竟然是一個年輕人以三百六十美元抱回這顆足球明星簽名的足球，讓大家看了很羨慕，也鼓掌為他慶賀。洶湧的人潮塞滿整條街道，直至深夜十一時許才漸漸散去。

我們的歐胡島之旅在嘉年華會的夜空裡盡興地達到高潮，隔天我們回到洛城的老家，這趟輕鬆愉悅的逍遙遊，將會永久的留存在記憶裡。



符兆芬女士 (Mrs. Grace McMillen)，一九七〇年台灣大學政治系畢業，通曉國、粵、英語，曾任職外交部 and 西雅圖總領事館，美商進出口公司財務主管，熱心參與北一女和台大校友會年刊編輯工作，退休後喜好寫作，多篇短文發表於世界日報家園版。北美南加州華人寫作協會「永久會員」。

死亡谷的召喚

周愚一文

她近在咫尺，與我相距不過四個多小時的車程。

她遠在天涯，我等了三二十幾年都沒接觸她。

這次，我終於貫穿了她，並且感覺到了她的召喚。

她老得有二百萬年以上的歷史，卻只是個「二八年華」的美國最年輕的國家公園。

大約三百萬至五百萬年前，由於地殼的擠壓變動，使這塊地出現了高至一萬一千多英尺，低至海平面下二百八十多英尺的奇特地形地勢。同時因海嘯、冰河溶化，以及附近湖泊的潰決，四面八方的水大量湧入，使這塊距太平洋三百英哩的內陸變成了「海」。又因這裡是北美最熱的地方，經過了幾百萬年，海水被晒乾了，形成了谷，而谷底卻並不是「土地」，而是「鹽地」。

一八四九年淘金熱時，一隊百餘人的歐洲淘金客的篷車隊由猶他州的鹽湖城前往加州，爲了想抄近路，冒險偏南走一條從無篷車隊走過的路，結果在山谷中迷路，飲水、糧食耗盡，在十月嚴寒的氣候下，全隊的人，馬、牛，都不幸死於谷中，後來人們就把這裡叫做「死亡谷」(Death Valley)。但直至一九九四年，

美國政府才將她設立為國家公園，同時將她周邊的十二個大小公園劃規於她，使她跨越加州和內華達州，總面積達到一萬三千六百餘平方公里，相當於三分之一以上的台灣。她不但是美國最年輕的國家公園，也超過了黃石公園，成為美國本土最大的國家公園。

她惡名昭彰，夏天白天氣溫都在華氏一百二十度(攝氏四十九度)以上，最高曾創下一百三十四度(攝氏五十七度)的紀錄，是全球最熱的地方，並是北美夏季溫差和日夜溫差最大的地方。她又是北美全年雨量最少的地方；她的谷底則是北美最低的地方，也是北美的所有公園裡，地形高低差最大的一座公園。但我卻認為，這些「惡」，其實就是她的「美」，甚至是獨一無二的美，誘人的美。

也許是對她可怕的形容過於誇張，

↓死亡谷的這些「惡」，其實就是她的「美」，甚至是獨一無二的美，誘人的美。

也許是我們華人對她的名字感到忌諱，南加州的上百家華資旅行社的旅遊廣告琳瑯滿目，國內方面，以洛杉磯為出發地來說，近的有賭城拉斯維加斯、舊金山、聖地牙哥……，稍遠的有亞利桑那州、猶他州……，更遠的有黃石公園、總統巨石……甚至美國東岸，但卻從未有一家去死亡谷的旅行團。

有一件趣事，我的支票簿是以加州的五處風景區為背景，死亡谷是其中之一，每隔四張就會輪到它一次。幾年前有一次參加一位華人朋友女兒的婚禮，我用一張支票寫好了禮金，無意中猛然發現，用的



↑遊覽死亡谷要有慷慨赴死的心，接近死亡，貫穿死亡，進而挑戰死亡，征服死亡。

竟是死亡谷的一張，我趕緊換了一張，心想幸好發現了，否則朋友可能會認為是觸霉頭呢！奇怪的是，不久後銀行卻換了一個景區取代它，現已沒有死亡谷的那張了。

十年前我剛入空軍，學習飛行的初級教練機，經常飛行的高度，才不過兩三千呎。如在八千呎的高度作較長時間的持續飛行，還需使用氧氣，以確保清醒。而我現在卻在這個高度，打開車窗，顧不得是否清醒，貪婪地享受著她釋放出的幽香的、醉人的氣息呢！

路旁一個牌子，標示著「View point」（景點）和一個箭頭。我循著指示轉入了一個停車場，已有好幾個遊客在那裡照相。那是一個谷，又深又狹又長。如果谷中有水，它便是一條河，也就是一個峽了。我也在谷邊照相，這時只有輕微的風，不知是否是它吹到谷底，又折轉上升，經過大自然的調音，發出如泣如訴，幽靈般的，低沉的喊聲。這喊聲，就有如是死亡的召喚。

開始下坡，又有幾個景點，都是不同的景觀。不久，到了一塊較為寬敞的平地，那是谷的中心點，標示牌上的標高是「Zero」（零），原來我從進入谷中開始，短短兩個多小時，我爬昇到了將近一萬呎，又降回到了海平面的高度，難怪剛才才在開車途中我的耳膜一直不停地「鼓！鼓！」作響呢！中心點氣溫燠熱，但也熱

我四十幾年前來美軍基地受訓時，就已得知了她的大名，並有在結訓回國之前去一探「死亡滋味」的念頭，但因時間不足，未能如願。三十年前來美定居，與她相距不遠，決心前往一遊，不過一拖再拖，拖了二十幾年才成行。由於沒有華人旅行社經營這個地點，當然就是我自己開車去。

我知大部分的美國人遊覽死亡谷，都是取道內華達州，由東邊進入，遊覽幾個景點後，仍由東邊出園，因為東邊景點較為集中，距園門也較近，地勢的高低差也較小，較為省時省力。但因為我要一窺她的全貌，決定西進東出。我以慷慨赴死的心，要接近死亡，貫穿死亡，進而挑戰死亡，征服死亡。

檢查車輛，查看地圖（我從不用GPS），準備食物、飲水，攜帶冬衣、夏衣、球鞋、布鞋、草帽、扇子、雨衣、雨傘、鬧非凡，在那裡和那裡的附近，有包括遊客中心、兩家三星級汽車旅館、一家四星級豪華旅館，禮品店、食物和飲料店。在這裡，可以讓你鬆一口氣，至少在感覺上似已暫時脫離了死神的掌控。

繼續東行，谷內兩處最著名的景點，一是最為遊客敬鬼神而遠之的「惡水」（Bad Water）：一是最為遊客喜愛必遊的「查布里斯基點」（Zabriskie Point）。前者在海平面以下兩百多呎，碎石路陡峭，如果汽車馬力不足，或是其它原因陷在谷底，可能會面臨「叫天天不應，叫地地不靈」的窘境，如果所帶的食物吃完，在那裡，除了鹽以外，就再也沒有別的東西可吃了。後者山巒延綿，偃偃起伏，有如陣陣波浪，極目遠眺，無窮無盡，令人心曠神怡，即使是死亡的召喚，也會欣然赴約，無怨無悔。

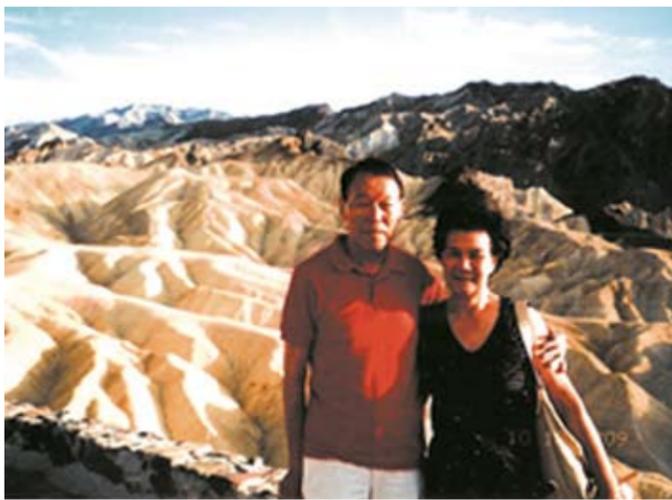
遊覽死亡谷需時至少二至三天，但因我只採取了由西向東的單線貫穿，一天就走完了全程。雖然似還留戀著她那不可抗

手套、太陽眼鏡、望遠鏡、照相機、感冒藥、止痛藥、繃帶、砂布、支票簿、信用卡、現款……預定兩天一夜的旅行，卻似要離開一年半載般地如臨大敵，只差沒有交代後事而已。

與我同甘共苦將近半個世紀的妻，當然也義無反顧地同行。我們由十四號高速公路北上，前面一段我以前採櫻桃和參訪愛德華空軍基地時走過許多次，非常熟悉，後面一段也沒任何特殊之處。三個多小時後，轉入通往她的一條次級石磚道路，心想已接近死亡了。

又走了半個多小時後，在一個岔路口，路旁一塊牌子上，箭頭的一方標明是前往「死亡谷」，也意味著，這裡就是「鬼門關」了。如果我這時後悔，或是改變主意，我可以選另外條路，或是折轉回頭，都還來得及。

所謂的公園，既無大門，也無顯著的標示，也似乎是她故設的陷阱，使你不知不覺地，就進入了她的懷抱。我勇往直前，漸漸地，道路開始崎嶇，但以上坡為多，並且不停地左灣右轉，左右兩邊，一邊懸岩，一邊絕壁。路旁每隔一段，便有標高的牌示，不一會，就到了八千呎。幾



↑作者夫婦攝於死亡谷景點 Zabriskie Point。

拒的召喚，但我還是依照我的預定計畫，依依不捨地離開了她。

東行不到一個小時車程，傍晚時分，到了內華達州一個新興的小型賭城「白蘭坡」（Pahrump），住進了一家賭場旅館（Casino）。看到賭桌上，一張張飢渴、盼望的面孔，聽到吃角子老虎叮噹的響聲，由比基尼女郎手中接過了一杯雞尾酒。我剛脫離了死亡的召喚，正開始接受罪惡的召喚。



周愚，作家，本名周平之，空軍官校及美國空軍戰術學院畢業，曾任飛行官、中隊長、禮賓官等職，上校階退役。一九八二年來美，熱心於社團活動，並從事寫作。著有《男作家的魅力》、《女作家的風采》等書。曾任洛杉磯榮光聯誼會、空軍官校校友會、北美洛杉磯華文作家協會會長等義工職務。

日本關西風情七日遊

梁柳英一文

此屬第三次參加超值旅行團到日本遊覽。雖然行程景物相同，但我仍然有著濃厚興緻致與趣味。而一年前，為籌備計劃這個能合家歡聚團圓日子，我配合時機費盡了心思，總算如願以償，殊為難能可貴，故極其珍惜，並且深感歡慰。

二〇一二年一月七日我抱著滿懷喜樂，和江志遠偕同女兒麗芬 (Helen) 搭機凌晨一時零五分在羅省起飛，過境到香港，逗留三個小時後，於當地時間，八日中午兩時許抵達日本國際大阪 (Osaka) 機場，會合嘉偉 (David)，他從上海來導遊接領下，同往Nikko Osaka酒店與嘉豪 (Terry) 會面，他由東京搭夜班火車上午到達，我們休息過後，同往吃晚餐。

一月九日晨早，我們和導遊，十九位遊客一起出發遊覽大阪。

大阪府位於日本的中西部，近郊地方的中央，三面環山，面臨弓形的大阪灣，因靠近古都—京都和奈良，從九世

紀起即以水陸交通要塞而迅速發展為日本最大的商業經濟中心。車窗觀光南港 (Nankou) 聯洲是以海底隧道和大阪

港，連接的一塊海埔新生地，這裏的海邊散步道，浪漫風雅可遠眺對岸大阪港及天保山 (日本第一低山)。盡覽大阪灣明媚風光，日本橋電城 (Nipponbashi; Dentown) 屬日本的電器街，與東京秋葉原齊名。

隨著到黑門市場 (Kumomon Market) 大阪以美食著稱，想一睹大阪人和食文化可到「大阪之廚房」稱譽的黑門市場，聚集一百八十多間店舖，是到大阪必遊之地，晚餐享受神戶牛排 (Kobe Steak)。市區觀光賽克商場 (Mosaic Mall Harbor Land) Opening Mall形式的海濱購物商場三層樓的開放空間設計，逛起來非常有趣，不規則的路線，由階梯和橋串連起來轉彎又是驚喜，接近一百家名店，包括各式餐飲、服飾、雜貨、飾品，尤其在此欣

三百八十噸是世界最大的青銅佛像，據說其詩籤，非常靈驗信者不妨試試。

京都作為日本首都長達一千多年

京都 (Kyoto) 西元七九四年至一八六九年間，京都作為日本國都長達一〇七五年。京都都是世界最美麗的城市之一。它的美，源自於精緻而獨特的藝術文化，和耀人的歷史光澤，也因此使它擁有

賞夜景，讓人流連忘返。

奈良是日本人的心靈故鄉

一月十日早餐後，同到機場，順道接了九位由關東團結束，轉來參加關西團，故團友共計二十五位，同遊奈良 (Nara)。奈良是日本人的心靈故鄉，距今一千五百年前，日本四島實際上仍處於部族分居不相歸屬的狀態。直到以奈良為規模地的大和朝廷誕生，日本才稱得上一個國家，一個有歷史記載的民族，就是這一段奈良時期凝聚了日本的民族意識，奠定日本走向文明統一的基礎。

奈良公園 (Nara Park)，園內不僅擁有多奈良最重要的名勝古蹟，如東大寺，興福寺，奈良國立博物館，春日大社等，還飼養了成群的梅花鹿，遊客可購買鹿食餵他們，非常好玩。到達神戶灘區 (Kobe Nada) 參觀造酒資料館，在「菊十七處聯合國指定的世界文化遺產 (清水寺、金閣寺、一條城、天龍寺等等)，因此特別安排傍晚時間自由活動。我們晚餐後，住宿於Okura Kyoto酒店。

一月十一日上午往清水寺 (Kiyomizu Temple) 一遊，它是京都最古老的寺院，也是京都最著名的觀光景點，建於西元七九八年，佔地十三萬平方公尺，現有的清水寺是一六三二年重建，清水寺為棟樑結構式的寺院，正殿寬十九公尺，進深十六公尺，依懸崖峭壁而建，正殿前為懸空的「清水舞台」，由一百三十九根大圓木支撐建立，從這裡遠眺京都市區景色非常美麗，並觀賞精彩「賞櫻」影片。

三年阪、二年阪被指定為日本國家重要傳統建築保存區，一路上都是保存完好古意盎然的街道，兩旁商店販賣京都著名名產：清水燒、友禪染、七味家、生八橋、京漬物、京果子、古扇子、京香、抹茶……等，因時間關係，飽覽文物之後立即離開。由於京都龜岡 (Kameoka) 給遊客搭乘的嵯峨野浪漫小火車 (Sagano Romantic Train) 一月一日至二月二十八日期間停開，故以參觀天龍寺 (Tenryuji Temple) 取代。



↑ 闔家在日本享用日本料理。



↑ 在京都著名的金閣寺前，拍攝了這張難得的合家歡。

正宗「酒造館內，供大家免費試飲後，遊客們大都買了數瓶作為送禮之用。

東大寺 (Todaiji) 原寺建於西元七五一年，後在一一八〇年毀於戰火，現今之建築乃重建於一七〇九年，雖然只有原建築的三分之二，但仍為世界最大的木造建築，列名為聯合國世界文化遺產之一，奈良大佛即安放於此。

奈良大佛 (Nara Daibutsu) 高4.98公尺，臉部長5.33公尺，佛手長3.6公尺總重



↑遇到天降瑞雪，頓成銀色世界，趕緊拍張合照。

天龍寺屬京都五大「名山」之第一山（山在日文的意思，是佛教宗派），寺內的曹源池庭園為日本名匠夢窗疏石所設計，將京都貴族文化的優雅和禪風的幽玄完美融合，是京都最著名的亭庭園之一，

之後到西陣織會館（Nishijin Textile Center）參觀，西陣織是產自京都西陣地區的和服專用高級織綿布料，此館是由該行業設立，用來介紹西陣織物歷史發展及實品展示的場所，現場有織造表演及服裝表演等，讓我們大開眼界。隨後來祇園（Gion）觀看精采影片，此處從江戶時代起便是著名的煙花地，現今除有許多傳統商店外，馬路巷弄中，仍有許多風格古典的高級茶館和料亭，以藝妓舞蹈招待客人，如果您運氣好的話，也許在街道上會碰到艷妝出場的正牌京都藝妓。

接著來到心齋橋（Shisabashi），這裡是大阪最大、最具代表性的購物區，這裡有大型百貨公司，百年老鋪，各種商品小店櫛比鱗次，還有許多餐飲店，除了日本料理外，可品嚐到世界各國不同風味的料理。

結束旅遊團前夕，為了讓我們能達到真正自由活動的效果，並能享受大阪的各類美食及購物樂趣，黃小姐準備了一份地圖給大家，當晚不包晚餐，自由活動。遊覽車把我們載到了道頓堀（Dotonbori）便解散，在這區相隔不到二百公尺，東西長約七百公尺的區域裡，集中了大阪燈紅

列名聯合國世界文化遺產。之後我們一行人來到嵐山（Arashiyama）參觀古渡月橋，渡月橋屬嵐山風景區的中心，橫跨大堰川，橋墩用鋼筋建造，而橋面則為木造，古色古香，與周圍嵐山的自然景觀相映成趣。

竹林步道（Bamboo Walking）是嵐山火車站附近一片茂密的竹林，高聳雲霄，風來搖曳生姿，漫步其中小徑，閉靜中盡是詩情畫意。夜宿Hanakaido溫泉飯店，適逢天降瑞雪佈滿大地，不久頓成銀色世界，我們在漫天遍野白雪紛飛中攝影存念。而溫泉池建在小花園裡，分內外兩部份，兩者兼用下另有一番風味，經過

舒心適意的泡湯沐浴後，大家穿著和服共聚大會堂客廳中，由導遊黃小姐安排眾人自我介紹後，享用著名「懷石料理」和歡唱卡拉OK。團友們紛紛上台朗誦詩句，歌舞，說笑話等表演，娛樂節目豐富層出

不窮，盡情歡度良宵。

一月十二日當車行前往觀光點路程中，我徵獲黃小姐同意，把握時機介紹零疆界風笛詩社及美國南加州越東寮週報給眾人，並給大家分發個人卡片和剪報，更請大家抽開上網觀閱，並交換郵址，希望以後能彼此多多聯絡，得到了熱烈聲，回應讚許，總算任務完成，至感欣慰。經數日相處下感情熟絡，認識多位團友如聖地牙哥（San Diego）的李文惠女士，和她住在台北的妹妹李姿儀，紐約的朱光武、周文劭伉儷，紐澤西蕭桂榮、李桔夫婦，蒙市的宋先生和太太，羅省的宋桂生和夫人，爾灣（Irvine）的劉先生及妻子Lisa，他們從事櫥櫃貿易生意，初見我時即說覺得很面善，原來是知用同學何福祥的表弟，數年前女兒結婚典禮時，我曾負責幫忙主持，現在異地重逢，倍感親切。

首先抵達金閣寺（Kinkakuji Temple）參觀，金閣寺建於1397年，原為幕府將軍足利義滿的別墅，後改為佛寺名鹿苑寺（Rokuonji），因外表貼滿金泊又稱金閣寺。日本著名激進派小說家三島由紀夫，以此地為背景的著名小說《金閣寺》更讓它揚名海內外。

酒綠的餐館，也匯聚了最大量的日本小吃美，有大阪「天下之廚房」之稱，而這裡真的是「大阪美食之中心」。

兒子舊地重遊熱門熟路權充嚮導

十多年前嘉豪（Terry）在美國耶魯大學讀第三年時，曾在京都（Kyoto）專修一年日文，故對此地有所認識，便帶領我們各處逛逛，在他熟知的店鋪和餐廳，購買禮品及吃晚餐，他亦藉此舊地重遊。但因時間不多，令我感受到「人生的道路雖然漫長，但緊要處常常只有幾步，特別是當人年輕的時候」。由於「際遇不同，變幻莫測」，但願「孩子們能憑著恆心毅力意志，為前途遠景開創新天地，早日能邁向光明曙光境界」。我們直達深夜方回到Imperial Osaka酒店，寧枕安睡。

一月十三日早餐後，因需搭乘中午班機離開，故各人匆匆話別，各自收拾行李準備前往各自的目的地，大家在心情沉重



↑在京都「二條城」大門前合影留念。

下，依依惜別，互道珍重再見。我心裡有所慨嘆：「此行只應今次有，人生那得幾回逢」，依依不捨地結束了這段很有意義、令人難忘的「日本關西風情七日遊」。

（2012/2/05寫於南加州橙縣安納罕市）



梁柳英女士，現任亞洲華文作家協會越棉察海外分會會員，世界華文作家交流協會會員，國際華奇會會務顧問，零疆界風笛詩社公關，羅省晚芳詩社社長。除著作題賦詩詞外，並為多家刊物及報社撰寫專欄。著有二十四萬餘字之《藝文薈萃》一書。本會理事及「永久會員」。

母女的珍貴蜜月

臧蓓一文

爸 爸二〇〇六年因病過逝後，台北家中只有孤零零八十歲的媽媽，守在八德路四段一棟住了四十年的四樓公寓裡。她總是唸著：「我一生最愛的人都走了！」，因為唯一的弟弟在四十二歲時，二十年前就因病過逝了。當然媽媽絕對是愛我的，可是大概比不上她一生最鍾愛的帥爸爸，及瀟灑個儻的弟弟吧！



↑臧蓓與母親（右）合影。

照顧母親成爲我生活中最優先的事，可是目前的狀況是：一邊是媽媽，生活在她大半輩子最熟悉的台北市；一邊是我，住在美國洛杉磯三十年，幾乎半輩子都從事自由業的女兒。應該是女兒搬到台北陪媽媽住呢？還是女兒把媽媽接到陌生的美國和子孫團聚呢？這樣的問題在我心中一直打轉……，就像是兩岸應該「獨立」？還是應該「統一」一樣的難解。所以這些年我就在無法找到妥善解決方法的情況下，只好維持現狀，但多加強與住在台北的母親交流了。

二〇〇七年四月，我安排了與媽媽同遊上海的計劃，同時探訪在浙江平湖，經營原木加工的表妹夫婦。表妹是舅舅的女兒。舅舅陪同媽媽由高雄經澳門到上海，我則由洛杉磯到上海會合。在外灘、東方明珠、城隍廟、新天地暢遊留影，讓媽媽看看久別的上海。七天後舅舅留在上海，媽媽一個人由澳門轉回台北家中。平日舅舅住南部，常來台北陪伴及幫忙媽媽，使

我放心不少。

二〇〇七年九月，媽媽摯愛的姪兒結婚，特來美住了兩個月，這其間大家都享盡了天倫之樂，媽媽個性直率逗趣極有戲劇性，常把孩子們逗笑。假期終於結束，媽媽帶了大包小包歡歡喜喜的回台北了。二〇〇八年十月我回台停留一個月，同時與高中校友回屏東參加母校七六年度校慶。在氣溫完美氣候的台北與豔陽高照的屏東渡過與媽媽快樂的一個月假期。

停留台北時，我找到一個最經濟簡單的娛樂，就是早上和媽媽散步到中崙逛街市場。尤其週末攤位特別多，商品種類繁多，價位低。週間日的攤位常常固定在某一特定日才來。這一次我看到不分左右手的實用橡膠手套，現場削皮的甘蔗及很久沒有吃到的大釋迦，而且釋迦是令人驚訝的價格：一百元台幣（約美金三元）可以買五個。又看到現煮熱騰騰的湯米粉，忍不住想坐下來品嚐享受這久違的滋味。因爲買了不少蔬菜水果，就坐計程車回

家。雖然很辛苦地提到四樓，還是馬上打開電視，享受久違的又甜又嫩的甘蔗（趁牙齒還啃得動）。

中午媽媽會用電磁爐熱一熱剛買的鮮豆漿，配著還熱騰騰的燒餅及她精心製作的三百六十五天都甜酸度剛好的泡菜。媽媽的泡菜是累積數十年經驗而來的極品，遠近馳名。親朋好友不論親疏都是一吃難忘，每次囑咐：「甚麼也不要送我，只要妳的泡菜。」我自己則特別愛吃附近小店每日現做的清爽涼麵。

一星期有三天是媽媽牌友們固定相聚的日子，這些牌友大部分是媽媽相識四十多年的空軍眷屬。牌局設在一位年近九十歲，生活富裕的賈媽媽家。爲了提供定期又高檔次的服務品質，她僱有傭人，每次收取每人幾百元抬費，包括精美茶點及八菜一湯的晚餐。通常她家有兩桌麻將八、九個人，牌友都是賈媽媽她老人家張羅安排，這也是她消遣時間，熱鬧交際的好方式。打牌是媽媽除了看電視最重要的社交生活。媽媽總是打扮的光鮮漂亮，穿上搭配合宜的服飾與老姐妹們話家常，較量牌技，當然也少不了八卦一番，這樣就對彼此的近況都瞭若指掌。因爲媽媽嗜愛

吃芭樂，而且每日必吃，還帶著去打牌，她們給她取個外號叫「芭樂小姐」。如果有人有事缺席，當晚一定電話連絡，報告錯過的牌經或八卦。

當然媽媽還有一些不打牌的老朋友，會偶而打電話聊上一兩個小時，但大部分在聊彼此的健康狀況，並彼此鼓勵一番。可惜今年聽說館主賈媽媽年老體弱，已終止定期麻將聚會，部分牌友也是走的走，病的病，令人無奈唏噓。

每一天的晚餐是我和媽媽最快樂的時光，因爲媽媽總是駕輕就熟的很快做幾樣家常可口小菜讓我享用，媽媽的廚藝精湛，連不習慣中菜的孩子們都念念不忘，多吃幾碗飯，還拍照留念，他們說外婆的豆瓣魚、蛋炒飯，牛肉麵等一點不輸名店。晚餐時也是我們聊古往今來或親友近況最多的時候。

媽媽算是個夜貓子，每天二小時的連續劇及一些綜藝節目是必看的。梳洗完總要一、二點才睡，睡前一定會像小孩一樣吃一些零食甚至甜食，說了幾次她也不聽呢！

我回台北，媽媽一定取消她的麻將聚會。我們沒事的時候，必定會去逛街。沉

陵街、忠孝東路等都是常去的地方。累了就找一家好吃的小吃店，填填肚子再逛。每次總有斬獲，這時我才發現媽媽雖然有長期的腰腿疾在復健中，可是走路的功夫不輸我呢！也許她太興奮，忘了累吧！她在興奮快樂的心情中與我共食及逛街。在她嘴邊常說的一句話就是：「妳要是常在台北陪媽媽多好啊！」

我也會抽空去看看朋友，這時她會把



↑女兒在婚禮舞會上，拉著外婆跳舞，我（右一）在旁邊鼓掌！

我當成未婚前的守門等我，如果超時一定會手機追蹤。朋友們說：「甚麼！妳都六十歲了還這麼擔心妳！」是的，買衣服時，她也當我是未嫁的女兒似的打扮，要我穿得時尚，有又不失端莊典雅。她總忘記我已經六十歲以上了，而且鼓勵我去做美容，店員常說的一句話：「好幸福啊！還有媽媽陪著買衣服。」

媽媽喜歡相片，我常常給她有的沒的照一些，也常寄美國孩子們的相片。回台北時我會幫她整理相本，讓她放在床頭櫃隨時翻看。

二〇〇九年五月我回台一個月，陪媽媽過母親節，每年母親節世貿中心都有國際素食暨有機食品大展，那是我們倆的最愛，總是逛到吃到腰痛、腿酸，提不動東西了才回家。

記得有一次，偶而看到在國父紀念館前面舉辦的「客家文化嘉年華會」，品嚐素的豬肚、豬血，各種水果醋、水果酒及養生湯等新產品，吃得很過癮。

隨後並安排與媽媽到北京旅遊，並探望姑媽表親等。我們住在王府井大街附近的旅館，方便逛街。有一天，竟然不知不覺走到當年媽媽生我的東門四街及附近我

出生的協和醫院，雖然她已記不清六十年多年前她住過的巷弄門號，可是她真的很高興回到她一生中珍貴的時光隧道中。

二〇一〇年三月回台一個月，同時參加小學畢業五十年重聚及帶媽媽看台北花博。爲了七月我女兒要結婚，我和媽媽幫她選禮服，逛遍了東區才找到兩人都滿意的兩件禮服，雖然試衣過程很累，但卻非常有趣。

二〇一〇年七月女兒結婚，媽媽風塵僕僕獨自來美一個月，見到孩子們是她最高興的事，而我最高興的是她精神一直很好，竟沒有很明顯的時差。

她喜歡買些名牌化妝品，說是化妝品的功能使她沒皺紋。在女兒海邊的婚禮舞會上，我們拉著媽媽瘋著跳舞，那一天是每個人最珍貴的回憶吧！

美國國慶我們帶媽媽躺在滿公園是人的草地看煙火吃爆米花，她說：「這真太好玩了！」

二〇一一年三月回台一個月，陪媽媽



威蓓女士，一九七〇年國立台灣大學商學系畢業，來美留學，取得北德州立大學電腦碩士。現任教美國網路大學電腦資訊系，自營電腦職業培訓補習班、電腦個人學習家教。擔任美國扶貧教育基金會財務長，基金會及校刊編輯。著作有電腦工具書十餘本，雜文十餘篇。本會「永久會員」。

照顧失智的「另一半」

吳宗錦一文

當 打開大兒子從紐約寄回來的生日卡，上面用中文工工整整地寫著：

「爸，祝您生日快樂！我知道照顧媽媽是不容易的，但請知道，如果您需要幫助，我一定來幫助您的。」頓時，眼睛裡的眼淚差一點就奪眶而出。

我的兩個兒子一向都很孝順，大兒子

雖尚未成家，但他一個人在紐約奮鬥，當個每天都從早忙到晚上十點才能休息的律師。小兒子前年結婚，去年底當了爸爸，雖同住在南加州，卻有自己的小家庭需要照顧。因此這兩年多來，照顧「失智」孩子的媽也只能由我這個老爸單獨挑起來。

確定妻子得「失智症」，算起來已經

並參加百年國慶及看望朋友們在淡水的新房子。我們母女不是逛街，就是待在家看電視，吃美食，天南地北地聊天。

二〇一二年一月，孩子們跟我回台一星期，特別安排到礁溪溫泉旅館度假，虛驚一場的是，媽媽泡過溫泉起來後，頭暈了很久，休息了一晚才好。也都怪我事情多，太大意引起的。幾年來第一次過年時回台北，讓我見識了過年前迪化年貨大街及南門大市場的壯觀、熱鬧、豐盛，有媽媽在旁指點，讓我學了很多台灣日益精緻的美食文化，覺得好過癮啊！

每次回味這幾年和年邁母親每年度蜜月的情景及快樂，真希望這樣的好日子可以長長久久，可是她一年年老去，這可能嗎？於是計劃以後我會增加每半年回去或住更長時間陪她，還要給她換一個附近的電梯大樓，她就不用再辛苦地爬樓梯，現在每日能做的就是，盡量幫母親改善現況，並祈禱她能夠平安健康！

（二〇一二年三月中旬寫於洛杉磯）



↑兒子們都為他們母親感到驕傲。



↑妻於2007年進入MetLife名人堂。

兩年半了。但若回想起她開始出現狀況的情形，她的失智應該已經超過三年。我從剛開始的無法接受，到試著去了解失智症病人的各種狀況，最後是學習如何照顧她，整個過程不但艱辛，還得經常提心吊膽、時時提高警覺，沒有親身經歷過是很難體會到的。

妻是在她二十幾年職業生涯達到最高峰的第二年開始有失智的現象，她原來是財務計劃師，在一家有一百四十五年歷史的美國老牌保險公司服務，前一年才進入該公司的名人堂，是這家公司第三位進入名人堂的女性，第六位亞裔，非常不容易。沒想到第二年碰上全球金融海嘯，在業務上碰到困難，妻的好勝心強，對自己的要求很高，她比從前更加倍努力，工作更辛苦。這段期間，妻常常把我交待給她的事情忘得一乾二淨，常惹得我生氣。

有一天，他的公司的主管打電話給我，要我到公司一趟，說妻違反了公司要求的



↑帶妻到澳洲觀賞跨年煙火秀，攝於雪梨歌劇院。

一些規定，而且把客戶重要的事給忘了，這是她從來沒發生過的。公司主管懷疑她有失智現象，建議我帶她去看腦神經專科醫師。我帶妻去看腦專科醫師，也做了MRI腦部掃描，證實妻患了「早衰性失智症」。醫生說，失智症目前的藥物無法使其痊癒，只能延緩惡化，而且失智症患者除了失去記憶力，也會失去判斷力、執行力，不但不能再開車，也無法獨自生活，從此需要有人陪伴、照顧。

巷約一個半小時，就是看不到妻的影子。計程車司機也跟著著急，就把我載到警察局去報案協尋。值班的員警說依他們經驗，這種例子多半會在四個小時內找到人，他們會通知警察廣播電台廣播協尋，但要我回旅館耐心等待。我心想，若妻找不到路回來，下午五點多的飛機肯定是無法趕上，杜拜就去不成了。去不成不打緊，就怕妻遇到壞人，或被綁架什麼的，越想越是擔心，整個中午都坐立不安。我只好請朋友在旅館等，我繼續僱計程車到處找妻。到了下午一點半，旅館打電話到我手機，說妻自己搭計程車回到旅館了，妻身上沒有台幣，還跟旅館櫃檯借了三百元付車資。我趕回旅館後，妻也說不清楚她走到那裡，她說她只是想跟我去剪個頭髮，就跟著我後面出門，找不到我想走回旅館，卻越走越遠，後來只好拿旅館房卡給計程車司機看，請計程車載她回旅館。驚險的四個小時失蹤，還好有驚無險收場，但從此我就特別小心，尤其是帶她出門旅行的時候。就算在住家附近，也是不能讓她單獨外出，她已經有兩次被警察送回家的記錄。

妻得失智症請病假在家休養後，她每

妻一向聰明伶俐，讀大學時成績優異，常得書卷獎，做事獨當一面，擔任過華人協會、校友會、獅子會會長，也常在廣播電台節目，講解財務專業內容，算是僑社知名人士，沒想到她六十歲都還不到，就得了「失智症」。對我而言，宛如晴天霹靂，我的整個人生規劃從此改變。

首先是妻的公司認為她已經無法繼續工作，她把專業的知識忘得一乾二淨，而且連客戶也給忘了，無法完成客戶交待的事情。但妻還未達到工作二十五年的資歷，尚未能正式退休，公司看在她過去的傑出表現，同意讓她請長期病假一年，然後才申請提早退休。長期病假雖然有薪水可領，但卻只有原來的三分之一，每月的收入少很多。接著是妻在生活上需有專人陪伴照顧，我因工作關係常需返台或出差，不在時得安排有人來陪伴她，僱用專業看護的費用是個巨額負擔。

如何在照顧妻子、安排工作行程、不在家時請人陪伴她的幾件事情之間，常常讓我傷透腦筋。雖然我八十七歲的母親跟我們同住，但她老人家原來是妻在照顧她，現在不但妻不能照顧自己，妻也不能再照顧她老人家，那能期望老人家來照

顧妻呢？頓時，我的肩膀彷彿掉下來千萬斤重擔一樣。

失智症的病人並不知道自己有病，這是照顧上最麻煩的地方。你無法依賴或相信她會記得你交待的任何事情。即使是簡單如你要她站在原地不動，你告訴她說我拿個東西就回來，即使只有短短的一、兩分鐘，才一轉頭，她可能就不見了。她即使答應你說，好，我在這兒等你，但她隨時會被別的事情吸引，就忘了要等你的這件事而走開了。她一走開，可能就找不到。因此帶她出門，隨時隨地都得提心吊膽，害怕把她給弄丟了。我就有好幾次把她給丟了的痛苦經驗。

最緊張的一次發生在台北，我和一對朋友夫婦，約好一起去杜拜旅行，經過台北住一晚轉機去杜拜當天早上九點多，我跟妻說我出去理頭髮，半個小時就回來，要她在旅館邊整理行李邊等我，她說：「好！」。半個多小時後，我回到旅館發現她不在房間，行李也沒整理，趕緊下樓問大門口的服務生，服務生說我才出門沒多久，妻就跟著走出門了。問清楚妻走出去的方向，僱了一輛計程車開始繞著旅館一圈又一圈地毯式的找尋，繞了附近大街小

天最喜歡的事就是翻閱舊照片，我想她是從舊照片中找尋她失去的記憶。還好，我們家的照片平常就依照年分很有條理地一本一本本地整理好，而且都有注記和說明，很容易翻閱。醫生說，多帶失智症患者出門旅行，可以刺激腦細胞，或許對延緩惡化會有幫助。因此我大約每兩個月就帶著妻出去旅行，也拍了許多照片，回家後就整理成一本一本，寫上說明，妻幾乎每天大部份時間都在看舊相簿，尤其是睡覺前必先看照片才能入睡。

去年，我帶妻搭了三趟遊輪，去一趟中東、西班牙和澳洲，旅途中也發生過妻走失的小插曲，尤其是她上女廁時，最容易走失，因我沒辦法陪她上廁所。有一回發生在機場，還差一點搭不上飛機。所以我們旅行時，總要約朋友一道去，一定要有女伴能陪妻上廁所。

照顧失智的另一半，不但要專心，還要有耐心、愛心，和同理心，因為失智症患者常會問同一件事情，連續問個十幾次，

因為每一次問完都不會記得。而失智症患者，性情也會改變，跟原來的個性很不一樣，好像換了一個人似的。醫生說，失智症者有的會變得很多疑，有的會變得很暴躁，很容易生氣。不幸中的大幸是，妻得失智症後，變得不但不會生氣、也沒有脾氣，更沒有生活上的壓力，彷彿很容易得到快樂。有一位醫生朋友說，我很幸運，妻已經達到人生的最高境界，只有快樂，沒有煩惱。唯一的困擾是，她除了會忘記吃藥，也常常會不記得自己已經吃飽，只要看到食物就拿來吃，常常吃過量，因此控制不讓她吃太多就成了陪伴她的最重要工作。

妻把很多人間的煩惱全給忘了，但很奇妙的是，她仍然可以把天主教的「信經」倒背如流、一字不差，大概是她從小就是虔誠天主教徒的緣故吧！照顧失智的另一半，不但是我對近四十年婚姻無可逃避的責任，也是我這輩子必修的另一堂人生功課吧！



吳宗錦，台灣台南人，一九八三年移居美國，擔任美國《華商年鑑》電話簿發行人兼總編輯，美國華商博覽會總裁。現任《華商世界》雜誌發行人兼總編輯、美國華商聯合會會長、北美南加州華人寫作協會會長。著有：《青澀的歲月》、《飛越太平洋》、《加州·故鄉·夢》、《雲遊神州萬里行》、《台灣關鍵時刻》、《神州大地如此多嬌》等書。

請來找茶也來找碴

楊綺真一文

茶

是生活藝術，由茶藝活動領悟人生哲學，茶的基本特質是先苦後甘，穩健踏實的精神，享受茶香，培養茶藝生活化。在品茗論茶藝的過程中可分為初級、中級與高級三個級數，為何有此之分呢？其實喝茶是有很深的學問與道行的，有人終其一生只為想喝茶就喝茶，粗茶、細茶、冷茶、溫茶、熱茶，來者不拒，有茶喝就好。另一種人是非熱茶不喝，溫茶、冷茶就不是好茶了。再者是不喝熱茶，專喝冷茶、罐頭茶、珍珠奶茶、泡沫紅茶，這樣說來，喝茶何須學問與道行？

曾經有一位客人一進門就問：「你們有沒有喝起來不會苦，又很香很甘的茶？」這就是喝茶喝出茶味與學問了，千百種的茶，就有千百種的茶味，但是同一種茶葉在不同一天，不同氣候、不同的師傅做出來的茶，不同的人泡的茶，甚至是同一個人不同的心情之下泡出來的茶，就會呈現有差異的茶滋味。這就有學問可以研究了！

道行又是什麼呢？

茶葉拿到手，要知道是生茶？熟茶？半青熟茶？是綠茶？紅茶？或白茶？還是黑茶？如何選擇搭配的茶具，置茶量的多寡，開水的溫度，起茶的時間，還有泡茶的心，這就是茶道，道行應該可以說是有一個儀軌來依循的方法，就是道。說得更深一點，不單是泡茶者講究茶道，就連喝茶的人也要融入茶道之中，方能品嚐每一泡茶的箇中滋味。茶藝由台灣中華茶文化學會范增平教授發揚，創立行茶「三段十八步」的行茶禮儀，從行茶中體會泡茶與喝茶的樂趣。

幽谷芬芳的茶香，耐人尋味的喉韻，甘醇的後勁，這就是喝茶的樂趣，也是每一位茶人對茶入迷的那份執著。喝茶修身養性，從泡茶中體會耐心以及定力，由茶禪之道進入禪茶之道，茶與禪的結合，是提昇哲學、美學觀念，和道德精神，無形中把人帶到藝術的層面上去。喝茶能讓一個人的心性修養和氣質得到變化而提昇，從喝茶而茶藝，進一步到茶道在和平、寧靜的氛圍中進入無憂的禪境……自古以來，插花、掛畫、點茶、焚香並稱為「品茗四藝」，茶花、文人畫、功夫茶與清游香，尤為文人雅士所喜愛。

茶字分解開來就是一個人在草木之中。在泡茶、喝茶之際，我們想像身處於大自然之中，拋開紛擾俗世，將心情放在寧靜的茶道中，這是每一個泡茶師必須具備的心境。茶藝的追求，不僅講究品茗環境，還需要有一定的程序與規範，從事茶藝的工作就是要探討茶藝知識，表現茶文化。茶與達官貴人、僧侶雅士、文人墨客等各階層緊密結合，這亦是茶文化之特徵，「柴、米、油、鹽、醬、醋、茶」是自古流傳的開門七件事，對人類社會產生很深遠的影響。所以有關選茗藝茶，鑑泉評水，烹茶技術，茶具搭配，品飲環境的選擇和氣氛的營造，每天在泡茶品茗的同時，找茶中之碴？由茶藝進階入禪意，因此泡茶師有初級、中級與高級三階段，這就是一個茶人生活的精神層面，也是一門泡茶的藝術，和一份喝茶的樂趣。



楊綺真女士，茶藝師與講師，中華茶文化學會美國分會會長，在美國推廣茶文化與茶藝教學，協助中華茶文化學會、中華茶藝協會、台灣製茶同業公會海外茶藝之發展。美國亞洲文化藝術俱樂部中華茶道班茶藝師，研究抗老保健養生醫學。也是慈濟志工，業餘專長寫作，現任北美南加州華人寫作協會副會長。著作有：《廿世紀最新抗老概念》（繁體字版，台北水牛出版社）、《終極抗老計劃》（簡體字版，北京吉林出版集團）。



驚聞賈伯斯辭世感言

曾吉林一文

常言道：「天有不測風雲，人有旦夕禍福。」自驚聞蘋果電腦創辦人賈伯斯(Steve Jobs)因胰臟癌不幸逝世的消息，讓我不禁聯想到一位老同學：曾金貞，他早年也罹患了胰臟癌，在他絕望的前夕，突然撥電話給我，那正是一個夕陽西下，暮色沉沉的時際。隨即由內人開車載我趕去他家，到他們家門口時，看到他由其夫人扶持佇立於大門前，正等著我們夫妻的來到。當我目睹他那消瘦的軀體，和那不久於人世的樣子，著實令我與內人都心酸而淚下，內心裡唯有期盼他返回台北能獲得治癒成功。

但始料未及的是他返台後，在榮民總醫院與孫逸仙癌症中心的多次醫治，卻未獲痊癒，最後在該中心的勸告下返洛，還一再叮囑他，返洛後不妨試試「氣功」的療治方法，來延緩他病情的惡化。自他返洛的第二天起，我即每週一前往工業市(City of Industry)，在他的公司裡免費帶領他一起練氣功，經過還不到兩年的時

光，他的病情終於穩定，且日漸恢復健康，而且步入正常人生，終於活了下來。曾金貞為此寫了一封謝函給我，內容如下：

曾吉林學長，您好：
很早以前就該提筆寫幾個字謝謝您，只是來美之後忙於生活，疏於提筆寫字，致有些生硬。但鑑於同學之誼，想您定能見諒！
去年，一九九六年十月份，有一天胃口突然異於平常，就是不想吃東西，但過了一天又恢復正常，我以為是因為工作太忙之原因，也就不去想它。過了三天到同學家串門子，同學太太學護理，就順便幫我量血壓，發現我血壓有些偏高。回家後即刻去看家庭醫生，經過醫生七個星期的反覆檢查，才發現是患有胰臟癌，趕緊轉往大醫院就醫，但為時已晚，膽管阻塞嚴重，已引起併發症黃疸病，醫生判斷說只有三個月到六個月的存活率。在走頭無路之下，將一切檢查照片送回台灣榮總，經



↑曾吉林免費教氣功。

查尚可開刀，為了活命，我馬上飛回台灣開刀。
此日正好是去年今日，開刀時的存活機會不到百分之四十，但因我平時身強體壯，經過二十一天住院後，轉往孫逸仙癌症中心做三十次放射治療，及七次化學治療，於今年二月底返回美國。返美後，換

老外學中文得到的結論：中華文化就是「吃」的文化

有一位洋人學中文，覺得中文真的很難學，也很難懂。有一天，他突然開竅了，他說：「中國文化其實就是吃的文化」，知道這一點秘訣，中文就弄通了。

不信的話，您自己看看：工作叫「飯碗」，謀生叫「糊口」，工作很辛苦叫「吃力」，受雇叫「混飯吃」，混得好叫「吃得開」，混不好叫「吃不開」，負擔太重叫「吃不消」，失業了就回家「吃自己」，靠儲蓄過日子叫「吃老本」，受老闆重用叫「吃香」，被拒絕了叫「吃閉門羹」，被人佔便宜叫「吃虧」，被人欺負了說對方「吃人太甚」，

嫉妒叫「吃醋」，佔女人便宜叫「吃豆腐」，得了好處叫「吃甜頭」，腦子有問題叫「吃錯藥」，警察不辦案叫「吃案子」……。

不但是通俗俚語如此，就是成語亦如是，例如：女人漂亮就「秀色可餐」，廣為流傳叫「膾炙人口」，理解不夠叫「囫圇吞棗」，什麼「好馬不吃回頭草」、「好漢不吃眼前虧」……，真的不勝枚舉。



掉原有的家庭醫生，去看專科醫生，又經過十四次化學治療，此時又蒙您同時指導氣功，如此十個月下來，我每天清晨五點起來作半小時散步，一面散步，一面作彈手氣功，吃些食物，再睡回頭覺。如此日復一日，不經間斷，很幸運的做完十四次化學治療，經過斷層掃描檢查，病症已經控制住，體重比開刀時失去的二十公斤，又胖回了十公斤。開刀前，我的體重超重了些，現在剛剛好，如今氣色亦很好，看起來不像是得過重病的人，這種種都歸功於氣功的幫助。說起氣功這門科學，那是我們中國古老的功夫，學起來容易，練習起來更容易，對人的身體幫助無限，又幫助消化。如果我沒有很好的消化功能，也就無法增強體力，更無法接受全程二次的化學治療，那還有今日呢？
所以我得寫此信來表達我的心意，謝謝您教給我氣功。順便一提，我生病這一年來，並未吃中藥，原因是太多人關心

我，有太多的中藥方等著我，讓我無從選擇，只好放棄這些好意。我的胰臟癌能夠治癒，身體能夠復元，開刀的醫生、化學放射治療、學長所教的氣功，都是再造之恩。
此祝，並感謝學長的再造之恩！
美國東昇公司 曾金貞
於一九九七年感恩節

由於最近看到電腦奇才賈伯斯胰臟癌英年早逝，又看到名演員曹秋根因病去世，使我想起來我這位老同學因學氣功，居然能從鬼門關前又走了回來的往事，如果賈伯斯他們也能學學氣功，是不是他們也還能活著呢？
為了幫助大家活的健康，我常常做「義工」義務教導朋友、文友氣功，但是學氣功、練氣功，需要耐性和恆心，要天天早晚做、天天練，不能間斷，那麼氣功就可以幫助您養生，甚至可以救命。

曾吉林先生，江西會昌人，一九四四年十月響應「十萬青年十萬軍」入伍從軍，擔任通信官，後轉入海軍官校就讀，畢業後在艦艇服役，後又考取外語學校留美儲訓班赴美進修，結業後任三軍大學參謀官，後調至基隆海軍第三造船廠，任首席驗估工程師。奉准退伍後，移居洛杉磯，在SUNY大學任教。退休後，擔任慈濟功德會義工。現為本會候補理事。



曾吉林先生，江西會昌人，一九四四年十月響應「十萬青年十萬軍」入伍從軍，擔任通信官，後轉入海軍官校就讀，畢業後在艦艇服役，後又考取外語學校留美儲訓班赴美進修，結業後任三軍大學參謀官，後調至基隆海軍第三造船廠，任首席驗估工程師。奉准退伍後，移居洛杉磯，在SUNY大學任教。退休後，擔任慈濟功德會義工。現為本會候補理事。

陽光是生命的要素

↓游泳曬太陽是很好的運動，能提高血液中的維他命D。



陽光是人類健康不能缺少的要素：古希臘人崇拜太陽神，祈求太陽神防阻傳染病，醫治疾病。現在以科學的觀點而言，他們沒有錯。我國的道學家早在一千多年前就知道健康長壽要吸取日月精華，面對太陽方向練功，一樣知道陽光神祕力量的存在。

陽光中的紫外線（UVB-Ultraviolet B）照射到皮膚時，皮下的膽固醇會轉化為維他命D，但紫外線很容易被雲霧水汽阻擋，所以太陽應在地平線上超過四十五度角時，才有足夠的紫外線到達地表。北半球高緯度國家一年中有半年以上太陽在四十五度之下運轉，因此大部分人得不到足夠的紫外線照射製造維他命D。

維他命D對各種疾病都有密切的關係，其中最令人關切的是癌症，根據加拿大癌症協會二〇〇一年資料，有二十多種癌症都與維他命D的缺乏有關，維他命D充足的人各種癌症罹患率降低百分之七十七。

一般而言：在夏季上午十點—下午三點之間，穿游泳衣作日光浴五至三十分鐘就夠了，平均有十五分鐘就很好，在這種情況下皮膚製造的維他命D比喝二百杯牛奶還多，如只露出頭臉與手臂就不夠了。康尼博士就說：「放心，陽光製造維他命D不會過量，身體自己會調節。」

如果一個人的生活環境、生活情況很少機會接觸到陽光，那就要靠食物補充了。例如：多油脂的魚、蛋黃以及加了維他命D的牛奶，但這些食物維他命D的含量都很低，靠食物補充是不夠的！

例如：牛奶（vitamin D fortified）一杯98 IU，牛肉3.5安士30 IU。蛋黃一個25 IU，鮭魚（Salmon cooked）一份3又1/2安士345 IU。魚肝油（Cod Liver Oil）比較高一茶匙：1,360 IU，不過很難下嚥。

一般多種維他命丸含有維他命D 400 IU，但專家們調查發現，即使補充400 IU還是有67%的人沒有達到正常範圍，補充至1,000 IU可使一半人剛好在水平上下（血液含量60nmol/L），補充接近2,000 IU（包括牛奶等的補充），才能達到最佳（optimal）維他命D情況（血液含量125nmol/L），這是最新的研究結論。

陳有為一文

美國的一項對四千位成人的研究，如血液中維他命D含量高罹患二型糖尿病比例減少百分之四十，糖尿病的併發症很多，約有百分之八十是死於心臟病或中風，壽命比一般人縮短五至十五年。

維他命D對肥胖症也非常重要，胖子的維他命D多被儲存在脂肪中，以致身體的維他命D水平減低，而維他命D是身體製造脂瘦素（Leptin）所必需，脂瘦素是控制食量的荷爾蒙，有它的出現才會有飽的感覺，使人停止進食。因此身體脂肪越多胃口就越大，胖子即無法減肥，這種情況如增加維他命D，恢復自動調節熱量的儲存與運用功能，才是根本所在，減肥一方面要少吃再加上增加能量的使用才行。肥胖各種疾病的發生率均增加，得糖尿病的機率也增高，據研究胖子每減少體重一公斤即可以減低罹患糖尿病的機率16%，而糖尿病人若能提高血液中維他命D的水平，就可以改善胰島素的運用。其他很多疾病的發生，如心臟病、多

維他命D非常安全，曾有醫生給病人處方每天40,000 IU，經過幾個月也沒有不良反應，反是更常有的情形是，維他命D太低時鈣質不能為骨骼運用，轉而與膽固醇結合，形成血管壁的積垢（plaque），超劑量只有在每天超過幾十萬IU時才會發生。超量致死的病例還沒有發生過。總結的說：維他命D對每一個人都是安全而有益。

如果對自己的維他命D攝取量不放心，想知道自己的血液維他命D含量，可以請求作血液檢查（25-hydroxy-vitamin D test）。這樣對補充就更有信心了。在美國，FDA維他命D的每天建議量（RDA）是400 IU頗有爭議，補充維他命D 1,000~2,000 IU的建議提出後，最敏感的是市場的反應？

COSTCO賣的維他命D，多年來都是400 IU，馬上就有2,000 IU的上市，最近更有高達5,000 IU的出現，可見維他命D對健康的問題已受到關心重視！

性硬化症、狼瘡、自閉症、老人痴呆、小孩子的佝僂病（駝背）、骨質疏鬆症、流感、情緒低落、肌肉無力、肌肉痛、疲勞、高血壓、結核病、感冒、牙周病等等，都與維他命D缺乏有關，疾病名單還在增加中。

美國維他命D學會主任（Director, US Vitamin D Council）約翰，康尼博士（Dr. John Cannell）說：想起來很內疚，一九八〇年代我在當一般科醫生時，與別的醫生一樣，都告訴人不要曬太陽！這與說：不要製造維他命D，是一樣的意思，那你就肯定有責任告訴他們怎麼來補足這些損失才行？

據估計：加拿大在冬季約97%的人缺少維他命D，很多人就是夏季也缺乏。到底要在陽光下多久才健康，才有足夠的維他命D？這要看一個人的居住地、時間、天氣情況與個人的膚色而有很大的差異。

維他命D需求量與年齡大有關係，老年人皮膚製造維他命D的能力衰退，所以更要注意補充。

科學家表示，維他命D是活化人體防疫機制的重要角色。全球約有半數人口苦於維他命D不足，代表他們免疫系統內的殺手細胞（Tcells）在對抗感染時沒有足夠戰鬥力。T細胞將維持在休眠狀態，無法察覺到感染或是病原體帶來的威脅。

美國約翰霍普金斯大學醫學院的研究報告曾指出，成年男女維他命D攝取不足，死亡的機率平均會高出26%。

最近我的家庭醫師為我作了詳細的血液檢查，發現我的維他命D偏低！只有28.00ng/mL，正常值是30~100 ng/mL，這一情況使我步入很多疾病的危險？

我已尊囑咐每天補充維他命D 2,000 IU，也找機會多曬太陽。我經常是不用陽傘，故意多曬太陽尚且如此！我想很多的會友們可能不會比我好多少？特撰此文供大家參考！希望大家健康快樂！



陳有為先生，軍官外語學校英文班畢業，一九七〇年聯合國獎學金赴希臘進修，一九八七年任外交官派駐紐約。退休後專心投入抗老保健之研究，著作有：《廿世紀自然健康長壽》、《健康一把罩好運跟著來》、《廿世紀最新抗老概念》、《廿世紀健康性教育》、北京吉林出版《終極抗老計劃》等。現為本會監事兼財務長。

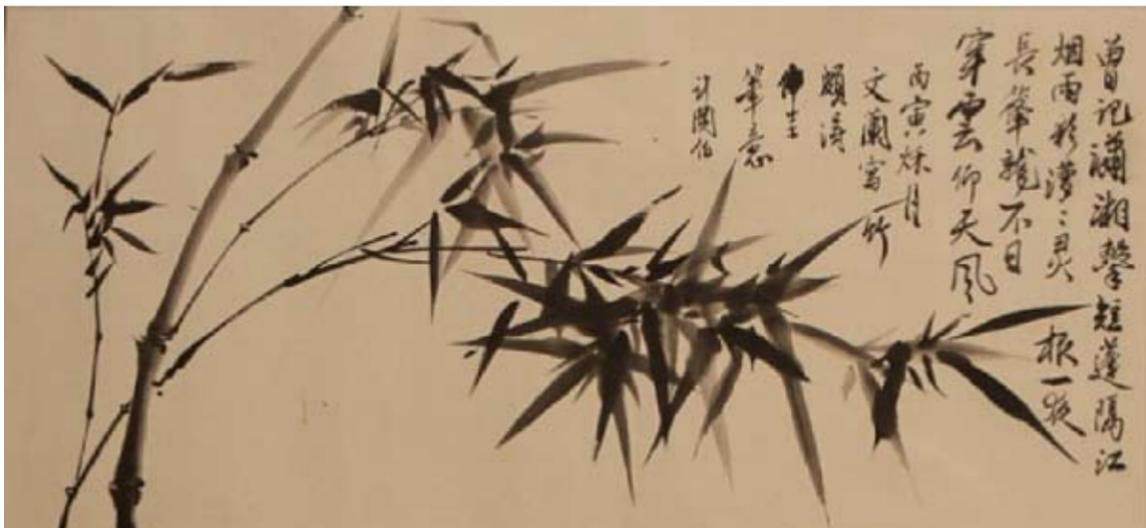
水到渠成

田文蘭一圖·文

世界萬物皆是畫，在我們生活的周邊俯拾可得。而繪畫是個不用文字及語言的一門藝術。畫家們透過他們的筆，用心靈及畫眼觀察萬物，以文字以外的符號來表達他們內心的世界。繪畫傳達出畫家們對一切事物的思想和感情，使得在這個本來就沒有文字的世界裡因繪畫而回到大自然。

從小我就有機會接處繪畫，家父是位木材批發商，由大陸來台居，住在西門町靠近淡水河邊，家門口堆著滿滿的大木頭。我經常站在那大木頭上，看著許多學生夾著大畫板進出我家隔壁，因為我家隔壁是教育廳的宿舍，裡面住著一位大畫家，是師大教授。由於耳濡目染的關係，自小就喜愛美術。都說窮畫家，但當年我們班上的同學家境似乎都很好，好像不用為未來的工作煩惱，每一個人幾乎都無憂無慮的盡情作畫，而樂在其中。

我的國畫啟蒙老師譚雪影，是國立台灣藝術大學（前國立藝專）國文教授，老師的詩、書、畫樣樣都好，對學生要求嚴格，規矩很多，我是遵循古禮拜師學藝的。第一天上課，就讓我站在門外等候一個多小時，等到同學們下課後才准許我進門，老師說這叫作「程門



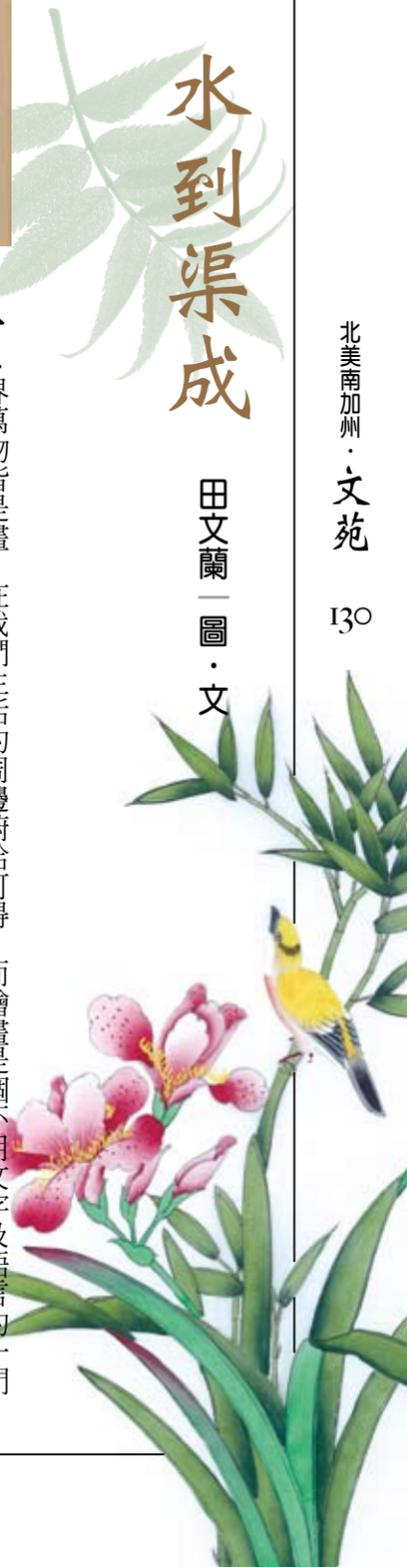
立雪」，是對老師的尊重，並且考驗我的耐心，希望我能有始有終、努力不懈的學習繪畫。然後她語重心長的說，不要急著成功，要循序漸進的學習，等時候到了，自然而然就成功了，不須強求就像水慢慢的聚成渠，這叫做「水到渠成」。接著，老師拿起筆沾點墨，在綿紙上從上至下輕輕的畫了一筆說：「拿去畫吧！」那是一片濃淡適宜的竹葉，像眉毛一樣前頭粗、後頭細，但不能畫成柳眉。接著教我如何裁紙、捲紙、磨墨、用墨、染墨、用水、用筆、運筆、設色，再就是如何的掌握水分、層次的運作，及繪畫時的考慮。

第二次上課時，把第一次的畫稿交還給老師，老師很有耐心一片一片葉子的教，然後由一片像眉毛般的葉子，兩片像燕子尾巴的葉子，三片像個字的葉子，四片像介字的葉子，如此累積成一撮竹葉，加上竹葉枝子畫上竹竿，最後成為大片竹林。在這段學習期間，如果沒有達到老師要的標準，是不會給新稿子，直到有一天老師分辨不出那一張是自己的畫稿，就笑著對我說這就是「水到渠成」。

「四君子」是基本畫工，老師教完了竹，接著畫蘭花、菊花、梅花，最後畫梅花是因為老師不喜歡「霉」這個音。老師教會了我們以傳統畫法與寫生觀察融會畫出畫作，並且一遍一遍不厭其煩的示範，一直到我們完全做到老師的要求。老師踏實的精神影響了我一生，養成我有堅忍不拔的做事精神，遇事能忍耐一切，直到成事。學畫也讓我學到了人生。



田文蘭女士，河北省人，國立臺灣藝術大學美術系畢業，空中大學國文系畢業。美國高中畢業、美國東洛杉磯大學畢業。曾任臺灣桃園青商會婦女會主席，朱鳳芝第一屆桃園縣議員競選總部總幹事，生命線張老師工作七年，及龍泰建設有限公司會計二十年。曾任臺灣藝術大學校友會副會長、中國大專院校聯合校友會理事、中華藝術學會秘書長、總務。現任洛杉磯中華商會秘書長、加州臺灣同鄉聯誼會理事、北美南加州華人寫作協會理事及「永久會員」。





嶺南畫派簡介

李鶴崑一圖·文

清

朝末年，西風東漸，革命志士浴血奮起，推翻帝制，建立民國！當年政治風起雲湧之外，中國文藝界也激起千層浪潮！值其時勢，嶺南先賢高劍父、高奇峰、陳樹人等發起藝術改革運動。提倡現代國畫：中學為體西學為用，師化自然，重視寫生！主張「折衷中外，融合古今」以為千年國畫注入新血！世人因諸賢皆為百粵之士，故以「嶺南畫派」稱之。時光流逝，彈指百年！嶺南派先賢所發起之藝術改新思潮，一直影響中國國畫深遠流長，至今方興未艾！遍及海內外華人世界！

嶺南畫派三位創始人：高劍父、高奇峰、陳樹人

第二代傑出畫家：趙少昂、楊善深、關山月、何香凝、關保民、方人定、黎雄才、吳子顏……

第三代傑出畫家：歐豪年、黃磊生、黎明、林湖奎、盧清遠……

嶺南畫派創立，經歷百年之洗練，後起者眾，人才輩出，至今已蔚然成風！據知海內外已有十八間嶺南派紀念館之多！除上列諸位大師外，歷年傑出之畫家共有二百多位！而年青俊才源源不絕於學，故將在國畫史上創建輝煌之新頁，可期不遠矣！

現定居南加州之嶺南畫派大儒吳子顏大師（業餘畫家，我的恩師），現年九十二，早年師承高劍父，後就教於名師趙少昂。曾旅居台灣多年，與張大千、黃君璧等名家交流切磋！因出身書香世家，「詩、書、畫、印」四絕皆強！故其畫風超凡，意境高

雅，無論山水、花鳥、蟲魚、走獸、人物皆出神入化、構圖嚴謹、五墨分明、融會古今。是本派碩果僅存的國寶級國畫大師！更在十多年前創立「南風國畫學會」於洛杉磯，教誨後學無數，歷年多次聯展佳評如潮，蜚聲藝壇！畢生以發揚嶺南畫派於海外為己任，盡心竭智倡導國粹，誠為我等後輩之典範！

作者有緣，幸列吳子顏老師之門牆，轉瞬多年，勤習技法兼討教畫理。故對水墨黑白、花鳥蟲魚，略悟心得！去年倖獲中國首屆「海星杯」第一等獎金牌！現任南風國畫學會副會長。期盼餘生，步武先賢，弘揚嶺南畫派之精神，為我中華文化畫一份綿薄之力！



李鶴崑先生，祖籍廣東，生長於台灣，台大電機系畢業，留美電腦碩士。曾任總工程師並自創電腦公司。業餘喜愛文藝，書法習隸書、行草、魏碑。國畫宗嶺南派花鳥、蟲魚、山水。多次聯展並榮獲去年中國「星海杯」金牌獎。現任：海外華人書法協會副會長、南風國畫學會副會長、南加電腦資訊協會理事、本會理事及「永久會員」。

愉園吟草

余國柱一文

本

會理事余國柱，雖已九二高齡，還能自己開車，每天上健身房。他的一手好詩詞，更是寶刀不老，堪稱「國寶」，現今能像他寫出如此優雅美句者，已經不多了！

「人生轉瞬蜉蝣，悟一夢黃梁不我留，信終身喜樂，及時行善，日常保健，何事強求？有限精神，無窮欲望，且莫營營作苦囚。開懷笑，看紅霞弄彩，縹緲雲浮。」多豁達的人生啊！

他選出這二十三首詩詞近作，是他的壓箱寶，與大家共享，值得大家細細品嘗。

——編者謹識

【寫心境】

論詩暢吟

採菊東籬悟昨非，清風送爽拂塵衣。
桃源仙境尋仙籟，璀璨明霞照夕扉。
天然去飾契聲符，飄逸沉雄品味殊。
勝景登臨無限意，人間清賞未迷糊。
疏鐘野寺夕陽斜，卅載風塵護碧紗。
李杜蘇黃餘韻在，王侯將相是誰家。
西來海外播唐音，玉律金聲豈寂沉。
舜水扶桑傳漢粹，梅花數點歲寒心。
淪陽遷客淚沾衣，落拓江湖孰可依。
千古琵琶千古月，低徊今夕旅魂飛。
蔥龍奕世嗣炎黃，一卷離騷念沅湘。
歷亂詩人風格異，難窺隱晦玉谿堂。
易安居士譜清商，故國神遊夜未央。
百感騷懷描不盡，柳綿飛絮水雲鄉。

九二自壽

平生志不在封侯，化雨春風可解憂。
且樂園林酣美景，寄情詩畫展明眸。
良師益友常歡敘，淡飯清茶互唱酬。
九二堅持三保健，感恩知足復何求。

【賞景】

早春賞梅

衝寒破臘轉貞元，三弄迎風玉蕊蕃。
古剎籬邊蘇曉夢，名山澤畔展春魂。
流光篩碎瓊枝影，野色濡和綠萼痕。
一片冰心傳素韻，冷香消息透柴門。

【遊蹤】

坐阿拉斯加懸崖火車

車行峭壁坐驚心，搖曳蜿蜒冷汗涔。
敢向懸崖垂一望，盪魂百丈谷幽深。

履哥林比亞冰川

兢兢戰戰履冰川，峻嶺崇山勢萬千。
滄海桑田真罕見，太平洋變雪峰巔。

遊澳洲雪梨海灘

黃沙白浪映藍空，萬里無雲動客容。
一岸樓台臨水築，天涯何日再相逢。

【神州】

參觀大連旅順軍港有感

積弱清廷外患多，大連旅順日操戈。
馬關條約投降定，割讓台澎恥辱和。

黃河勝景

黃河九曲過東營，萬里波濤漸治平。
兩岸蔥龍添勝景，何時俟得濯纓清。

登蓬萊閣

秦皇漢武望仙山，不老長生豈等閒。
海市蜃樓皆幻影，蓬萊閣尚在人間。

走馬陽關

三疊琵琶轉急催，長安送別互傳杯。
風沙萬里迷望眼，走馬陽關那日回。

登長白山遠眺天池

茫茫渺渺望天池，絕頂登高志未移。
長白山中多險徑，臨危不懼力能支。

瀋陽九一八博物館

憤慨何堪話瀋陽，侵華血債未清償。
松花江畔聞嗚咽，寄望神州弱轉強。

西湖孤雛

孤雛失恃水中啼，乞向遊人爲止飢。
同此天涯遊玩客，薄施小食湧泉思。

登黃鶴樓

關山萬里此登臨，黃鶴樓頭極目深。
江漢悠悠今仍在，仙人渺渺費思尋。
他鄉竟作神州客，倦鳥終遊武邑林。
惜別依依回首望，衣襟猶帶白雲心。

雪梨劇院雪梨橋

虹橋橫跨雪梨灣，帆影歌聲動宇寰。
碧海青天澄一色，風光如畫展歡顏。

阿根廷農莊策馬

提鞭策馬綠茵馳，仿似凱旋百戰師。
何懼傷肩和折足，英風未減少年時。

聖保羅市拓荒者雕像

驚濤駭浪險逃生，怒海無情命運爭。
新陸開荒艱苦甚，合當雕像表恢宏。

遊巴西伊瓜蘇瀑布

倒掛銀河氣勢雄，飛霜散雪映青叢。
奔騰白馬空中降，咆哮黃龍險壑衝。
灌頂潮淋風雅客，輕舟蕩漾水晶宮。
伊瓜蘇瀑名天下，把臂同遊樂趣濃。

一一五公里Ox長湖

迢遙百二望長湖，綠水人家野外孤。
欲向鬚翁求訊息，凝神閉目不招呼。



↑「走馬陽關那日回」，在甘肅漢長城陽關遺址前騎馬。

→「且樂園林酣美景」的余國柱攝於滿樹花間的自宅「愉園」。

與作協文友登長城

長城名宇內，遺跡世稱雄。一萬三千里，蜿蜒飛巨龍。
秦燕趙始建，歷代續其工。嘉峪關西起，奔騰鴨綠東。
作協諸兒女，九九陟居庸。秋空何爽朗，疊翠嵩青蔥。
放眼紅塵外，頓覺仙意濃。文人非弱者，陡峭向高衝。
騏驎鼓其勇，踏上嶺千重。健者凌絕頂，歡呼樂其中。
摘取雲一朵，歸來興未窮。

【感懷】

月滿京華——中秋節中國作協招待在北京賞月

剝復盈虛造物情，循環有道故園清。
滿簾秋色楓含醉，幾樹蟬聲菊吐榮。
且樂壇根歌雅韻，休辭玉盞賞奇英。
京華月滿人皆望，被暑金風一鏡明。

端午詩人節

滋蘭樹蕙古今情，墜緒重尋導正聲。
壇坫有緣逢雋逸，汨羅無極念高名。
忠凌日月千秋仰，義響風雷百代宏。
芳杜清蓮塵網外，天然爽籟起嚶鳴。



【詞七首】

念奴嬌——恭賀中華民國百年慶，步蘇軾赤壁懷古韻。

中華民國，百年慶，多少英雄人物。普世歡騰，同景仰，翠亨中山耀壁。壯志凌雲，亡清救國，恥辱從頭雪，黃花崗上，毋忘七二豪傑。
猶憶國父當年，文明鬢宇內，三民佈發，議論縱橫，聲洪亮，千古精神不滅。海外栖鴻，今朝齊聚首，莫驚華髮。良辰嘉會，願常共賞明月。

踏莎行——阿拉斯加之遊，風光如畫。

遍野迎松，遙岑散霧，紅毡鋪向天涯路，熱情如火接行人，前途瑞雪憑天護。
臨水登山，履冰險渡，遊踪隱約雲深處。並肩難得共幽閒，明朝又探漁樵去。

憶江南——遊千島湖

湖光翠，千島水雲間，縹緲浮遊疑是幻，迴環曲處盡清灣，笑語展歡顏。

西江月——詩人雅集

斜月畫欄花影，小樓曲徑池台，輕歌曼舞綺筵開，隱約蕭笙門外。
詩興漸濃未散，揮毫展露英才，鴻篇佳範共相推，歷久彌新常在。

恭賀母校中山大學八十校慶

巍峨鬢宇立南天，化雨春風八十年。
作育英才揚後世，專攻學術勝前賢。
人文舊典經綸治，科技新知日月遷。
校慶良辰齊晉祝，中山教澤頌聲傳。

登滕王閣——和張正平博士弔王勃元玉

極目難尋遠逝舟，天涯海角詠魂浮。
滕王閣內千年興，交趾衙內萬斛愁。
作賦遣詞人獨愛，拋簪棄笏孝長留。
神童帝子皆何在，驚捲西風咽未休。

【詠人物】

紀念詩聖杜甫

蠅塘國事少陵辭，律切精深曠世師。
長憶百花潭畔宅，相承一脈杜家旗。
流離地北傷時淚，羈旅天南詠史詩。
萬丈光芒神理妙，千秋景仰聖名垂。

紀念屈原

放逐懷沙汨水中，詩壇萬古紀辭雄。
美人香草孤臣淚，諫士精魂貫日虹。
一卷離騷揚正氣，千秋橘頌拜高風。
蒲觴角黍龍舟渡，拊鼓聲聲振曠輿。

角招——訪希臘奧運會發源地，並祝二〇〇八年北京奧運會成功。

漫凝佇、疏林掩映雙河，夕照無語。但黃鸝細訴，虎躍龍騰，風雲何處？京華踵武。想當年、酬神蕭鼓，競技宙斯祠外，還將藝術發揚，騷人誦詩賦。
分付、四年一度，和平聖火，遙送京華路，普天齊贊慕，破蕾紅英，新開無數，爭榮故土，更則是、超倫今古，奪獎惟憑力赴，佔鰲頭，炎黃祚。

沁園春——登里約耶穌山

世務紛紜，抽空尋樂，里約遨遊。憶登山臨水，憑高縱覽。披星戴月，美景盈眸。來自天堂，降臨大地，救主耶穌立山頭。施仁愛，張手成十架，庇護同儕。
人生轉瞬蜉蝣，悟一夢黃梁不我留，信終身喜樂，及時行善，日常保健，何事強求？有限精神，無窮欲望，且莫營營作苦囚。開懷笑，看紅霞弄彩，縹緲雲浮。

浣溪沙——莫斯科修道院原是沙皇棄婦宮殿

倒影臨江綵鳳樓，沙皇棄婦鎖千秋，冷宮長日嘆離憂。
往事如烟輕似夢，君恩如水去難留，長門舊恨永無休。



余國柱先生，筆名余君一，國立中山大學法學士，曾任全球漢詩詩人聯盟名譽會長，加州大學洛杉磯分校中華文化中心理事，南加州中國大學聯合校友會理事長。現任梅花詩社社長。著有《鴻爪詩詞集》、《男女健身運動》，編有《梅花詩詞集》。本會理事及「永久會員」。

七言詩三首

顏文雄一文

五行絕句

金龍迎春轉乾坤
木琴歌舞奏新曲
水牛耕田穀飄香
火鍋滾沸湯圓甜
土鼠引牛慶豐年

賀楊隆生九五高壽

楊公九五史畫展 隆盛佳作憶抗戰
生動畫意感人深 奮發圖強不計年
上高長沙士氣昂 行軍艱苦越高牆
詩詞墨韻真善美 中華藝術慶弘揚
(二〇一〇年一月二十日適逢楊前會長九五高壽，特獻此詩為他祝壽)

舞藝鍾情

綠衫紅裙依五行
鞋尖珠壓色晶瑩
身俏姿美舞步快
樂聲旋轉意鍾情



顏文雄先生，台灣台南人，台灣國立師範大學音樂系畢業，中國文化大學首屆音樂碩士，加州大學(UCLA)碩士，美國世界大學音樂文化哲學博士。曾任教於中國文化大學音樂學系，加州州立大學洛杉磯分校、北嶺分校。北美南加州華人寫作協會第十二屆會長。出版有：《台灣民謠》、《中國音樂文化與民謠》等八本，全球中華文化藝術薪傳獎得主。

七言兩首

梁柳英一文

月當頭

銀河皎潔月當頭 熠熠星光眼底收
天際長空雲縹渺 無涯曠野景清幽
宏觀萬物心寬泰 瞭望江河憶念愁
驛旅他鄉驚客夢 蒼茫往事似煙浮
(二〇一二年二月十七日)

郊遊

春分日暖好時光 結伴同遊興緻強
郊野清幽消俗慮 園林勝地賞花香
紅桃綠柳垂檐向 碧石青苔滿樹揚
夕照黃昏漁港岸 江邊夜色景蒼茫
(二〇一二年三月一日)

龍年話「龍」

王倫德一文

十龍獻瑞，龍馬精神

龍臥龍昇掌世間，龍年龍子列朝班
龍騰寰宇生元盛，龍躍天空物煥顏
龍起太虛春結彩，龍光射斗夜斑斕
龍飛鳳舞磯山秀，龍逐詩帆洛水灣



詩詞記遊

連榮吉一文

四川都江堰對聯拾錦

青山綠樹迎紅日 大堰高樓繞白雲

東流不盡秦時水 西望長陪太子祠

深洶灘 低作堰 遇灣截角

逢正抽心 乘勢利導可暢通

因時制宜 免泛濫

膏流千古惠萬民 金堤重鎮天府國

——在成都參加中藥研討會後，遊覽都江堰，

有感李冰父子治水

蘇州庭園記趣

小廊回合曲闌斜 庭院深深深幾許

瘦皺透漏冠雲峰* 石不能言最可人

洞門漏窗增層次 綠影紅光看不厭

幽谷清溪假亦真 飛鳥游魚自悠閒

*註：蘇州留園「冠雲峰」傳為北宋石網遺物，

連台基高約九米。

尼亞加拉大瀑布記遊

名不虛傳久聞不如一見，果然是世界一大奇觀，萬馬奔騰，一泄千仞。水露蓋天，雷聲貫耳，船身震撼，遊客叫喊，千載難逢，得償心願。美加兩國和平共存，全球旅客盡興玩賞攝影留念。

全新賭場，稍試身手，三十二換百元。洗手叫停真開心，人世樂趣勝天堂。

——參加SCBA加拿大國際會議後，與會友同遊同樂



連榮吉先生，出生於台灣高雄，一九六〇年台大醫學院藥學系畢業，一九六六年取得加州大學舊金山醫學中心藥物化學博士學位，一九六八年進入南加大藥學院任教，曾任研究部主任、藥劑及藥化科主任，二〇〇三年退休，繼續天然物及中藥之研究，餘暇種植花木果樹，愛好攝影，及寫寫中文詩詞。本會永久會員。

詩兩首

陳美翎一文

教我如何不愛她

打開粉匣

百花爭妍鬥雅

碧桃紅暈

青柳河邊款洗長髮

低頭

羞羞答答

小鳥

吱吱喳喳

春

嫩得像少女十八

還似令人垂涎欲滴

色彩鮮亮的紅蘋果呀

春

好一幅亮麗圖畫

教我如何不愛她

春不醉人人自醉

風暖蕩乾坤，黃鸝競好音；

新枝添葉急，舊燕造窩頻。

湖鏡光昭日，鮮花氣襲人；

春無心醉客，客自醉春心。



陳美翎，筆名陳如風，殘障人士。越南華僑，祖籍廣東南海，畢業於加大柏克萊 (UC Berkeley) 東亞語文系，曾游學於北京師範大學。詩藝會成員兼英文秘書，中山文藝社社員。散文發表於星島日報、僑報，格律詩詞發表於金山時報、星島廣場、紐約環球吟壇、亞省鳳凰城風笛詩社鳳凰專頁、南加越東察風笛專頁、越南湄江吟社及國內各大典籍內、新加坡《新世紀文藝》。

一年裡的十二個月

李宗倫一文

一月春禾

白鷺鷥的背影散了又聚
水裡的天空藍白不一
清冷是唯一的感覺
溫暖的火剛在灶頭升起

黎明時夢境仍凌亂疾疾
第一束陽光已飛快來到
伴著朝露於禾尖聚集
呵，難得的擁抱懸在心底

金穗的呼喚猶在耳際
燦爛刺眼的快樂仍難忘記
穀倉裡清一色的等待
數算著年年多少豐收祭

此刻我立在早春的水裡
目光全給了剛剛抽芽的心情
且無法想像結實的年紀
只知趁著年輕逐風嬉戲

二月元宵

煙硝已紅火了
神轎從街頭繞到街的盡頭
剩下的路悠長漫漫
這段神話抬在肩上一路上山

蜂炮燃燒天空了
懼怕洗劫的星群爭相走避
這一夜，瘋狂者全在膜拜
滿滿的月則靜靜的走開

每一年都是如此
吆喝已烙成記憶的圖騰
凌亂的腳印夾雜著鬧聲
來來去去繞過一生

呵，若能重頭再來
我寧願選擇默默的從前
不隨人潮不羨仙
只做山上四處化緣的嵐煙

三月候鳥

陽光已經南移
什麼時候能再回憶
牽牛花架上交纏的色澤
以及秋冬兩季輕輕的呼吸

蝴蝶已飛滿河堤
春天攀在蜻蜓的翅膀，走過
連綿山崗和潺潺河溪
暫且駐足風中，等我的消息

而我剛剛濯足，清洗羽翼
回首冰冷的垂極老枝
尋找夢中不斷重複的故事
練習生澀的鄉關舊語

悄悄地，但不是秘密
我的心如箭以巨大的張力
隨著陽光一寸一寸的向前
一里，百里，千里，萬萬里

四月廟會

把現實與神話交纏一起
紅綠藍白水潮般匯集
不管天上人間，鑼聲一響
有情無情眾生全到齊

合掌燃香默禱，靜靜地
視線穿透煙霧詭譎的神鬼高堂
以皮膚觸摸晨曦初起的薄紗
呵，清濁豈為一體

當鬧吵的鼓陣如雷翻騰
我心裡的綠芽頓時初萌
正仰起白皙的小臉龐
吸著碳氣，理著心情

當人們熄燈就寢
鞭炮碎紙隨風嬉戲
我才發覺自己的過去
依著詩經，越吟越清晰

五月桐華

有一種曾經璀璨的感覺
重新在我的夢境燃燒
以紅白相雜的絲絮
一圈又一圈的環環相繞

那是一種濕潤後的離情
當落地時才有盛開的喜悅
沒有聲息，也無需相約
初夏蟬聲未起，已然相隨

還有一種重逢前的期待
森林深處絕人跡
一陣風來，幾個迴旋
探頭樹梢霧語仍綿綿

顯然只是我心中多個問號
尋索飄逸的脈絡不曾枯老
然而山谷綠意無垠無際
蟬鳴一聲，人間最鬧吵

六月端午

冰冷的水浸著清濯的月
所有的影像都溶為一體
我們用力划槳吶喊
衝破了細微的歷史記憶

那些游離的映像重新回流
一如堅固的月光
漂在中國長河潺流不止的春秋
一個回首一句詠歌

已經多少傳說的歲月
汨羅江流過幾許黃沙年代
以及江南礫石累累的時事興衰
遺留下來的只有靜靜默哀

憑著我們血貴的臂膀
擊鼓作雷，划水成浪
能夠擁抱的不是民族國魂
滾熱的血液卻佈滿胸膛

七月原祭

曾經有一回我們手牽著手
跳著布農族的豐收舞
唱著壯碩的出草歌
嗨啾嗨啾嗨啾

還有一回我們一起匍伏身體
在青草坡上追逐獵物
青草的香氣至今仍
飄滿記憶裡的每個角落

最近一次我們聚集在森林裡
你是鷹，我則是滿頭茸茸的鹿
雖然我們的方向不同
生命中那股回到原始的渴望卻
一致

下次，我們會在這裡見面
在生死交會的黎明，抑或
火花撞擊的愛情山口
哼唱那首歌：嗨啾嗨啾嗨啾

八月櫻戀

當雪片般的夢紗披在枝頭
妳駐足在群聚的紅白花傘
是否還記得我們的過去
無意的邂逅及會心的交談

妳的愛戀是否長久抑或短暫
每次的吶喊總是無言以對
我們期遇的目光總是蹣跚
如雨季單薄得驟來驟散

我的軀體將塵化成煙
在風中結集又分離
每次都是無聲無息的燦閃
只有春天火紅的心在跳頭
生命難道只是清清淡淡
有如一陣沒有結局的風
此刻，花道林徑蟬聲依然
我的心隨著妳，飄向另一座山

九月楓影

來自天空的雲彩
互相依偎著殘溫和擁抱
血液如何昇華已無所謂
以凝視的體姿，優悠哉哉

秋天未必是蕭瑟的
生死未必是低沉的
還有詩人的喟嘆來去徘徊
且都落入泥土深黑的色彩

在數算不盡的世世代代
夏陽秋露交會的片刻
誰能看透年輪厚實的背後
焦暗迴纏的思緒仍在等待

等待豈是風中獨有的詩懷
抑或墨客筆下的美文新裁
然而我只願靜靜依著空曠的心情
真的像落自天空的雲彩

十月螢火

秋收時節，常常追逐
夜空飛落的星群
在童年泛黃的歲月裡
點燃了色彩亮麗的小小心靈

這些童趣，老來依舊
在夏蟬與冬霜交錯的秋陽下
稻梗堆裡蘊釀著濕熱的期待
以及同樣夜空前的晚霞

越洋後一切是否都沒變
高速公路交織的車燈閃爍著
理性疲乏的都市人群
喇叭聲喚不醒遠方沉睡的配雲

車陣緩慢的前行，我的心
躊躇在地球的軌道上
念著孩提深秋的螢火
血液卻縱橫了我老化的胸膛

十一月小雪

相逢是節氣必經的驛站
我們放任小雪在林間飛落
閃爍著陽光，角度剛剛
筆直的削在冷熱之間

我們相逢是命定的
候鳥不見蹤影，只剩下
詩般的風四處借宿
如酒醉後的酩酊起舞

人畜都走遠了，村莊裡
孤零零的老人縮在火堆旁
燒烤著年輪層層的歲月記憶
一圈又一圈地化為灰燼

雪終究會是一無所有了
我們還會重逢，在下一場雪
妳是冰冷的水柱，或反射著光的
湖水，在我樹根走得到的地方

十二月冬至

不曾換過異樣的夢境
滾燙的熱血包裹在透風的外衣裡
我的身體仍然保有
十二月前的姿態及心情

不曾換過異樣的囁語
粗糙的枝極已斷過數次
修補補補的人生，瞬間
轉進搖擺不已的老年

我依舊挺向陽光
以及露水不曾忘記的路徑
捧著容易遺忘的故事
等著詩人筆墨點滴

呵，剛剛路過的羊群
揚起的沙土初初落在肩上
和著夕陽餘暉，依舊
不曾換過戲碼的夢境又上演了



李宗倫 (Randy Lee)，一九六一年出生於台灣雲林縣農村，與妻郭芬 (Julie) 移民美國廿餘年，中國文化大學文藝創作組畢業，曾任洛杉磯世界日報編輯，「大倫雜誌社」社長，目前任職於駐洛杉磯台北經濟文化辦事處科技組助理。著有詩集：阿媽的臉、燕子、中國、給郭芬的詩、絲路情懷、妻說、太陽花、李宗倫情詩選，散文集《長缺短歌》，曾任本會副會長，現任本會秘書長，也為「永久會員」。

客居吟草

遠方一文

都是中國人

——筆者回故鄉泉州掃墓，因此得以參觀落成不久的「中國閩台緣博物館」。
千載閩台兄弟親，濫觴肇始自周秦。
地如衣襪實連體，峽似街衢若比鄰。
追遠慎終尊共祖，逢年過節祭同神。
情誇手足說緣分，兩岸堂堂中國人。

三月雨中

猶記當年戲小溪，杏花三月竹籬西。
爭飛俊捷誇新燕，漫啄悠閒羨錦雞。
素面開如人面雅，青絲拂與柳絲齊。
低回最是江南夢，煙雨鷓鴣行處啼。

中秋恰逢55初度

圓圓缺缺又中秋，擾擾紛紛歲月流。
詩運常因平仄誤，鷗盟且讓稻梁謀。
不聞遼鶴唳華表，只見金風笑白頭。
佳節誕辰巧連袂，清茶一樣樂悠悠。



遠方，本名楊遠芳，楊遠是他的另一個筆名，一九四六年生，福建泉州人。畢業於北京大學歷史系。在江西南昌當了十幾年的中學教師。一九八四年移居美國洛杉磯。著有詩集《雙色帆》、《異化的地平線》、《九月的歌》、《遠方短詩選》、《上世紀最後的對白》等八種，另有散文集《女兒入籍》、《白雲一片去悠悠》等。本會第十一屆會長。

龍年感懷

——奉和黃權英詞長

時來萬象欲更新，自作多情梗泛人。
敢向梅蘭求態度，且從龍馬學精神。
關山豈隔少年夢，日月終回大地春。
只笑南加獨行俠，中宵無寐捕星辰。

春意

鄰家有女正芳菲，只待春風裁嫁衣。
難忘鯉城三月雨，小名猶記柳依依。

元宵節

數天冷雨打芭蕉，日暮陰霾喜盡消。
誰解殷勤遊子意，一輪好月是元宵。

中秋二首

其一

客舍加州廿五年，秋風未必識因緣。
歸心不忘逐流水，萬里家山月正圓。

其二

生辰過後喜中秋，我與浮雲結伴遊。
濁酒何曾消塊壘，從來好月不知愁。

羅馬

翩翩羅馬足風流，金鈿山花插滿頭。
最是多情台伯水，千年四季總悠悠。

威尼斯

威尼斯不惹塵埃，入畫入詩君剪裁。
一水縈城省車馬，幾聲欸乃俗人來。

我的世界

帥艾青一文

北美南加州·文苑

146

【耳語】

在過往浮動 吵雜的人群當中
我只想貼近你的耳邊 輕聲地
說
假如真有來生……
你要第一個遇見我
早早相識 深深相知
或許不需牽絆約定
因為世俗的關係會消磨我嬌俏
的浪漫
也不能日日相見
因為分離讓我對你的思念煎熬
得更加濃郁
只需綿綿情涓 絲絲流連
倘若沒有來世……
我願珍惜
悠然自由的想念
深埋心底溫柔的愛意
隨心所欲淡淡迷離戀情

【我的世界】

我的世界
漸漸地，越來越美麗
四周變得乾淨
清風勤快的收拾所有的塵垢
幽暗中的污穢全都消失
石頭夾縫裡的螻蛄也不知向
就連花草都只剩下豔麗的色
我完美的視覺裡
已沒有斷殘斑駁
只有美麗的朦朧一片
但是，在這朦朧模糊的世裡
我又為什麼偏想找尋
一個清晰的妳？

【忘了我的眼淚】

請你忘了我的笑
也忘了我的淚
忘了酒後匆匆閃過的一瞬間
當你我相隔
一方的時候
但我怎麼能忍受
用雲彩描摹你的身影
在變幻莫測當中
沒有你溫柔的手
迎向陣陣細雨的臉頰
在撲面冰冷的風裡
忙碌的心啊
孤獨的走在
時間的繩索上
越來越多的不知所措
支配我每一個夢醒時刻
更在寂靜的午夜
無緣無由的坐立難安
左右我每一吋時光移轉
在春寒料峭的晨昏



帥艾青女士，湖北省人，在台灣出生長大，台北世新大學畢業，曾任南加州世新大學校友會會長，南加州中國大專聯合校友會理事長，南加州湖北同鄉會會長。一九九七年至二〇〇二年，曾協助華商年鑑舉辦「華商博覽會」。本會會刊編輯委員，也是「永久會員」。

一份厚重的聖誕禮物

劉俊民一文



隨著耶誕節的臨近，洛杉磯的節日氣氛也逐漸濃郁。所有的街道和住宅區都裝點一新，大大小小的聖誕樹悄悄無聲息地出現在商店、學校和許多家庭，高速公路堵車現象日益嚴重，超市裡購聖誕禮物的人潮洶湧，真是好一派節日的景象。

而住在西洛杉磯的王教授家裡，情景卻完全兩樣。王教授是山西太原一所大學的退休教師，爲了發揮餘熱，去年和夫人來洛杉磯照顧剛上小學的孫子。王教授的媳婦方玲，今年要借聖誕和元旦這點假期，帶著孩子回中國去看望生病的父母；王教授的兒子王森是稿科學研究的，他和妻子均在洛杉磯西邊一所科研機構工作。和他爸爸一樣，在家裡自願服從老婆領導，這次當然要與妻兒同行。小倆口行前，除了忙著把自己手上的活幹完外，業餘時間差不多都到商店挑選回大陸送親朋好友的禮物。方玲幾年沒回老家了，除給父母買禮物外，還有兄弟、姐妹、叔叔、伯伯、舅舅、表弟、表姐一大堆，再加上昔日的老師、同事、同窗好友一大片，能空著手回去嗎？能忘掉哪一個嗎？小倆口整整忙碌了一個月，終於在十二月十八號那天下午，叫了一輛計程車，帶著孩子，拉著幾口大箱子去了機場。

他們走後，那座位於半山上的四室兩廳的獨立屋，就像被綠林好漢洗劫過一樣，床上、桌上、沙發上亂成一團；紙袋、垃圾、髒衣服丟了一地，王教授眼看著屋子裡一片亂象，皺著眉頭深深地歎了一口氣，緩緩地坐在客廳的沙發上喝悶茶。王太太則在樓上樓下不停地收拾。她把髒衣服全部收到靠洗衣房的休閒廳，坐在老伴對面，一邊按衣服顏色分類，一邊說：「我想叫咱兒子留下來陪我們，你不讓我說。你看看，人家的父母才是

父母，大包、小包，汽車都差點裝不下了。」

「我們一天到晚都和兒、孫在一起，人家父母不在美國，又生病了，利用假期回去看看，盡人子之道，有什麼好說的？」

「回去看父母我們不能反對。但我們兩個老人一不會開車，二不會說英語，住在這個孤零零的山上，連公共汽車都沒有，萬一有個病痛真是上天無門，下地無路啊。」這個問題是近日來老倆口最擔心的問題，也是討論得最多的問題，至今沒有良策。所以王教授也不再出聲，一口氣連茶葉腳子都快喝光了。他站起身來，慢慢走到窗前，望著歸巢的鳥兒出神。

王太太洗完衣服，端著框子到洗衣房，把淺色的衣服洗上，接著又進廚房拿出拖布擦地板。她忍不住抱怨說：「在國內我有這麼多家務活嗎？我們自己的房間都是請人打掃。來美國洗衣、做飯、打掃房間還要教孫子的中文，比鄰居張律師家保姆還做得多。可人家保姆每月還拿一千多美元工資，每個星期還要送到中國城玩一天。我們呢？錢倒不用說，我們自己還花不完，可我們要的是對老人的關愛和尊重！」王太太越說越氣！呵哈，一不小心，滑了下去。王教授聽見響聲，馬上轉過臉來，不好，老伴已經滑到了地板上。他趕忙過來扶老伴，老伴一百五十多磅的身子骨，他使出了吃奶的勁，才勉強將她從地上扶起來，讓她坐在沙發上。王太太的腳好像擰了，抬腳一看，腳脖子馬上紅腫起來。王教授一時沒了主意，跺著腳，甩著兩手帶著哭聲說：「這咋辦呢？這咋辦呢？」

「去，冰箱裡拿一個冰袋來。」王太太忍住痛，指揮道。

王教授像一個聽話的孩子，馬上去冰箱拿來冰袋，他也顧不了許多，一屁股坐在地上，把老伴的腳放到自己的腿上，一邊替她用冰袋冰傷口，一邊說：「還是要想辦法去醫院照個片，看看有沒有傷到骨頭。」

王太太用眼角狠狠地掃了丈夫一眼：「說得輕巧，誰送咱們去醫院？打911，你講得清楚嗎？要是在國內，一個電話出去，抬也有人把我抬去醫院。我們在這裡找誰去？我說留下兒子，你還要叫他去盡什麼人子之道」。講到這裡，一滴滾燙的眼淚，滴在了王教授的手上。

洛杉磯的冬天黑得很早，夜幕頓時變成了一隻讓人窒息的大口袋，把這對從異國他鄉來的老年夫婦，罩在它的黑袋子裡。屋子裡聽不見兒子、媳婦、孫子往日的笑聲和腳步聲，靜得可怕，靜得讓人心裡發毛。王太太再也忍不住地抽泣起來。

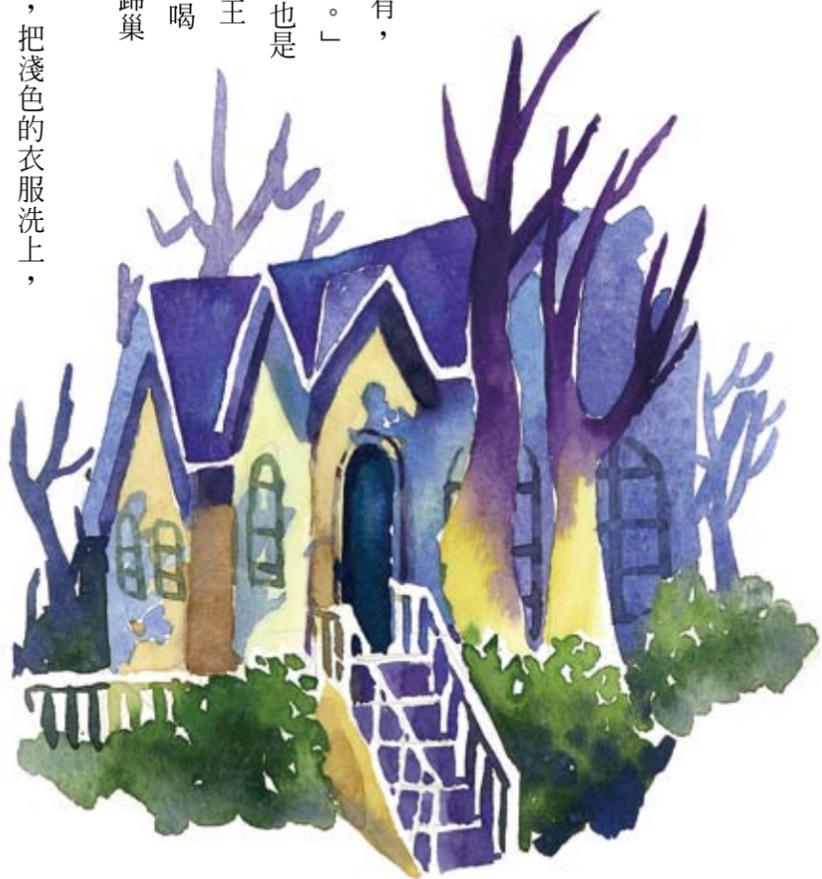
王教授輕輕地撫摸著老伴的腳安慰說：「哭什麼呀，不是你自己想來美國帶孫子嘛。學校反聘我回去教書你反對；財會班叫你去兼課你不去。當時女兒就不贊成你來，怕你們婆媳關係處不好。你不是說，在學校還沒同任何人鬧過矛盾。怎麼，現在後悔了？」

王太太與王教授同在一所大學供職，做財務工作。她精明能幹，裡裡外外都是把好手，再加上她為人和善，對王教授的學生也愛護有加，所以夫婦倆在國內處處受人尊重，日子過得非常順心。唯一不足的是兒子不在身邊，所以老伴一退休就鬧著到美國。

「倒不是後悔，可有些事情在國內做夢都想不到的。讓人越想越糊塗……，我也是自己找事，家裡的日子過得好好的，跑到這裡來受洋罪！」

吃晚飯的時間到了。王教授起來開燈，開電視，他要老伴在沙發上好好呆著，自己去煮飯。他們所在的休閒廳和廚房是通的。王太太看見老伴做飯那笨手笨腳的樣子，不是找不到鍋鏟，就是找不到湯匙。忍不住站起來，扶著牆朝廚房走去。說也奇怪，走了兩步之後，反而感覺好得多了。再看看傷口，冰袋真的管用，已經不那麼紅腫了。王太太走到廚房，換下老伴自己做起飯來。

她打開冰箱一看，裡面空空蕩蕩，存放的菜和肉最多夠他們夫婦吃三天，三天以後怎麼辦呢？真是，這事也怪自己不該同媳婦堵氣，走前應該理直氣壯地叫他們開車買些吃的回來。王太太這時又想起今天上午她和老伴去鄰居陸太太家串門的情景：陸太太來自香港，丈夫去逝後，同兒子傑克住在一起，雖然家裡只有兩口人，但人家兒子把過節的東西全都買回來了，冰箱塞得滿滿的。還特意買了一株聖誕樹，樹上掛滿了小燈，裝點得



漂漂亮亮的，到時候要請女朋友一起來過聖誕節，一家人多美呀！另一個鄰居張律師一家，把太太安妮在臺灣的父母和自己大陸的父母都接到美國來過聖誕節。早在半個月前，他家那幢大宅子就掛滿了聖誕的燈飾，夜裡看去璀璨晶瑩，好不氣派。張律師夫婦爲了不讓老人勞累，還專門把媒母留下來做家務，又特意租了一輛大麵包車，打算聖誕之夜帶著雙方父母去拉斯維加斯玩。看看人家想想自己，王太太真是越想越生氣。還不能對老伴全盤托出。講多了老伴反過來還要批評自己來美國後，變成婆婆媽媽，小肚雞腸的婦人了。

鈴鈴鈴……電話鈴聲打斷了王太太的愁思。王教授拿起了話筒：

「喂，是園園呀！」一聽見是女兒的電話，王教授有幾分興奮。他按下擴音鍵，拿著話筒回到太太身邊。

「爸、媽，聖誕節要到了，你們今年有什麼打算？」

「什麼打算也沒有，你弟弟和他媳婦今天帶著孩子回上海去了。」王太太說。

「是嗎？你們爲什麼不早告訴我呢？你們倆爲什麼不一起回來呢？」

「我們也是上個禮拜才知道的。他們去不長，半個月就回來了。」王教授說。

「半個月你們兩個呆在山上不行啊，萬一生病怎麼辦？」

「是啊，你媽她……」王教授正要告訴女兒媽媽的腳擰了，見老伴用指頭在嘴上比劃了一下，連忙打住。

王太太接著說：「我們要是早知道他們要走，肯定讓他們把我們倆回去的票也買了。」

「媽，你們外孫女好想姥姥、佬爺呵。你們明天就打電話給華人旅行社訂票，機票錢我給你們出。訂票時，連汽車都一起訂了，請旅行社派車來送你們去機場，聽見了嗎？」女兒多次來美國出差，對父母的居住環境瞭若指掌。

「聽見了！」夫妻兩同聲答應道。王教授本不打算回去，可是想想老伴的腳，這裡根本沒人帶去照片，萬一有什麼大問題，治療晚了怕落下病根。王太太倒並不認爲自己腳傷有多嚴重，她看見媳婦對娘家人那種熱

情，相比之下，自己的心傷比腳傷要嚴重得多。

爲了讓老伴開心，王教授當天晚上替她按摩了腳，又陪她說了半宿話，也同意老伴的意見，回大陸多住一陣子。哎，上年歲的人，凡事都圖個開心。

第二天是星期六，上午八點多鐘，老兩口就拿出《華商年鑑》電話簿，訂回中國的機票。他們幾乎打遍了所有的華人旅行社，回答都是同樣的。經濟艙根本沒票了，如果一定要走，只有頭等艙，但一張票要一萬多美金，兩張票下來，三萬美金還不知夠不夠？

老倆口打完電話，像霜打過、水淹過似的，頹然地坐在廳裡……

電話鈴響了，這次不是女兒，是鄰居陸太太打來的。她說晚上傑克要帶她到好萊塢看聖誕節的燈飾。傑克還說要帶王教授夫婦一同去，請他們早點準備一下。王太太沒同丈夫商量就謝絕了陸太太一家的好意。她現在哪有心情去看燈飾！？她的藉口是：昨天自己的腳擰了，走路不太方便。

不一會，陸太太和他兒子傑克開車到了門口。聽說王太太擰了腳，傑克專程開車趕來拉王阿姨去看醫生。王太太的腳傷經過昨晚冰袋治療和按摩，一覺起來，其實已無大礙。這時，她只好實話實說，腳傷到不要緊，就是不想給他們母子添麻煩。

陸太太哪裡肯依，便說：「如果真是腳傷了，馬上就陪她去找醫生；

如果腳上問題不大，晚上就一起去看燈飾。」

王教授憨厚地笑著，等老伴拿主意。王太太一不想讓別人同情，二不想麻煩人家，真有點左右爲難。陸太太的兒子傑克見狀，懇切地說：「帶他們去看燈飾，是方玲姐走之前專門委託他的，一定得去。不去，方姐回來他不好交差。再說，他媽媽也會惦著他們，根本看不好燈飾。就算請二位老人陪他媽媽玩一趟行不行？」

真是「方姐專門委託的？」王太太心裡打著問號。無論是真是假，陸太太母子盛情難卻，也就同意吃過晚飯一起看燈飾。當天晚上，陸太太的兒子開著車，帶著三個老人，讓他們從不同角度看看聖誕節的各種燈飾，真像夢遊了一回仙山瓊閣。那璀璨而晶瑩的燈光慢慢地拂去了王太太堆在臉上的陰霾，她開始像孩子一樣，指著不同的燈飾驚歎、歡笑！回到家裡，



王太太馬上就給女兒打電話，說票價太貴，回不去了。又說：媳婦走時托了鄰居，有個病痛什麼的，有人送他們看醫生。還把今晚看燈飾的事，也對女兒講了。女兒一聽，也就不再堅持爸媽回去了。而且還告訴他們，弟媳從上海打來電話，約她們一家去上海過聖誕節。

星期天早上，鄰居張律師的太太安妮打了電話。安妮與王教授的媳婦方玲同年，彼此走得很近，每次電話都是找方玲，所以王太太接過電話便說：「安妮，對不起，小方不在，他們回中國了。」

「我知道他們走了。方玲走的時候，專門請我帶上我們的爸媽去你們家玩。也讓他們過去陪你們二老說說話，你們今天上午有空嗎？」

「啊……啊……，有空、有空。」

「一會兒我就帶他們過你們家認認門。」

「好呀，歡迎！歡迎！」

王太太放下電話，便對老伴講了要來客人，夫婦倆馬上投入戰鬥，燒水泡茶，拿出點心小吃準備待客。王太太又專門打電話將陸太太請過來。不一會七個老人雲集在王教授家裡，雖說大家來自兩岸三地，經歷不同，背景各異，從前素不相識，但在異國他鄉，講的是同一種語言，談的都是大家知曉的事情，真讓人忘記是在美國這塊陌生的土地上。王教授夫婦那種孤獨、落寞的感覺一掃而空，王太太好像又回到過去家中那高朋滿座的情景中。

快到中午了，王太太心裡有點發愁，再怎麼說，也應該留大家吃頓便飯再走，但冰箱裡可以待客的東西實在不多。正在為難之際，張律師開車來了。安妮忙出去搬東西，她和張律師將大包小包的食品搬進王太太家門。王太太忙上前攔阻：「不用，不用，我們家有吃的。」

張太太解釋說：「方玲走時托我們替你們家買些菜回來，我們過兩天要去賭城，今天先買這些，你們不要太省，等我們回來再買就是。」

又是小方托的？王太太的眼淚都快流出來了。王教授忙著去存放蔬菜，王太太忙著到臥室拿錢。安妮說：「方玲說了，等她回來再同我們結帳，您老就不用管錢的事了。」

一切就緒後，張律師夫婦要請幾個老人一起到漢宮大酒樓吃早茶，也算請大家提前過聖誕節。陸太太的兒子傑克還在睡懶覺，沒驚動他，張律師夫婦分別開著兩輛車，帶著七個老人直奔中國城而去……

聖誕節前幾天，王教授家不斷有電話打進來，大都是兒子和媳婦的華人朋友，他們也是受兒子、媳婦之托，問一下家裡有什麼事需要幫忙。王教授夫婦除了感謝之外，也一一謝絕，因為他們現在沒有什麼忙要人幫了。

十二月二十四號，也就是平安夜的上午，突然有人來按王教授家門鈴。王太太從門上小孔看去，是一個墨西哥青年。來美國後，兒子、媳婦經常提醒「一老，陌生人來按門鈴，千萬不要開門。因為壞人見你們不懂英語，沒法報警，便入室搶劫，如果你們反抗，性命都可能不保。」

王太太不但沒有開門，還輕手輕腳地回到廳裡，告訴正在看書的王教授。王教授又蹣跚腳輕輕地來到門後透過小孔觀看，確實看見一個墨西哥人，無休無止地按著門鈴，他馬上給太太做了一個躲到樓上的手勢。兩個老年人便像小孩一樣，輕輕地走到樓上藏了起來。王教授夫婦在樓上看見門外的青年回到汽車旁邊打電話。他們不知要發生什麼事情，想給陸太太和張律師家打電話，又怕聲音傳到外面，那青年再來敲門，所以雙雙屏聲斂氣地坐在房間裡，等待事態的發展。

大約過了半個小時，門外的大車沒走，又開來一輛小車。車上下來一個中年華人。他和墨西哥青年說了幾句，便一個人走來一邊按鈴，一邊用中文叫道：「王教授在家嗎？我們送東西來了。」老倆口一聽到中國話，好像找到了知音，便雙雙走下樓來，打開了大門。

來人告訴他們，方女士幾天前，專門去中國城訂了一棵聖誕樹，因為父母不懂英文，不會開車，請華人老闆親自送到家裡。老闆剛才有急事，便叫工人先送過來。老闆抱歉地說：「我聽工人說：明明聽見屋裡有聲音，就是沒人開門。我就想起了我父母剛來美國也和你們一樣，陌生人來了不敢開門，所以馬上就趕過來了。對不起，讓老人家受驚了。」

「哪裡，哪裡，快到屋裡坐坐。」王太太說。

老闆說：「不用客氣，今天生意很多，我們先把聖誕樹卸下來替你們安上。」老闆和墨西哥青年把聖誕樹抬進來，放在客廳。又拿出一串串電線和小燈炮，替老人掛上。還有一些紙盒，裡面裝的鈴鐺和一些小的飾物，老闆也一一掛在聖誕樹上。看看一切就緒，打開電源，房間裡頓時充滿了生氣。王教授高興地對老闆說：「這可真是蓬華生輝呀，謝謝你們！」





老夫妻對華人老闆感激之至，王太太拿出十元小費交給老闆，老闆執意不收。王教授說：「你給這個墨西哥小青年也行，他來我們家吃了半天閉門羹。」

老闆說：「恭敬不如從命！」便把錢交給墨西哥工人，他們謝過兩位老人，高高興興地走了。

老倆口吃過晚飯，點燃壁爐，面對面地坐在聖誕樹邊，互相親熱地看著對方，回味著近幾天來經歷的一切……，電話響了，是兒子、媳婦從上海打來的。裡面還傳來女兒園園和外孫女的聲音。電話裡大家齊聲喊道：「聖誕快樂！」

「聖誕快樂！大家都快樂！」二老高興地回應著。

「爸、媽！今天有人送聖誕樹來了嗎？」這是媳婦方玲的聲音。

「送來了。小方妳怎麼不早告訴我們，差點沒讓他們進門。」王教授說。

「爸，你就不懂了。聖誕老人送什麼禮物，是不能提前洩密的，小方就是要給你們一個驚喜！」兒子調皮地笑著說。

「爸、媽，那棵樹放在客廳裡你們喜歡嗎？」小方問道。

「喜歡！喜歡！小方，你送了我們一份厚重的聖誕禮物！」講到這裡，王教授夫婦的聲音開始哽咽起來……。
（寫於加州大象湖雪山）



劉俊民女士，北美洛杉磯華文作家協會現任會長。四川遂寧人，旅美前為中國作家協會會員，一級作家。一九六二年開始發表文學作品，以報告文學、中、短篇小說為主。作品散見於《收穫》、《四川文學》、《人民日報》、《四川日報》等報刊，並分別編入《四川優秀小說選》、《中國當代女作家作品選》、《新時期中國女作家百人作品選》、《八〇年代中國女作家作品選》（日文），出版有中、短小說集《相逢在黑暗的盡頭》。九〇年代旅居美國後，寫有不少反映移民生活的散文、報告文學、短篇小說，分別發表於國內外報刊，並出版長篇小說《相逢在洛杉磯》。

會史與會務

- ◆ 會史回顧 156—170
- ◆ 會務規章
 - * 組織章程 171—172
 - * 會歌 173
 - * 歷屆會長名單 174
 - * 本屆理監事名單 174
 - * 會徽 175

認識南加州華人寫作協會

慶祝二十五週年回顧與展望

北美南加州·文苑 156

北美南加州華人寫作協會成立至今滿廿五年，以發揚中華文化，促進中美文化交流，聯繫華裔作家，以文會友為宗旨。經華僑文教中心許引經主任之輔導籌備，於一九八七年五月十六日舉行會員大會，訂定會章，選舉第一屆理監事及會長，宣告成立。並向中華民國僑務委員會辦理僑團登記，奠定基礎。

聚集南加州文壇菁英於一堂

本會會員來自國內、東南亞及歐洲各地旅居洛杉磯、橙縣、聖地牙哥等南加州地區，均係愛好寫作，包括歷史、散文、小說、戲劇、詩詞、音樂、新聞等各界文友，年齡老、中、青都有，會員最多時達一百四十餘人。

歷任會長是曹旭東（已故）、楊華沙、郝亦塵、楊隆生、陸鏘、王仙、遠方、顏文雄、現任會長吳宗錦。歷屆顧問

有王藍、唐紹華、黎東方（以上三位已故），現聘顧問有：黎錦揚、紀剛、游芳憫、劉遐齡、蔣洪寬五位。

當年及至今猶活躍於南加文壇的會員有周腓力、胡國材、王康（以上三位已故）、吳玲瑤、陳漢平、戴文采、孫英善、羅思凱、游蓬丹、周愚、余國柱、顧衍時、范培林、朱興邦、李宗倫、梁書劍、何森、伍倫、楊強、李德蓉、王育梅、張玉池、汪燮、張之元、蕭正訪等。本會成立後帶動南加各地文壇新組織，其會員有些原本是參加本會的。惟本會與其他各會不同的是：

- 一、本會歷史最久。
- 二、本會名「寫作」協會，不以「作家」自許，凡愛好寫作的皆可參加。
- 三、本會會員著述寫作有英文，不僅是華文。
- 四、本會組織健全，有完備的會章、會徽、會歌，嚴格遵行。

席，甚多站立至終場，尚有百餘人佇立門外。其中不少是自美東華盛頓、紐約、北加州舊金山及南加州聖地牙哥遠道趕來。

各種媒體包括報紙、雜誌、電視、廣播等記者雲集，名記者陸鏘先一日由舊金山來到，搶坐第一排。



↑《毛澤東私人醫師回憶錄》新書發表會座無虛席，站立旁聽者眾。從舊金山趕來的名新聞記者陸鏘（左一）與夫人（左二）搶坐第一排聆聽。

李志綏醫師與戴鴻超教授先後發表精闢幽默演講，聽眾紛提問題，歷二小時餘，情緒熱烈，聽眾意猶未盡，但因李醫師必須立即馳往機場返回芝加哥，座談會在掌聲中結束。本會特製獎牌「春秋史筆，流傳萬年」獻贈李志綏醫師，另一獎牌「譯壇翹楚，譽滿全球」獻贈戴鴻超教授。正如哥倫比亞大學教授黎安友Prof. Andrew J. Nathan指出，在人類歷史上，從未有如李醫師，伴隨一位暴君身旁廿二年，而後能以其權威史料，於自由環境中，運用其精通熟練的中英語文和超人的記憶

超教授先後發表精闢幽默演講，聽眾紛提問題，歷二小時餘，情緒熱烈，聽眾意猶未盡，但因李醫師必須立即馳往機場返回芝加哥，座談會在掌聲中結束。本會特製獎牌「春秋史筆，流傳萬年」獻贈李志綏醫師，另一獎牌「譯壇翹楚，譽滿全球」獻贈戴鴻超教授。正如哥倫比亞大學教授黎安友Prof. Andrew J. Nathan指出，在人類歷史上，從未有如李醫師，伴隨一位暴君身旁廿二年，而後能以其權威史料，於自由環境中，運用其精通熟練的中英語文和超人的記憶

本會寫作園地會刊，定名為《文苑》，於一九八八年創刊，第一期由方心豫主編，至今出版第十六期。另發行「南加寫作通訊」多期，現已停刊，代之以電子郵件，保持與會友的溝通聯繫。

舉辦歷史性座談會轟動一時

本會每年盛大活動之一為紀念五四文藝節，曾先後邀請中央研究院院士、歷史學家勞榘、吳俊升、黎東方教授、名作家唐紹華、王藍，及王東原、沈錡大使等多位名人作專題演講。

最為轟動的是一九九五年一月二十一日，舉辦《毛澤東私人醫師回憶錄》新書發表會，著者李志綏醫師與英文譯著者戴鴻超教授，分別應本會邀請專程自芝加哥及底特律來洛杉磯主講，由楊華沙、郝亦塵共同主持，是日到有聽眾超過五百人，使可容四百人的喜來登旅館大廳座無虛

才華，親筆寫成一部真實紀錄，呈現於全世界人所關注的十二億人口國家的歷史秘幕。而今這本英文著作《The Private Life of Chairman Mao》已印行中，英、法、日、西、德、韓及挪威八種文字，將繼續出版另六種文字，銷行全球。它是現代華人著作擁有最多國際讀者的偉大歷史巨著，是轟動世界文壇的傑作。

這部新書座談會結束，李志綏返回芝



↑本會特製獎牌「春秋史筆，流傳萬年」獻贈李志綏醫師（左二），另一獎牌「譯壇翹楚，譽滿全球」獻贈戴鴻超教授（右二）。



↑本會組團訪問中國大陸，由楊華沙（右四）任團長，團員楊隆生（右一）、范培林（右二）、王克強（左一）、蔣非非、李余燦球、羅思凱（右三）等七人合影於敦煌莫高窟。



↑本會會員佳作連連，獲獎無數。

加哥寓所，不幸二星期後突然傳來李醫師

於二月十三日猝逝，令人震驚、惋惜與懷疑？若無這次座談會，則世人即永無緣與李醫師一晤其誠摯、和藹、幽默的丰采，誠為空前絕後，難能可貴。同年三月十五日，郝亦塵副會長應美國之音（Voice of America）邀請，與名記者陸鏗先生同往華盛頓，接受現場訪問，談《毛澤東私人醫生李志綏回憶錄》一書，對億萬亞洲聽眾廣播，介紹該書的歷史價值和原作者李

評。媽劇並拍成電影，於若干戲院上映。

本會是最先登陸的作家社團，於一九九三年四月應中國作家協會邀請，由楊華沙、郝亦塵領隊組十人訪問團，訪問北京、青島、西安、上海、蘇杭等地作家協會，建立溝通橋樑，與文友交換寫作經驗及著作，成果豐碩。次年十月再度組團訪問蘭州、敦煌及廣州等地作家。在此之前，一九九四年六月，中國作協亦組九人代表團來美訪問東西兩岸華文作家，代表團人員包括名作家浩然、焦祖堯、鈕保國等位，由本會接待安排，是為美國華僑與大陸作家互訪，文化交流的先驅。

贈書大學促進中美文化交流

本會曾於一九九六年十月集合二十多位作家，訪問州立爾灣大學東亞圖書館，該館負責人汪燮為本會會員親自接待，又曾訪問西來大學各贈書一批，包括顧問王藍、唐紹華、黎東方、黎錦揚、紀剛的多種名著，會員周腓力、羅思凱、楊隆生、余國柱、王仙、李宗倫、戴文采、何森、范仲、李德蓉、韓秀、劉雪濤、湯滌生、沈佩舒等作家作品數十部，並參觀東

志綏醫生寫作本書的意義和影響。

一九九六年十月舉辦《文壇往事見證》新書發表會，該書是本會顧問、文壇大老唐紹華教授的一生見聞，以十年的時間撰寫而成，經王藍協助於本年八月由傳記文學雜誌社出版，全書八百一十八頁巨著，記述他親身接觸過的千餘文化、影劇、藝術界人士，包括胡適、魯迅、丁玲、郁達夫、張愛玲、鄭振鐸、劉半農、梁實秋、林語堂、徐志摩、林徽音、錢鍾

方語文系與同學們座談寫作經驗。

傑出作家群獲獎連連

本會會員歷年榮獲中國文藝協會獎章的有郝亦塵、楊華沙、楊隆生、顏文雄、王之一（已故）等，文友多人歷年獲得華僑救國聯合總會頒贈海外華文著作獎多次。尤以會員丁曙自一九九二年至今廿年來獲獎三十多次，包括美國主流媒體、華人社團及台灣文藝界不同獎項，得獎之冠群倫。

本會十週年慶時，北美華文作家協會前會長馬克任對於本會諸多輝煌表現，給予如下鼓勵：「北美南加州華人寫作協會，在人文薈萃的南加州華人社區，擁有知名的作家群及眾多文藝愛好者，經常有計劃，有規模的舉辦多項藝文活動，不僅成績斐然，更已蔚成一股傳播中華文化，

書、楊絳、蕭乾、巴金，以及最近逝世的曹禺、徐遲等人。

著名散文大作家王鼎鈞來函推崇：「唐紹老以九十歲的高齡，寫出八百頁的文壇見證，這份毅力，這份熱情，真教人既羨慕又佩服。紹老一生和文藝界結不解之緣，尤其是影劇界，他涉入最深，他對左派右派文藝運動，也有近距離的觀察，是現代文壇最好的一位見證人。他的這部分文壇見證，揭示了多少秘辛，照亮了多少死角，有些事看似平淡，但了解內情的人設身處地，真是驚心動魄……。」

各項文藝活動及與大陸作家互訪

本會適時舉辦各項文藝活動，如：林語堂大師百年紀念學術研討會，張愛玲著作讀者座談會，張純如的《The Rape of Nanking》（南京大屠殺）新書發表會，運用電腦寫作新知研習會，青年文友寫作甘苦談及徵文比賽文苑獎等。每逢情人節、青年節、詩人節、雙十國慶、聖誕及新年，常有集會。又曾公演「媽媽你好」、「與文共舞」等戲劇，由黎錦揚顧問、楊華沙、楊強等編導演出，頗獲好

發揚中華文化的主流力量；也像一座光華燦爛的燈塔，為中華文化發光發熱。」

歡慶廿五週年點燃復興之火

本會同仁謙卑反省，不容諱言的廿五年間，後期會務由盛而衰，幸賴一些始終不渝愛護支持的文友，堅守會章精神，團結合作得以屹立不搖。本屆新任會長吳宗錦，將以創辦華商年鑑經營廿年的經驗，及曾任有數千校友的南加州台灣大學校友會會長的領導能力，滿懷服務的熱忱和遠見，決心燃起復興本會的靈火，積極延攬愛好寫作朋友，老幹新枝共同努力，重振昔日光輝，再創最初十年的燦爛歲月，前景光明可期。

在此，要感恩各界僑胞、文壇先進多年來給予本會的鼓勵與協助，謹致萬分謝忱！



郝亦塵先生，南京市人，一九二二年出生，一九四〇年加入三民主義青年團，抗戰勝利後成為中國國民黨黨員，一九四七年安徽大學經濟系畢業，一九四九年到台灣，曾任行政院新聞局專員、科長九年，一九六四年來美進修，並任台北聯合報美西辦事處主任，一九七六年參與創辦洛杉磯世界日報，並服務至今。一九九五年曾獲中國文藝協會文藝獎章，及華僑救國聯合總會華文著述獎，一九九六年聯合報金質獎章。是北美南加州華文寫作協會創辦人之一，曾任第五屆會長，第一屆、第三屆、第四屆副會長，及多屆理監事。現為常務監事，及本會終身「榮譽會員」。

北美南加州華人寫作協會 二十五年來大事記

一九八七年（本會成立第一年）

五月十六日

南加州華人寫作協會籌備會擬訂會章章程，召開會員大會通過「組織章程」，以發揚中華文化，促進中美文化交流，聯繫華裔作家，以文會友為宗旨。並選舉第一屆理事，曹旭東、郝亦塵、張之元、周腓力、胡國材、王聯懿、方心豫、楊華沙、黃昌國、余國柱、陳作文等十一人當選理事，吳玲瑤、陳漢平、張俊為候補理事，王康、文少可、趙天水當選為監事，許亞伯為候補監事。

南加州華人寫作協會宣告正式成立，是南加州地區第一個成立的愛好寫作人士團體，也是洛杉磯第一個華文作家協會。

六月十三日

舉行第一屆第一次理監事會議，推選曹旭東為會長，郝亦塵、胡國材為副會長，王康為常務監事，張之元為秘書長。

七月二十九日

接待台北作家郭良蕙及丹屏女士，約定兩位作家下次再來洛城時，安排演講、座談會。郭良蕙此行是參加次子孫大程於富樂神學院博士學位的畢業典禮。

八月二十八日

在華僑文教中心舉行本會第一次文藝座談會，吳玲瑤主持，琦君、丹屏、王藍、郭明橋主講，談「如何提昇藝文及讀書風氣」。

一九八八年（本會第二年）

三月一日

向中華民國僑務委員會申辦僑團登記，拿到僑委會發給「僑台管字第一四三九號」證書。

四月九日

舉行學術演講會，請前美國駐華大使莊萊德先生及聖地牙哥藝術館宋宇教授演

講。中午本會招待午餐，晚上北美事務協調會劉達人處長宴請。

五月十二日

出版本會第一期《文苑》雜誌，由方心豫理事主編，為手寫影印本，每本收取二元贊助費。

五月十四日

在華僑文教中心舉行文藝節紀念會及本會成立一週年會員大會，請勞榦教授主講「五四運動的感想」。

十一月二十六日

參加冬令救濟義賣展覽，出售書畫得款五百元，全部捐獻，並當場請白宮助理轉贈台灣名畫一幅給雷根總統。十二月十七日收到白宮謝函。

十二月二日

出版《文苑》雜誌第二期，方心豫理事主編，手寫影印本。同時舉行會員吳玲瑤、王紹志頒獎演講會。

一九八九年（本會第三年）

五月四日

出版南加《文苑》雜誌第三期，由周腓力理事主編，改用打字印刷，並增加發行量，十六頁厚。

六月三日

召開第二次會員大會，改選第二屆理事，選舉結果：周腓力、曹旭東、楊華沙、方心豫、胡國材、張之元、吳玲瑤、黃國昌、郝亦塵當選理事，王聯懿、許亞伯、王艾倫為候補理事。張幼妹、文少可、張俊當選監事，湯子炳為候補監事。大會並通過聘請余國柱為顧問。

六月二十一日

召開第二屆第一次理監事會議，改選會長、副會長，曹旭東以多數票連任會長，張之元、楊華沙為副會長，周腓力任秘書長。

一九九零年（本會第四年）

一月十六日

舉辦文藝座談會，請王生善教授演講，講題是：「戲裡乾坤看人生」。周腓

力在會中報告台北之行，紀剛、楊華沙都在會中發言。

三月二十日

舉行「文藝活動的發展及其影響」文藝座談會，北美協調會洛杉磯處長張慶衍到會致詞並頒獎，詩詞、書畫、國劇、音樂、雜劇各專業社團，都有代表在會中講述近況。

一九九一年（本會第五年）

五月四日

出版會刊《文苑》雜誌第五期，發行人曹旭東，內容和封面設計都有進步，內容增加至四十頁。

六月十五日

舉行第四次會員大會，改選第三屆理事，修改會章。選出楊華沙、周腓力、郝亦塵、曹旭東、王聯懿、李宗倫、張文驥、許亞伯、余裕宗、余國柱、張幼妹等十一人為理事，伍倫、王藍、陳漢平為候補理事。另選出文少可、張之元、白狄兒為監事，李仁勇為候補監事。

曹旭東婉辭理事，推薦陳漢平補其理事缺，經大會一致通過。

六月二十三日

舉行第三屆第一次理監事會議，選舉會長、副會長。楊華沙當選會長，周腓力、郝亦塵當選副會長。楊華沙提名張幼妹擔任秘書長，李宗倫為副秘書長。

七月二十一日

舉行第三屆會長暨理監事就職典禮，第三屆會長楊華沙從卸任會長曹旭東手中接下印信，她強調身在海外，要吸收西洋文化，同時發揚中國傳統文化，用筆寫出人生的真，用畫畫出人世的美，並用心譜出人性的善。

一九九二年（本會第六年）

二月一日

出版會刊《文苑》雜誌第六期，總編輯楊華沙，副總編輯郝亦塵、周腓力，共六十頁，打字印刷本。

五月三日

在蒙市政府舉辦「由五四到六四談中國現代文學」演講會，由杜維明教授和萬潤南主講，演講內容在世界日報刊出。

五月二十九日

舉辦「與文共舞」籌款聯歡晚會，好

萊塢華裔明星王羅素、吳漢章等人出席，有四百多人參與盛會。

十月三十一日

出版會刊《文苑》雜誌第七期，楊華沙總編輯，五十二頁，首次由世界日報圖書部發行至各書局。

一九九三年（本會第七年）

三月十五日

製訂本會會徽，由郝亦塵副會長設計，理事會通過。

製訂本會會歌，由郝亦塵副會長作詞，理事會修正通過，顏文雄理事作曲。

四月一日

出版會刊《文苑》雜誌第八期，內容增加至一百一十六頁。由楊華沙會長組團攜帶二百冊到中國大陸，贈送各大城市文友閱讀，得到很大迴響和讚揚。

四月十三日

本會應中國作家協會邀請，組織訪問團，由會長楊華沙擔任團長，副會長郝亦塵為副團長，團員有：楊隆生、胡國材、張之元、張天心、余裕宗、許亞伯、鄒森、王克難、殷佩霞。今日起程赴中國大陸。

陸，訪問北京、山東濟南、濰坊、青島、陝西西安、蘇州、杭州、上海等八大城市，並與北京、西安、蘇州、青島等地作家舉行座談會，交換寫作心得，於五月四日返回美國，收穫頗豐。

六月十五日

舉行第六次大會，選舉第四屆理監事，並互推會長、副會長，均連任一次。

七月三十一日

在華僑文教第二中心舉行「仲夏夜之夢」籌款晚會，暨第四屆理監事就職典禮，為本會作家創作編排的文學性化裝舞會，有四百餘人參加。

一九九四年（本會第八年）

五月四日

本會創辦的第一屆文苑文學獎頒獎大會，在僑二中心舉行，作品來自世界各地，得獎作品如下，散文組：施及的「故鄉的房」、星輝的「飛機夢」、彭梅健的「洛杉磯華埠掠影」、韓秀田的「認墳記」、何森的「旅遊奇遇記」；詩詞組：張慈涵、謝毓儂的古詩詞，高乃福、易殿選、林錦的新詩；小說組：丁曙的「我的

美國芳鄰」、林力的「蠱」、易殿選的「小戈」。

同日出版會刊《文苑》第九期，是第一屆文苑文學獎特刊，六十八頁。

六月二十四日

邀請中國作家協會組團來美訪問三週，訪美代表團一行九人今天抵達，由小說家浩然擔任團長，團員有：焦祖堯、叢維熙、吉地馬加、趙大年、李玲修、劉玉民、鈕保國、汪曉藍。此行舉辦二場學術座談會。

十月十二日

中國作家協會邀請本會第二次組團訪問中國大陸，由楊華沙擔任團長，團員：楊隆生、范培林、王克難、蔣非非、李余燦、羅思凱等七人，十月十二日出發，訪問西安、蘭州、酒泉、敦煌、廣州等地，與各地作家舉行座談會，於十月二十四日返美。

一九九五年（本會第九年）

一月二十一日

舉辦《毛澤東私人醫生回憶錄》新書學術座談會及有關活動，前後舉行三

天。特邀請原著作者李志綏醫師、英文版《The Private Life of Chairman Mao》譯者戴鴻超教授，分別從芝加哥及底特律來洛杉磯主講。此次活動是全球首次正式介紹該書及作者。座談會在羅斯密喜來登旅館舉行，到場聽眾五百餘人，甚多學者、作家、僑界領袖及旅美中國大陸留學生，甚至有從美東華府、舊金山、聖地牙哥趕來參加，中外新聞媒體包括美國之音，均爭相訪問報導。本會特製「春秋史筆流傳萬年」獎牌贈送李志綏醫師，另製「譯壇翹楚譽滿全球」獎牌贈送戴鴻超教授。

此項活動影響層面非僅當天數百人而已，而是擴及世界各地萬千華人。不幸李志綏醫師於三星期後的二月十三日猝逝，使此一集會成爲空前絕後，極具歷史與學術價值。

五月四日

紀念五四文藝節，舉辦「中華文化統一中國」座談會，請長堤加大教授李三寶、香港文匯報前總編輯金堯如、本會顧問唐紹華等三位主講，希望海內外同胞重視，以中華文化來化解海峽兩岸歧見，促進和平統一中國，以創造中國人的世紀。

郝亦塵副會長榮獲中華民國八十四年

榮譽文藝獎章，前往台北出席全國文藝節慶祝大會，從行政院長連戰手中，接受獎章和證書，表揚郝副會長數十年來獻身文化事業，致力海外文藝工作的傑出表現。

六月十八日

配合海華文藝季活動，在巴莎迪那市立學院大禮堂演出大型歌舞劇「美夢」，由楊華沙會長總策劃，耗資一萬五千餘元，綜合音樂、舞蹈、歌唱、朗誦等形式，動員南加州各中文學校及愛好戲劇、音樂的文藝界人士百餘人合力演出，吸引觀眾近千人。

九月一日

時值中國抗日戰爭勝利五十週年，本會會刊《文苑》雜誌第十期出版，是抗戰勝利紀念特刊，七十四頁，內容中文爲主，但刊出部分英文文章。

九月二十四日

名作家張愛玲近在洛杉磯病逝，本會特舉辦「張愛玲作品讀者座談會」。本會顧問唐紹華曾在寫作上與張愛玲有幾次交往，對張相當瞭解，特發表追思感想，爲文壇提供珍貴史料。

當日同時舉行會員大會，選舉第五屆理監事，選出理事：郝亦塵、周腓力、余

國柱、楊隆生、陸鏘、范培林、顏文雄、余裕宗、王聯懿、王之一、王艾倫、王玉傑（王仙）、周祖彭、范仲等十四名，監事：張俊、張之元、伍倫、何森等四名。理事互推郝亦塵爲會長，周腓力、楊隆生爲副會長，監事互推張俊爲常務監事。

十月二十一日

舉辦「林語堂百年紀念座談會」，由本會顧問名教授黎東方、名作家王藍及唐紹華擔任共同主講人。他們三位都與林語堂生前有過交往和淵源，三位文壇大老齊聚一堂，以親身經歷追思林語堂大師，極爲難能可貴。

十月三十日

華僑救國聯合總會頒發華文著述獎，郝亦塵會長榮獲新聞評論佳作獎，會員丁曙等人獲新聞寫作報導及小說佳作獎。

一九九六年（本會第十年）

一月十四日

舉辦新年聯歡餐會，駐洛杉磯台北經濟文化辦事處歐陽瑞雄處長出席致賀，由黎東方、王藍、紀剛、楊隆生、吳宗錦、范培林等，捐出書畫和古董，在會場義

賣，所得款項捐作本會經費。

二月十三日

舉辦「情人節漫談情人、愛人與文人」座談會，由《先友後婚》小說作者，也是本會副會長的周腓力主講，他以一貫幽默詼諧風格，細數千古風流人物，獲得在場文友鼓掌不斷。

五月四日

慶祝文藝節暨本會成立九週年，特請資深外交家沈錡博士自北加州前來主講「國際文化交流」，勞榘教授主講「從五四運動展望中國文化前景」，黎錦揚主講「文化歸根」。演講後，作家戴文采頌、獻唱當年領導五四運動的學者胡適、徐志摩、李叔同所作的詩詞、歌曲多首，以紀念五四青年愛國精神。

五月二十日

出版會刊《文苑》第十一期，彩色封面，厚八十四頁，包括慶賀李登輝、連戰就任首次民選總統、副總統專輯，郝亦塵總編輯，楊隆生、周腓力副總編輯。

六月八日

美華團結自強協會授與本會「榮譽致敬狀」，表揚本會對僑社的貢獻。這是該會從南加州四百五十五個社團中，根據平

日活動績效，評選出十六個績優社團，頒給獎狀。

六月二十一日

北美華文作家年會在德州休士頓召開，本會由會長郝亦塵、副會長周腓力、楊隆生、前會長楊華沙代表本會出席，這次會議中正式通過本會加入「北美華文作家協會」，成為北美作協九個分會之一。

八月十日

舉辦「書香茶會」暨會員大會。會員大會通過修正會章第四條及第十條等相關條款，以融入「世界華文作家協會」體系。本會的名稱從「南加州華人寫作協會」正式改為：「北美南加州華人寫作協會」，以示加入「北美華人作家協會」的大家庭。書香茶會有百餘位會員及文友出席，展出本會作家最近出版的十三本新書，並請電腦網路專家袁璋博士，介紹如何運用電腦寫作，及將新著放到國際電腦網路，改變傳統寫作和出版發行方式。亞洲商聯總裁石峻峰介紹他的新書《新文化大革命》。

十二月十一日

舉辦聖誕節聯歡餐會，並對本會顧問

唐紹華巨著《文壇往事見證》致敬。這本八百多頁珍貴文獻，唐紹華耗時十年時間才寫成，王藍花三年時間校訂始成，是珍貴的文壇「經典巨著」。

一九九七年（本會第十一年）

一月九日

本會顧問、知名英文小說《花鼓歌》作者黎錦揚八十壽辰，出版第一本中文小說《旗袍姑娘》。晚間，本會文友王藍、唐紹華、紀剛、會長楊隆生、副會長周腓力、前會長楊華沙，以及新聞界文友張成勳、尹桃、王艾倫等多人歡宴黎錦揚，切蛋糕為他祝壽。本會特致贈「中英著作跨世紀、國際文壇美名揚」紀念獎牌。

二月二十日

出版會刊《文苑》雜誌第十二期。正是鄧小平逝世第二天，最後補進一篇有關鄧小平的文章。厚一百一十六頁，共約十萬言，總編輯是郝亦塵。

三月十日

設宴歡迎「世界華文作家協會」黃石城會長及夫人陳照娥女士。黃會長等一行五人由台北前往華府出席「東亞主導者會

一九九八年（本會第十二年）

一月十日

舉辦張純如英文版新著《The Rape of Nanking》（中文書名《被遺忘的大屠殺：一九三七南京浩劫》新書發表會，作者在現場呼籲日本要坦白承認半個世紀前所犯下的罪行，並誠心道歉。作者說她用英文寫作，是要西方世界勿蓄意忽略這段屠殺的史料。

本會與南加州抗日戰爭史實維護會均頒贈表揚狀給作者。當天本會楊隆生會長、吳宗錦副會長、秘書長范培林、前會長楊華沙，中文學校聯合會許笑濃、向日索賠委員會王崇敬、黃廷樸、劉冰、劉雅雅等貴賓二百多位出席，當日該書中英文版都被搶購一空。

八月一日

出版本會會刊《文苑》第十三期，由楊隆生總編輯，吳宗錦副總編輯，厚一百一十二頁。

八月二日

世界華文作家協會「第三屆會員代表大會」，今起在台北圓山大飯店舉行六天，來自五大洲三十個國家與地區的代表

議」，並將前往康乃狄克州橋港大學，接受頒與「人文學榮譽博士」學位，今抵達洛杉磯，本會會長郝亦塵、副會長楊隆生給予熱情接待，當晚為黃會長一行設宴洗塵，出席晚宴者有：經文處李世明副處長、前蒙市市長陳李婉若、以及本會理監事和顧問孫英善、許引經、黎錦揚、唐紹華、紀剛、余國柱、楊華沙、吳宗錦、周祖彭、陸鏘、吳劍雄、范培林、王之一、余裕宗、顏文雄、李宗倫等。

三月二十九日

舉行「青年節文友學術座談會」，談讀書心得、寫作經驗及如何使用電腦寫作。同日舉行第六屆會員大會，選舉第六屆理監事，選出理事十三位：周腓力、郝亦塵、楊華沙、楊隆生、余國柱、范培林、陸鏘、王仙、李宗倫、余裕宗、吳宗錦、顏文雄、周祖彭，監事三位：范仲、張俊、張金翼。

四月二十一日

舉行第六屆第一次理監事會議，推選楊隆生為會長，吳宗錦為副會長，范仲為常務監事，范培林為秘書長。

五月二日

慶祝本會成立十週年、五四文藝節及



↑慶祝本會成立十週年及第六屆理監事就職典禮，全體理監事上台合影。

齊聚台北開會。本會由楊隆生會長、郝亦塵理事和羅思凱代表出席。

一九九九年（本會第十三年）

五月十三日

召開會員大會開 通訊投票，公佈選舉結果，楊隆生、陸鏘、范培林、楊華沙、郝亦塵、余國柱、李宗倫、周祖彭、王仙、余裕宗、顏文雄、伍倫、羅思凱等十三位當選第七屆理事，蕭正訪、許益銘、周幼良等三位當選第七屆監事。

第七屆理監事推選楊隆生連任會長，陸鏘為副會長，蕭正訪為常務監事，通過楊華沙、郝亦塵為榮譽會長，唐紹華、黎錦揚、王藍、紀剛、黎東方為本會顧問。

九月二十一日

台灣發生「九二一大地震」，本會發起捐款救災，並致函慰問國內文藝界人士，包括中國文藝協會及人正在台灣的王藍顧問。

十月二十八日

華僑救國聯合總會民國八十八年華文著述獎發表，本會楊強、王克難、丁曙獲得佳作獎，本會特為他們舉行慶賀餐會。

五月二十五日

舉行第七屆會長與第八屆會長交接，及第八屆理監事就職典禮，楊隆生會長將印信與檔案移交給陸鏘會長，經文處袁健生處長出席監交。

十二月三十日

本會與長青書局聯合主辦，名記者陸鏘新著《別鬧了，登輝先生》新書發表會。

二〇〇二年（本會第十六年）

五月四日

在龍苑海鮮酒家舉行紀念五四文藝節，及本會成立十五週年慶祝餐會，由陸鏘會長主持，理監事和會員出席踴躍。

九月五日

為本會會員、名記者丁曙新著《十年風雲洛杉磯》，在龍苑海鮮酒家舉行新書發表會。

十二月三日

為本會顧問、名作家黎錦揚新著《天之一角》舉辦新書發表會。

二〇〇〇年（本會第十四年）

四月二十一日

為本會羅思凱理事兩本新著《七彩陽光》和《永遠有新鮮》，舉辦新書發表會，各界人士一百五十餘人到場，盛況空前，是一次成功的文壇活動。

六月三日

本會與偉博文化公司合辦的「千禧年母親節徵文比賽」，今天頒發獎金和獎狀，兒童組第一名：江岱霖、第二名：梁恩徽、第三名：梁倩聰。青少年組第一名：方治中、第二名：葉曜寧、第三名：張牧。成人組第一名：簡繁、第二名：楊美卿、第三名：陳愛華。這次徵文比賽，由台灣日報與中國日報副刊主編董桂因總策劃，由本會顧問、理監事和文友共十二位擔任評審，偉博文化全力協助，圓滿成功。

十一月五日

世界華文作家協會「第四屆會員代表大會」今起在洛杉磯舉行五天，本會由楊華沙、楊隆生、陸鏘、郝亦塵、羅思凱等五位代表本會出席。

出版會刊《文苑》雜誌第十四期，分

二〇〇三年（本會第十七年）

五月三十一日

在蒙市金華園舉行第九屆會員大會，選舉第九屆理監事，選出：楊隆生、陸鏘、郝亦塵、汪忠長、王仙、李宗倫、楊華沙、顏文雄、范培林、余裕宗、王少嵐、梁書劍、羅思凱、王之一等十五位理事，另選出許益銘、張玉池、蕭正訪等三位為監事。

當天新當選理監事推選正、副會長及

常務監事，結果王仙當選會長，顏文雄、李宗倫當選副會長，蕭正訪當選常務監事。理監事會並通過聘請黎錦揚、唐紹華、紀剛維顧問。

七月二十五日

在蒙市長青書局舉行第九屆會長、理監事就職儀式，新任會長王仙從第八屆會長陸鏘手中接下重任，由經文處龔中誠副處長和蒙市市長劉達強監交。

九月二十七日

舉辦易經講座，由易經權威汪忠長主講：「天地萬物的變化與人生關係」，出席會員與文友非常踴躍，台上下問答交流熱烈。

贈出席世界作協代表大會人士，本期為銅版紙印刷，八十四頁。

十二月十二日

華僑救國聯合總會主辦「中華民國八十九年華文著述獎」，由台北駐洛杉磯經文處袁健生處長頒發獎金、獎狀給得獎者。本會會員楊強作品《天葬—阿媽》，獲文藝創作詩歌類第一名，楊強另一作品《記得當時年紀小》，獲文藝創作散文類佳作獎，楊強小說《靜靜的伊犁河》，獲小說類佳作獎。會員丁曙的《一九九九玫瑰公主宋思慧》，獲新聞寫作報導類第一名。理事羅思凱作品《七彩陽光》獲散文類佳作獎，理事顏文雄作品《顏文雄歌曲、國樂曲集》，獲詩歌類佳作獎。

二〇〇一年（本會第十五年）

五月十二日

召開第八屆會員大會，選出理事：陸鏘、顏文雄、羅思凱、楊華沙、郝亦塵、楊隆生、范培林、余國柱、李宗倫、王仙、余裕宗，監事：蕭正訪、周幼良、許益銘。理事推選陸鏘為會長，顏文雄、羅思凱為副會長。

二〇〇四年（本會第十八年）

六月十三日

舉辦「古今詩歌吟唱會」，將文學與國樂融合，令人耳目一新，演出成功。王仙會長在湘園餐廳顏文雄副會長及國樂團員，及詩人遠方、陳銘華、王露秋等人，慶賀演出成功。

十月四日

台灣中國文藝協會理事長、詩人綠蒂抵達洛杉磯，會見歷年海外得獎人：心笛、李宗倫、遠方、舒憲波、及楊隆生、王仙。爾灣詩社負責人舒憲波在蒙士敘香園擺四桌酒席，宴請綠蒂、各詩人、及新聞記者。

二〇〇五年（本會第十九年）

三月十四日

在長青書局舉辦名人新書發表會，資深報人陸鏘的《大記者三章·記者的精神與作法》，印刷出版界先進劉冰的《漫談寫作與出版》。

四月三十日

為中國時報新聞編譯張嘉琪女士舉辦

新書《崢嶸歲月》發表會，書中記述葉公超、黎東方、王藍、白先勇、王鼎鈞、哈金、盧燕等名人的璀璨人生，書中靈活刻劃人物，敏銳分析事理。

五月二十四日

在蒙市海珍海鮮酒家舉行會員大會，選舉第十屆理監事、會長、副會長，選出：王仙、顏文雄、李宗倫、余裕宗、汪忠長、楊隆生、陸鏘、余國柱、范培林、郝亦塵、遠方、朱興邦、陳有為、楊華沙、王少嵐等十五位理事，許益銘、張玉池、李德蓉等三位監事。王仙會長、顏文雄副會長、李宗倫副會長，都獲得連任。

七月七日

日本侵華六十週年，王仙編著的《春秋歌》出版，該書記述抗戰時期的中學教育、青少年愛國熱情言行、日本人的殘暴惡行，是抗日時期中華兒女血與淚縮影。

二〇〇六年（本會第二十年）

二月十一日

本會與北美洛杉磯華文作家協會聯合為本會第六屆副會長、華商年鑑電話簿創辦人吳宗錦最新著作《雲遊神州萬里

行》，在蒙市長青文化沙龍舉行新書發表

會，由本會王仙會長、洛杉磯作家協會王娟會長共同主持，本會前會長陸鏘擔任引言人，吳宗錦親自講述寫作本書的心路歷程。共有文友及來賓近百人出席，出售新書九十餘本。

三月十五日

世界華文作家協會「第六屆會員代表大會」暨學術研討會，於三月十五日至十八日，在澳門新世紀酒店舉行四天，由澳門大學協辦，來自世界各地的華文作家代表約二百餘人出席。本會由會長王仙與理事遠方代表參加。

九月十三日

本會與洛杉磯華文作家協會合組十二人「贛文化旅行訪問團」，前往中國大陸江西等地訪問十四天。受到江西作家協會、南昌大學及江西省文化界熱情接待。

二〇〇七年（本會第二十一年）

三月三十一日

會刊《文苑》雜誌第十五期出版，共分十大欄目，收錄文章四十二篇及附錄，全書共一百頁。

《海隅看雲起》贈送給大家。顏文雄副會長以召集人身份，首次主辦本會活動。

五月二十八日

舉辦慶祝馬英九、蕭萬長就任中華民國第十二任總統、副總統，及本會成立二十一週年活動，以詩詞朗誦、歡慶聚餐來慶賀，並由楊隆生、楊華沙兩位前會長，就本會歷史、成立經過、舉辦過的活動，做了詳細說明。

六月八日

在阿市中華之聲活動中心舉辦遠方新書《白雲一片去悠悠》發表會，本書是詩人遠方新出版的文集，這是他的第十本著作，也是他的第二本散文集。南加大著名教授張錯說：「《白雲一片去悠悠》寫來行雲流水，異鄉故國，一路走來，有艱辛難言，亦有豁達雋語，是一本很好讀的散文集。」發表會由前會長王仙主持。作者也簡單介紹了新書的創作、出版過程，與大家一起分享生活的點滴，心路的長短。

七月三十一日

為迎接第二十三屆奧運會即將在北京開幕，舉辦「同一個世界，同一個夢想」雅敘會，顏文雄展示二十四年前洛杉磯奧運會時，他所收集的紀念冊和專輯，今年

五月二十三日

在中華之聲會議室，選出本會第十一屆理監事及正副會長。理事當選人：汪忠長、余裕宗、余國柱、范培林、王仙、陸鏘、王少嵐、朱興邦、楊遠方、陳有為、李德蓉、顏文雄、張燕、李宗倫、楊隆生。候補理事：汪德培、營毓瑛。監事：張玉池、楊綺真。

當天並選出第十一屆會長、副會長，會長：楊遠方，副會長：王少嵐、李德蓉。也通過聘請黎錦揚、紀剛為顧問，王仙、陸鏘為榮譽會長。

六月十六日

為本會第六屆副會長吳宗錦最新力作《台灣關鍵時刻——在獨立與統分的岔路口》舉行新書發表會，由本會榮譽會長陸鏘、會長王仙、候任會長楊遙（遠方）共同主持，特邀著名政治評論家湯本博士，主講兩岸關係發展並對本書提出深入評介。

《台灣關鍵時刻》是吳宗錦第一本討論台灣政治與兩岸關係的著作，與他以前的幾本著作完全不同，本書詳細紀錄了台灣自公元二千年政黨輪替以後的政治變遷、重大政治事件，並回顧台灣四百年來

八十八歲高齡的余國柱，歡慶他的四個八的生日（二零零八年八月一日八十八歲），今年九十三高齡的楊隆生吟唱他為北京奧運所作的七言絕句：「鯉魚跳躍龍門上，燕子飛來把客迎，黑白熊貓揚世界，羚羊體壯出場贏」，贏得滿座熱烈掌聲。

十一月二十八日

世界華文作家協會於十一月二十八日至十二月一日，在台北救國團海外青年活動中心，舉行「第七屆會員代表大會」，來自全球的二百多位作家齊聚一堂，文建會主任委員黃碧端參加開幕式，國民黨祕書長吳敦義以「台灣政經情事及兩岸關係展望」為題在會中做專題演講，國民黨主席吳伯雄主持閉幕典禮。會中頒發「終身成就獎」給司馬中原、余光中、趙淑俠，「文化貢獻獎」給李忠民。本會由副會長顏文雄、前會長楊華沙代表出席與會。

二〇〇九年（本會第二十二年）

五月二十九日

在蒙市新港城海鮮酒家舉行會員大會，慶祝本會成立二十二週年，並選舉本會第十二屆理監事，選出顏文雄、郝亦



↑《台灣關鍵時刻》新書發表會由王仙會長（右一）和楊遠方會長（左一）共同主持，特邀湯本博士（左二）作介紹講評。

與中國大陸的分合，並探討海峽兩岸未來的可能發展。吳宗錦在台大讀書時，擔任校刊「大學新聞」社長，第十三任副總統當選人吳敦義，當時是他的工作夥伴，擔任「大學新聞」總編輯。

二〇〇八年（本會第二十二年）

二月十一日

在海珍海鮮酒家舉行慶祝戊子年新春聯歡會，本會作家羅思凱將新著

塵、朱興邦、范培林、楊隆生、余國柱、楊華沙、李德蓉、陸鏘、陳有為、楊綺真等十一人為理事，朱永寬、曾吉林為候補理事，羅思凱、張玉池、梁書劍為監事。

六月十五日

午餐後舉行第十二屆第一次理事會，推選出第十二屆會長、副會長，會長顏文雄，副會長范培林、楊綺真。

二〇一〇年（本會第二十四年）

九月十八日

九月十八、十九日，本會與北美洛杉磯華文作家協會在洛杉磯華僑文教中心，聯合舉辦「藝文交響聯展」。從上午十時至下午四時，展出兩天，共有四十一位作家展出作品，羅省中華文化學院展出四十幾件樂器，南加州中華國樂團演奏本會會歌，由名聲樂家黃其嘉演唱。

十二月二十日

本會與南加州音樂學會聯合舉辦「慶祝聖誕及迎新年聯歡會」，余國柱朗誦詩詞，曾吉林口琴獨奏，音樂節目由顏文雄、黃其嘉、馮盈、郭毅華、劉懿漫、王麗珊、馬張莉禮等文友擔任演出，節目精彩，氣氛熱烈。

二〇一一年（本會第二十五年）

五月二日

舉行慶祝文藝節及本會二十四週年雅敘會，由郝亦塵前會長、游芳憫顧問、方心豫精彩演講。由余國柱理事為慶祝中華民國建國百年的詩詞「百年頌」，交由顏文雄作曲。

六月二十八日

舉行六月份雅敘會迎接美國國慶，由本會顧問蔣洪寬教授主講「中華民國在台灣的展望」。

八月二十三日

舉行會員大會，由第十二屆會長顏文雄主持，選舉第十三屆理監事，選出理事：顏文雄、楊綺真、范培林、楊華沙、吳宗錦、余國柱、梁柳英、李佩蘭、田文

蘭等九位，候補理事：曾吉林、李鶴昆，

常務監事：郝亦塵，監事：郝亦塵、陳有為、羅思凱，候補監事：張玉池。隨後推選會長、副會長，由吳宗錦當選會長，楊綺真、范培林為副會長。

十月四日

在華僑文教中心舉行第十三屆理監事就職典禮及會長交接，顏文雄會長把本會印信交給第十三屆吳宗錦會長，由台北經文處劉克裕副處長監交，華僑文教中心簡許邦主任、前主任許引經、李冠白、北美洛杉磯作家協會陳十美會長、董國仁副會長、前會長周愚、本會顧問黎錦陽、蔣洪寬、劉遐齡及其他貴賓五十餘人出席觀禮，電視和報紙等新聞媒體都派員採訪。

十一月二十二日

世界華文作家協會與中國世界華文文學會，於廣州暨南大學舉行「共享文學時空：世界華文文學研討會」，會後應華僑大學之邀，移師到福建考察訪問。繼廣州世界華文文學研討會後，世界華文作家協會於十一月二十八日至三十日，在高雄佛光山舉行「第八屆會員代表大會」，本會由吳宗錦會長、楊綺真副會長、楊華沙理事、游芳憫顧問出席。

北美南加州華人寫作協會組織章程

一九八七年五月十六日創會會員大會訂定
二〇一二年一月第十三屆會員大會修訂之

第一章 總則

第一條：本會定名為「北美南加州華人寫作協會」，簡稱「南加作協」。英文名稱：North American Chinese Writers Association of Southern California，簡稱「CWASC」。

第二條：本會以發揚中華文化，聯繫南加州地區作家及愛好寫作人士，共同切磋，交換心得，以文會友，並促進中美文化交流為宗旨。

第三條：本會會址設於美國南加州。

第四條：本會章程依據世界華文作家協會章程第三條、第四條及第二十條而訂定，並遵守該章程相關之規定。

第二章 會務

第五條：本會會務暫訂如下：

- (一) 交換寫作經驗，培養寫作興趣，鼓勵經典創作。
- (二) 加強寫作人士聯繫，集會座談，聯歡增進友誼。
- (三) 舉辦作家學術講座，參觀訪問，倡導藝文活動。
- (四) 開闢作品發表園地，出版會刊，協助新書銷行。

第三章 會員

第六條：凡愛好寫作並有作品發表人士，願遵守本會會章，經會員兩人之介紹，填寫入會申請表提出理事會審查通過，即為正式會員。

第七條：會員有選舉、被選舉、創制、表決權，依法參與本會舉辦之活動及享有其他權利。

第八條：會員有遵守本會會章，服從決議案，按時繳納會費，參與會務工作之義務。

第九條：會員如未能遵守會章，或有損本會信譽，經理事會通過得停止其會員資格。

第十條：會員人數增多超過其他地區平均一倍以上時，得報請於會員集中地區增設分會，直屬北美華文作家協會。



北美南加州華人寫作協會會歌

郝亦塵 詞

(白雲為紙)

顏文雄 曲

F調 優雅 ♩ = 108

白雲為紙蒼海為墨
揮毫舞大地生輝
萬方風物古今情
懷論著精粹文采
紛團結南加筆友弘揚中華文
化民族歷史無限經典之
作永傳團結南加筆
友弘揚中華文化民族歷史無
限經典之作永傳

第四章 組織

- 第十一條：本會設理事會負責推行會務，由理事十一人至十五人組成。設監事會，設監事三人組成(以上人數得按會員人數比率增減之)，經由會員大會選舉產生，選舉辦法另訂。
- 第十二條：本會設會長一人，由理事互選之，依照理事會決議綜理會務，對外代表本會。設副會長一至二人襄助會長。設秘書長、副秘書長、文書、會計、財務、總務等工作人員，均由會長提名，經理事會通過聘任。
- 第十三條：本會設監事會，負責財務稽核、會務監督、研考改進等事宜。由監事互選常務監事一人為主席。
- 第十四條：本會為推展會務之需要，得於理事會下設立若干工作小組，其名稱及任務由理事會商討決定。並得聘請顧問及名譽會長若干位，由理事會遴選之。
- 第十五條：理監事之任期均為兩年，連選得連任，但會長現連任一次。理監事如有出缺，由候補人依次遞補至原任期為止。所有工作人員均為義務職。

第五章 會議

- 第十六條：會員大會每年召開一次，為本會最高權力機構，如有會員三分之一以上連署，或理事會認為有必要時得召集臨時會員大會。均需於半個月前以書面通知全體會員出席。
- 第十七條：理事會每二至三個月開會一次，必要時得召開臨時會議，凡因故不能出席時須通知秘書長登記。如無故缺席三次以上者視同辭退除名。

第六章 經費

- 第十八條：會員大會、理監事會等會議，均以過半數出席方得開會，及過半數之同意方得作成決議。
- 第十九條：新會員入會費十元，常年會費每年二十元。一次繳交一千元以上者得為本會終身「榮譽會員」，一次繳交兩百元者得為本會「永久會員」。會費得經理事會決議予以調整之。
- 第二十條：為發展會務，經理事會決議籌募捐款及接受贊助。
- 第二十一條：會計年度以每年一月一日始，至同年十二月三十一日止。

第七章 附則

- 第二十二條：本會會徽、會歌如附件，為代表本會精神之象徵。
 - 第二十三條：本會章程，經會員大會通過後實施，並送請有關單位核備。會章修正，須經會員大會三分之二之決議。
- (註：本章程依據一九九八年七月修正之組織章程，經二〇一二年一月二十八日第十三屆第一次會員大會修訂之)

北美南加州華人寫作協會會徽

會徽設計說明

三支筆一顆心，象徵中國大陸、台灣及海外三方面的筆友們，同心同德，合而為一，發射光芒，寫出真、善、美的作品，充實世人需要，提升一般精神生活，推動時代巨輪前進，創造廿一世紀為中國人的世紀。



2013北美南加州《文苑》雜誌徵稿啟事

北美南加州華人寫作協會為慶祝成立二十六週年，將發行二〇一三年北美南加州《文苑》雜誌（會刊總號第十七期），特公開徵求稿件，舉凡：論述、人物、傳記、憶往、遊記、雜記、生活漫談、小說、詩詞、書畫、攝影等均所歡迎，或與本會有關的活動報導、感言、建言，都在徵稿範圍。

除非特邀或者必要之稿件，來稿文字以八百字至二千字以內為宜，附照片及說明更佳。獲選刊出之稿件，因限於經費，暫時沒有稿酬，但版權歸作者自己所有。作品不得抄襲，或侵犯他人著作權之行為，若有上述情事，有關法律責任由供稿者自行負責。對於刊出之稿件，本刊有刪節及更改權。請自行保留原稿，本刊除通知是否刊用外，不負責退稿。

來稿請以文字電子檔和照片電子檔，E-mail至：cwasc2011@gmail.com 收。如無法提供文字檔，可用有格稿紙謄寫工整，於二〇一二年十二月二十五日以前郵寄至：1188 South Second Ave., Arcadia, #101, CA 91006 U.S.A. 給：南加作協《文苑》編輯部收。

本會歷屆會長、副會長

1987~1989	第一屆	會長：曹旭東	副會長：郝亦塵、胡國材
1989~1991	第二屆	會長：曹旭東	副會長：張之元、楊華沙
1991~1993	第三屆	會長：楊華沙	副會長：周腓力、郝亦塵
1993~1995	第四屆	會長：楊華沙	副會長：郝亦塵、周腓力
1995~1997	第五屆	會長：郝亦塵	副會長：周腓力、楊隆生
1997~1999	第六屆	會長：楊隆生	副會長：吳宗錦
1999~2001	第七屆	會長：楊隆生	副會長：陸鏘
2001~2003	第八屆	會長：陸鏘	副會長：顏文雄、羅思凱
2003~2005	第九屆	會長：王仙	副會長：顏文雄、李宗倫
2005~2007	第十屆	會長：王仙	副會長：顏文雄、李宗倫
2007~2009	第十一屆	會長：楊遠芳	副會長：顏文雄、王少嵐、李德蓉
2009~2011	第十二屆	會長：顏文雄	副會長：范培林、楊綺真

第十三屆會長、幹部、理監事及顧問

會長	吳宗錦
副會長	楊綺真、范培林
秘書長	李宗倫
財務長	陳有為
理事	顏文雄、楊綺真、范培林、楊華沙、吳宗錦、余國柱、梁柳英、李佩蘭、田文蘭、曾吉林、李鶴崑
常務監事	郝亦塵
監事	陳有為、羅思凱
候補監事	張玉池
顧問	紀剛、黎錦陽、游芳憫、蔣洪寬、劉遐齡

媽媽們的最愛 口碑相傳 全國銷量第一

唯一榮獲美國MINNESOTA UNIVERSITY最高品質評鑑獎的頂級精品，為同業之冠。

媽媽樂

第五代
創新結構抽油煙機
台灣製造

抽油煙機專家 ROBERT 邱

您有照顧到媽媽的身體健康嗎?



● 斜面抽吸—涵蓋四個爐眼



吸風面內角84度向上仰，吸風口正對前面炒鍋，外角96度，俯射範圍擴大，涵蓋四個爐眼，吸力集中沒有分散。



● 專利斜風箱—吸力最強，聲音最小



美國專利6216686 (美國專利 No.6216686 仿冒必究) 符合流體動力學 (FLUID DYNAMIC AIR FLOW) 的原理設計。內部前後兩端容積不同，由薄往厚送風無阻力，排風量大吸力強。



選對了抽油煙機 媽媽就一定健康



很多醫學報告指出，婦女患肺病比例極高，吸太多油煙是原因之一。

吸力比他牌強1/3，聲音約只有他牌的1/2

● 易拆洗—好拆、好洗、好保養



內部配件很容易拆下，可放入洗碗機裡清洗。

世界名牌
Fuji Japan
富士炒鍋

媽媽們的好幫手，唯一真正的好炒鍋

採用日本專利合金材料以古法鑄造而成，聚熱性強，小火可達到大火效果，硬度高，可用鐵鏟，經久耐用。

冷熱油都不粘鍋，重量比不銹鋼五層鍋輕70%，非常容易使用。



尺寸齊全：28、30、33、36、39、42公分

警告

原有舊鍋的鐵弗龍都吃進你的肚子裡 多可怕!

626-309-9989 1-800-635-7888

8609 Valley Blvd., Rosemead, CA 91770 (Valley Blvd. 與 Walnut Grove 路口)

www.PacAirUsa.com (網上有影片示範)

七天營業

9:30AM-6:00PM

媽媽們的最愛 口碑相傳 全國銷量第一

編後語

吳宗錦 | 文

從今年三月九日本會理事會議決定，把原訂今年十月才要出刊的《文苑》第十六期，提前到五月五日出版，來配合北美南加州華人寫作協會成立二十五週年慶祝活動，我算一算，從邀稿、整稿、編輯、校對、美編到印刷，只有七個星期左右，扣除美編和印刷需要四個星期，實際上我所能用來邀稿和編輯的時間，只有三個星期而已。於是，一連串的熬夜生活又開始了，彷彿又回到了從前在報社當編輯的日子……現在，總算可以交差了，讓將近五年未出刊的《文苑》，再度與文友見面。

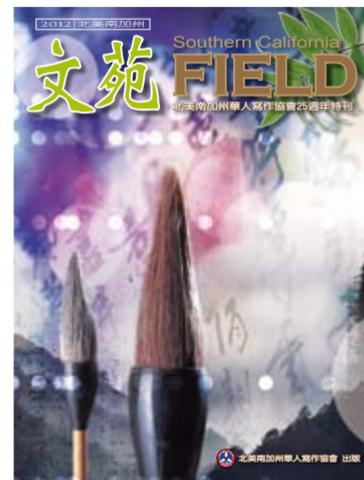
這一期《文苑》共有五十六篇文章或詩詞，共約十六萬言，我把它分成三大部分，分別是：「作協剪影」、「文友園地」、「會史與會務」。「作協剪影」是世界華文作家協會、北美洲華文作家協會和本會各項活動的報導，或參加心得，讓文友對這些組織有更深一層的了解。「文友園地」是文友發表作品的大花園，我把相同性質的文章放在一起，又分成：論著特稿、兩岸政治、舊事憶往、僑社留影、散文隨筆、遊踪行腳、生活雜記、健康養生、書畫天地、詩詞欣賞、小說精選等十一個欄目，方便大家閱讀。「會史與會務」分成：會史回顧、會務規章兩部分，前者是本會二十五年來的總結報告，以及大事記錄，是很有價值的文獻資料，後者是本會有關的組織章

程、會歌、人事、徵稿等相關訊息。

在此，我首先要特別感謝袁健生大使，他在百忙之中應我的請求，寫了一篇〈台美關係之演變、現況與未來〉專文；也要謝謝中華文化總會劉兆玄會長，他特地更新在《華商世界》雜誌刊出的〈漢字對東亞文化的影響〉一文，給本刊讀者有機會讀到他的研究心得。此外，幾位知名的大作家：吳玲瑤、姚嘉為、蓬丹、周恩等文壇好友，在接到我一通電話或電郵之後，二話不說，立即供稿。世界作協符兆祥秘書長、世協大陸代表馬俊峰、北美洲華文作協趙俊邁會長，也是一通電郵就搞定。南加州地區的兩個友會，陳十美會長和劉俊民會長，也都非常樂意地提供稿件，讓本刊增色。我謹在此代表本會向他們致上最大的謝忱！

當然，本會顧問黎錦陽、劉遐齡、游芳憫、蔣洪寬等四位教授，楊華沙、郝亦塵、陸鏘、楊遠方、顏文雄等五位前會長，以及顧衍時、廖聰明等好友，和其他幾位供稿的理監事、會員、文友，我在此一併申謝，沒有大家的共襄盛舉，本期《文苑》是不可能在如此短的時間內出刊的。最後，我要感謝支持本刊廣告的好友，以及許多加入本會永久會員的文友，您的支持是本刊得以順利出版的最大動力！

二〇一二年 北美南加州《文苑》(總號第十六期)



發行人兼總編輯 吳宗錦
會刊編輯委員會 吳宗錦、顏文雄、楊綺真、梁柳英、田文蘭、李鶴崑、帥艾青
校稿及文字校對 余國柱、張素伶
封面及美術設計 陳忠民
編輯執行及督印 華商世界雜誌社編輯部

出版日期 二〇一二年五月五日

出版者 北美南加州華人寫作協會

North American Chinese Writers Association of Southern California

地址 1188 South Second Ave #101 Arcadia, CA 91006-4105 U. S. A.

電話 1-626-446-7288

傳真 1-626-447-3488

電郵 cwasc2011@gmail.com

印製成本費 每冊十五美元 (US\$15.00)